華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第四五二五號 零售每份港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

蘇聯又爆內幕
北平與英合作 鎮壓香港暴亂
中共從未支持香港左派暴亂 被港驅逐出境左派將受勞改

（法新社莫斯科九日電）蘇聯政府消息報今日證實它所稱的北平與香港當局的串謀。消息報說，雖然北平方面表面上猛烈向大不列顛咆哮不已，但實際上他們極力壓制香港工人的示威，北平極力隱藏它保存香港商業活動的慾望與殘酷剝削四百萬華人。這種剝削，不僅對英國有利，而且對北京的頭子們亦有利的。該報說，由下面的結論中可獲得證據，首先，北京并未停止它對香港的輸出，此項輸出給中共每月賺回四千萬元。同時，中共機構與英國銀行之間的商業與財政交易照舊仍在繼續進行。如果中共當局繼續供水給香港，則香港當局利用這事作為藉口來粉碎香港左派的暴動。消息報繼續稱，此事的特性就是所有港共份子向港督的抗議口號，與北京發出的嚴重警告要求對那些政客污辱毛澤東像的人採取行動。在北京發動的集會中，他們將會「搬起石頭打自己的腳」，該報并謂北京領袖們將會繼續與港英當局合作。

（路透社莫斯科九日電）蘇聯政府消息報今晚指責中共并未協助香港左派，抵制英國人的統治。消息報說，北京曾向香港當局發出數度警告，但該報指出中共仍繼續以食糧和食水供應香港。該報說，英國當局并未被北京的警告嚇倒，蓋他們完全曉得中共領袖們將繼續在香港與他們合作。該報說，中共每月由香港賺回四千萬元的外匯。該報又說，蘇聯政府報紙消息報指責，派往香港活動的百多名左仔，給港英驅逐出境後，被送往大陸集體勞改。

大陸各地人民反毛醞釀內戰

（美聯社東京九日電）中共官方……相……員王力訪問武漢之行……部長謝富治及文革要員……與不久以前中共公安……北，與……頌導下，最近前往東……共文革小組要員……軍高級人員一批在中……謂，紅衛兵領袖及共……庭北平記者今日報道……日電）日本產經新聞……（泛亞社東京十……概將引起廣汎的反響……幹部參加？其抵達大……隊有北京大學紅衛兵……導。該派指東北的部……等處流血和暴亂的報……

反派內部對立，不斷發生武鬥，工業生產似受重大影響，此外據北平的大字報週日報導，已經成立革命委員會的黑龍江省哈爾濱，吉林省的長春，吉林等地區也發生流血事件。

已停止生產，煤礦實際……工業城市，當地軍隊與毛派有武鬥，分明對生產有嚴重影響。北京大字報每日均有關于黑龍江省哈爾濱等處及吉林省長春（設有革命委員會的）、……京地……因為目前東北……蘇省各都市，無錫等江……生混亂流血事件比較……集中的地區，此類……示中共中央臨中心地……的武漢之後，又選擇工業重地東北作爲收拾混亂的重點地區，在東北三省，最近遼寧省瀋陽煤礦廠幾全部停頓，鞍山、瀋陽等工業都市造……[illegible]……紅，無法……毛派，時常……報，而官方報紙之工具，縱然是宣傳之外……國人也可能對現況……會。但目前由中共得來的消息，似乎可證明一論斷，即戰鬥性之劇變在醞釀中，劉少奇派必然是龐大的，有充足力量作戰。縱……

然是在被視爲毛派發源之省份，雖然消息也顯示出此種情形。中國最大城市上海變成一主要鬥爭角力場，經濟中心武漢變成肉搏之所。該毛派報章在提及上海時，屢提警告稱：反毛派要在那邊攪起第二次騷亂。今年初上海曾發生過一次暴亂，該報要求，際此兩大壁壘的大決鬥的嚴重階段，被救的羣衆應迅速醒覺。該項宣傳給人的印象是，上海是一個隨時爆炸的火藥桶。

上海的外國人會毅然毛派與反毛派之間，在上海市不斷發生武鬥，其中有些用削尖的竹矛爲武器。該官方報同時在北平及上海警告擁毛派說：這門爭距離結束還很遠並說「這級敵人絕對不承認他的潰敗，及將會作最後掙扎的」。該報呼籲在上海，武漢及其他區域，用暴力對付「這一小撮壞頭袖」。

美參院軍事小組委會研討……

……院軍事小組委員會，對美……北越問題……[illegible]

山東軍民奮起反毛 擁毛份子紛紛叛變
北平呼籲山東人民團結鬥劉派

（中央社北十日電）山東「大衆日報」透露，山東毛林派的「革命隊伍」有些被當地反毛派所利用，充當了反毛的可靠先鋒。據「山東人民廣播電台」十日引述「大衆日報」本月八日的社論說：中國赫魯曉夫（指劉少奇）在山東的代理人，最近緊密的配合其主子的瘋狂反撲，他們千方百計的朝詹無產階級革命派（毛林派）及革命羣衆進行干擾和離間，使革命隊伍中的一些具有嚴重右傾思想和犯了小資產階級思想性的人，自覺或不覺的被他們所利用，充當了資產階級反撲的可靠「紅領巾」（先鋒），收到了他們所不能發揮的作用。

（路透社香港十日電）山東省脫離黨路線的人民，今日被力促忘記他們的愛憎，與擁毛派聯合參加反劉（少奇）運動。北平廣播電台引述山東「無產階級日報」之社論內有此呼籲。今日北平人民日報此社論，其題目為「放下你的重担，而去推動批判的革命運動達到了新高潮。」該社論稱：此運動指向反毛派，這是「偉大的戰略任務及重要的階級鬥爭。」但有若干在過去曾加入過保守派組織的同志們，曾有錯誤的意見認為他們是在犯錯誤的一方，而因此避開這些批評及譴責的運動。對於這同志們的基本覆效，是很除自私主義，而代之以「英勇向前對這些階級敵人批評及打擊」。該社論強調：這些革命性的批評及譴責，「目標在於由中國的赫魯曉夫（指中共政府主席劉少奇），及他在山東省的特務們奪權」。

中共責英阻止 宣傳老毛思想
試問在北平傳教又如何

（路透社香港九日電）新華社指控英國依靠「法西斯暴力」，進行壓制毛澤東思想的在倫敦散佈。該社說倫敦警察已「專橫逮捕及罰款」三個人，他們是於八月六日在海德公園外面，出售毛語錄及其他中共出版物的。該社說：海德公園曾經「長期被英帝國主義者號稱為『民主天堂』」的。「這些法西斯行動已再次暴露英帝國主義的卑鄙本性，他們對毛澤東思想怕得要死，及恨得要死」。在倫敦方面，兩名毛派份子企圖在地方法院示威後，被控阻碍警察附近的公路交通，已於昨日被還押一週。這兩人是廿七歲的馬田及四十歲的保羅，在受審時背向法官。保羅更在庭上呼：「毛主席萬歲，我要背棄那些壓迫者。」五十歲的喬變，也因上述類似罪名被檢控及還押。

（美聯社紐約九日電）莫斯科廣播評論共產中國局勢，謂「中國局勢從未有如現時那樣嚴重。」該局勢發展充滿進一步惡化的危險，有如武漢事件那樣的。」蘇聯政府機關報「消息報」謂毛派正處於搏命的境地，毛派迫得要應明年夏季召開中共黨第九屆代表大會（應五年前開的），前此，如果有人敢提此議（召開該大會）將被認為異端邪說。

廣州「紅衛兵報」揭露真相
武漢共軍反毛鬥爭 六月以來並未停止
大規模流血衝突毛派傷亡慘重

（中央社）百共……按：毛林派……安全帽，手……七首，一直……車，汽車……劉地園……昌，「六……大屠殺……發生，一個個造反派被殺害……以來，當地反毛派的活動……[illegible]

……首都紅代會北航紅旗戰鬥隊……「哈爾濱軍事工程學院紅色造反團」……部七一五部隊……以「聯合赴漢調查團」名義……六月廿七日發表的「呼籲書」……中央社按：是毛林所給……反毛派頭目的罪號……「六，四公告」……的反革命……[illegible]

香港房屋貸款公司（港島大坑道79號地段98號房屋部）
高等花園洋樓 十二年低息放款買樓
伍千元即住月供四百七十……
東房參送 三房兩廳有入牆櫃 冷熱水喉 另工人房、水廁
室內裝置入牆櫃等裝修設備比普通樓宇超值數千元
接洽處：香港華人銀行總行及各分行信託部 ……

……量冠軍

雲絲頓

煙味最佳，
全美國銷量第一。
#1
新鮮由美國運到
所以應吸雲絲頓濾咀香煙

蔣總統親自主持
海外文教會議
勉勵僑胞以復興文化為己任
香港五代表獲選大會主席團

（中央社台北十日電）海外華文文教會議，今天上午十時在陽明山莊隆重揭幕。蔣總統在主持揭幕典禮時，曾致訓詞，指出中共在大陸上毀滅文化，滅絕人性的瘋狂行為，已無所不用其極，並勉勵海外僑胞，人人要以復興中華文化為己任。總統說：當此中共瘋狂的進行其所謂「文化大革命」反對文化，滅絕人性，以暴惡於世界，自絕於民族的時候，我們舉行海外文教會議，就是要一千七百萬僑胞，人人以復興中華文化為己任。總統同時指出：今日海外文教會議的中心任務，就是要貫徹倫理、民主、科學的三民主義之民族文化，以充實並提高海外的華文學校教育，文化教育，社會教育，對共戰鬥。並預祝大會成功。

總統在歷時廿五分的致詞中，會場內曾多次响起如雷般的掌聲，接着熱烈歡呼「總統萬歲。」總統在歡呼聲中離開會場。文教會議的揭幕典禮，隨告禮成。參加揭幕典禮的海內外代表，政府首長，及各界人士，有一千五百人。海外華文文教會議召開的主要目的，是策劃海外華文教育及文化事業的發展，配合僑居地各國社會及經濟開發的需要，謀求僑民與當地政府和人民充份合作，以促進中外文化交流。

會議的六大中心議題是：（一）如何推行中華文化復興運動；（二）如何建立華文教育新體制；（三）如何推行社會教育；（四）如何興辦實用技術教育；（五）如何發揮僑生教育效能；以及（六）如何加強新聞和廣播事業。

（中央社台北十日電）海外華文文教會議今天下午三時半至五時半，在陽明山莊舉行預備會議，并選出主席團卅一人。

……共報紙是在評論日本……外相三木武夫最近與……蘇俄頭目的會談時，……如此表示。它說：「……我，日在亞洲反革命……聯盟的一項重要步驟」的侵略者，就是對共宣言」。……

（法新社法國巴黎十日電）北平人民日報本日指責：最近在莫斯科舉行之日蘇談判，不啻為美，蘇，日反中共軍事協定。日蘇聯盟戰線上乃美，蘇聯盟之擴大。該報稱：柯錫金曾表示，蘇將與日合作，抵抗侵略，但實際上，此乃美蘇日軍事公約，對付中共。

（美聯社東京十日電）中共官方通訊社星期三稱最近組成之東南亞國家協會為一個反中共，反共的聯盟，「是在美帝命令下組織而成。」新華社說：東南亞國家協會是東南亞國家組織之孿生兄弟，是美帝在中共四週修築包圍的一部份。「新華社」在提及該協……

……不久參加該銀行，感到極為樂觀。郭伯偉在記者招待會中稱：「吾人成為會員之希望甚佳。」又稱：渠感到其有希望，香港可望於本年底以前參加。渠稱：渠前來馬尼拉之目的純係與銀行人員對參加之條件交換意見。正式申請加入，則須由英政府作最後決定。

高信委員長說 文教會議主題
敬佩海外文教人士奮鬥

（中央社台北十日電）僑務委員長高信稱，他聆聽了蔣總統對海外華僑文教會議的訓示後，深知這項會議對僑社，對祖國，尤其對海外年青一代和反攻復國負有重大使命。高信十日在主持海外華文文教會議的預備會議時，并殷切期望這次會議能得圓滿和成功。他說，這次文化會議的主旨，是希望海內外文教界人士，對華文教育作澈底檢討，提出其得失，以便將來作劃時代的改進。他并希望對于復興中華文化運動，在海外作深入推動，以期全體僑胞明白的認識。高信對海外文教人士出錢出力遠道回國，對文教事業重視，對祖國熱愛的表現，表示十分敬佩。

香港左派暴徒 現在已經失敗
吳叔同指出
中華書局在台員工歡迎吳叔同

（路透社台北九……）……出版……局在台……下午四……曲，對昆曲有很高的造詣。

……會見周恩來及其他中共要人，他說：北平的官方立場是，「只要英國不增加其軍隊和艦炮及不讓美國使用香港為越戰的軍事基地，則我們不願意放……」詢以北平是否……香港的反英……他本人……不是。……

……約一百名記者笑容……面地宣佈：他來台……是在支持此間去年發動以對抗北平的文化……革命的「文化復興運動」。……

……們正像在賭博中賭輸的人，他們自然想賭下去。但他愈來愈少獲香港居民的支持，定將面臨不可避免的末路。」他并謂「年輕的左派冒險家」發動反迫害鬥爭運動，并期望北平的同情和支持。他自一九五〇年以來，即以共黨高級官員身份住在香港，每年返大陸一、二次，去年十一月間，他曾……

（泛亞社台北十日電）消息靈通人士謂：投奔台北之吳叔同除在記者招待會所透露之港共「鬥爭」情形外，尚有若干資料供應此間有關方面，故有關方面對香港中共分子之內部情形以及大陸上一般情報，自一九五〇年開始，吳氏每年……

……高級知識分子對於……陸情形有獨特之了解……其本人復對文化界之……判斷，與一般投奔……自由中國之共方人員……，不可同日而語……於吳氏所知之港共……面資料，是否……提供香港當局……間有關方面……

鬥劉少奇
禍……老……

（法新社……黎十日電）……引述批評……錄片「訪問……文章，指劉……六三年訪印尼……如美國之「政治掮客……蘇雲翰夫一九五九年……論稱，劉少奇訪問東……國之印，馬，星三國……聯邦建議，……

……蘇聯直……十二頭，往我……人，並敢我生，彈身火海……

社論
南斯拉夫總統訪問開羅

中東戰爭結束已經二月，戰後各項問題迄未解決，局勢仍然緊張。南斯拉夫總統提多是埃及納塞總統的國際政治掮擋，是納塞最可能接受的和平調解人。他前天訪問開羅，預定逗留三天，各方都寄以莫大的期待。

據新社根據南國觀通方面人士的消息報導說，「提多將提出中東和平五點計劃。一、把軍隊撤到敵對行動開始前的陣地，由聯合國監督進行。以色列邊境由大國給予保證。二、阿拉伯國家發表一項結束戰爭狀態的莊嚴聲明。三、以色列船隻懸掛聯合國標誌或其他國家旗幟可航行蘇彝士運河。四、亞卡巴灣航行自由，惟主權屬於埃及。五、保護阿拉伯難民。」此項計劃兼顧雙方利益，可說是比較公允的。

我們綜合各方面消息判斷，提多此次開羅之行，雖然未必能使中東情勢作急角度的轉變，但卻可把埃及誘近美國的道路作某種程度的打開。與美國接觸對於埃及今後的政策，非常重要。因為埃及的首腦已經認識，只有美國才是可以影响以色列的唯一大國。目前，埃及在表面上仍與美國斷絕外交關係，但卻非正式地承認美國增加其駐於開羅的大使館官員，同時，允許美國派遣比中東戰爭以前更多的石油技術人員入境。因此，預料經過提多此行的斡旋，埃及對美將會轉採一種具有彈性的政策。

開羅各報本月七日載稱：提多決定訪問開羅之後，曾接到美總統的電報。另據開羅一份名為羅斯艾爾科謝夫的權威週刊說：「納塞總統的外交問題顧問福齊逗留美國期間，曾與美國外交官員會談數次；美國國務卿魯斯克最近亦在土耳其京城安哥拉與埃及外交官接觸。」

其次，納塞總統的非官式發言人穆罕默德海卡爾本月四日在他發行的週刊為文主張：「接受美國的中東政策，應設法避免與美國直接衝突」。更值得注意的是：最近幾天，開羅任何報紙都沒有刊登攻擊美國的消息。

埃及必須與美國和解，除了種種原因之外，剛剛開始的石油化學工業，亦須仰賴美國的技術援助。還從埃及在與美國絕交但卻允許美國大量技術人員入境一節看來，即可明瞭。

自從在聯合國緊急特別大會上外交失敗以後，埃及在其他方面的努力又沒有成功。加以蘇聯的軍事援助並不充份，要想重建軍力，實行反攻，需要很長的時間。處於此種情形之下，如能要求美國向以色列施施壓力，埃敘約三國毋須訴諸武力，即能迫使以色列讓步，自屬最上之策。

大概就是由於抱有以上的打算吧，當阿拉伯外長在喀士穆會議之際，儘管阿爾及利亞，敘利亞兩國要提出一項議案，主張「所有阿拉伯國家均與美國絕交」；埃及均不贊成。此外，埃及表示讓步，願從撤退它派到也門的四萬軍隊，以期與美國支持的沙地阿拉伯和解，亦是該次協議的理由。

提多此次訪問開羅，對於打開中東局面，除了上述和平計劃之外，究竟還有什麼「錦囊妙策」尚未明瞭。提多此行最大的目的，大概在於促使納塞根據自己的信心，確定埃及的立場，並說出一些必需的條件才可以接受。

埃及要求以色列軍先從西奈半島及其他阿拉伯佔領區撤退，然後談重開蘇彝士運河及維持中東和平等問題；以色列則堅持與埃敘約三國直接談判。雙方如仍各不相下，勢必成為僵局。提多是納塞的好朋友，與美國有聯系，埃及現在又已重新認識了美國的影响力。通過這些途徑，尋求解決，是頗為理想的。

廣州電台停播 原定粵語節目
偽蒙抗議北平紅衛兵挑釁

（路透社香港十日電）廣州電台突然停播原定粵語節目，轉播北平國語廣播。官方對此未有解釋，亦未宣佈何時恢復原來粵語節目，播音員祇說：自國際時間十八時，開始轉播北京節目。

（路透社莫斯科九日電）蘇聯的塔斯社從烏蘭巴托發出報導說：外蒙古駐北京大使館今天就它所謂在大使館外的嚴重挑釁，向中共外交部提出強硬抗議。抗議要求懲辦滋事者。塔斯社說：示威者今天衝入大使館內，攀登二樓在露台上塗反蒙古口號。據克新聞社較早報導說：中共青年縱火焚燒外蒙大使的汽車，將司機帶走。汽車被焚後青年把它推在礦堆中。

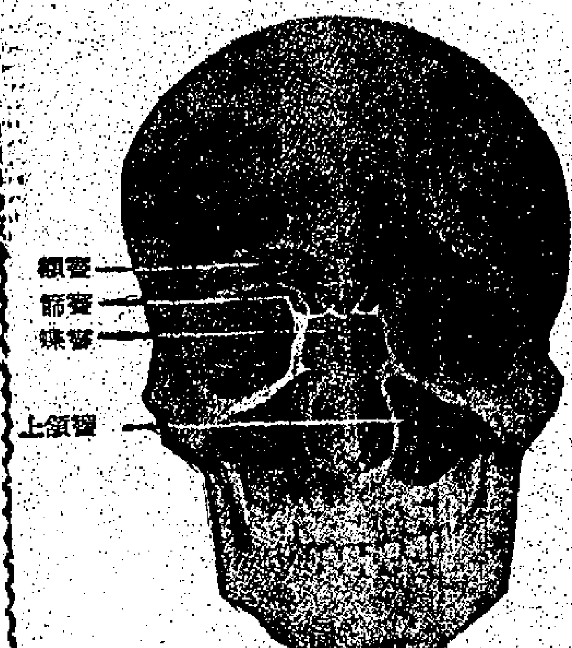
……作聲」。一新華……今日發自山東省曲阜的電訊稱：……人民……到曲阜祭孔子……孔子為「聖」……孔子故鄉……

班達總統參觀台北榮民醫院
今日結束訪華來港

（中央社台北十日電）馬拉威共和國總統班達，接受蔣總統的邀請，來華訪問，在結束了八天後，將于十一日下午一時半飛往香港。班達總統是于本月四日從曼谷來華訪問的。訪問期間，曾和蔣總統會談，並會晤中國政府其他高級官員，參觀民事及經濟設施，並聽取經濟與×情簡報。

（中央社台北十日電）來華訪問的馬拉威共和國總統班達，今午參觀榮民總醫院後，曾到台北市中華路第一百貨公司參觀十五分鐘。班達總統由他的隨員和中國官員陪同，於十一時四十分到達第一百貨公司，在底層和一到三樓參觀琳瑯滿目的百貨，他對琺瑯瓶，宮燈及中國衣料特別感到興趣。班達總統曾在三樓沙發上休息……

（頑症鼻炎影响鼻病實圖）



鼻病常識
專書贈送

鍾禾 鼻淵丸

害波及全身為患無窮。此病在英美各國極為重視醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之……病者精神日漸頹弱身體抵抗力日漸減削病勢更為日漸嚴重後果堪虞。本人十餘年來臨床實……久醫不愈之鼻頑危症不能面診者，大可將年齡病狀……此丸採用中國名藥蒼耳辛夷當歸川芎……傷風流鼻涕鼻塞鼻炎鼻瘜肉均能見……女老幼咸宜……來函各地藥房均有代售……函付回郵港幣十二元寄奉試服一天……

即來診症或付回郵一元或付郵票示鼻淵丸七彩招紙一張即寄贈一冊內容有急慢性鼻膜炎的認識和自治何謂鼻竇炎鼻瘜肉電割可否根治何謂鼻瘤與鼻癌鼻病中藥能治癒嗎中國之……薑蔥湯可治……

（……治精藥中）
鼻病 殘頑危症
……中醫

之病歯所有成藥無論內服或外用均可治癒一時但此種治標之藥物多服更能損……神經有碍健康使……早復發能使久病……患者立刻痊癒舒暢身體日臻健康快樂危者有救……普通急性傷風如不及時徹底治癒日久則變為慢性鼻膜炎更纏綿而成為慢性鼻竇炎鼻膜肥厚不獨長流鼻涕鼻塞甚至鼻竇蓄膿影响眼耳腦部神經而至永久不聞香臭頭痛頭暈流眼水耳鳴耳聾喉間引至喉炎咽喉痛流入氣管引至慢性氣管炎咳喘故其損害……

香港九龍油蔴地彌敦道四五四號二樓後座中四方街上樓電話八四八〇九五診症時間每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休息出診預約
MR. JONES CHAN 454, NATHAN RD. YAU MA TEI KOWLOON HONG KONG

飲滾水
……顧客。是有損商德……無味。不如飲滾水……經驗豐富，樂旨堅定，……茶，為數十年來提倡團……明飲者，認定「英記」

香港 九龍
英記老茶莊
始創茶葉不二價
香港大道中一五一號　九龍旺角奶路臣街四號
分行
北角英皇道　東區軒鯉詩道　灣仔莊士敦道　油蔴地上海街

註冊商標 經中華民國政府化驗五當
外藥 廣嗣藥露
男性專用強身妙藥
內服 萬毒無畏寶
專治一切陰陽毒症男女可用
岡本裕元功效神奇意想不到
總代理惠民藥行 電話七二二三〇二
瑞芬氏藥廠啓

貼利時
透明膠紙
各大文具商號及百貨公司均有出售
代理：近利洋行
地址：怡和大廈十五樓　電話：232057

蔡德芬 耳鼻喉科 頸瘰癧核
本館以七代祖傳四十年經驗專醫耳鼻喉頭部痛症瘰癧頸核 軒尼詩道313號灣仔
△分館大道中何東行三樓得雲茶樓對面電話四四四二零一號

早場
娛樂12點半「艷尼歌聲」
荷李活10點半「一曲琵琶動漢皇」12點半「偷龍轉鳳」
金門10點半「含笑飲砒霜」12點半「流寇屠城」
新都10點半「追兇記」12點半「鎗匙孔的秘密」
亞洲10點半「無敵美童」12點半「血痕鏡」

娛樂
十二點半 廉價早場
艷尼歌聲
德琵雷諾 主演 片上中文

荷李活
十二點半 廉價早場
偷龍轉鳳
柯德莉夏萍 彼德奧圖 主演 片上中文
十點早場 一曲琵琶動漢皇 南紅 林家聲 主演

京華
今天選映
新型諜戰彩色巨片
鐵金剛 開羅生死門
主演
今天早場 白天鵝

國寶
今天盛大獻映
香港之虎
國語對白 片上中文 小林旭主演
早場 多情 竹 鴛鴦
公餘場 神龍 二劍俠 七彩中文

今天四場獻映 兩點半 五點 七點 九點
邵氏公司參加本屆亞洲影展名片
紫貝殼
全部伊士曼七彩
凌波 江楓 歐威 文秀 雷鳴 主演

11 AUG 1967 CITY HALL

美機空襲北越 擊落兩米格機

北越炮兵第四十七次轟美艦

中部高原美軍與北越軍激戰

（美聯社越南西貢十日電）美軍總部稱，在兩週來之第一次空戰中，美海軍戰鬥轟炸機在北越上空擊落共軍米格二十一式飛機兩架。美機係以空對空飛彈擊落共機。美機飛行員並發現第三架共機，但在美機飛彈射程之外。在地面戰鬥方面，美軍第一騎兵師昨日與北越軍在南越中部高地發生激戰後，本日戰況已告減輕。

（法新社北越河內十日電）河內報章本日消息，美機四架八月第一週內在北越南部上空被擊落，美戰艦一艘則於八月八日被廣寧海岸炮隊炮轟，此為美海軍二月開始炮轟海岸區以來，北越炮兵轟擊美艦之第四十七次。

（合衆國際社南越西貢十日電）美第一騎兵師部隊星期三以直升機青國南越中部高原，並與北越正規軍三百人展開九小時激戰。美軍司令部星期四發出公佈：美軍最少七人喪生，卅於人受傷，四人失蹤。敵軍炮隊自隧道及壕溝擊落美軍直昇機三架，致美軍傷亡慘重。美軍隨後馳援，飛機大炮齊轟。空軍方面，美戰鬥轟炸機星期三，滲入北越轟擊河內七六部與中共邊界附近之鐵道供應綫，並炸毀河內西南之三里之兵營三處，地對空飛彈場一處別遭重大損壞。

（合衆國際社美國檀香山十日電）美陸軍參謀長約翰遜稱，美國現已切實取越戰，不致召集後備兵，以為應付增兵東南亞，此四星上將作第八次訪遠東後稱，自元旦以來，我方源源勝利，敵人被殲者衆，敵人一九六七年投誠者，較諸去年增加。

（合衆國際社越南西貢十日電）公告今稱，美軍越戰傷亡總數，將逾九萬人。發言人稱，最近一批美軍陣亡者一百四十六名，至是美軍傷亡總數計共八萬九千一百五十六名。

（合衆國際社越南西貢十日電）據政府方面消息：越共本晨以臼炮轟擊西貢附近遊擊隊投誠份子所匿營地，引起投誠者四死，五十四傷。

太平洋美軍司令 促請續炸北越 襲擊更多目標

參院軍備委員多主張加强轟炸

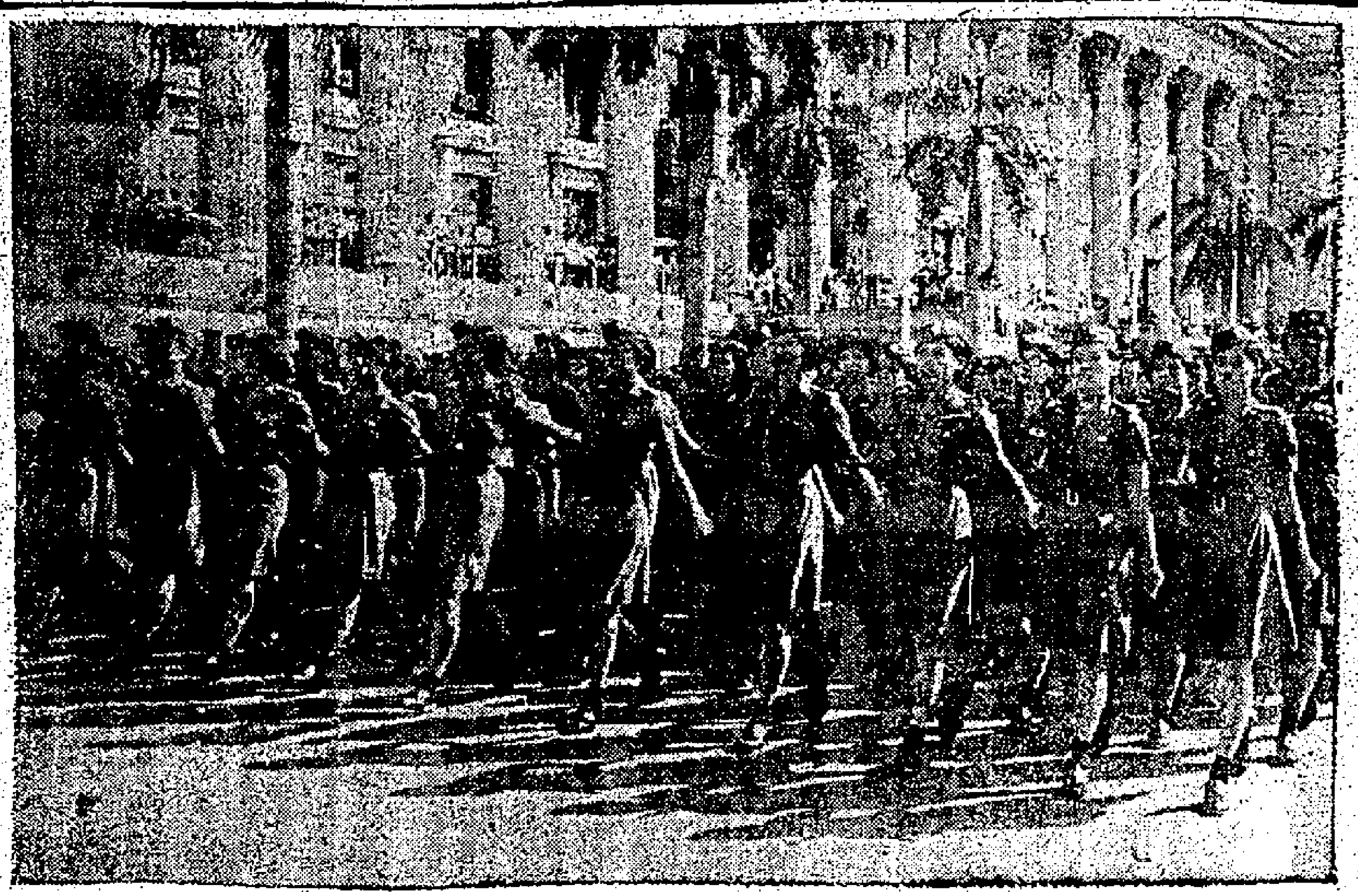
（合衆國際社華盛頓十日電）據報導，太平洋美軍司令夏普海軍上將星期三促請繼續轟炸北越，并說，北越更多重要軍事目標應列入轟炸目標。夏普將軍在參議院軍事小組委員會秘密會議上作證時，為第一位作證人。夏普將軍的證詞，部份意見由該委員會主席密蘇里州的民主黨參議員史丹尼斯轉達給各新聞記者。該委員會的大部份委員曾主張該項轟炸應該加强，有些參議員說，他們認為應擴大由夏普將軍供證中補充的轟炸目標。關於繼續轟炸北越是一項爭論不休的問題，有些人促請該項轟炸應該停止。史丹尼斯對記者說，夏普上將的供證肯定表明該項轟炸需要繼續下去，他說，夏普將軍的供證中并表示需將敵人的有價值的軍事目標補充列入轟炸目標中。

（路透社華盛頓九日電）國會高級軍事分析家史丹尼斯參議員今天說，中止或限制轟炸北越，對美國是「一項可悲或者致命的錯誤」。史丹尼斯是參議院備戰小組委員會主席，他說：他對他所謂最近加强空中作戰行動，至為滿意，并籲請進一步擴大壓力，加速結束戰爭。史丹尼斯在他的小組委員會開始聽取太平洋美軍總司令夏普海軍上將就越南空戰的效力作供時，發表上述談話。

（美聯社美國華盛頓九日電）美參議院經過三由三日太平洋區軍事主要司令們秘密作證後，要求增加轟炸北越目標。美國太平洋區軍事總司令夏普討論越南空戰問題後，參議員史丹利斯說，他的作證「顯出需要繼續增加轟炸敵方有價值的軍事目標」。參院軍備委員會的其他成員，被促解除由詹森總統及國防部長麥納馬拉，所施行的對北越的限制轟炸。

（路透社西貢九日電）躲藏在地道中的北越部隊今日打落三架載運軍隊的美國直升機，該等直升機在他們的頭頂上不知道正確的降落地點。當美軍由他們的直升機出來時，遭遇到地道中的共軍火網射擊，造成美軍六人陣亡與二十二人受傷。其他直升機冒滅炮火綫運來第一空中騎兵師的兩連美軍突擊隊。當這些美軍降落加入地面戰鬥時，該等直升機上的槍手向越共游擊隊射擊。此間一名美國發言人說，估計有兩連北越部隊使用武器包括來福槍，機關槍，迫擊砲與五七厘口徑的無反衝力大砲等。該發言人說，美軍經過兩小時戰鬥後擊斃六名北越共軍。

（合衆國際社美國華盛頓十日電）高級美國軍事將領本日再度作證，說明何以彼等認為美國應加强轟炸北越。太平洋區美軍總司令夏普上將及另一海軍上將與陸軍將領定於本日詳細說明彼等昨日在美參議院軍備小組委員會中之證供。夏普上將曾在大會中稱：應擴大對北越之轟炸，將更多有價值目標包括入內。小組委員會主席，民主黨參議員史丹尼斯稱：「其他目標亦可列入目標表內」。小組委員會以昨日尚未完成其詢問，故本日再繼續作供。



新加坡獨立紀念閱兵

八月九日為新加坡獨立後第二週年，是日該國之人民行動黨在總理府前舉行大規模之閱兵儀祝。參加者，行動黨員，軍隊，警察外並有學生及工人與娘子軍。圖為娘子軍之隊列行列。（法新社）

莫三鼻給葡軍 鎮壓當地叛變

擊斃叛軍百餘人

（法新社達卡爾九日電）此間獲通人士今天說：八月五日，在辛尼格爾與梭爾區，葡萄牙軍大舉反擊，據悉：軍隊縱火焚燒若干鄉村，一隊辛尼格叛軍出而作戰，迄今未接獲傷亡報導。

（法新社莫三鼻給羅蘭高馬克斯九日電）今天此間官布：葡萄牙軍在七月擊斃一百二十七名叛軍，并俘獲十三人，葡軍方面，十五人喪生。

葡萄牙軍在馬達斯高原經過數度作戰之後，摧毀兩個營地，在這個月中，他們虜獲兩挺機關槍，十八枝來福槍，七件自動武器及四枝來福槍，這些武器，均來自共黨國家。

阮文紹談中越合作

越將要求我國加强技術援助

以三分軍事七分政治對付共黨

（中央社記者陳慶壁西貢十日專電）越南元首阮文紹將軍八日晚上說：他同意以「三分軍事七分政治的原則來對付共黨。這位總統候選人在接受中央社記者的獨家訪問時說：共黨在越南採取的作法與其他地方所採取者相同。他說：「在選舉後，依法成立的政府將盡最大努力，以促進民主及改善社會生活。」他又說：「純粹的軍事行動不够贏得戰爭。」

阮文紹是在西貢嘉隆宮和阮高祺總理（他是與阮文紹合作的副總統候選人）為外國記者舉行歷時一小時的記者會後，接受中央社記者的單獨訪問。此項訪問是於事先安排。

關於越南與中華民國進一步合作的問題，阮文紹說：越南可能要求中華民國在將來派遣更多技術人員和專家。他說：「我們有太多的工作要作」。

阮文紹談到另一問題時說，共黨現正在越南從事普通戰爭和游擊戰爭。他說：「我們必須面對共黨從事的任何形式的戰爭，他們正在從事具有彈性的戰爭，我們應具有同樣的彈性」。

在阮文紹和阮高祺招待外國記者會中，西方記者提出的大多數問題是有關和平談判的可能性，以及十位總統候選人所提出的抱怨，他們抱怨說，當他們在越南北部城市展開競選活動時，交通工具不够。

阮文紹和阮高祺有希望在九月三日舉行的總統副總統選舉中獲勝。

泰馬邊境一部 將宣佈為禁區

全日戒嚴防共黨滲透

（合衆國際社吉隆坡十日電）星期三一個接近泰馬邊境共黨游擊隊充斥的巨大地區，因為共黨恐怖者近經該地區滲透入馬來西亞，將被宣佈為「禁區」，施行二十四小時的戒嚴。吡叻州首席部長阿都拉辛，自泰馬邊境向接近邊界庇勒河以東地區金邦的人民宣佈；宵禁和禁區將於一九六八年一月一日起宣佈生效。該首席部長說：這些安全措施旨在加强對付那些通過該區的濃密森林滲透入馬來西亞的共黨恐怖者。

他解釋說：該邊防安全委員會自今年開始以來即欲施行該措施，但當地若干種植烟葉的人仍在利用該地區中的土地，所以政府展期至明年一月施行，使種植烟葉的人有時間離開該地區。

東南亞國協會 錫蘭可能加入

（路透社泰國曼谷十日電）錫蘭可能於下週申請參加新成立之東南亞國家協會，錫蘭外交人員稱：錫政府正研究該協會之成立宣言，以便決定是否正式申請參加，並決定時間可能為下週。

（法新社澳洲坎培拉十日電）亞洲與太平洋協會常務委員會本日決定，該協會之各會員國將於十一月在坎培拉舉行會議一次，以便使該會成為更有力及更有實效之機構。據培拉會議將由澳洲外長主持，該洲國家為日本，南韓，馬來西亞，紐西蘭，菲律賓，泰國，南越與澳洲。

法民意測驗 反對戴高樂 支持加法人

（美聯社巴黎九日電）一項法國民意測驗星期三顯示：只有百分之十八的人民贊成戴高樂總統去月在訪問魁北克期間，對法裔加拿大人分離主義者的公開支持。測驗顯示：百分之四十五的法國人不贊成戴高樂的行動，同時百分之三十七拒絕發表意見。這項調查是由國家民意社在

尼日利亞 拜法蘭軍 再佔五城

（路透社尼日利亞拉哥斯十日電）拜法蘭軍報告，本日在尼日利亞中西邦再佔領五城，該區實際已受控制。聯邦[illegible]

印尼將釋放大批政治犯

不得再作政治活動

（美聯社印尼耶加達九日電）因涉嫌一九六五年共黨政變被扣的二千多名犯人，將在耶加達地區被釋放。

耶加達軍區司令馬蒂諾將在星期二發表的一項聲明中稱，獲釋的政治犯將仍圍禁於耶城。他警告他們，如果他們從事於政治或傾覆活動，他們將被拘捕。上述二千多人曾於一九六五年底或一九六六年初被捕，其他很少會接受審訊，另有數千仍被認為對治安有危險者未予釋放。

（泛亞社吉隆坡十日電）此間獲悉：印尼已經逐收從中國大陸及阿爾巴尼亞私運入境之香港共卅顆，耶加達方面軍區司令週日星期捕六十名中國僑民，指其從事顛覆活動，將予提控。

（合衆國際社印尼耶加達十日電）印尼武裝部隊之報導：中爪哇之每一個城市幾乎均有逃亡之共黨青年在國民黨黨部驟辦。據稱：中爪哇之國民黨領導當局分為兩個陣營，一個將內部之顛覆份子整肅，另一個則企於明年之選舉而擴大其黨員。中爪哇之突擊隊為傳統之共黨據點，該地之天民黨黨部中，其黨派入份子亦較真正國民黨份子尤多。

智利一雙 連腹女嬰

（路透社智利聖地牙哥九日電）有一對女嬰一出世便是腹部相連的，今天在此間仍留於育嬰箱，醫生們尚研究是否可以將她們分割離開。但據手術援生部醫生卡蘇作兩醫生，最好及早送到聖地牙哥試圖可否分割。

韓國邊境情況緊張

韓國邊境情況緊張 共黨滲入伏擊車輛

死美軍三人另十七人受傷

（合衆國際社韓國漢城十日電）內服外弛的韓國邊境今天有事，共黨滲入伏擊車輛，美軍三人喪生，聯軍指揮部其他人員十七名受傷。

這是今年邊區第四次事故。

（法新社華盛頓九日電）美國務院今日說，美國與南韓關於南韓派遣部隊之事已獲得進展。南韓同意派遣一萬……越南服務的會談已獲得進展……數已付……問題，南韓已……該地區

提多會晤那塞 調解中東糾紛

美蘇贊成提多任調解人角色

達仁聲稱以軍不撤出佔領地

（美聯社開羅九日電）此間獲通人士星期三評論說，提多總統和那塞總統定星期四開始的會議，可能產生一項可以接受的解決中東危機的方法。據開羅的「金字塔報」說：提多總統的公函所談，與此間普遍觀點相同。

此外，據說他携有美國總統詹森的公函，以及蘇聯部長會議主席柯錫金的和平計劃。

此間普遍認為提多可能是那塞的「最可能接受的和平調解人」，有充足的跡象顯示莫斯科和華盛頓也贊成提多的調解人角色。

那塞總統最近對一個民衆大會說，埃及將「不會關閉政治解決之門」，也會表示戰爭行動是他解決危機的最後手段。

但那塞明確地強調「繼續鬥爭」，并謂「我們的決心不遜於越南人」。

據這樣的公開聲明，人士解釋說，雖然那塞似乎準備接受和平解決，但他將不遺餘力阻止以色列從六月的短暫戰爭中，獲得任何足以損害阿拉伯國家的利益。

（法新社以色列泰拉維九日電）以色列國防部長達仁今日在此間的拉菲黨大會席上說：以色列與阿拉伯國家的談判，必須以目前戰後的各邊界為討論基礎。

達仁對一羣熱情的聽衆，包括前任總理班古里安在內，並他至和平能談成以前的各個月，「在戰後的兩個月，我們……」

（法新社貝爾格萊德十日電）可靠人士今天說：東歐國家定三週內在貝爾格萊德舉行的會議，將討論對阿拉伯國家的經濟援助……

……他對中東戰爭的看法，至今仍有關於會議的正式宣佈，代表團人選無從獲悉。

……他稱，「我們的以色列與阿拉伯……」

名人國棋賽首局 入短兵相接階段

林海峰與坂田榮壽 兩名手在酣熱中劇戰

（中央社記者宇寄十日上午十八時半電話）中國青年棋士林海峰和日本圍棋高手坂田榮壽之間的「名人」賽第一局，于今晨九時由棋證主持打開昨天的封手——林海峰的黑棋第五十一手，恢復戰鬥。

林海峰的黑棋第五十二位上，這手棋下得非常凶，使棋局立即進入短兵相接的階段。

據棋評人中國圍棋大國手吳清源說，林海峰穿短袖襯衫，沒有打領帶，坂田脫掉他的和服外衣應戰。

由于林海峰的第五十一手太狠，坂田分組才走了一個……

[illegible]

（法新社金沙沙九日電）剛果軍隊 攻尾傭兵

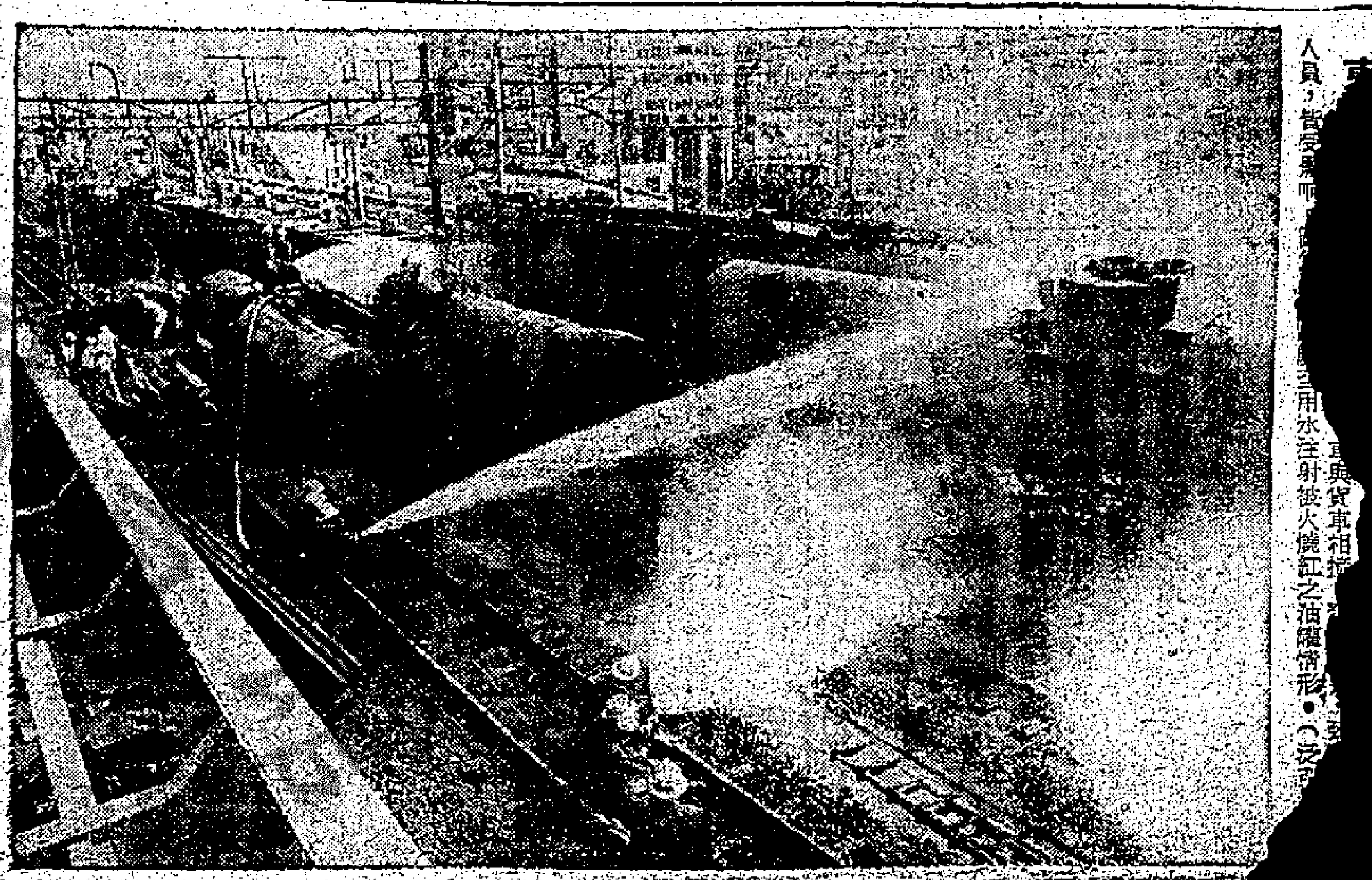
九日星期三……五萬名駐紮在剛果各地之士兵，現正準備攻包圍剛果東部布加伏之傭兵。此間傳言謂那些僱傭兵現仍在包圍布加伏的山上……

（合衆國際社吉里巴斯……）

……雙方說：「……」

英女皇訪西西里島

八月九日，英女皇一行四人到西西里島時乘馬車作一日之旅行。圖中第一輛四輪馬車，右坐為女皇，對坐者為查爾斯皇子；第二輛車上前者，右為菲立親王左為安妮公主。（合衆國際社無線電傳真）



文教會議 訓勉僑胞擔當 復興文化責任

對付共黨暴亂必須復興中國文化

（中央社台北十日電）蔣總統十日上午，在海外華文文教會議開幕禮中致詞全文：

各位僑領——親愛的同胞們：

今天海外文教會議開幕。各位在這樣炎熱的天氣，不遠千里，不辭勞苦，分別從全球百多個地區，回國參加這個會議，充分表現了大家愛國的赤誠，中正謹代表政府，致其熱烈的歡迎的敬意。

各位在僑社中間，領導文教工作，卓著貢勞；今天和大家歡聚，就如同與海外千百萬僑胞歡聚一樣，感到無限的欣慰。

共黨滅絕人性

當此共黨滅絕人性的進行其所謂「文化大革命」，反對文化，滅絕人性，以暴惡於世界，自詡于民族的時候，我們舉行海外文教會議，就是表示一千七百萬僑胞，人人復興中華文化的責任。因此，今天我願就實踐倫理，民主，科學的三民主義之民族文化為主題，來跟大家研究討論。

大家都知道，中華文化的基礎，首在倫理，倫理就是說明人與人的關係——個人對於家庭，宗族，鄰里，社會，國家，和世界人類的關係，一種「際」之子細化而定出行為關係的標準。道德倫理道德，在中國政治哲學上，就是親親而仁民，仁民而愛物的精神。從愛父母，愛家庭出發，推而至於愛國家，愛人類，一直達到天地萬物一體之仁的境界。

我國海外僑胞，實践道德，以仁愛為本的倫理道德精神，就尤為貴切。僑胞離鄉別井，到海外謀生，原即是以刻苦耐勞而立業，以和平信義而處世，此種品性人格，久已為國際人士所稱道。但是自從共×竊據大陸之後，它對死者用仇孝肉薄，對生者用清算鬥爭來破壞倫理，毀滅人性。對已無所不用其極，最近它更在以其「文化」……

教育青年十分重要

故此，大家要時別研究如何發揚我們的倫理，道德，文化的菁華，深入淺出，具體的，靈活的，從語言，文字，圖畫，和音樂，舞蹈各方面，去喚起同胞，以至喚起國際友人那內在的自然的天性，使能潔淨的辨別善惡，認識是非；尤其要在課堂，報紙，電影廣播之中，透過自己親切的語言文字，引導同胞做一個堂堂正正，頂天立地的中華兒女。乃至勉勵，堂堂正正，頂天立地的中華兒女。因為我們不祇是求個人的生存，乃是要更加求國家民族的生存，求世界人類的共同生存，這亦就是說，我們的目標，是要建設一個康樂的家庭，一個和樂的社會，一個富強的國家，一個和平的世界。

其次講到中華文化的民主基礎，從古以來我們就有「天視自我民視，天聽自我民聽」的民主思想——亦就是「己所不欲，勿施於人」，以及「推己及人」的恕道精神。可謂源遠流長。我們在五十六年前就創立了東亞第一個民主共和國家，我曾經說過，民主的基本精神就是自由，獨立，民主的基礎，就在要我們要能够自立，能夠自強，要獨立，就先要能够自立。

中華文化兼顧各方面

再說我們的中華文化，除倫理，民主之外，還有科學的基礎。我國古聖先賢教人，就無不務於實事求是的精神，大學所謂「物有本末，事有終始，知所先後，則近道矣」，那就是科學的方法。而「正德，利用，厚生」，亦就是民生的精神之所在，就是科學，真正的科學，其精神是在求合理，求真實，而其方法，乃在於徹底，在於精密。所以大家不要以為科學只是西方的產物，殊不知科學的前期發展，實皆肇始於我們中華民族。只是今天西方已經做到「格物致知」，而我們中華民族卻反在從困頓之中，停滯不前，我曾說過：「我們中華民族文化的目的，就是拯救人類的生存，發展人類的生活，「子產」亦就是愛護人類的科學，是發揚民族文化的科學，我們所要的科學，則是要以「正德」「利用」「厚生」……

……不違，發展和平，理性的科學。所以我們要把正確的，而我們國色之……對正確的科學，……優秀民族，……到科學的重要，……求居上。

講到科學，可以說：大家在海外，即無時無地不是處於生存競爭之中，對於進步的科學與技術，非迎頭趕上，即不足以提高我們的生活水準，和增加我們的生產能力。尤其是僑居地的專業家學者亦所在多有，他們都能夠自由發揮其貢獻。……

文化會議中心任務

今天大陸，乃是以我們民族倫理的顛倒相賊，以我們民權自由的仁政為殺戮，暴亂是逞，不以科學利民，而以科學來濟惡。所以今日海外文教會議的中心任務，就是要實踐倫理，民主，科學的三民主義之民族文化，以充實並揭橥海外的華文學校教育，文化教育，社會教育，對所職門，各位經驗豐富，學識淵博，從事工作尤其熱誠，一定能多方研討，共謀所以促進僑居地各國的建設，求得與我們中華民族的文化，在各個問題上提供切實可行的解決方案，以推行開來，旋乾轉坤的精神，撥亂世，反之正。這就是個人的大願，也就是政府對各位僑胞的殷望。最後，敬祝大會成功，大家身心愉快！（完）

一大革命」來否定我民族的一切文化，一定要把它共黨主義的毒害，擠出到世界各國去，造反作亂，……我們為拯救大陸同胞，為確保世界和平，就必須強化我們自己的道德教育，發揚我們固有的傳統文化，一致起來討毛救國。

中華文化兼顧各方面

主的生活方式，就是在尊重個性，發展理性和自由，民主時代，不祇個人的特性和自由，受到尊重，社會的組織和秩序，同樣受到尊重；我們要在當發揚傳統美德，盡力協助僑居地各國民主政治的建設，並表現我們平等，自由，博愛的民族精神。我們僑胞在海外，曾流了許多血汗，為當地創造繁榮，為着繼續保持大家辛勤的成果在那裏福祉，正義人士，反共團體互助合作，消滅共匪階級的仇恨，與其階級之內相互反在他們所居，企圖爭取能自由世界的暴亂和陰謀與行為——

美國黑人問題的新傾向

黃秉生寄自美國

黑人一連四個夏季的暴動，據紐約時代記者的分析，與一個國家的革命之早期階段相類。這話自有事實的根據。

黑人在美國資民窟中居住，其慘形的與歐洲在非洲的殖民地大約相同。他們的領袖，在革命的前期，大多數是自由派的，其觀點也是中等階級的，他們的目的只在改翻社會和政治制度，他們並不想推革或改造。京格博士向政府呼籲給予黑人更多的就業機會，打破自黑人的經濟窮籬，可算是一九三〇年左右的黑人政治要求。

然而現在的新的領袖如卡夢靈，布朗等，越來他們反對過去中等階級領袖的觀點，率直地向各人鼓吹，實行革命，但他們所要求的革命，不一般的社會革命，而是一種民族……

然而黑人……與非洲黑人……感者不同，……林（紐約黑人……共和國，然而黑人……來，因膚色之故，……何經濟的改變……

美國政府在二十世紀過去雖許多次的國難，第二次大戰時，經歷了不知多少，但因為有的是偉大政治領袖，所以能於危急之際，宣佈堅定的國策，以學前的未段，謀求國家的新出路。美國在最近的未來，有後戰後對歐洲的馬歇爾計劃一樣，在國內提出來，平定黑人的民族主義與民族建國之要求，這就要看黑白領袖今後有無此魄力，翻然改圖，挽往瀾于既倒了。

（丁）「白人權力」與白人種族主義，白人法西斯主義

種族不只是美國最重要的國內問題，同時也是最重要的國際問題。在這個世界裏，非白種人佔了多數，因此在美國之內，縱然白人佔了多數，但他們如不把自己的種族問題解決，自然無法與其他許多國外的種族取得和平與團結的關係。

人類學家對于種族的定義，迄今尚無一致的觀念。科學的人類學大師鮑亞士（F. BOAS）曾說：「人與有「體」文化」……

……多現的……。我們依照這種定義，種族主義也即是人種族不平等主義，從社會觀點看，是絕對錯誤的。美國的白種人大多來自歐洲，而在那裏，直到十五世紀，還不知道有「種族偏見」那一回事，到了歐洲向外殖民，發現非洲人，具有勞動的能力，而這些勞動者可以供奴隸的，于是「種族偏見」就發生了。

美國的白人首先向非洲購來大批的黑人，作為奴隸，因為這是有利可圖的，所以一般地主和富農，不管憲法和權利宣言的內容如何，一直相信自己是最高貴的種族，不把「歐洲的美國人」與「非洲的美國人」平等看待。這種不平等的事實，見諸政治，社會，法律，文化，而特別顯著者則在經濟領域。在這一切方面，「白人權力」高過一切。所以「白人權力」一辭，十九世紀在歐洲成為主觀以後，在美國還未見完全消滅。

現在美國的黑人革命起來了。這種革命無論稱之為「暴動」也好，反叛也好，但其背後的理由，顯然是：當全國人民走向繁榮之路過着豐饒的生活的今日，獨有一部份黑人與少數的黑人無法享受繁榮的……

一小份兒，于是而高呼：「美國是我們創造出來的，把他一把火燒了就算了！」他們竟一部份白種人對此的反感，並不難而知的。他們在美國過佔了絕大多數，一切的權力都操在他們手裏，他們對于黑人的要求，不特不想加以了解，且發揮反對受的見解。當前國會提出的「反暴動法案」，不但反映國會的態度，同時也反映全國多數白人的態度，如果黑人暴動再繼續蔓延，然而加以壓制，以牙還牙，當然成為無可避免的結果，例如美國密士失皮州的民主黨下議員，七月廿五日在國會演說，直截指斥國府十一九六七年暴動的禍手，乃是兩黨共同的政治之散，不惜一步一步地迎合黑人的要求，一等等，都不僅以顏色，推波助瀾，頭陷的體會去的總統要求，一時的政治人物的要求，……政府亦……即就輸……要求時，那「黑人權力」的運動，就變為最低的黑人的要求，推翻白人的統治，「白人權力」的「黑人權力」的思想與白人法西斯主義的……根據這一段話看來，可見黑人的理念，當一個理想人的國會，……

然而這是一個革命的時代，科學進步的時代，……仇恨的過去，……政治人物……確實……，以政治的……，其對……加……而未會……的……（未完）

香港夜報新午報田豐日報負責人 胡棣周潘懷偉等被控卅項罪

發佈假新聞、刊登煽動性文字、違反出版條例。在整個提訊過程中，各被告表現甚爲合作。庭諭押候本月廿一日提審，五被告還押監獄。

（特訊）三名左報負責人及兩名承印人，昨解中央裁判署提堂，被控罪名共卅項，包括刊登虛構新聞，煽動性新聞及違反新聞法例。法官將案押候至本月廿一日提審，被告等還押監獄，暫不需答辯。

法官特別向五被告指出：根據印刷條例第四節第二附節：在督印人及持牌人在扣留審訊期間，律政司有權制止該等報章發行，現時，律政司尙未向法庭提出此項申請，惟在此案審訊期間，該等報章不得再刊登煽動性文字。

被告：（一）胡棣周，卅二歲，住堅拿道十一號，新午報及香港夜報負責人，（二）潘懷偉，四十六歲，住軒尼詩道二九七號八樓，田豐日報總編輯，（三）翟暖暉，四十九歲，住西摩道四號美麗台丁座七樓，南昌印務公司股東，（四）李少雄，四十四歲，住啓源街十六號四樓，南昌印務公司股東，（五）陳艷娟，女，卅二歲，田豐日報督印人，住軒尼詩道二九七號八樓，家庭主婦。

胡棣周被控六罪：（一）本年六月二日，協助及教唆他人在新午報印發假新聞，（二）本年七月廿五日，在本港地區，意圖引致警方人員情緒不滿，（三）本年六月十五日，協助及教唆他人印發煽動性新聞，（四）違反印刷條例，（五）六月廿三日，在香港夜報上，刊登煽動性文字，（六）六月二日，違反出版條例。

潘懷偉被控三罪：（一）六月廿九日，在田豐日報上，刊登煽動性文字，（二）七月一日，在田豐日報上，刊登煽動性文字；（三）七月二日，在田豐日報上，刊登煽動性文字。

翟暖暉、李少雄同被控九罪：（一）六月二日，在新午報上，刊登假新聞；（二）七月廿五日，在新午報上，刊登意圖促使警員情緒不滿文字；（三）六月十五日，在新午報上，刊登煽動性文字；（四）六月廿三日，在香港夜報上，刊登煽動性文字；（五）六月廿三日，違反出版條例；（六）六月廿三日，違反出版條例；（七）六月廿九日，在田豐日報上，刊登煽動性文字；（八）七月一日，在田豐日報上，刊登煽動性文字；（九）七月二日，在田豐日報上，刊登煽動性文字。

陳艷娟被控三罪：（一）六月廿九日，在田豐日報上，刊登煽動性文字；（二）七月一日，在田豐日報上，刊登煽動性文字；（三）七月二日，在田豐日報上，刊登煽動性文字。

昨日整個審訊過程中，五被告均無精打采，面目呆板，顯示馴服和合作態度，答話時只說「同意」和「明白」等。（德）

旺角豉油街 香港西環 暴徒結集騷動 廿四人被拘控

控罪非法集會參加恐嚇集會

（新亞社）七月十五晚，警方人員在旺角豉油街驅散人群時，將十五男子拘控，以暴動或非法集會罪，昨解北九龍裁判署提訊，除卅二歲工人陳天送已判入獄外，餘十四人均否認控罪。昨日控方證供未畢，押候今日續訊。

被告：（一）何源華，卅一歲、散工；（二）林源強，廿五歲，五金工人；（三）李坤榮，廿四歲，製衣工人；（四）徐兆榮，卅歲，打鐵匠；（五）李榮，四十五歲，泥水匠；（六）李成輝，卅六歲，泥水匠；（七）李運，卅一歲，木匠；（八）梁樂華，四十歲，苦力；（九）周亞月，四十二歲，苦力；（十）李志堅，四十一歲，膠工人；（十一）唐厚，卅一歲，工人；（十二）許林，卅二歲，泥水匠；（十三）張志明，卅一歲，油漆地盤小輪公司工人；（十四）陳濟邦，廿六歲，泥水匠。同被控七月十五日，在九龍地區，作非法集會。

夏判士審辦作證稱：當晚十時許，警方接報告，有三名交通警員被襲擊，偵騎即派出警員開赴現場，當時在場者大約有百多人，在豉油街附近一帶聚集，警方高級警目當衆各人離開現場，但衆人不聽警告，仍然結集，部份警員乘軍車包抄，人羣始向四週散去，部份逃入樓宇梯口躲避，在警員鎖下，約將若干人拘捕，當時樓上有物擲下，警員並未受傷。

（新亞社）本月八日晚，一羣人在西環區騷動，向防暴隊投石，放火燒電車，企圖攔截巴士，防暴隊在現場拘捕十男子，涉嫌有關，昨控於中央裁判署，由李扶運法官提堂。法官循控方請求，押候七日，俟獲得律政司指示，始再提堂。被告暫毋需答辯。

被告：（一）趙××，十六歲，學生；（二）鍾尙沛，廿一歲，售貨員；（三）楊××，十五歲……同被控八月八日，在德輔道西附近，參加恐嚇性集會。

廟街政軍醫華員分會藏武器 陳華兩罪判囚一年 廚子彭强入獄三月

（特訊）本月一日，軍警聯合行動，搜查油麻地廟街政軍醫華員職工會分會，拘捕四男子，其中兩名昨在南九龍裁判署被判入獄三個月及一年。

第一宗：被告陳華，四十七歲，住老虎岩新區第二十座。被控：（一）八月一日，停留在廟街廿五號至廿七號天台，而該處係藏有攻擊性武器者；（二）同時同地，與兩人或以上作非法集會。

控方證人探員李全供稱：當日上午十一時左右，彼與其他警方人員奉派至廟街「政軍醫」分會搜查，彼與探目司徒明由廟街廿一號樓梯登天台，越過廿五號及廿七號，發覺不少煽動性標語貼在鐵絲網及牆上，并有十多人在該處，彼等即將標語撕去，其後展開搜索，探目先後搜出鐵鍊一條、西瓜刀一把及削尖之水喉鐵。彼等詢問誰人負責，被告答稱係其本人，乃將其拘捕。

被告自辯時稱：鐵鍊用以鎖單車，西瓜刀用以切瓜，削尖水喉鐵係用剩者。法官聆畢，判被告首罪入獄一年，次罪今日移交北九龍裁判署提訊。

第二宗：被告彭强，五十四歲，住廟街廿五號四樓。被控：（一）八月一日，停留在廟街廿五號四樓，該處係藏有攻擊性武器者，（二）同日，在廟街廿五號四樓天台，藏有攻擊性武器者。

探目司徒明供稱：當日彼負責搜查四樓廚房，發現藏有鐵鍊，西瓜刀及水喉鐵等物。當時被告自認負責廚房內一切，乃將之拘捕。

法官聆畢，判首罪不成立，次罪，因考慮及被告爲該工會廚子，只係僱員，非係會員，故判入獄三月。（坦）

漢華女學生被控 發表煽動性言論

證人指被告將警察漫罵 被告自稱無罪今日續審

（特訊）一名左派學校女學生涉嫌七月十七日，在港島薄扶林牛奶公司工人娛樂中心，發表煽動性言論，昨解中央裁判署提訊，被告不認罪，押候今日續審。

被告張××，十七歲，漢華中學學生，住鴨脷洲嘉竹樓七三八室。被控七月十七日，在薄扶林牛奶公司工人娛樂中心，發表煽動性言詞。

李斯法官詢被告是否認罪時，被告態度不恭地大聲疾呼：伊本無罪，不用有所……

蔡炳供述搜出武器

西區警署偵探蔡炳供稱：七月十七日下午四時十五分，率領一隊警員，持手令至薄扶林牛奶公司工人娛樂中心搜查，當港人上址時，除發現有鐵頭之長矛，水管，鐵抓，及其他武器外，尙發現一女……聲明。又力稱不相信子，即被告，當時被告大呼「警察是走狗」及「港英必敗」等口號。

被告盤問證人時，力稱：伊所認者並非煽動性言詞。當警員拘捕時，曾將伊毆打。證人對此表示否認，被告即指證人說謊，因此不承認證人之證供。此外，被告又大聲請求法官解釋「煽動性言詞」意義，法官着令被告坐下。

被拘捕後大罵警察

探員二三八九號探員供稱：七月十七日，彼隨警員至薄扶林牛奶公司工人娛樂中心，執行搜查任務，進入前門後，見數男女由橫門衝出，彼隨後緊追，追上二十碼後，在登山一條小路上，將被告捉住，其他人等則向山上逃走，當彼拘捕被告後，即表露身份，被告詢問爲何將伊拘捕？並力呼「黃皮狗！走狗！如他日祖國勝利，則你等不會獲得寬恕？中國人不打中國人！你是否中國人呀？走狗！」彼不予理會，帶被告返娛樂中心。

在行至權門時，見有約十名防暴隊在此警戒，被告指着防暴隊說：「你們都是白皮豬的走狗！你等要立即撤……其後，……入娛樂中心，將被告做誠後，對被告稱：現在你已被捕。後來將被告帶返西區警署。

法官鄭重警告被告

八〇八號探員何敬供稱：當日隨隊抵達上址後，即在橫門展開警戒，其後見探員二三八九號帶一女子（即被告）由山邊小路行來，被告沿途高呼：走狗，黃皮狗，等行近，被告指彼及數名防暴隊說：你等是走狗，好揸槍頭，不然，將來不會獲得寬恕，你等將慢慢受到清算，你等末日到了。」其後，被告由二三八九號探員帶入屋。

至此，法官詢被告有無證人？有無律師代辯或有人能證明伊之品行。被告即起立大呼無罪，不需證人或律師辯護。法官向被告鄭重聲明，着被告冷靜及態度不應如此。隨宣佈押候今日續審。（德）

盧德成藏標語橫額 昨日提堂押候兩天

（新亞社）本月九日，警方探員查九龍城忠信街華人工會，將煤氣工人拘捕，昨控於北九龍裁判署，警方請准押候兩天，以便取證。

被告盧德成，十九歲，中華煤氣公司職工，住忠信街三號八樓；九龍區藏有十六張標語，九面橫額，二八五零本小冊。

藏煽動性標語漫畫 葛橋帶入獄廿一月

（特訊）男子葛橋帶，藏有煽動性標語及漫畫，昨午解中央裁判署提訊，李斯官裁定被告罪名成立，判入獄廿一個月。

被告男子葛橋帶，廿八歲，無職業，無固定地址，被控於七月廿九日，在筲箕灣道三九七號梯，藏有煽動性標語及漫畫十三張。

客伸指出，七月廿九日凌晨一時五十五分，九五六號探員巡偵至筲箕灣道三九七號，見被告形跡可疑即喝令止步，並表露身份，搜查後，在被告後褲袋搜出煽動性標語及漫畫十三張，乃將被告帶署。（德）

左派報人被拘控。圖左至右：潘懷偉、胡棣周、李少雄、翟暖暉。

法官再度……續審

（新亞社）廿七名教師及記者被控參加非法及恐嚇性集會，日前在中央裁判署審訊被告自辯時，大呼政治性口號，法官將案押候，再次法官實在法庭聲明，以後任何被告如在法庭上發表政治演講，即將案押候，直至被告等明白法庭不是政治演講台，法庭不能容忍此種與案無關之證供，且必要時，可能採取缺席裁判方法。昨日繼續由被告自辯，各被告仍然呼叫政治性口號，法官曾敕庭退庭，下午輪至羅鏈，法官又將案押候今日續審。廿七被告同被控：（一）七月十五日，在亞畢諾道港督府門前，非法集會；（二）參加恐嚇性集會。

小童承認强劫手錶 待查身世判處

一（特訊）十六歲小童，劫去一青年手表，昨被控於維多利亞地方法院，認罪後，官諭押候七天，待社會局調查身世後判。

被告黃××，十六歲，無職業。被控七月廿六日，在本港地區，與一在逃男子，劫去周永安一個手表，值六十元。案由原士法官審訊，檢察官國士主控。

案情透露：七月廿六日下午，原告周永安與兩女工友至銀樹灣飲冰室跳茶舞，六時左右，周自行離去時，在門外遇被告及一男子，被告詢周有錢若干？周表示無錢。及行至一橫巷，被告動手將周之「星辰」表搶去逃去。稍後，周與一姓陳男子在恰和街遇被告及數飛型青年，周要求被告將手表交回，被告拒絕，並表示該手表已典當。陳毆打被告，其中一飛仔見狀，將一「刁陀」手表交周，該表值一百九十元，周遂不赴警署報案。當晚，警員搜查自宮酒店一三六室，發現數飛型青年，查詢下，被告承認曾劫手表，後由警方找得原告，揭發此案。（德）

兩青年被控 强劫兩途人

（新亞社）本月八日，西環學星嶺道發生科黨行劫案，五青年涉嫌向兩人劫掠現款及手表，得手後逃去，事後警方拘獲兩疑犯，落案檢控，昨解西區裁判署提訊，控方申請還押三日，以便續查。

被告：（一）勞志堅，十八歲，無職業，住大窩口新區某號，（二）林子浩，十八歲，無職業，住葵十字徑村某號二樓。同被控本月八日，在學星嶺道，與三名在逃人，向李志展劫現款二百六十元，一個手表，向吳信勝劫現款卅三元，一個手表。

沙頭角暴動疑犯 定期移粉嶺審訊

（特訊）涉嫌在沙頭角區暴動男子，昨在伊利沙伯醫院由陳子忠法官提堂，定期八月十四日移粉嶺裁判署審訊。

被告鍾冠友，卅八歲，住沙頭角淡水坑村無門牌石屋，技工，黃興雄，黃全及其他人等，被控六月廿四日，在沙頭角村與墨寅生，作暴動性集會。（超）

胡林柏被控糾黨傷人 將移地院審

（新亞社）市政局職工，涉嫌糾黨傷人，十餘日後被警方拘捕，昨解西區裁判署提訊，控方申請還押七日，以便申請移維多利亞地方法院審判，被告暫毋需答辯。

被告胡林柏，二十歲，住律打街某號二樓，市政局職工。被控本月二十日，在水坑口十三號門外，與鄭錦某，林勉鈕及其他在逃人等，非法惡意傷害麥卓佳，蓄意使其身體受嚴重傷害。

貝莊錦輝 虧空近千元 押候一週判處

（特訊）電器公司推銷員莊錦輝，涉嫌虧空公款近一千元，昨在銅鑼灣裁判署西亞法庭受審，被告認罪，官諭押候一週，查背景後宣判。

被告莊錦輝，廿七歲，電器公司推銷員，住庇士比街某號三樓。被控本月八日，受僱於南華電器公司期間，虧空公款九百八十五元。主控述案稱：本月八日近午十二時，公司東主着被告及另一伙記送一架電視機至北角復元大廈一客戶，並收取貨款九百八十五元，被告收款後，着同行伙記先返公司，彼則携款他去。同日下午，被告返公司，向東主報告，謂所收貨款已在街邊賭「大小」輸光，無法交數。東主報案，將被告逮捕。（坦）

華僑日報 工人世界小廣告 放闊刊位啓事

啓者：本報自增闢工人世界廉價小廣告欄，深受讀者歡迎，其始以一段位爲限，後經廣大刊戶要求，增爲一段半位，現爲適應刊戶實際需要，推廣服務起見，自即日起將每段限額增爲四段位，即在四段位以內之小廣告照每一段位每天收費兩元，超過之刊位，按半段位遞增，加收壹元，整段如達四段位，每天收費八元（上期繳費、不折不扣）惠顧諸君希垂注是荷。

賜洽處……

喉症
專科中醫 吳景雲
妙手喉痧喉癰無論若何 速癒喉痛喉癬如何嚴重即見功 隆虛爛喉殘頭保證永不復發 雙單喉症 立即見功
新址旺角亞皆老街卅八號三樓 九龍分行先施公司對面 電話八一二九……

廠商佳音

某大英國進口商董事長日間來港選購大量棉毛及針織製衣現貨各種質料及款色均可略次不拘惟以其有E120證爲合，請電話希爾頓酒店408室趙君洽。

歡迎華僑觀光台灣 辦理往台一切手續
萬邦旅遊公司 九龍尖沙咀北京道57號國都大廈902室 電話：六六一九七八，六七四四九五

想往台灣 考察、投資、遊覽、安居、升學、就業、探親
九龍尖沙咀北京道69號一樓二〇一室辦理手續

香港赴澳洲貿易訪問團

日期：一九六七年十月十三日至十一月八日

香港貿易發展局擬組織赴澳洲貿易訪問團訪問雪梨、布里斯本、墨爾砵、阿德雷及柏斯五大都市。訪問團抵雪梨時，適逢「雪梨國際貿易展覽會」開幕盛典。

根據市場調查結果，下列香港產品在澳洲有增加銷路之可能：藤製傢俬及各種用品（手袋除外），真假珠寶，玩具，洋娃娃及洋娃娃配件；各種手袋（包括藤製）及紙袋；鐘錶；假髮；鐵、銅、鋁及塑膠製成之非電動家庭用品，包括餐具在內；電池，電筒及手提燈；書籍、印安之手册及單張；鞋襪；睡床，桌，廚房及浴室用之布巾；大小地毯；整塊刺繡布疋（刺繡衣服及製成品除外）；針織或鈎織物包括鬆緊織物在內（灰色除外）；棉絨布及燕紋布；短再造纖維織物。

法蘭絨布，印花者幅度不超過42吋闊；短合成纖維紗（不宜零售）及棉紗（灰色）；三電極真空管及燈胆，感光電池，原子粒等。

該貿易團將由十五名代表上述產品之廠商組成，並由貿易發展局人員率領前往。

爲鼓勵各界人士踴躍參加，每一入選之廠商代表將獲得不超過全部費用百分之三十之補助。以前曾受本局補助之商號，補助費將由本局酌量遞減。

有意參加此貿易團之商號可申請代表上列一種或多種產品，倘若申請者確係製造或出口該等產品之商號。在選擇團員時以來信後而決定優先權或以抽籤方式決定，惟最後入選之商號仍由本局執行幹事決定。本局執行幹事並保留權利視實際情形重新將各項產品分類。

索取申請表格及其他詳情，請與亞洲及澳洲區貿易顧問聯絡（電話：K-670151，內線32號）。

申請表格希於一九六七年八月卅一日下午五時前寄達：

九龍海運大廈二樓大堂廊237號
香港貿易發展局執行幹事收

新蒲崗大廈 新蒲崗彩虹道
快將入伙 全部完成
特價七折
住宅淨每呎 $38.50起
住宅每層售 $12,600起
2345樓 酒樓租售
元五十餘售僅呎每
洽購處：僑豐建業有限公司 裕利有限公司
香港華人行301室電話239518 230251
地盆電話824237

即買！即住！即有契！
福景苑花園洋樓 九龍塘尾義德道口
居者有其屋
月供$393-起
租納過乎樓買
獨立式一梯二伙．五層高花園洋樓
正四格間．好環境．特靚材料
歡迎參觀比較
洽購處：福將有限公司 中建大廈924室 電話：235235．236866

香港政府公報（中文譯本）
第四十四至五十二期已出版
內容有：
香港中文大學（修正）條例
危險物品（修正）條例
立法會對炭氣化合油課稅決議案
生死登記（修正）條例
出生及死亡登記（特別登記册）修正條例
工廠手工業（修正）條例
新亞書院註册法人條例
立法會撤消非製煙草稅率決議案
緊急措施（禁區）（香港電車公司車廠工場及厠稍中心）令
代銷處：華僑日報
總社：荷李活道一〇六號 電話二三二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話二三一六三七
旺角分處：旺角廣東道九六七號 電話八四〇七四九
香港政府公報社啓

住即買即 伙入已經
香港建屋貸款有限公司批准合格貸款樓宇
都城大樓
筲箕灣道251-261號
現貨 六五折
折實：$15,080
首期：$ 4,380
每月只供 $124.60
貸款買樓 平過交租 999年租

官塘康寧街621號地段（永安銀行左鄰）
永毅大樓
所餘無多 購買請速
對正街市
地下旺舖．歡迎租售
樓上住宅．伙伙向海
兩房一廳每層由
$10,800起

香港建屋貸款有限公司批准合格貸款樓宇
都寧大樓
筲箕灣道152-154號
每層 $15,500
首期 $ 6,000
入伙後每月供 $108.30
下月入伙
貸款買樓 平過交租

洽購處：都城地產有限公司 電話：220305 224900

CITY HALL

本港新聞 ①

文錦渡甚寧靜

記者昨晨赴邊境各地實地巡視，該處除華界搬運工人罷運外，其他情形如常，英界鐵絲網障碍物並未除去。羅湖橋畔，一如平日，行人甚爲疏落，由英界進入華界乘火車者亦甚寥寥，華界祇有共軍站崗，並無鄉民影跡。沙頭角亦一片寧靜，中英街上寧靜，英界居民已復正常生活。

文錦渡邊界鄉民，昨晨舉行罷運疏菜及其他食物來港，以抗議英界架設鐵絲網障碍物及撕下煽動性標語，解放軍持械巡邏，以防滋事者闖入英界，至於沙頭角及羅湖方面，局勢一片寧謐，武裝軍隊均在英界駐守，遏阻鄉民滋事。

記者昨日在港府新聞處安排下，先後乘車前往文錦渡，沙頭角及羅湖等邊界地區採訪，實在觀察後，發現僅在文錦渡方面有變爲新鮮新聞，可供報導。

文錦渡華界鄉民於去週自願表示要與本港「和平共處」後，前晚又有滋事份子在天黑前進入文錦渡英界，在距離橋頭不遠之海關及人民入境事務處辦公樓宇外，張貼三十餘張標語，駐守該地之軍警，亦無阻止其行動，但發現有十數張標語屬煽動性及侮辱性者，故於午夜舉予以撕毀。

英軍發言人指出：該等鄉民食言滋事，撕毀信約，張貼標語，港方自然依約將之撕毀，在採取行動時，並無意外發生。

英軍發言人指出：該等標語被清除前，曾由華籍警務人員研究審查其內文之語句，始將之撕下，而宣傳毛澤東思想及無煽動性語句者，一律繼續准予貼在牆上，幷無移去，以示遵守合約。

該發言人又表示：爲避免爭搶事件重演，及保障軍警人身安全，前晚深夜時，在橋頭起即放置鐵線網等障碍物，將由華界鄉民進入英界後之一段道路，在中央線地方隔阻之，軍警在封鎖線內，華界鄉民則在封鎖線外，自由進入英界，卸下蔬菜及食品等貨物，然後再搬到停泊在廣場之貨車上，運入新界及市區，如此則完全保障軍警安全。

因英界設障碍物 華界工人罷運輸

華界鄉民於昨晨目覩英界之新設施後，乃實行杯葛行動，停止將各種貨物運入香港，昨午十二時許，仍有廿多架貨車停泊在邊界之廣場，等候將貨物搬運。

記者在離去前，發現華界之鄉民，利用最落伍之運輸工具——牛車，拖一車菜蔬，推回華界去，相信該車菜蔬，於昨晨罷運前，已運入英界者，時至中午，始將之拖返華界去，男女鄉民，亦同時返回華界去午膳。

英軍發言人透露謂：華界運入英界之貨物，全數皆爲邊境一帶之農作物，罷運只有自招損失。對本港幷無影响，其罷運只能收到喪失收入之影响效果，同時亦失去面子，因其鄉民於昨日依然進入英界如常工作。

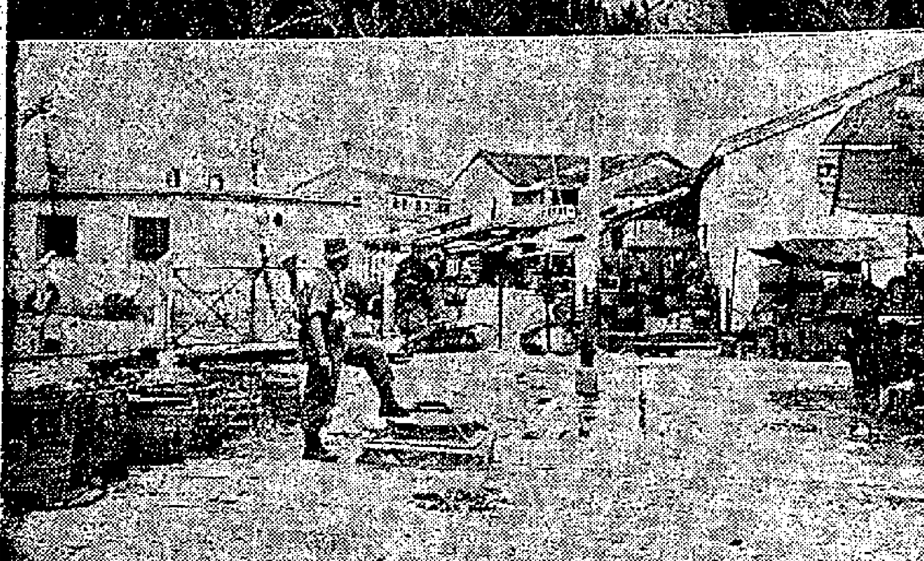
該發言人續謂：自滋擾事件發生後，解放軍已增派出武裝人員，駐守文錦渡對岸華界沿綫，幷由持械解放軍，在橋頭當值，遏阻滋事份子，妄作胡爲。

女鄉民進入英界 仍持毛像及標語

英軍在山頭一帶佈陣，足有能力制止任何滋事份子越界鬧事，深圳河一帶岸旁，亦在居喀兵整日巡邏。

記者昨日目覩有一羣爲數約十人之女鄉民，手持五星紅旗，毛澤東像及毛澤東思想之標語牌，在英界處工作，曾高唱山歌，各人與駐守該地之居喀兵，相距僅數尺之遙，充份反映該等鄉民極願意「和平相處」。

（上）文錦渡中英交界全景



（下）沙頭角中英交界寧靜

距離文錦渡約半哩之羅湖，昨晨記者前往橋頭視察時，一片寧靜，除解放軍在羅湖橋中持械巡邏外，只有極疏落之港客，趕路還鄉外，便屬鐵路之貨物搬運工人。

記者由上午九時左右至十時止，在羅湖逗留約一句鐘，除華界播送音樂，歌曲及演講外，找不出半點異常之氣氛。據港出：播音時間由上午八時至十一時，即告中止。

羅湖橋旁之人民入境事務處，在獨旁堆當沙包，并由居喀兵瞭望，然投擲石頭之事件，自週末以來，經再未有發生，然若干碎石塊仍留在沙包旁，足以證明滋事份子之醜態。

近日大陸火車客貨均失常，每日僅有一遍火車抵達深圳，且均在下午二時以後，深信廣州與深圳間之火車交通，必然受到阻障，而本港居民返回大陸數字亦異常寥落。記者目睹兩班火車開抵羅湖，過境前往華界者，不逾五十人，且多爲老弱人士，絕少單身男客。

對大公報採取法律行動 乃維護自身名譽 的近律師樓代麥理覺發表聲明

（特訊）的近律師樓昨代表工商處副處長麥理覺發表聲明如下：「本人律師已就一九六七年八月八日大公報中文版，及九日該報英文版所載數段文字，促予注意。上述文字，乃有關本人律師函請該報撤消其一九六七年六月廿八日中文版誹謗本人之一段文字，並就該事道歉。過去兩日來，該報聲稱或暗示本人或將控訴該報刊載上述誹謗本人文字，要求賠償，係港府指使。本人茲特鄭重聲明，本人對該報所能採取之任何法律行動，純係基於個人意旨，而與律師磋商後，認爲有維護本人名譽及品德之需要，委託律師所採步驟，皆係個人行動，與港府無涉。」

文錦渡邊境鐵絲網 理民府官拒絕撤銷 僅答允將障物略爲移後

（特訊）大埔理民府官鮑富達，昨（十）日拒絕駁回一項要求，移去設於文錦渡警崗前之鐵絲網障碍物。

是項要求乃由大陸邊界往英界處工作之搬運上落貨物工人提出。他們投訴鐵絲網是會妨碍他們在經過警崗路能他們搬運用的手推車。

事實上證明，龐大之公牛拖車，亦能容易地經過該處，該項要求是繼一項捏造之事實提出，該項捏造事實指出，有關兩名搬運工人在搬運裝有疏菜之手推車時，被鐵絲網所困。

是項要求，是繼一項要求對方承認引起意外之錯誤。搬運工人繼續提出一項要求道歉有關移去他們在前晚張貼有煽動性大字報。

鮑富達拒絕所有要求，同時對他們指出這些要求由於他們之所爲而造成要在該處建起鐵絲網障碍物，但鮑富達亦下一項命令，將這些鐵絲網移後一些。（合）

羅湖並無電動閘 亦無軍警增人數

左派報章宣傳羅湖英界方面設電動閘，以免於夜後關閘時被華界人襲擊。經記者實地觀察，洞悉乃一片胡言，絕對並無其事。而且英界方面之羅湖橋，大字報亦不多，其中一架經常靜在深圳拖貨車卡返英界之火車頭，則被塗滿中國字，並在火車頭兩端貼上毛澤東之照片，以作宣傳。

英界駐守羅湖之警員並無增加，只有八名警員輪值，另有充份實力之居喀兵及英軍，在火車站駐防，此外另有兩隊居喀兵分別駐守通往羅湖之道路，及英斯山之山腰軍營，該山頂有警方之瞭望站，附近羅湖一帶之邊境，此外另有一連防暴隊多駐巴基斯坦籍者在稍後駐防，隨時應付羅湖畔之意外事件，軍警聯合數度防綫，滋事份子越界鬧事必不得逞。

沙頭角方面，昨日記者曾在街市鐵網障碍物旁，向華界方面「窺」見雙方之鄉民，均如常進行日常工作，店門大開，除居喀兵，英軍，軍車及沙包陣外，英界方面找不出半點緊張氣氛，華界方面亦然，偶然可見武裝解放軍巡邏。

英軍發言人表示：華界兒童，間中仍有擲石事件發生，及叫嚷喧嘩，但英界方面，無人予以理會。

至於華界之播音器，經常在上午八時至九時，中午十二時至一時，晚上八時至十時，播送英軍及居喀兵聽不懂之音樂，及有關英軍之叫囂，該等音樂頗爲悅耳悠揚，至於沙頭角各村之二千六百鄉民，大都表示該等無意義之播音，徒然令人憎厭而已。

沙頭角已復正常 新柳街尾大字報

記者於昨日十一時至十二時五十分之間，在沙頭角視察時，華界之播音機寂然無聲，也許因時間未屆之故，大失耳福。

論及左派報紙，渲染沙頭角魚市場被塗上反英標語時，英軍發言人指出：該市場在中英邊界新柳街最末之一端，被塗上「標語之牆壁」，只有華界鄉民自己「所賞」，英界鄉民，一字都不能目覩。

英軍發言人又透露：前晚英界方面之魚市場，又發現一個土製魚炮放置在市場外之街道一角，後由軍火專家移去，發現乃「假貨」。在檢查該「詐」彈時，華界並無人向港方人員擲石。

中英街面目依然故我，雙方均無加上閘門或障碍物之類，華界鄉民可自由進入英界，不受禁止，而華界鄉民，每日均到魚市場購買鮮魚供膳。

行政局首席非官議員 羅理基爵士由英返港

（特訊）本港行政局首席非官守議員羅理基爵士及其夫人，於昨日下午六時二十分乘澳洲航機由倫敦飛返港。羅氏係於日前赴英，接受英女王頒授爵士勛銜後，並漫遊歐洲各地渡假。羅爵士昨對記者稱：渠在倫敦期內，曾拜訪英國聯邦事務部官員，報告香港居民絕大多數擁護政府維持和平，以及香港實況，英聯邦事務部亦一再聲明決心支持港府。（復）

羅理基爵士伉儷返港在機場與男女公子合影（本報記者攝）

所有東方名城 繫於泰航一綫

泰航客機最能方便乘客這就是有經驗的旅行人仕現多改搭泰航的主要原因

不但如此泰航班機已將所有東方名城連在一起并且安排有最簡捷方便的飛行時間.

如此繁忙的泰航却能給予乘客如斯完善的航線和理想的享受的確難能可貴.

大概這便是高效率的北歐服務和泰國友善傳統的結晶吧.

曼谷•東京
大坂•台北•馬尼拉
香港•吉隆坡•星加坡
西貢•仰光•達卡•椰加達
加爾各答•庇能

*每星期有十一次班機由香港直航台北

泰國國際航空公司
THAI INTERNATIONAL
香港德輔道中新顯利大厦 電話225171 九龍半島酒店 電話664593
總代理：北歐航空公司

龍子行

香港皇后大道中龍子行大厦

大減價

·減價貨品簡介·

繼續推出新貨·售價廉宜

地下商場（男裝）

品名	原價	減售
睡衣褲（棉質）	$17.50	$9.80
內褲（有脚）	3.80	2.50
尼龍襪	3.00	2.00
皮鞋	85.00	58.00
的確涼西褲	24.50	18.50

舖面（男裝）

品名	原價	減售
美國棉的確涼短袖恤	25.00	21.50
澳洲/美國泳褲	22.50	17.50
美國彈性尼龍泳褲	27.50	19.50
美國棉．的確涼T恤	22.50	17.50
美國柯綸T恤	38.50	27.50
美國名廠領帶	7.50	5.00
美國皮帶	12.50	7.50

一樓（女裝）

品名	原價	減售
美國"Woventex"袋形裝	$24.50	$12.50
美國西裝（兩件）	85.00	49.50
"Helanca"彈性尼龍褲	27.50	19.50
美國棉質T恤	22.00	14.00
美國棉質T恤	18.50	14.50
"BEATRICE"尼龍T恤	14.50	9.50
美國尼龍睡衣	27.50	17.50

特別介紹：
★舶來傢俬
★高貴燈飾
★新花簾布

歐美名廠選品·新型高貴

本港新聞 ②

舊式香港身份證 九月一日起宣告無效 不再視為有效旅遊證

持有人須在九一前換領三年期旅遊新證

（港訊）人民入境事務處長戈立昨宣佈：一九六二年十一月五日以前所簽發之身份證明書（此證明書具有灰藍色硬質大紙之形式，每年可續期一次），將由本年九月一日起宣告無效，再不得視為有效之旅遊證件。

凡持有此種身份證明書之人士，務須於證明書必須換領時，或在本年九月一日之前，另行換取一種三年期不限次數旅遊之新證，證費為三十五元，此種新證，將使持證人得以豁免覆請簽證而獲准返回香港，並於期滿後每三年得以續期一次，共計可續期四次，每次收費二十元。此證可供使用之全部時間為十五年。

凡欲領取上述之不限次數旅遊身份證明書之香港居民，可到香港人民入境事務處或任何分處申請。至於僑居海外者，可逕向當地之英國大使館，領事館或高級專員公署辦理。

風姐胚胎直闖海南 帶來狂風驟雨

昨日連場驟雨氣溫略低

（新聖社）皇家天文台有關風暴報稱：港南三百四十哩內海面之南海熱帶低氣壓，昨晨已成一股影響性風姐胚胎（熱帶低氣壓暴風），向海南闖進，如現行動無變化，不致正面威脅海面，天文台為保海空輪機及漁民出海安全，經採取海外（非本地區）航行警戒步驟，並警惕輪艘漁民注意。

天文台昨午發出有關風暴報稱：熱帶低氣壓至昨午十二時前止，距離香港西南偏南約二百六十哩海域，中心位在北緯一八．二度，東經一一二．二度間，週圍半徑六十哩內，時速八海浬，向西北偏西移動，如現行動途程無變化，不致影響港海，但將帶來狂風驟雨。

天文台午後展望：在南海熱帶低氣壓影響下，未來廿四小時內，華南沿海西部地區，有狂風驟雨，此刻各地區大部吹風力四，五級，後轉六，七級東或東南偏東風，間降頗大驟雨。

港海昨晨日吹清勁東風，空曠地區風勢尤疾勁，雷雨滂佈，閃降驟雨，有時雨勢淋漓，氣候潮濕，涼而帶鬱熱，室外高溫徘徊於攝氏二八，九度前後，濕度站在百份之八五以上。

天文台昨紀錄：截至九時前止之廿四小時內，降雨量一〇．三厘，即〇．四〇吋強。午間再降〇．八七吋，午後驟雨斷續間歇下降，雨量在繼增。

土產蔬菜銷路向佳 去月售出十餘萬担

（港訊）漁農處昨發表統計數字：長沙灣蔬菜批發市場，在七月內共售出土產蔬菜一一七，四六七担，其中有百分之八十五係屬於合作社者。主要種類為：豬乸菜、白菜、芥蘭、冬瓜、絲瓜、節瓜、水瓜、莧菜、豆角、白瓜及苦瓜。

十種蔬菜售出量較上月增加百分之六，較去年同月增加百分之一百一十。平均批發價格為每担二十七元，較上月每担高一元，較去年同月則每担低二十四元。

自內地輸入之蔬菜，六月份減少百分之三十九，而較去年同月之約減少百分之三十三。平均批發價格每担二十七元，較上月每担增五元，與去年七月份比較則每担低售一元。

私運無水醋精來港

周瑞義罰五千七百五十元

（特訊）本月九日凌晨一時許，工商處緝私人員，在油麻地避風塘之「興中」號躉船搜獲一批走私運來貨物，經昨在北九龍裁判署提訊，被告承認控罪，法官判兩罪罰款五千七百五十元，或入獄七月作抵。

被告：周瑞義，四十五歲，住干諾道中某號二樓。被控：（甲）本月九日，在停泊九龍灣之「興中」號輪上，運入八十四加侖不含水醋精，未經工商處許可；（乙）同時同地，私運該批醋精未報備。

主控述案稱：本月九日凌晨一時，工商處緝私人員登「興中」輪作例查，在機房一個暗格水箱內，發現一批醋精，經查詢下，被告承認為物主，未經報備。

主控官指出：該不含水份醋精，爲製作膠、藥品原料，港例乃嚴禁入口者。主控又指出此批醋精，價值港幣二萬五千元。法官聆供判被告首罪罰五千元，次罪罰七百五十元，或囚六月，一月。（均）

熱心讀者續捐 正義工友基金

華僑日報昨十日續收到熱心讀者捐送正義工友款項，芳名如下：甄湯中山堂五百元，WINGINS TEAPE（H.K.）二十餘元，僑港鶴化同鄉會二十元。

敬啟者：本會爲響應貴報發起一元運動捐助正義工友基金之議，茲經將本會熱心會員捐款，現將來款五百元，連同附屬中銀支票壹紙，轉送正義工友福利委員會，並祈查收據為荷。此致華僑日報社。甄湯中山堂總理事長湯某謹啟。中華民國五十六年八月九日。

潮籍聞人劉永傑 經營好彩茶餐廳

昨日舉行開幕禮

旅港潮籍聞人劉永傑，近斥資數十萬元，在九龍新蒲崗衍慶街四號，設辦好彩茶餐廳，昨日舉行開幕典禮，潮商領袖，各界工商名流，紛紛蒞臨道賀，盛極一時。好彩茶餐廳設在新蒲崗中心區，外表一切現代化，為區內飲食肆中之表表者。

電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號電報大廈大東電報局派送部領取。灣仔（三一）號八樓前座陳開，文化服務所（一八三八）六號十三樓，（一九八〇）（B）座二樓……

今日潮汐

高潮：上午二時零四分，下午二時零二分。低潮：上午五時二十七分，下午八時十七分。

天文台傍晚預測：入夜仍吹緩和間疾東風，雷雲，間中降驟雨，有時雨勢頗大。

昨日得水吋半 存水增加十億加侖

當局預定中期存水目標 七月超額完成八月亦有希望

（新亞社）昨日連續有驟雨，由上午八時起至下午二時半，在上述時間內，雨勢有時頗大。據天文台發言人謂，昨日共得雨量壹吋半。昨日得雨，乃由於南中國海上空發現一股熱帶低壓構所致，香港可能繼續會獲得較多雨量。該低氣壓中心昨在香港西南偏南二百六十里，前進速度爲每小時八海里，趨向海南島方面。本港天文台對該低壓團動向，予以嚴重注視，倘如風力強或移近香港，則香港可能隨時懸出風球示警。

天文台預測：更有大驟雨，強風及有雷雨。

昨日上午至下午已得雨一寸半，香港水塘所得存水，將會增加十億加侖以上。

（新聲社）由於南中國海出現一股低氣壓影響，昨日本港天色轉變，驟雨頻降，有時雨勢頗大，惟所降雨量不多，但引水道亦有雨水流入水塘，對食水有少量補助。同時氣溫略降，天氣較涼，市民可減少酷熱之苦。如南海低氣壓加強，成爲風姐，希望帶來大量雨水，雖或未能完全解除水荒，亦希望能達成當局預定存水量的中期目標，使八月底有七十五億存水量。

查本港此次施行嚴厲制水，係由本年五月一日以來，天氣非常乾旱，當局於六月一日起，實施每四日供水一次，每次四小時，以減少食水消耗，當時全港水塘存水總量祗有三十二億七千七百萬加侖，當時工務司指出：水務局目標，係在九月底時，保有存水量九十五億加侖，維持至明年雨季。中期目標爲在七月底有存水量五十億加侖，八月底有七十五億加侖。

在七月十三日開始四日供水一次之第二天，即下一場豪雨，雨勢之大，爲今年以所僅見，雨水湧流入水塘，十餘億加侖，存水量激增達五十六億加侖以上，使當局所訂之中期目標七月底水量五十億加侖，提前超額達成。自八月份開始迄今，雖未再有豪雨下降，但亦有幾場大雨，使存水量除耗用外，尚保持五十餘億加侖。現有二十天，昨日本港已受南海低氣壓影響而驟雨頻降，此低氣壓不離加強成爲風暴，則對本港影響性亦告增加，可能帶來更多雨水，則八月底存水量七十五億加侖，又有希望完成。

馬沙度中校任澳門警察廳長

葡京已委出

（澳門特訊）澳門警察廳長傅基利去職返葡後，遺缺一直由李必祿上尉署任，昨據葡京電訊消息：葡京有關當局，最近委出馬沙度中校（JOSE FERREIRA MACHADO）任澳門警察廳長，馬氏將於日間由葡來澳履新。

（澳門特訊）葡京方面，最近委出馬沙度中校來澳出任澳門警察廳長。

外傳新任澳門郵電廳長羅里基，抵澳不及兩週後，即向葡京請求改派帝汶島工作。據羅氏昨對記者表示：他並非完全放棄在澳門服務，只因聽說帝汶島現加強建設，需用實力工程人才協助，因此向葡海外部請纓，調往工作六個月，期滿後，即回澳任郵電廳長，刻正候葡京批准，便可成行。

太古船塢工人福利中心 四十男女恐嚇性集會

昨日宣判一律囚兩年

（特訊）七月十六日，警方搜查筲箕灣道太古船塢「工人福利中心」，除搜出大批非法武器外，並將四十名男女拘捕，經中央裁判署提堂多次，控、辯雙方證供已完畢，昨日宣判，法官判案前指出：此案情非常嚴重，不論被告等之年齡大小，均一律不適宜判入感化院感化或簽保，被告等必需嚴予懲處，才能使人心中有所警惕。結果，判各被告一律入獄兩年。

被告：（一）鄧英傑、（二）李韋午、（三）楊立猷、（四）譚建挺、（五）鄭榮照、（六）劉正、（七）譚有、（八）嚴兆、（九）胡國森、（十）楊永森、（十一）吳軍見、（十二）李林、（十三）鄧白光、（十四）林炳、（十五）黎啓棠、（十六）梁錦堅、（十七）鄺玉文（女）、（十八）鄭樹培、（十九）李維、（二十）文仲平、（二十一）郭樹光、（二十二）陳國強（女）、（廿三）鄭佩娟（女）、（廿四）龔美娟（女）、（廿五）陳志華、（廿六）陳顯順、（廿七）馮德成、（廿八）張瑞芳（女）、（廿九）黃秀歆（女）、（卅）陸德成、（卅一）陳成海、（卅二）黃海翰、（卅三）程鎰華、（卅四）何強、（卅五）吳肇恆、（卅六）刁彭禮、（卅七）李文、（卅八）周文、（卅九）鄧全、（四十）譚浩本。

同被控七月十六日，在筲箕灣道一六九號三樓太古船塢「工人福利中心」，參加恐嚇性集會。（德）

民安服務處通告

民安服務處處長發出八月十三日至十九日一週內訓練通告：

（一）訓練組——普通科訓練：班級編號G8/67（甲）加路連山民安總部：八月十七日星期四下午七時三十分。班級編號G9/67（乙）打鼓行：八月十五日星期二下午七時三十分及八月十七日星期四下午七時三十分。班級編號G10/67：七月十六日星期三下午七時三十分。（丁）九龍訓練所：八月十六日星期三下午七時三十分。班級編號G11/67。

（二）訓練組——公餘集中訓練：（甲）西區裁判司署：救傷科訓練班（班級編號CAS HQ/EA1），八月十五日星期二下午七時三十分。防護基本科訓練班（班級編號CAS HQ/WBT1），八月十五日星期二下午七時三十分。（乙）民安總部：救傷科訓練班（班級編號CAS HQ/EA2），八月十五日星期二下午七時三十分。防護基本科訓練班（班級編號CAS HQ/WBT2），八月十五日星期二下午七時三十分。（丙）加路連山：救傷科訓練班（班級編號CAS HQ/WRSQ1），八月十七日星期四下午七時三十分。（丁）九龍訓練所：救傷科訓練班（班級編號CAS HQ/EA3），八月十四日星期一下午七時三十分。防護基本科訓練班（班級編號CAS HQ/WBT3）……

澳門懸出一號風球

（澳門特訊）熱帶風暴發現，在接近澳門西南偏南約二百餘公里處，漸向海南島進襲中，日來澳門天文台已懸出一號風球示警，表示，風暴威力，有可能威脅澳門，籲大小出海船隻留意。

天文台昨午懸出一號風球。

香港中華廠商聯合會

敬啟者：本會定於一九六七年八月卅一日（星期四）下午二時半在香港干諾道中六四—六六號廠商會大廈十樓本會會所舉行特別會員大會，除另函附列議程及出席證外，特此公告務請各會員依時攜同出席證出席為荷。

會長 蔡章閣

申請入英籍啓事

伍顯常（NG WING SHEUNG）現住香港渣甸山衛信道二十三號二樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

梁帶（LEUNG TAI）又名葉梁帶（YIP LEUNG TAI）現住香港筲箕灣道四〇二號F座七樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

龍孝鈞（LUNG HAU KWAN）又名龍平譜（LUNG PING PO）現住香港寶靈道寶雲大廈202室，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

朱春林（CHU CHUN LAM）又名朱春林（CHESTER CHU）現居香港九龍金巴利新街30號三樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英……

葉炳炎（YIP PING YIM, ……）……293—299號拾三樓現向……何人獲知任何理由不應准……將事實向本港輔政司報告

西區婦女福利會鳴謝

本會主席李叔濤先生月前仙逝，茲蒙其夫人（本會副主席）捐助本會名譽基金一千元，復將各親友致送賻儀撥助本會托兒所經費，具見陶逸群女士熱心公益，樂善好施，拜領之餘，謹此鳴謝。

西區婦女福利會全體同人謹啓

香港五金商業總會通告

本會定於本年九月一日（星期五）下午二時正在九龍花園街一二二號六樓本會所召開一九六七年會員大會，辦理上半年紀及選舉後之事宜。屆時務希各會員蒞臨。

理事長：譚國銓

一九六七年八月十日（32）金字第108號

承頂聲明

茲承頂九龍官山道271號一樓英才影院及一切影機生財器具事乃由一九六七年八月十四日交易，如有華洋事務前向原店主林宇彬君辦理，妥當交易後承頂人一概不負責，特此聲明。

承頂人：譚海山　出頂人：林宇彬 啓

為防範生意轉讓舞弊則例（香港法例四十九章）事

啓者由陳慧琴居住香港九龍摩地道卅九號十一樓前座（以下簡稱出讓人）及IZOLDE WIGHTMAN居住九龍加多利道一二九號嘉麗大廈五樓（以下簡稱承讓人）在一九六七年七月廿八日簽立合同規定出讓人將其目下在九龍摩地道卅九號十一樓前座經營"CHEZ ELAINE"之生意連同商譽出讓與承讓人承受并訂於一九六七年九月十二日交易承讓人於交易後對手出讓人該生意之一切債務概不負責承讓人繼續在該上開地址營業其營業性質乃製造及出售婦女服裝。

承讓人代表律師白鑒律師樓

一九六七年八月十一日

一九六五年公司結束事件第十宗 拍賣廣東信托商業銀行有限公司之疋頭鋼纜硝磚仔五金什貨廣告

茲承破產管理官及清盤官之命，定於一九六七年八月十一日星期五上午十一時，在九龍打行五樓本行拍賣現存在九龍倉之疋頭、鋼纜、硝磚仔、五金什貨（SUPER CARTEL）……即照投價交現款……

電話：二三二二四　攬勿拍賣行啓

香港高等法院大錢債案

一九六七年第一八二宗

原告：TAH FUNG INDUSTRIAL CO.

被告：WOOL STYLING KNITTING FACTORY

啓者本師奉一九六七年七月廿九日香港高等法院副按察司（THE HONOURABLE MR. JUSTICE NORMAN RICHARD WYLIE）在內庭諭令將本案一九六七年五月廿九日傳票副本以下列方法送達與上述被告 WOOL STYLING KNITTING FACTORY之各股東：

（一）將本案傳票副本及諭令各一份送達被告WOOL STYLING KNITTING FACTORY之各股東及最後所知之地址內任何一成年人收取，即YUNG SHUN YUM ALIAS S. Y. YUNG之香港北角糖水路二十號七〇七室，SZE TO NANG之九龍蘇街一八一號三樓，CHENG HO KWOK KIN之九龍寶安道四號八樓，WONG YUK WAH之香港干諾道西八十四號二樓，WONG SOK DUEN之九龍李鄭屋村徙置區M座二一七A室及CHEUNG FUNG YEE之九龍西洋菜街四七〇號五樓前座。

（二）將本案傳票副本及諭令在華僑日報刊登一天。

（三）將本案傳票副本及諭令張掛在香港高等法院之公佈板上。

如被告對本案有登錄抗辯於一九六七年八月十九日上午十時向高等法院登錄，否則原告將向法院申請缺席裁判。

原告代表律師劉海慶律師行啓 九龍彌敦道六五五號胡社生大廈二十一樓。

一九六七年八月八日

聘請記者

某大報聘記者英文中學會考畢業或大專畢業，對新聞工作感覺興趣者，請函華僑日報信箱第一三二號，合則函約面試。

香港高等法院雜案

一九六七年度第壹八四宗

第一原告人：遠東銀行有限公司 註冊辦事處：香港新界荃灣青山道第四九約第二一五八號地段

第二原告人：聯和置業有限公司 註冊辦事處：香港新界粉嶺聯和墟和豐街第廿九號至卅一號二樓

被告人：馮惠營造宏德建築公司 地址：香港九龍通菜街第一四七號地下

啓者上述第一原告人與第二原告人爲新界粉嶺聯和墟第五十一約第四九六四號地段V字及X字分段之銀主及地主已於一九六七年七月十七日在高等法院提出傳票申請法庭對被告人處決下列問題

（甲）作爲業主之第一原告人及作爲同業人之第二原告人有權將座落於新界粉嶺聯和墟第五十一約第四九六四號地段V字及X字分段之物業經於一九六四年十二月十五日由被告人簽得第二原告人同意抵押與第一原告人

（乙）作爲業主之第一原告人及作爲同業人之第二原告人有權獲得一切有關包括在該樓宇內之文件以完分層轉讓契據手續

（丙）此外或其他採取另一種法院頒發諭令出賣及轉讓有關包括在該樓宇內之分層樓宇

現已於一九六七年七月廿九日奉法院諭令將本案傳票送達與被告人作爲合法投遞

（一）將傳票副本一份連同諭令抄本一份送交九龍通菜街第一四七號地下被告人最後所居地址（二）將上述傳票連同諭令抄本各一份張貼在高等法院之告示板上（三）將通訊刊登本港華僑日報及工商日報各一次

茲特此通告被告人務須於告示刊登之日起八天內親自或延聘律師登錄向上述法院提出抗辯否則第一原告人及第二原告人之申請將被案予以適當裁判

一九六七年八月十一日

第一原告人及第二原告人代表律師希士廷律師行啓 香港皇后大道中十五號公主行二樓

承銀主命 賣重物業交吉出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行有限公司定期於一九六七年八月十六日（星期三）下午三時在香港維多利亞城雲咸街七十五至七十七號模漢大廈土庫其拍賣行內將下開物業當眾出投

計開

拾號此物業坐落香港雲咸街天香大廈十樓A座之一切權益……該物業每年政府地稅……欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃彼得羅志能律師行或拍賣人蘇沙拍賣行有限公司

賣主律師黃彼得羅志能律師行　拍賣人蘇沙拍賣行有限公司 同啓

香港一千九百六十七年八月十日

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九六七年第三零三九宗

原告人：SHIVSON CORPORATION LTD.

被告人：安安行

被告人安安行寓香港永樂街四十六號地下因欠原告人空頭支票……原告人已向法院申請……一九六七年八月四日諭令准許以下列方式傳送……

一九六七年八月十一日

原告人代表律師 希仕廷律師行啓 事務所皇后大道中公主行二樓一〇一至一〇六室

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 2714 OF 1967 ALSO K. C. J. 4754/67 K. C. J. 434/67 AND O. J. 906/67 SEIZED UNDER……

電話：二二九四四六　香港拍賣行有限公司啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 906 OF 1967……RESTAURANT CO., LTD.……

電話：二二九四四六　香港拍賣行有限公司啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO. 257 OF 1967……（MELODY BALLROOM AND LUI KUI FEI）……

電話：二二九四四六　香港拍賣行有限公司啓

拍賣宇宙金屬製品廠機器傢俬什物廣告

茲承一九六六年十四宗銀主律師之委托定於一九六七年八月十一日星期五上午十時三十分在香港皇后大道中卅六號三樓興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在新界荃灣大窩口街工廠大廈地下及二樓該製品廠內之部份傢俬什物當衆出投（BILL OF SALE）……

電話：二二九四四六　香港拍賣行有限公司啓

梳沙拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER O. J. ACTION NOS. 744, 745, 746, 747 & 748 OF 1967 SEIZED CONCURRENT……WING H N RESTAURANT & WOO FONG……

一九六七年八月十一日　事務所皇后大道中公主行二樓一〇一至一〇六室

電話：二三一八六七　梳沙拍賣行有限公司啓

梳沙拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION 3052 OF 1967 ALSO C. J. 2994 OF 1967 SEIZED UNDER……YAN KEE A FIRM……

電話：二三一八六七　梳沙拍賣行有限公司啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命準於一九六七年八月十二日……MARINE LEASING LIMITED……

電話：二二零二二四　香港攬勿拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命準於一九六七年八月十二日……UNDER O. J. ACTION NO. 617 OF 1967……

電話：二二零二二四　香港攬勿拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命準於一九六七年八月十一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍加拿大道（加拿大廈）7TH FLOOR QUAN SHUE CLEVELAND ST. CLEVELAND MANSION UNDER DISTRAINT ACT N. 220 OF 1967……

電話：二二零二二四　香港攬勿拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命準於一九六七年八月十一日……UNDER DISTRAINT ACTION N. 566 OF 1967……

電話：二二零二二四　香港攬勿拍賣行啓

謝

姻戚世誼友親

家慈解母姚太夫人 魂歸天國於昨（十）日在九龍殯儀館出殯 辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孤子 明岐（謝氏） 純造（王氏） 媳

孫男 可智 可禮 可敦 可仁 可信 孫媳（解氏） 孫女 秀華 秀玲 秀芳

曾孫男 民德 民生 曾孫女 愛莉

誼女 谷月英 誼女婿 邢本鈞 誼外孫男 邢錦生 誼外孫女 邢筱玲 邢淑清

泣叩

聞

家少主 允宗 允益 允省 媳（陳蘭英 陳錫然）少爺 蜜陀（適周一駁） 蜜蓮（適李啓賜） 小姐之

令壽堂 幼主 協霖 超華 達霖 孫少爺 宛英 麗華 孫小姐之

令祖母 幼主 李安和 周賜耀 李亞拔 外孫少爺 李美麗 周美娟 李美棉 外孫小姐之

令外祖母楊母王太夫人 痛於公曆一九六七年八月八日下午十時卅五分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽七十有五歲 泰移九龍殯儀館治喪經於本月十日上午十一時成殮謹擇十一日下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至鑽石山火葬場舉行火葬禮 哀此報

楊宅家人 稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇九四二九 八〇九六二九 八〇一八二三一六

11 AUG 1967

本港新聞 ③

今後五年內將興建 新郵局二十所

署理輔政司何禮文昨爲九龍中央郵局開幕致詞透露，並讚揚在此次動亂期間，全體郵務人員工作努力，值得欽佩。

〔特訊〕設立於油蔴地彌敦道之九龍中央郵局（前爲會計部門），昨日上午十一時，舉行正式啓用禮。首由郵政司高旭致開幕詞，再由署理輔政司何禮文致詞及剪綵，何氏並即投寄該處之首封信投入郵箱。隨後，何氏在郵政司陪同下及高級官員與記者等參觀該局新設之各部門。

該六層之地下部份面臨彌敦道爲售票處，掛號處等一般其他郵政局「門市」部相似，再下一層之地庫則爲包裹儲藏處，其中設機械輸送帶，閣仔部份可作爲辦公及儲藏一般之用，二樓爲私家信箱，大廈後面爲停車場，三樓爲無線電工場，此外尚有郵政訓練學校及工房部，從及高級職員辦公處等。該局佔用面五層計共約四萬呎。昨日蒞場觀禮者除政府部門高級長官如副華民何歷德外，街坊首長如油蔴地商會長黎縕昌，尖沙咀區街坊長余祿佑，旺角區會長曾紹松及其他社團首長等數十人。

何氏演詞全文如下：這所新郵局的啓用，實有助於本港的繁榮發展，和興建道項發展是在本港與英聯邦國家及其他國家之間，有了快捷和可靠的郵政服務，對我們的經濟是有很大的裨助的。爲着方便起見，在過去五年內，郵政局的數字，在這期間內，共有郵局三十所在本港各地成立。除此之外，郵政局曾努力增加郵局的數字，在未來五年內，設立新郵局二十所，並預算發地區遷新址容納那些過於狹小而需要現代化的郵局，本人相信各位一定同意，這所郵局，和目前的九龍郵政局比較起來，正如高旭先生所述，是有很大的進步。目前的九龍郵政局將改稱爲尖沙咀郵政局，並繼續照常辦公。

港島郵政總局 數年後方落成

其他在進行中的計劃，包括將從海運大廈新發展成爲一個海外郵運中心，我們希望明年初便可將它啓用。然而，這個中心祇是一項臨時的措施，待將來位於紅磡的採備處建成後，便會隨着取消。另一項在計劃中的工程，就是在港島方面的中區新填地段興建一所新的郵政總局，但是和採備處一樣，我們要在幾年後，才能看到這所新的郵政總局落成。這些計劃是以一項假定爲根據的，這就是目前郵運的增加將仍能維持下去，事實上，有很多跡象顯示出，郵運是必然會增加的，例如在今年四月至六月的一季內，郵局的收入，和去年同一季比較，已經增加一百四十萬元之多了。

本港郵政局是和百多個國家直接有來往的，而且，這種關係經常保持得非常和諧，這是本人認爲值得告慰之事。至於這所新郵局的啓用，是足以構成國際郵政系統的另一環的。我在希望九龍人士各能樂於利用這所新郵局所供應的服務，同時並希望這所新郵局的職員，能夠有禮貌和效率地爲市民竭誠服務。

在過去數星期的騷動期間內，郵政總局和各附屬機構人員都能夠竭力從公，維持完整無缺的郵政服務，使急勞苦功高，所以，本人在宣佈這所郵政府開幕之前，應先向他們表示欽敬。特別使我覺得感動的一點，就是在整個期間內，各級郵務文員，和管理員的上班人數，高達百分之一百。

感謝郵務人員 不畏困難工作

至於將制服人員，雖受到外間很大的壓力，要他們停止上班，但他們之中，擅離職守的人，祇佔全數百分之六點了，而這些爲數不多的空缺，很快便當得塡上。郵政司曾對我說，各級郵務人員搶着無間的工作方式，和他們保持正常郵務效率的明顯意願，使他感到極大的自豪和快慰。

這些人員，尤其是在最困難的環境下，仍繼續不斷地爲我們遞派信件的郵差們，值是厥功至偉，本人謹代表本港政府和全體市民，對他們公而忘私的忠誠服務，深表謝意，並祝各位榮康愉快。

以下爲郵政司高旭致詞全文。

在我宣讀署理輔政司何禮文先生向我們發表的幾句話，說及新郵政正式啓用之前，我想用短短的幾句話，講及九龍中央郵局的有趣歷史。

第一間九龍中央郵局設於九龍倉的樓宇內，在一八八八年七月五日正式啓用，後來因爲業務擴展關係，就遷往面積較大的一所臨時建築物內，這所建築物就在當時的天星碼頭地上。一九〇六年，再遷往另一屋宇，它就是在今日的梳士巴利道的消防局舊地上，但是在一九二八年，又遷往一所由車房改建的建築物，作爲一項臨時的措施，這就是九龍新中央郵局建成爲止，現在這所新建築物直告落成了。

新的郵局興建 着眼未來發展

新郵局的興建，是着眼於未來的發展，而且顯示對本港的安定和不斷發展和本港居民，具有充份的信心，這所新郵局全部設有空氣調節設備，並設有一個投寄包裹部門，一個廣闊的大堂，以及設有四千六百個私人郵箱的部份，此外，還有現代化的辦公室和職員餐廳，同時在辦公室背後，亦設有收寄大量包裹，郵包和其他郵件的地方。

九龍新界郵務監督和他的屬員，將在兩三個星期內遷來這所新建築物內辦公，這裏同時亦將是電訊分組，負責保養各部門的設備，並且是將來收集電報牌照的場所。

有許多人會問，這樣說來，是不是留有的九龍中央郵局將會關閉呢？容我先說該郵局不會關閉，但是由今天起，就改稱爲尖沙咀郵局。同時你們也許高興知道，一所新尖沙咀郵局將會在這區任何主要發展地區出現。我并且要對那些喜歡集郵的朋友說，就是尖沙咀郵局將設有錯印郵戳，但現有的九龍錯印工作，將繼續在梳士巴利道九龍採備部進行。我所以提及這一點，是因爲有很多街坊朋友對集郵極感興趣，他們有時亦極力鼓勵兒童集郵。

我們將於本月十二日（星期六）辦公時間結束後，關閉窩打老道的油蔴地郵局，很近新郵局，而且面積太小，不能供應足夠的辦公地方和市民投寄郵件的地方。

何禮文先生，本人謹代表郵政局對閣下的蒞臨，表示謝意，同時感謝在場的各嘉賓。我亦要向設計這所郵局的建築師，以及各興建這所郵局有關的工作人員致謝。

在九龍新中央郵局宣佈啓用之前，現在我恭請何禮文先生向我們講幾句話。（東）

署理輔政司何禮文爲九龍中央郵局開幕剪綵時立者爲郵政司高旭。（本報記者攝）

助學額申請十四日開始 五校昨慨表支持

嶺南中學、尚智英文書院、九龍總商會英文夜中學、明新學校、智修學校

〔特訊〕現已有五十四間學校對華僑日報讀者助學運動給予有力支持，紛紛捐贈各級助學額，行見寒士開顏，學子有託，而對各熱心僑校之大德，更將永銘不忘。

由於學校開課已爲期不遠，助學額之申請亦決定於本月十四日（星期一）開始，故盼港九各大僑校，本發揚僑教，作育英才之旨，對助學運動續予支持與鼓勵，從速惠捐學額，使此一以社會福利之謀求爲目標之慈善性行動，獲得更大效果，而於教育之普及，多所匡助。昨日捐贈學額之熱心僑校，計有嶺南中學，尚智英文書院，九龍總商會英文夜中學，明新學校，智修學校五間。

嶺南中學錢乃信校長，爲海內外知名教育家，學識淵博，更熱心貧童教育，歷年來對本報助學運動支持不替，至堪感佩，該校在錢校長領導下，校務蒸蒸日上，爲社會培養不少實用人材，而歷年來在該校栽培下，免收已有不少同學，得該校捐與華僑日報之助學額，賴以完成學業，而錢校長對助學運動之熱心支持，現已進入第十年，熱誠使人感動。

座落港島莊士頓道十八號之尚智英文書院，設備完善，校風淳樸，校監龔寶遍女士，爲教育界名宿，現初度參與本報助學行列，園港貧童當熱烈歡迎。

九龍總商會英文夜中學歷年均一貫支持助學運動，監督周啟先生，向熱心僑教工作，對貧童教育，尤多建樹，窩備胞深悉。

位於九龍尖沙咀漆咸道十號之明新學校及九龍李鄭屋新區十座七樓之智修學校，均爲貧童教育之先驅者，嘉惠清貧，殊堪欽佩。

現錄各校來函如下：

嶺南中學 逕覆者，貴報發起之救貧助學運動，本校決仍依照上年辦法，捐贈中文中學一年級學額四名，即希查照辦理爲荷，此致華僑日報救童助學運動執事先生台鑒，嶺南中學校長錢乃信謹啓，一九六七年八月九日

尚智英文書院 敬覆者：頃接來函，得悉貴報對本港失學兒童備極關懷，繼辦第十屆救童助學運動，并蒙徵校捐助學額若干，斯爲義舉，敢不附驥，茲擬捐出全年半費學額共二十名，敬希齊命受助學童隨時到校備辦手續爲禱，端此奉覆，諸維鑒照，此致華僑日報助學部執事先生，尚智英文書院校監龔寶遍謹覆，一九六七年八月九日。

九龍總商會英文夜中學 逕啓者：本校爲響應貴社助學運動，撥出P、六免費學額十名，半費學額十名，F、一至F、五半費學額每班十名，共七十名，聊盡綿薄，請爲查照辦理，該等學生一經取錄，如品學均有良好表現，將繼續享受半費優待，直至完成與日校相同之會考班課程，參加英中會考爲止，品學卓著者得中途申請全部免費，請爲轉達爲荷。此致華僑日報助學運動司理維休，九龍總商會英文夜中學監督周啟，一九六七年八月九日。

明新學校 逕啓者：七月廿一日大函敬悉，台端不斷爲本港貧苦失學兒童「作將伯之呼」，實有利於教育之普及。敬佩之餘，愛響應該項運動。查尖沙咀雖屬較富有之區，然就所知，仍有不少貧童流浪街頭，未能獲機會入學。本校規模甚少，惟基於爲善最樂之至理，遂不自量力。茲決定資助小一全免五名，半免五名，小二全免五名，半免五名，小三全免五名，半免五名，小一全免五名，半免五名。上下班幼低班全免各五名，半免各五名，敬請分別遴派，俾得實踐「人生服務爲目的」之名言。此致華僑日報助學運動司理維休，校監賴裕經校長麥靜友敬啓。一九六七年八月九日。

智修學校 李鄭屋新區智修學校，捐出五年級免費額二名，六年級免費額二名。

長洲尾班小輪 下午八時三刻 各班時間在碼頭通告

（新聞社）香港油蔴地小輪船公司長洲航綫昨已開始恢復增加一航班，尾班延至下午八時四十五分。該公司在中環港外綫碼頭貼出航行班次時間通告：（尾班）由港開往長洲直航，開下午八時四十五分。回航由長洲經梅窩，之蔗灣，坪洲下午八時十分。梅窩返港開下午八時卅分。長洲直航返港開下午八時正。由坪洲開返港開下午八時卅五分。

查長洲來往航班尾班延至下午八時四十五分及長洲迴航返港延至下午八時卅分，來往上落客者，宜加注意云。

龍崗道發生命案 無業男子被刺斃

〔特訊〕昨日下午十二日，九龍城龍崗道三十九號地下龍如茶室發生一宗兇殺命案，一名青年男子被人以利刃行兇，連揮兩刀，慘遭生劏腹部重傷倒地，在送往聖德肋撒醫院途中不治斃命。九龍城區華探長蔡東龍、高級探目馬克成、探目盧劍及幹探蔡才、吳壽榮及雜士榮等立即趕到現場調查，並在案發後時間，在牛頭角區拘捕一名廖姓男子，涉嫌與命案有關。並懷疑兇案起因乃由於因爭銀錢糾紛而尋仇。

兇案的死者名張祺，混名「豬肉祺」，廿三歲，無職業及固定居址，正一無業遊民，平日專在九龍城一帶的麻雀館出入，以老千手法每日行騙十元八塊過活，但可能因此而與「同行」發生利益衝突，早在數日前，一度與之發生打架，使然恨意殊深。

昨日中午，死者獨自一人步入龍如茶室午膳，吃了一碟魷魚飯後結帳出門，甫踏出門口即發生此事。（合）

警方搜九龍左派工會 再發現故意虛耗食水

廣義堂坭水工會兩水喉流向坑渠

〔特訊〕左派工會，故意虛耗食水，作爲「鬥爭」方式之一，昨日又被發現一宗。昨日下午四時半，警方人員突然搜查九龍亞皆老街三十二號八樓，廣義堂坭水工會，這是一個左派暴徒巢穴，搜獲了一大批煽動性標語，以及存有大量白米。當警方人員進入上述工會時，會址內無人，警方人員即展開搜查工作，上述樓宇適值四日一次供水期，警方人員發現樓宇內的兩個水喉都用一條膠喉引向水渠，大放長喉讓食水流進水渠內，顯然故意虛耗食水，即通知水務當局將水錶割去。（合）

牛頭角暴徒逞兇 九人車司機屢被毆 坊衆盼當局予制裁

（國際社）一輛九座位客貨運輸車，於前晚十一時半正，由某司機駕駛，由九龍灣方面收工，駛往牛頭角第二段停泊，當方氏準備下車之際，突有似是預伏之兇徒多人，將方從車上拉下，隨用武器將方毒打一身，方以寡不敵衆，終被毆至遍體鱗傷，血流如注，旋且昏倒，兇徒得手後遂逃去，旁人報警將之送入伊利沙伯醫院救治。

據說，襲擊方氏之兇徒約有五人，皆操海陸豐口音，但方氏平日與人無忤。不知何故被人暗算，惟彼每日駕車在牛頭角街市，可能與同業發生爭位爭執而被尋仇亦未可定。兇案已在警方查究中。

又悉：在兩天之前，牛頭角區亦有發生同樣兇案，一名九座位車之潮籍司機，亦被兇徒襲擊重傷者，傷陳邦平，現仍在醫院留醫中，當地坊衆以目前正在平亂時期，深恐彼等再遭暴徒所打，咸盼警方當局迅予制裁。

吸取騷亂教訓 研討會將舉行 由香港青年商會主辦

（國際社）本港五月份勞資糾紛而引致近月來之騷亂，對本港社會及法律秩序，工商業等影響頗大，幸而本港居民不受左派之利誘，當局採取了積極行動，抑制騷亂的繼續發展，然而本港居民對香港仍具信心，道去及當前所發生的不幸事態，實屬痛心，爲了吸取此次教訓，研究騷亂之起因，及措施，現行法律秩序之維護，香港青年商會特此發起研討會，該會定八月十四日下午五時半在中環鄒衆利街西洋會所舉行。

揭發暴徒放炸彈 黃漢明義勇可嘉

銅鑼灣警司代理贈予禮物

圖示：銅鑼灣警署夏禮士警司將禮物贈與黃漢明時情形。

（巷訊）本月七日凌晨時份，當警方人員進行搜查筲箕灣成安村之際，險些誤入不法之徒所佈下的陷阱，當時有人鬼鬼祟祟的在警方人員推進的路上，埋伏一個燃燒的炸彈，意圖藉此陷害維護社會法紀的警方人員，幸好在千鈞一髮之際，有一名見義勇爲的小童黃漢明，不顧本身生命的危險，毅然挺身出來及時向警方提出警告，使警方人員有所防備而不致有任何損傷，黃童事後獲得警方大事讚譽，當日指揮搜查行動的銅鑼灣警署署長夏禮士警司，特別於昨日在銅鑼灣警署舉行一個儀式，將微薄的禮物贈與黃童，聊表警方對他的敬意。

昨日參加儀式的並有黃童的父母及筲箕灣街坊福利會理事長張錦添，儀式是在銅鑼灣警署食堂舉行，經過情形是簡單而隆重，首由夏禮士警司致詞，他指出過去的幾個月來，警方在執行維護本港法紀的工作，不但獲得市民的支持而且亦得到他們極大的協助。例如本月七日早上在筲箕灣發生的事件便是一個很好的證明。當日警方人員聯同威爾斯兵團搜查筲箕灣成安村，有三小股警員向村內推進，他們只顧執行任務，完全不知道那些不法之徒，已在路上佈下陷阱，埋伏了炸彈等候他們的來臨。

夏警司說：假如警方繼續前進的話，無疑是會引起傷亡事件，幸好有一名黃姓小童，不顧本身生命危險，及時跑出來通知警方，使警方不但可以自行掩護，並且可以在炸彈爆炸之前通知附近的人離開危險地點，結果此次沒有引致任何人受傷。

夏警司又說：「我今日能夠代表政府及銅鑼灣警署將微小禮物贈與黃小朋友，實感非常的榮幸，他的英勇和捨己爲人的行動，將使人永遠不能遺忘。」

黃漢明今日所收到的禮物，計有由警務處贈予現款一百元，由銅鑼灣警署各同人贈予寶龍金錶一對及由筲箕灣街坊福利會理事長張錦添贈予現金一百元，此等禮物雖不算是什麼一回事，但物質背後有重大的意義，而黃童的所作所爲，根本不是爲了報酬而是爲了正義的號召，協助警方剷除暴亂，使本港的情況早日回復安寧，正如張錦添理事長在此次儀式中致詞時說：「黃小朋友的勇敢行動，堪爲本港每個市民的模範」。

昨日接受頒贈禮物的並有警方爆炸品處理專家希路，由一名英籍人哥頓當米斯贈予銀製炸彈一個，以酬勞他近日來屢冒生命危險，拆除炸彈爲民除害的功勞，米當斯將銀製炸彈交給希路時，「這是一顆炸彈，但卻是絕對安全的」。

式萬圓賞格

任何人士能於一九六七年八月十日至九月十五日學校課本出售期間內供給消息及舉報有關翻版書籍，導致此等翻版學校課本之翻印及批發人，因而被遞捕及被控於法者，將可獲得高達港幣式萬圓之鉅額獎金。

此賞格爲一組英國出版商所供給者。彼等出版之學校課本翻印版已在本港發現，而此等翻版課本可能已供應與小型書店及學校校長推銷。凡任何人舉報此項消息，將予以絕對保守秘密，而舉報人亦將受特別保護。

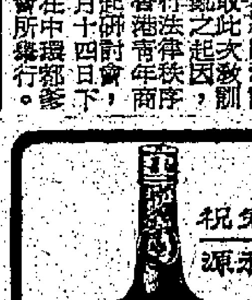
有關翻版課本舉報之任何消息，請函寄郵箱一壹一四號（P.O. BOX 1114）或電二四三八三九聯絡。

香港足球總會徵聘秘書啓事

一、薪額：月薪由港幣一千五百元起，如資歷優越則薪額可酌提高。二、資歷：具備下列條件之一：甲、有大學文學士之學位。乙、持有秘書專業資格者。丙、曾任大機構之司理或秘書二年以上者。丁、具同等資歷之人士。應徵者須能講英語及廣東話。三、[illegible]香港足球總會主席梁兆綿先生。四、應聘書必須英文書寫，列明學歷，經驗，年齡及國籍。如能付上影印證件副本俾得參考更好。應聘期限，由本日起至本月十九日止。應聘書必須郵寄下列地址：

MR. RALEIGH S.M. LEUNG,
CHAIRMAN H. K. F. A.,
ROOM 311, LI PO CHUN CHAMBERS,
HONG KONG.

一九六七年八月十日 香港足球總會啓



百事吉 拔蘭地酒 祝君百事吉祥 源和酒行敬獻

穗園百年名廠 快捷牌 洗衣機 乾衣機 耐用，省電，價平 保用五年免費修理 定價低廉 元起 總代理 萬國牙科器材公司 電話243706 243788

香港政府公佈

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六七年八月十一日憲報公佈招商入供應T到門數投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長 林英

香港工業學院

一九六七至六八年度有關招收新生通告

現因本屆中學會考成績延期公佈原定於本年八月十四日截止報名之本院日校文憑及證書科現展期至九月一日，凡欲投考上述課程者，須待中學會考成績公佈後將申請表全部塡妥，然後將其寄回工業學院。

合格之申請者，本院將直接通知其入學試之時間及地點。

香港工業學院院長 沈星若

社會福利署佈告

位於彌敦道四四四——四四六號培新大廈二樓社會福利署家庭服務部之荃灣婦女事務組及位於該大廈十二樓之荃灣兒童福利組，將於八月二十六遷往彌敦道六一〇號協國大廈八樓之感化組九龍辦事處，將於八月二十七日遷往九龍郵政總局大廈十樓。上述遷往九龍各組，將於八月二十八日在新址恢復爲公衆服務。

二、各電話號碼暫時並無更改。

社會福利署秘書 羅斐安

人民入境事務處佈告

爲香港身份證明書事

一、由一九六七年九月一日起實施，凡於一九六二年十一月五日以前所簽發之身份證明書（此證明書具有灰藍色雙頁大紙之形式而每年可延續有效期一次）即將宣告無效，再不得視作可供旅遊之證件。

二、凡持有此種身份證明書之人士，務須於該證明書必須換領時或在一九六七年九月一日之前另行換取一種三年期不限次數旅遊之新證，證費爲三十五元，此種新證將使持證人得以豁免經簽證而獲准返回香港，並於期滿後每三年得以續期一次共計可續期四次，每次收費二十元，此證可供使用之全部時間爲十五年。

三、凡欲領取上開第二段所述之不限次數旅遊身份證明書之香港居民可到香港人民入境事務總處或任何分處申請，至於僑居海外者可逕向該地之英國大使館，領事館或高級專員公署辦理。

人民入境事務處處長 戈立

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）機械工程師（男性）（工務司署）
（二）會計主任（男性）
（三）二級電器視察員（男性）（工務司署）
（四）助理評計專員（稅務局）
（五）女宿舍舍監（社會福利署）
（六）女宿舍舍監（醫務衛生處）
（七）（甲）助理地區監督（男性）
（乙）分區管理員（男性）（統計署）
（丙）戶口統計助理員（男性）
（八）工務局電器機械工程部擬聘請非長俸之（1）一級技工，（2）二級技工及（3）半熟練技工

有關上述職位詳情請查閱本日英文報紙。

（甲）待遇：（1）月薪三百八十元起分六次遞增至四百四十元止。
（2）月薪三百五十元起分六次遞增至四百一十元止。
（3）月薪三百元起分九次遞增至三百四十五元止。除底薪外，另加生活津貼，目前爲每月二十元。

（乙）資歷：（1）須具第丙項內任何一項行業三年以上之經驗。
（2）須具第丙項內任何一項行業三年之經驗。
（3）須略具第丙項內任何一項行業經驗。

應徵者須接受作業試驗，以爲錄用標準。

（丙）職責：負責工務局電器機械工程部有關之電器、機械及其他工作，該等工作包括下列各行業：汽車電器技工，機械工具操作員，汽車修理技工，普通打磨技工，油漆及蒸汽技工，冷氣技工，白鐵匠，鐵匠，機焊技工及油漆匠等。

錄用者須接受任何指派之任務，或須輪班當值。

應徵函（中文或英文均可）請寄香港加路連山道工務局電器機械工程部秘書收。

（九）無線電機械員（男性）（警務處），此職屬長俸制，試用期間爲兩年。

（甲）薪金：每月由四百七十五元起，分七次遞增至六百八十五元止。

（乙）資格：年齡不超過三十五歲，持有香港工業學院無線電修理科證書或同等學歷及具有最少三年無線電通訊器材修理工場服務經驗，能讀及寫英文者將優先取錄。

（丙）職務：無線電通訊設備之裝置及修理，需於通常辦公以外時間工作。

（丁）應徵人請向香港軍器廠街警務處總部高級行政官申請

此告

鋪位招租

茲有鋪位一間面積三千餘方呎位於九龍大坑西民興樓有意承租者請到香港德輔道中歷山大廈六一二室查詢。

華僑日報出版 香港法律彙編 專家翻譯譯文通俗易讀 包羅萬有・檢查便利・宜置案頭 全套四百元・本報讀者只收三百廿元・八折優待

安勉勞計時機 實用致效 三款任選

AMANO TIME RECORDER

安勉勞計時機品質優越，已有三十六年之歷史有多種款式以適應大小規模組織之需欲使工資成本精確請選購安勉勞計時機。

香港總代理 誠通有限公司 香港文咸東街十六至二十號 至德大廈1402室 電話：454241, 443108

製造廠 天野株式會社 日本・橫濱

體力充沛人士：經常服食

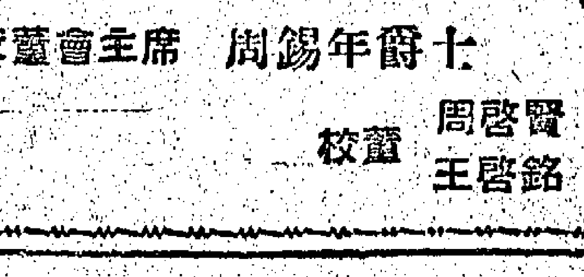
英國「力速」藥廠「超級魄力效」含有礦物素之多種維他命丸

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241—2

擴建校舍招秋季新生



招收：FORM 1——4 上下午班男女新生
報名：每日上午九時至下午六時（星期日例假照常辦公）
考試：八月十二日（星期六）

校董會主席 周錫年爵士

校董 周啓賢 郭敦禮 王啓銘 黃紹隆

校長 王啓銘 副校長 譚學熙

體育

默迪卡足球大賽揭幕

大馬首勝西澳
香港僅挫泰國

今天印尼戰南韓中國對星洲

(美聯社馬來西亞吉隆坡十日電)一九六七年默迪卡足球大賽今(星期四)晚在此開幕,第一場西澳戰大馬,馬來西亞在七十五分鐘內,以三對二戰勝西澳洲。上半場賽績一對一。馬來西亞右輔沙林入兩球,第一球乃在開球後廿分鐘內踢入者。

(路透社吉隆坡十日電)本晚此間麥迪卡足球賽A組第二仗,香港隊在開球十分鐘內,左輔鄺演英即射入一球。此後雙方各無建樹。港隊卒以一比〇勝泰國。

(吉隆坡訊)今年度第十屆默迪卡杯足球錦標賽,業於今(十)日下午七時廿五分,恭請最高元首陛下親臨主持開幕。開幕儀式編定,參賽各國球隊下午六時半集中於默場側門,參加繞場儀式,旗手與皇家警察樂隊也在場助陣。

足總會長東姑首相也親臨會場觀賽。

今年默杯賽序幕戰由大馬對西澳,香港對泰國,首場在下午七時四十五分開賽,次場九時一刻開始。

參賽的十支外隊,越南隊最早於上週六抵步,爭取時間在本地訓練,另四路蒞臨,中華民國隊、緬甸隊及泰國隊,也於八日晚相繼抵步。

九日抵步的五支隊伍爲:新加坡隊(下午六時四十五分),印度隊(下午九時廿五分),南韓隊(下午十時),西澳隊(下午十時半)。香港隊,印尼隊於九日稍後到齊。

有關各隊住宿,除西澳隊因膳食下榻火車站大旅店外,其他各隊皆受招待於班底谷師訓學院宿舍的「默迪卡村」之內。

據默杯賽籌委會宣傳及招待小組委會主席阿里甘達稱,今年主辦當局送與各參賽球職員的衣物,共達兩萬元,數目可觀。

大馬足總昨日圈定十八名球員,其中十七名將作爲國家隊,爭奪本屆默杯賽。

大馬隊於序幕賽首戰即入場亮相。陣容爲:守門:仇志强,後衛:符福全,阿都拉嚭丁,中衛:陳單,何煥雄,獻潤,前鋒:沙哈魯丁,梁英園,達里奧馬,邁丁,卡拉都。

大馬首戰遇西澳,將是一場硬戰,勢均力敵的比賽。澳洲球隊向來除速度迅速爲最大優點外,常表現粗線條作風,體魄力氣,十分强盛,大馬隊若欲取勝,除球路應用得宜外,尙需要速度及充沛的體魄。

大馬隊首日之戰,旗開得勝,當可爲大馬隊今年默杯賽各戰注下興奮劑。餘下各戰,再接再厲,當有更佳表演,故此勝爲大馬的重要一戰。

次戰香港對泰國,爲默杯硬球之對壘。港隊向擅長球路攻守有條,前鋒善衝刺,後衛穩固。泰國隊陣中人多爲今年七月抄來臨的盤谷銀行隊球員,該隊在匯除表現粗線條作風外,並無特殊處,香港「球勝」殊非僥倖致。

(又訊)今(十一)天默賽第二日秩序爲兩場,B組賽事,第一場下午七時半開球,印尼出戰南韓,九時第二場中華民國對星加坡。

亞洲明星足球隊 領隊及教練報告

亞洲足球明星隊領隊林柏祥,及李惠堂教練的報告,關於所說隊伍的演出,而該支明星隊的球員報到集訓甚遲,使人不滿,而且不能夠組成隊伍戰馬來西亞隊。故各國總會希望以後能夠特別注意此點。在五月廿日至六月三日亞洲足球明星隊於馬來西亞及星加坡作賽五場的戰績是:

勝馬來西亞隊 四比一(在吉隆坡)。
負英蘭開夏隊 〇比七(庇能)。
負南威爾隊 〇比三(怡保)。
負蘭開夏 〇比三(吉隆坡)。
負蘭開夏 〇比三(星加坡)。

九龍小型足球總會 今午同人大會 遴選下屆新員

九龍小型足球總會創立以來,已屆廿七載,歷屆會長主席及執委對於推動小型足球運動,異常熱心,出錢出力,勞怨弗辭,歷年舉辦各項盃賽,從未稍懈,扶掖後進,培植了不少人才,尤其近年來創辦女子足球賽成績卓著,此種熱心倡導體運精神,深爲社會人士讚譽,現以廿六屆職員任期屆滿,應依章改選,定於今(八月十一日)下午五時假座九龍彌敦道瓊華酒樓三樓舉行廿七屆同人大會,遴選下屆新員,榮請各會員代表出席大會云。

街坊會青年組報告
乒乓賽十三揭幕
各區會首長親臨指導胡盛孫主禮
參加共五十四隊男女單打一九二

(特訊)港九各區街坊研究委員會,前日下午五時半假座九龍總統酒店三樓九龍廳舉行第八次會議。首由代主席胡盛孫致開會詞,繼由副主席民司徐淦致詞。繼由各部門,先後報告:總務梁醒民,財務李景棠及各部門先後報告。再由青年組余祿祐報告該組舉辦之乒乓球賽,定期本月十三日上午十時半,假座九龍旺角伊利沙伯青年館,有上蓋的體育館舉行。開幕禮敦請研究會代主席胡盛孫主持,並請各區會首長蒞臨指導。關於參加此賽的有五十四隊,參加男子單打一百七十二人,女子單打廿一人。時間每日上午十時半至下午七時止,場內設七張乒乓球枱,同時比賽。評判員敦請香港乒乓總會及社會服務中心等有經驗人士協助。

討論事項:(一)複核第七次會議紀錄案;(二)特別會議籌組學校事宜;(三)加强街坊節各項籌備工作。時有章少秋、衛綿、蘇清、梁醒民等先後發言。最後以各坊會首長會務繁忙,港九各區街坊星馬訪問團,決定展期赴星馬。是日到場者有:鄧肇民司徐淦及會方之胡盛孫、陳凌峰、余祿祐、陳覺軒、李景棠、章少欽、鄧日、衛綿、吳文淦、羅明、蘇清、梁醒民、李芬、沈魯陽、鄭歡銘等,至七時散會。

休士頓八月五日世界重量級拳王爭奪淘汰賽伊利士擊敗馬田,史賓塞擊敗陀利路,兩人獲得進決賽權。圖爲:伊利士(左)與史賓塞(右)兩人獲勝後合映。(合衆國際社無線電傳眞)

圖爲:街坊研究會舉行第八次會議時,右起余祿祐,沈澄,鄧肇民司胡盛孫及梁醒民合攝。

香港乒乓代表隊 在星獲得鼓舞 被編入第二組角逐

香港乒乓代表隊赴馬來西亞參加亞洲杯乒乓大賽,全隊一行九人,經在吉隆坡備戰。賽會在八月十日揭幕,香港被編在第二組出賽。香港乒乓代表隊的九個人物,包括有男子五名,女子三名的球將,論技術都屬不俗,但多數均爲新血,這些新血球員能够有爭取經驗及體育精神表現優良成功,香港隊在星期比賽獲該地人士的擁戴。香港代表隊名單如次:領隊黎致源,管理陳添(男子隊)馬如龍,溫鉅明,梁裕祺,李德森,林振強(女子組)龐美君,許英賽,王美庶。

泳總分齡游泳賽 十六歲以下可參加 定本月十七日舉行

香港業餘游泳總會主辦的第三次公開分齡游泳賽會,定本月十七日下午七時,假九龍牛池灣香港空軍泳池舉行。盼各屬會中西男女年輕游泳健兒,即須儘速辦理報名手續,報名處在九龍尖沙咀西人青年會體育部,向史奎匪報名。茲將此次賽會全部比賽項目錄后:

男子甲組(十六歲以下)(一)五十碼背泳。(二)五十碼蝶泳。
男子乙組(十三至十四歲)(一)五十碼蛙泳。(二)一百碼個人四式。
男子丙組(十一至十二歲)(一)五十碼自由式。(二)廿五碼蛙泳。
男子丁組(十歲以下)(一)廿五碼自由式。(二)廿五碼背泳。

女子分組辦理和男子各組比賽項目,與男子各組相同,游泳員年齡則計至今年六月一日爲標準。

南華游泳隊 碧水灣慶功

(特訊)南華體育會游泳隊,水球隊一行卅餘人,將由「女中豪傑」羅瑞運率領旅行碧水灣,大軍定本週日下午二時出發,抵步後展開歌唱,舞蹈,游泳,野火會等豐富節目。

此行意義重大,一方面郊遊培養泳友間之感情,另方面則作爲首奪「青少年杯」水球賽錦標之慶功遊也,南華這羣愉快健康的青少年,在青山綠水間戲浮戲沉是亦週日消遣一樂也。(白浪)

海天體育會泳隊
十四乘馬航回國
秩序安排已定節目豐富

(特訊)海天體育會游泳隊回國訪問,果然言出必行,泳隊將於十四日乘馬航機前往,並在會中演詞,決定組織行程,遍歷台北,台中,台南,並與左營海軍游泳隊友賽,節目編排得很豐富,大軍約於廿六日返港。

這次來海天首腦人物會議,釐定授旗出發,務求浩浩蕩蕩,作爲首次回國盛事,並編排出隊。派定選手担任競賽項目,一切有條不紊,職服鮮明,各選手企望爲會爭光。茲將回國十二天旅程列下。白浪。

第一天:乘馬航抵松山機場下榻太陽酒店,晚餐。
第二天:晚上舉行記者招待會。
第三天:參觀台北公園博物館各行政機關,下午游泳比賽。
第四天:坐觀光號快車南下高雄,晚上遊覽市區。
第五天:拜會有關團體,遊覽壽山公園,高雄海港,加工區,澄清湖,春秋閣,蓮花潭,午後游泳友賽。
第六天:上午自由活動,下午與左營海軍學校游泳友賽。
第七天:乘車返回台中,並參觀台中公園,及台灣省政府所在地。
第八天:上午拜會,午後游泳友賽。
第九天:漫遊日月潭,光華島,玄光寺,文武廟,文化村,欣賞阿眉族少女歌舞,參觀毛家花園,夜宿明潭旅店。
第十天:午間乘觀光號返台北,晚上將作游泳友賽。
第十一天:日間自由活動,晚上設宴各隊代表及機關首長。
第十二天:自由活動翌晨返港。

港星足球埠際賽 港隊可能不赴星

港星「胡好盃」足球埠際賽,今屆輪值在星加坡舉行。由于雙方面對經濟未能獲得一致的原故,曾經過了數次的討論和磋商,香港由于經濟情況不如理想,因而提出要求從默迪卡賽之後派隊赴星賜「胡好盃」在九月初舉行,但星足總因該早經安排了在這個時間全部賽程,無法更改給予香港作「胡好盃」,要求香港能接納在十月前往作賽。足總已經決定了將之提出於十五日的足總執會中討論,但由于時間不符合原故,可能會今屆停止赴星。

總會盃小球 今日有兩幕

香港小球總會主辦之「總會盃」公開小球比賽,連日賽事頻頻,今日在修頓場續排有兩幕球賽舉行,由于各隊的實力均等,到時定有一番爭持。

九日:(六時)振興對香港國光。(七時)藍天對雲星。

蘇格蘭足總電覆 來賽包賬例須照付

蘇格蘭足球總會秘書阿倫,在八月二日拍來電報謂:該蘇格蘭足球總會曾經在最近召開會議時,對于香港要求減去千五百鎊包賬的問題,未予熱烈支持,而彼等各委員的意見,均認爲此次香港足球總會處于特別困難的環境下,應該與香港政府商洽給予協助,並希望香港足球總會能够及早將該問題作迅速的解決。

中游硬地網球 四項比賽報名

中游會主辦之一九六七年度全港公開硬地網球錦標賽,定於本年九月十一日開始舉行,現已接受報名,至八月廿七日下午五時截止。

香港中華游樂會主辦一九六七年度公開硬地網球賽:
第一項單人錦標,與仕光紀念杯。
第二項雙人錦標,張超杯。
第三項學生單人錦標,潘英寬紀念杯。
第四項學生雙人錦標,吳靈曉士杯。

參加比賽者請注意左列事項:
(一)報名日期:由即日起至一九六七年八月廿七日下午五時截止。
(二)報名單請寄香港大坑銅鑼灣道本會,或告羅士打行球星公司。
(三)定於一九六七年九月十一日下午五時三十分在本會開始比賽。
(四)第一及第二項,每逢星期一、二、三、四、五,日比賽,準下午五時三十分舉行。第三及第四項每逢星期六及星期日比賽,準下午三時三十分舉行。參加各場比賽請勿遲到。
(五)所有賽程,在本會公佈,並登報章,恕不個別通知。
(六)比賽照網球總會規則,不得改期。
(七)賽時有何糾紛,由本會指派之總裁判作最後判決。

華人新秀泳賽 即日開始報名

香港中華業餘游泳聯會主辦第四屆各屬會新秀泳員游泳比賽,報名定由即日起至八月廿二日(星期二)下午五時截止。

報紙宣傳已算努力 街頭張貼竟付缺如 交通司機不知此賽
亞東杯賽譚餘
球證水準 頗多訾議 民衆興趣 打鐵趁熱 球賽斯文 不見動粗

亞洲盃東區預賽,業已于週一,佇看中韓大戰後,正式宣佈閉幕,十天之經過,值得研討之處甚多,筆者向各方得到資料,錄之于后:

宣傳方面,報章上之協助,當首先記一功,過往不論辦任何足球國際賽,及港隊在台北比賽時,報章上刊登消息甚少,此次當多啟另闢專欄,極盡宣傳之能事,比諸港報未遑多讓,不過,除報章上宣傳外,火車站及公衆旺盛地區掛上宣傳文字,則功能恐怕不如,登上的士謂要到足球場去,司機竟把他們一行數人,引到棒球場去,可爲明證。

其他街招及横額之公開宣傳,尙付缺如,苟能在機場,像羅健霞在參觀預先綵排之日,登上的士謂要到足球場去,眞使人有啼笑皆非之感,此刻證明此次宣傳,尙未深入民間去。

但亦有人反駁謂,在香港舉辦亞洲杯中區預賽時,又何嘗見宣傳品在鬧市出現,但只此,像對於看足球比賽之興趣,經已普遍化,凡有外隊到訪,或有任何重要之比賽時,其預售券達百分之七十以上,所餘額公開售給市民者,不過只餘三十個巴仙左右而已,如此,又何況,當地同胞對足球比賽之興趣,如此,則不獨可以在不同了,他們既未有呢!台灣方面就有點屬會承担預售責任,門票上多點進賬,還可以刺激起市民對足球比賽之興趣,間接上,便是推進足球運動之推動,此次足委會當局辦事人等,確已盡最大努力,使此次預賽得以在全沒有意外地事件發生,而得以完滿結束,他們任勞任怨之精神,值得一讚。

宣傳工作,以茲提倡,球賽尙未發生流弊,實應繼續多做宣傳工作,以茲提倡,如此,則不獨可以在

合衆國際社台北無線電傳眞:亞洲盃東區足球賽南韓隊獲得第三名。圖爲:中華民國副總統嚴家淦將軍頒銀杯給南韓國隊隊長之鏡頭。

網總團體聯賽
今天男乙最後決
尙餘男丙男丁兩項錦標待決
下午五時半香木場將有盛會

(特訊)香港網球總會主辦之一九六七年度,全港網球團體聯賽,自五月廿二日開賽以來,經數月角逐,在全部八項錦標中,南華會已首先奪去男子甲組,女子甲組,混合甲組,混合乙組四項冠軍。女子乙組爭霸戰,亦已於本星期二八月八日下午五時在南華會舉行,由兩隊同得十一分成績均爲六勝一和之市政會與鄉村俱樂部作最後奪標決戰,結果市政會以五分半比三分半,擊敗上屆全港女子乙組冠軍鄉村俱樂部,市政會榮膺今年女子乙組冠軍盟主,鄉村俱樂部屈居亞軍。

八月八日尙有男乙組中游會對軍聯一場比賽,由於軍聯人數不足,宣告棄權給中游,中游會添上二分,彼使與南華同得八戰八勝各得十六分,未分高下,須再來一場冠軍爭奪戰,始能解決錦標誰屬。網總已編排男乙最後決戰八月十一日星期五,今天下午五時半,在香港木球會草場舉行,由中游會對南華會。

男子丙組共分三組賽行,結果南華會,中游一,中游三,三隊分組冠軍,第一場三隊分組冠軍爭奪戰,已於八月九日下午五時半在中游會舉行,由中游一對中游三兩兒弟自相殘殺,結果中游一以五比四力挫中游三獲得勝利。最後一場冠亞軍爭奪錦標賽,網總已排定於八月十五日,下午五時半在香港木球會草場舉行,由南華會與中游一爭奪男丙組錦標。

男子丁組亦由南華與中游會兩隊奪得分組冠軍,網總已編定兩隊八月十四日下午五時半,在香港木球會舉行決賽,爭奪男子丁組錦標。

今屆網總主辦之網球團體聯賽,八項錦標已產生男甲,女甲,女乙,混合甲,混合乙,五項冠軍,尙餘男子乙組,男子丙組,男子丁組三項冠軍未解決,三項決賽均由南華會與中游會爭奪錦標。南華會在去年上屆全港網球團體聯賽,獲奪大滿貫八項錦標,僅女子乙組冠上屆爲鄉村俱樂部所得。今屆南華會已奪取四項冠軍,南華會尚須與中游會在男乙,男丙,男丁三項決賽爭奪錦標,且看今屆南華會能否再奪得三項冠軍,重圓上屆七寶美夢。中游會三組實力與南華會不相伯仲,雙方將有極劇烈之競爭,三幕爭霸決賽,網球迷不容錯過者。(七國)

南華拯溺團 夏季旅行淺水拯總

本港南華拯溺團,素以訓練拯溺人才,服務社會爲宗旨,該會本年度第一期之訓練班,現經修業期滿,並經考試合格,已發出証書。該會爲聯絡各團友感情起見,特定於八月廿六日前往淺水灣畔,香港拯溺總會總部,舉行夏季旅行,團友每位三元,歡迎各團友携同親友參加,聞該會已籌備清茶聚會之節目,當此夏日炎炎之際,實消暑之良機也。凡各團友有意參加者,請於八月廿六日前逕往亞公岩南華會泳場報名。聞日報名參加者,爲數甚衆云。

英阿仙奴足球隊 擬明年六月訪港
該隊現已獲得日本賽程

英國阿仙奴足球隊經由倫敦足球旅遊社馬天沙來信接洽,關於英阿仙奴足球隊前來香港作賽事宜,其來信的腳本乃是阿仙奴球會經理所簽者,而由馬天沙寄給總會。信中提及阿仙奴在一九六八年六月間前來香港作賽,該隊已獲東京作賽兩場,極希望來港作一場比賽。英國阿仙奴球會秘書經在英國與馬天沙接洽這個問題,並擬將該隊旅遊東京,然後由東京轉來香港比賽。其路程將包括新加坡,馬來西亞,香港,東京。但是阿仙奴足球隊的行程,將要在十二月期間才能確定。

•手續,塡具報名表,並由屬會負責人簽名,費用全免。地點九龍油蔴地彌敦道四百六十號十樓A座劉金麟君。

比賽日期:預賽八月廿六日(星期六)下午二時。決賽八月廿七日(星期日)下午二時。

比賽地點:筲箕灣亞公岩南華游泳場。

計分:首,二,三,四,五,六名順序依六五四三二一計算,接力泳雙計。

項目(男子組):一、一百公尺自由式,二、四百公尺自由式,三、一百公尺背泳。四、一百公尺蝴蝶式。五、二百公尺蛙式。六、二百公尺個人四式,七、四百公尺自由式四人接力。八、二百公尺四人四式接力。

女子組:一、一百公尺自由式。二、四百公尺自由式。三、一百公尺背泳。四、一百公尺蝴蝶式,五、二百公尺蛙式,六、二百公尺個人四式,七、二百公尺自由式四人接力,八、二百公尺四人四式接力。

籃聯參加亞洲杯 今晚繼續集訓

籃聯會參加第四屆亞洲杯球賽,初選球員共十八名,作加緊的操練,以下是初選名單:

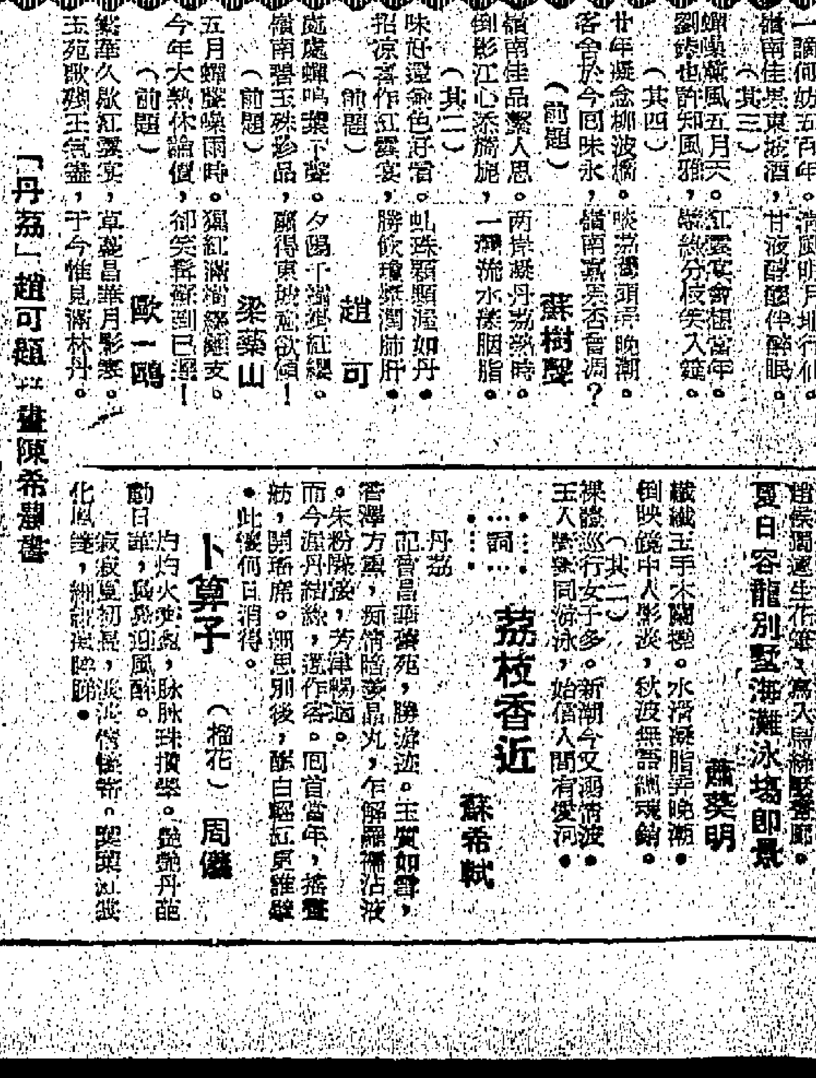
吳乙安,潘克廉,黃國揚,李裕生,黃錦榮,陳賢明,劉子燕,蔡展生,梁德榮,張金,潘偉民,梁啟駿,劉希,盧汝立,余國柱,呂簡雄,朱長榮,馮漢忠。

又籃聯會受訓第四屆亞洲杯籃球賽,初選球員集訓日期,場地,已由訓練小組編定如下:
八月十一日(星期五)修頓場。
八月十四日(星期一)修頓場。
八月十六日(星期三)伊館場。

第八屆亞洲乒乓賽 中國與尼泊爾 兩支人馬遲到

(路透社新加坡十日電)第八屆亞洲乒乓賽於本晚在此揭幕,台灣及尼泊爾兩隊未見出現。一位台灣記者稱:台灣隊之入境簽證有遲延,直至本晚尚未發出簽證,但相信該隊將於明日到達。

(陳菊坡之書法)



風雅詩画

第二七七期本期詩畫題爲「丹荔」。

丹荔 蘇希軾

「丹荔」,味見賞於東坡;荔題天香,種移於北地。雲箋作譜,粉筆爲圖。中含丹丸玉液,外裹紅綃之膜。若細擘則漿溢雪之脂;或狂餐則冰透心脾。飛騎生塵,莫留頰;慰姒懿笑,爲致韓偓之吟。怪楊妃之笑;屢遭貶,足擅標。區界合時,牛失雅愛;犀毫遣興,其樂更何如也。是爲序。

(前題)陳崇興
幾度陰深處靄散場。歎乃斜陽懷醉鄉。嚼破晶丸醒午夢;咽殘玉液勝丁香。
避前丹實千株秀;郊外紅塵一騎忙。正是嶺南風味好,髯蘇今負滿庭芳。

(前題)桐音
紅雲萬樹議炎天。宮院昌華艷昔年。鳳爪龍牙崑玉液;黃房赤顆水晶圓。
色參环瑣忠州筆;品記疏碩莆田。快我朵頤甌脫地,嶺南風物思依然!

(前題)蕭葵明
生來原自越岡間。六月南州始熟盤。肉嫩色包丹鳳髓;皮枯稜澀紫雞冠。
咽殘風味消心熱;嚼罷天漿潤齒寒。如寵當年妃子笑,紅塵一騎過長安。

(前題)黎國偉
三百吹來佳味佳。天生麗質碳纖鞋。[illegible]

(前題、四詠)呂化松
(其一)讀何妨五百年。淸風明月地行仙。[illegible]
(其二)滾滾紅塵一騎來。唐宮妃子笑顏開。[illegible]
(其三)嶺南佳果東坡酒,甘液酣醺伴醉眠。
(其四)蠻喚嶺風五月天。紅雲宴會想當年。劉鋹也許知風雅,騎綠分枝笑入筵。

(前題)蘇樹聲
廿年澳金柳波橋。啖荔還須泉曉潮。各會於今同味永,嶺南嘉荔香會凋?
(其二)嶺南佳品繫人思。兩岸凝丹荔熟時。倒影江心添膾炙,一灣流水蔭胭脂。

(前題)趙可
味尙還余色猶嚐。此珠顆顆溫如丹。招涼寄作紅雲宴,勝飲瓊漿潤肺肝。

(前題)梁藥山
處處蟬鳴襲午陰。夕陽千樹掛紅纓。嶺南譽玉殊珍品,贏得東坡寵愛傾!

(前題)歐一鷗
五月蟬聲噪雨時。獨紅滿樹綴離支。今年大熟休論價,卻笑髯蘇到已遲!
繁華久歇紅雲宴,草莽昌華月影寒。玉宛歌殘王氣盡,于今惟見荔林丹。

「丹荔」趙可題並繪 陳希齡書

(前題)陳希齡
綠擺團團剝赤珠。天漿凝液出冰壺。鮀江林下思鄉味,艇蓋雜擔一片呼!
(其二)爽夜珠滴色方殷。玉液撩人欲破慳!莫怪紅塵妃子笑,淺嘗滋味靈開顏。

(前題、四首)陳菊坡
(一)驕馳妃子笑,知是荔支來。土物離鄉貴,於人何有哉!
(二)羊城曾記荔枝灣。荔蕊道遙一水環。嬰荔不宜陪綠酒,裁支如顆醉中顏!
(三)掛綠增城種,久聞尙半枯。幾經風雨蝕,能得一株無?
(四)艷說江蘿宴,風流末帝家。昌華今在否?烟鎖紫雲斜。
不與桃爭美,肩山嗜獨深。釀醪留齒頰,炯炯照丹心。
(注:)陳白沙詩:「荔子不與桃門紙」。

(前題)周仲良
妃子聞之笑,紅塵一騎來。歸坡三百顆,日啖老懷開。

榴花 桐音 陳崇興
西域移根植好葬。南方醉酒倍關人。平原獅子紅裙拜,忠懇名姿赭石勻。

詞:荔枝香近 蘇希軾
丹荔
記昔昌華艷苑,勝遊處。主賓如雲,[illegible]

卜算子(榴花)周懷
灼灼火燒魂,脈脈珠攢翠。[illegible]

夏賞綠荷池 黃雲翔
[illegible]

觀趙可繪荔丹荔美人圖 陳菊坡
[illegible]

夏日容龍別墅海灘泳場即景 蕭葵明
[illegible]

CITY HALL

本港新聞

近來市面頻頻發生
飛車搶過紅燈危害過路行人
當局派員窺伺嚴予拘控

（新壁社）由於目前港九兩地公共車輛未能足供需求，造成九人的士及白牌車充斥市面，而的士則有每位收費搶載乘客，因而引致交通混亂，車輛擠塞。最嚴重者則爲缺乏警員指揮車輛之交通孔道，車輛經紅綠交通燈前，燈色由「黃」轉「紅」之後，竟不理會搶過馬路途人，仍前行如故，以致驚險百出，危險屢生。此種情形，昨日下午三時許，頻頻出現於皇后大道中與雪廠街口交界之紅綠交通指揮燈前（西行車）。此種違法車輛，均爲載有乘客之的士，此等罔顧途人安全之司機，一般人士希望當局派員窺伺，予以拘控。并將嚴執行取締在市區幹線任意停留搶載乘客之車輛，以疏通交通云。

佛教會首長參觀
天主教明愛醫院
作爲興建佛教醫院之借鏡

（國際社）香港佛教聯會興建佛教醫院，正加緊進行中，本港及海外熱心善士，贊助支持。近數月又收獲捐款十餘萬元，連前已達五百卅餘萬元，另英御准香港賽馬會樂助二百萬元，合計已得建院基金七百餘萬元。該會董事及籌建該醫院委員，以興建工程計劃，亟宜吸收各方經驗，藉資借鏡，特於日昨聯袂參觀天主教明愛醫院。明愛醫院位於九龍蘇屋村右側，鄰近青山道與呈祥道，係由各國人士捐助興建，於一九六四年由港督戴麟趾爵士主持開幕，辦理成績甚佳。佛教聯會會長覺光法師，副會長兼籌建佛教醫院委員會主席黃允畋居士，董事及委員大光法師，洗塵法師，態生法師，周有居士，吳蔚齋居士，會同顧問王鶴年醫生，及建院測則師，衛乃鑠則師，周啓謙，則師等多人，於日昨上午十一時，抵達天主教明愛醫院訪問。當由天主教福利會會長李寶波議員，該院院長白古利修女歡迎。此次佛教首長與天主教人士之敘會，或非創見，惟兩教教規雖異，但慈悲宗旨則一，故賓主相陪情緒，備極融洽。佛教各位首長在李寶波會長，白院長陪同下，先後參觀該院肺科病房，兒童病房，X光檢驗室，化驗室，配藥室，手術室，洗衣部，廚房，護士宿舍，癆症病房，門診部等處，護士學校課室，並詳爲解釋設備別容。佛教會董事委員獲參考資料甚多，參觀迄至十二時許始告言辭。查佛教醫院地點位於九龍城杏林街，佔地十一萬二千餘呎，興建計劃將需耗資逾千萬元，第一期工程先新型，建「T」字型院舍，分東南北三翼，全部建築面積凡二十萬〇六千平方呎，內備病床三百五十張，另外科手術室三間，麻醉室三間，產房兩間，及X光室，門診部，化驗部，消毒部，藥房部，氧氣部，洗衣部，廚房，及護士宿舍，工程至爲龐大。佛教該會首長並稱：佛教醫院之建設工程，決照原定步驟積極進行，不會受目前時局影響。以此逾千萬建設偉舉及長遠之社會福利計劃，足見該會董事及佛教人士，對本港前途必趨安定，極具信心。

新蒲崗街坊會
成立街坊服務委員會
協助當局維持治安

（國際社）新蒲崗街坊福利會，爲配合環境需要，協助港府當局維持地方秩序，防禦暴徒在區內滋事，及維持編水秩序等工作，於日前與有關當局協助，組織一個街坊服務委員會，現已正式展開工作。

該委員會由坊會全體理事担任爲當然委員，正副理事長則爲正副主任委員，全區分爲東，南，西，北四區，各設聯絡站，推出在該區理事兩人爲聯絡主任，並邀請各該區之大廈，包括工廠大廈，商業大廈及徙置工廠大廈之管理員或代表工人爲服務員。該等人員全部爲義務性質。如遇區內發生風災，火警，水災，盜竊，搶劫，騷亂等事情，即出動協助工作。除上述之義務工作人員外，該會將僱請地方熱心人士廿四人爲服務工作隊，由該委員會配給臂章，鋼盔，及短棍等，必要時集會合出動，協助維持秩序。出勤時，由委員會支付薪津。受薪服務隊分日夜兩更當值，日更由上午八時至下午七時，夜更由下午八時至翌晨七時，每更每區三人，當値時携帶短棍，鋼盔及臂章，認眞執行職務。

服務隊員凡因公或巡更時受傷，可向該委員會申請醫藥費。如因工作巡更時受傷不幸殉職者，該委員將轉呈有關當局申領撫恤金。

香港無綫電視
澳門方面有音無畫

（新亞社）香港無綫電視有限公司，已於上。開始每日下午試播圖案及音樂澳門一般電器行對此極表重視，多方設法試收，測驗能否清楚收到。週日下午曾有人使用一國新力牌手提電視機在新馬路試收，但祇收到音響無法收到影像，可能因距離九龍慈雲山發射過遠，且被大嶼山阻隔所致。據悉：澳門電器用具商人對於在澳是否能收到香港無綫電視一事甚爲注視，因假如澳門全部地區或局部地區能清楚收到，則可能帶給當地電器用具商人生意也。（按香港無綫電視係採用超高頻六二五線制）

樂善堂總理
秋季聯誼會

（國際社）九龍樂善堂，於昨（十）日晚間假座九龍大團酒樓舉行一九六七年度總理秋季聯誼會，暨轄屬各單位教職員引見儀式。參加者有各首長總理及教職同人，一堂濟濟，情況熱鬧，宴會中并有抽獎助興，迄夜深始盡歡而散。

昭倫公所總務
談鶴年飛星馬
親友數十機場送行

（國際社）香港昭倫公所總務部主任談鶴年，於昨（十）日下午一時許，乘民航機訪問星馬。是日到機場歡送者計有香港昭倫公所同人談仁夫婦、談均多夫婦、談龍濟夫婦、許汝華、謝禮、許耀、許仿、許培、談赤夫婦、談榮、談耀光、許鑾瓊、談廣夫婦，及親友等數十人。

社會福利署主辦
青年夏令營
分在藍地及西貢舉行
歡迎青年們報名參加

（港訊）社會福利署聯合本港駐軍，於暑假舉辦青少年暑期活動，定於本月中旬，在青山藍地軍營及西貢軍營舉辦青年夏令營。

青年營包括各項戶外活動，如游泳，划船，遠足，球類活動，救傷及營火會，電影等多項有趣節目，實爲良好之暑期活動。

第一營及第二營，定於八月廿一日至廿五日及八月廿八日至九月一日，分別在青山舉行。第三營於八月廿八日至九月一日在西貢舉行，每次爲期五天，膳食及交通費用祇收五元。

本港青年欲參加青年夏令營者，可向社會福利署下列各辦事處查詢：香港銅鑼灣裁判司署大廈九樓八〇七室社會福利署青年事務組；香港西營盤西邊街賢育服務處；九龍大坑東柴灣道大坑東社區服務中心；九龍黃大仙正德街黃大仙社區服務中心；九龍觀塘翠屏道觀塘社區服務中心；九龍深水埗汝洲街八十八號深水埗青年中心；新界荃灣大河道雅麗珊社區服務中心；新界上水石湖墟新財街上水服務處。

亞米茄
海霸「蝶飛」薄型表

集四大特色於一體，與普通表有天壤之別

結構堅固：適合從事體育活動之用
日曆裝備：方便可靠，辦公赴約，日期一目了然
表身纖薄：社交場合，戴在腕上，高貴大方
自動上鍊：報時準確，省卻許多麻煩

海霸"蝶飛"薄型表，是亞米茄廠專爲適應經常從事積極活動的人士之需要而設計的，運用最新技術，將體育表所應具有的堅固結構，與薄型表的優雅風格，集於一體，而對於亞米茄傳統的無比準確性能，則完全保存，絲毫無損，似此精心傑作，堪稱表壇驕子。

因此，海霸"蝶飛"薄型表，是最能適合閣下在任何場合，作任何活動的理想時計。

海霸"蝶飛"薄型表之劃時代卓越成就，應歸功於採用新式的整體表殼。該項整體表殼，廢除了通常可以開啟的殼底而加以改進，使殼底與殼框成爲一體，這樣，可以減少表殼的厚度，所以表身顯得特別纖薄。在如此纖薄的表殼之內，亞米茄工程師匠心獨運，巧奪天工，不僅將堅固，避震，及高度準確的標準機件，自表殼正面放入殼內，而且還將自動上鍊系統及日曆裝備，也一同放了進去。

海霸"蝶飛"薄型表，是製表技術中的傑出成就，而且也是亞米茄各款著名準確時計中的一項寶貴貢獻。

閣下不論卜居何地，或遊歷何方，行蹤所至，到處均有亞米茄服務機構，駐有熟練技術人員，竭誠爲閣下服務。

亞米茄全球性服務機構，遍佈156個國家，由廠方直接訓練之技術人員，經常値勤，所有亞米茄表，不論購自何地，均附有爲期一年之全球性服務保証書，在此156個國家中，一律有效，均可享受免費服務。

總有一天，閣下亦將以擁有亞米茄表爲榮。

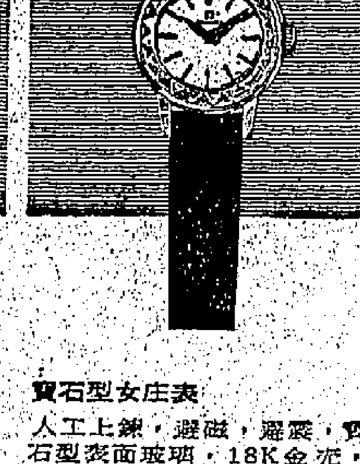
所有各種款式之亞米茄海霸"蝶飛"薄型表，均屬防水，避震及避磁，另有日曆及自動上鍊款式，以供選擇。

18K金殼，金圈，及不銹鋼殼款式均備。

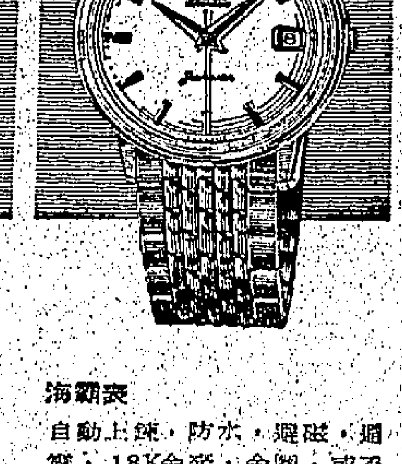
165.020款式：	無日曆裝備
全不銹鋼殼	港幣 385元
14K金圈不銹鋼底	〃 〃 470元
18K金殼銀表面	〃 〃 925元

166.020款式：	有日曆裝備
全不銹鋼殼	港幣 425元
14K金圈不銹鋼底	〃 〃 530元
18K金殼銀表面	〃 〃 990元
18K金殼金表面	〃 〃 1140元

星座天文台日曆表
自動上鍊，防水，避磁，避震，18K金殼，金圈，或不銹鋼殼均備。
由港幣600元起



寶石型女庄表
人工上鍊，避磁，避震，寶石型表面玻璃，18K金殼，包金殼，或不銹鋼殼均備。
由港幣340元起



海霸表
自動上鍊，防水，避磁，避震，18K金殼，金圈，或不銹鋼殼均備。
由港幣350元起

亞米茄——1968年奧林匹克世運大會之正式計時工作者

香港怡和大廈八四號室
安天時洋行
請惠寄各種表新款亞米茄表目錄及亞米茄特約零售代理商全部名單爲荷。
姓名：
地址：

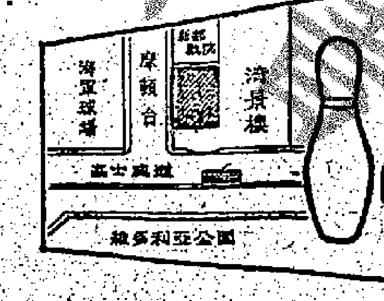
OMEGA OFFICIAL AGENT
所有亞米茄特約零售代理商均在其櫥窗中選掛此正式亞米茄代理牌誌特別留意方不致誤

亞米茄—世界精密計時之先導

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四室　電話：二二二一七六

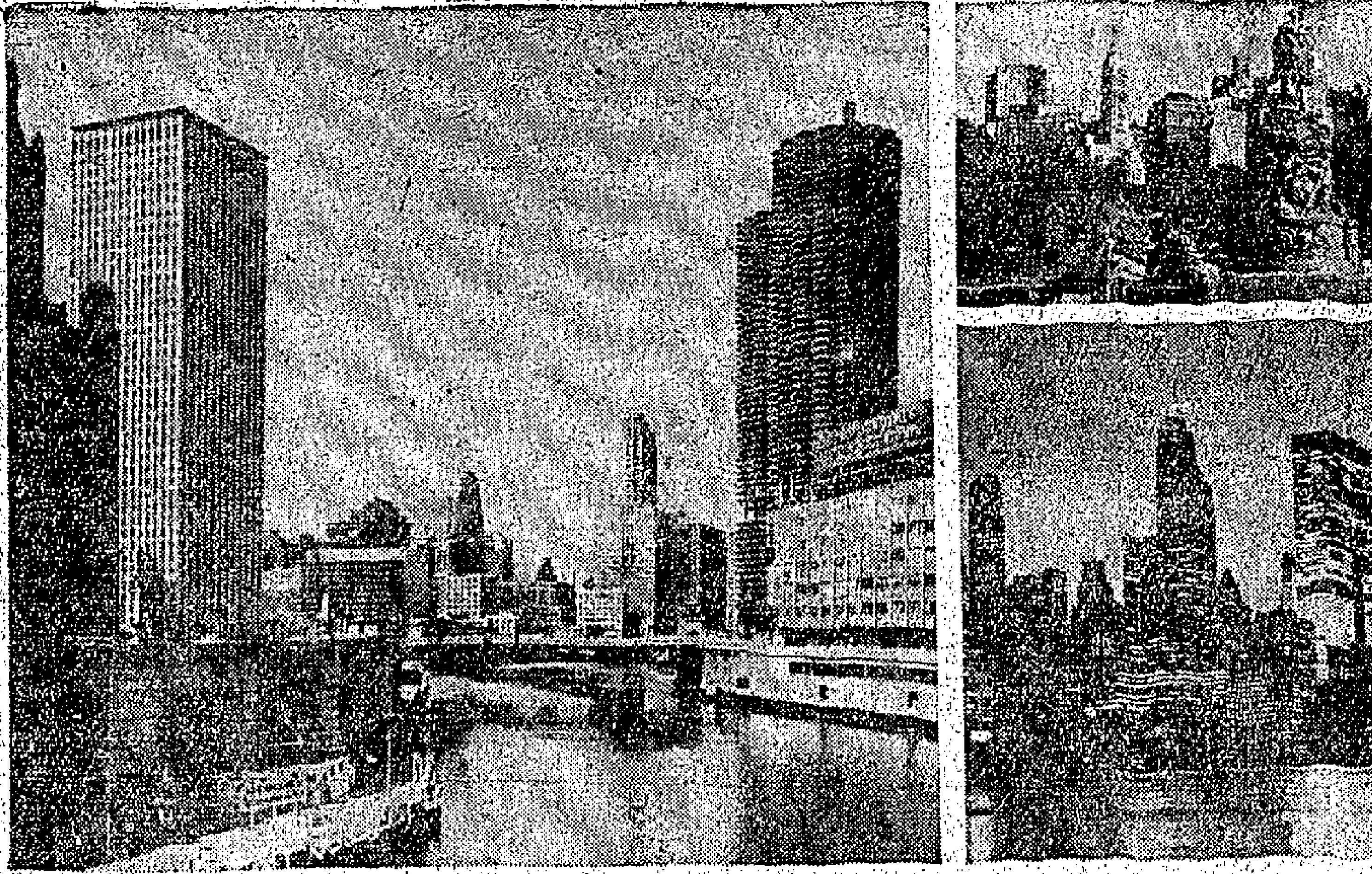
維多利
保齡球場

銅鑼灣岸頭台27號(清景樓地下)
電話：H-777772



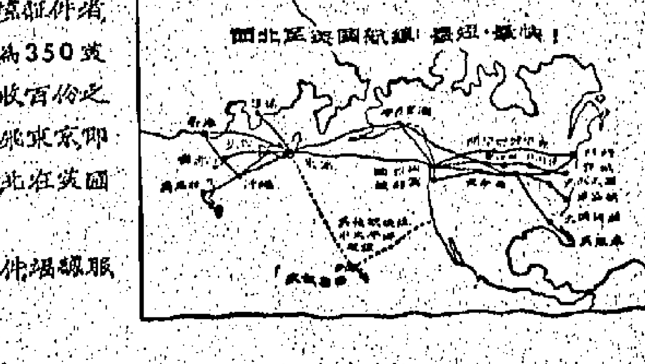
第一流設備
一附設咖啡閣酒吧一
專人代客泊車
營業時間：每日上午九時起至凌晨二時止

赴美移民
乘「西北」客機飛往美國·特價350美元



西北空中小姐
服務慇勤週到

西北航空公司特價優待此類移民凡持有效入境證件者，均可享受特價由香港至美國西海岸單程特價為350美元，十二歲以下孩童則收半價，兩歲以下嬰兒祇收百份之十。機有西北客機每日上午九時十五分由香港飛東京即原機直線飛美國啟經檀香山抵達快八小時。西北在美國遍佈航線網聯接三十六個大城市
西北航空公司免費代辦移民申請入境各項文件諮詢服務歡迎電話本公司業務部詢問。



NORTHWEST ORIENT AIRLINES
THE FAN-JET AIRLINE
西北航空公司
香港干諾道中二十三號航運行
電話：二四三〇六一

本港新聞

在域多利獅子會例會 談企業管理人材問題

科學管理協會吳樹熾

（特訊）域多利獅子會昨日例會，由會長潘約翰主持，出席者有李世能，黃保才，簡日淦，高漢祿，陳乃鼎，周寶璋，鄭裕彤，傅金源，徐永湛，孔憲紹，梁鴻志，梁世光，李作權，劉火炎，陳文光，蘇國楨，葉登基，黃炳禮，黃頌盈，王廷基，王宇欽，黃惠良，胡有，詹誠，楊浩，王秉政，謝秉洪，黃明德等數十人。

例會請由香港科學管理協會創辦人之一吳樹熾先生作「香港的企業管理人材問題」的專題演講，以下為吳氏的演詞：

在今天這種場合來談企業管理，簡直可以說是班門弄斧。因為在座人士，都是知名的成功人物。獅子會運動的推行，就是企業管理成就的擴充，社會工作的推行，本身組織的能力，管理的才幹，在公餘時間為他人服務，這種成就，實令人欽佩。

本人之所以特別提出「組織能力」和「管理的才幹」兩點，是因為他們與香港的繁榮有莫大關係。大家都知道在一個祗有約四百方哩，毫無資源而時感水荒的地方，進行工業化，是件艱鉅的工作。加上工業化的過程，來得突然，所以在人力方面，亦未有好的基礎。可是在短短的十幾年當中，香港卻出現了一個奇蹟，在開明政府支持之下，工商界的領袖們，帶領香港走上了工業的道路。在輕工業方面，有了使人刮目相看的成績，各種各式的中小型企業，都鄉蔚成長起來，就業人數逐年增加，他們的收入，亦達到在亞洲數一數二的水準。這種現象，足以證明香港並不缺乏有頭腦，有毅力有眼光的企業家。他們的才幹就是使香港工商業發達最好的資本。

上述的成就，替香港人帶來了很高的榮耀。因為我們在絕少援助情況之下，獲得自發經濟的進展。但是，這種成就同時也帶來了不少的問題。因為時間和講題範圍的關係，本人祗涉及一個最重要的問題。這就是香港企管的人才問題。

當一個企業發展到超過企業家個人能力所能照顧到的程度時，他便需要僱用適當的助理人員來替他作種種決策，來達到企業的目的。可是在香港目前的環境裏面，雖然我們擁有三百多萬人口，在一百多萬就業人士中，企業人才一直都很缺乏。這現象可以說由於先天不足而引起的。雖然政府，工商界人士在過去幾年中，不遺餘力的設法來補救這種缺憾，但是企業的發展和人才的需要，遠遠超出供應。在各種階層之中，尤其是在中等階層的企業人才最為缺乏。這種人才，是各企業中極重要的一環。因為他們是主腦人與勞方的意見之溝通工具，少了他們，上級的決策便無法順利推進。即如一部汽車，少了車軸，機器的動力，便不能傳達到車輪上。現在從事工商界的中層企管人員，大部份是半途出家。於是企業家每到擴充的時候，便有才難之歎。本人想在座各位，多半都有過這種經驗。

斷在發展中的經濟，主要都是因為它們有大批的企業機構和計劃，有足夠的企管人員來經營。這些人員，都受了嚴格的訓練，所以由上至下，可以呵成一氣，來達到一個共同的目的。

去年五月間，本人率領工業企業考察團赴日本考察，發現其對中級企管人員之訓練之努力，有駕凌歐美各國之勢。各中小型企業之發展，均不受人才缺乏之限制。此是以中小企業之發展不但可與巨型企業並駕，而且有時在若干方面上佔優勢。

訓練這種人才，並非易事，各企業及團體很難對其屬員加以高深訓練。雖然他們想走上科學企管之途，但是很多時候祗能望洋興歎。

香港科學管理協會就是為了這個目的成立的。七年以前由香港工商總會發起成立。工業總會相信，在企業管理工作的人士，必須瞭解及應用管理的原理。

六年以來，香港科學管理協會曾經舉辦有關企業政策，推銷，生產，人事，保險，供應，財務，企業內部行政，及小型企業經營的等等的課程，每一種課程均由有關委員會負責研究主辦。香港科學管理協會成立後之初期工作，係以引起香港人士對科學管理之興趣及發展香港之科學管理運動為主。

經過六年工作之後，科學管理協會對科學管理之宣傳事務，業已接近完成，現在已轉移目標側重于長期計劃，去年舉辦之課程計四十七個，參加人數計一千六百五十八人，今年擬舉辦六十一個課程，內中半數以上將用中文講解，該會對此等課程採取統籌策劃，以適應一般工商界人士之需要。

香港科學管理協會之組織，除理事會及執行委員會以外，尚有九個管理委員會及三個工作委員會。九個管理委員會計有：企業政策管理委員會，人事管理委員會，小型企業管理委員會，生產管理委員會，企業內部行政管理委員會，供應管理委員會，保險事務管理委員會，財政管理委員會，銷售管理委員會。

所有課程都由有關委員會擬訂。香港科學管理協會設有圖書室藏書約一千冊，均屬工商管理書籍最佳作品，在亞洲方面，為香港科學管理協會的圖書館可稱為第一流的圖書館。

香港科學管理協會對會員的另一項貢獻，是出版發行的「香港科學管理」雜誌，報導各地管理知識和技術的趨勢與發展，並刊登中外企業家及學者的論文，對于發展管理工作貢獻殊多。

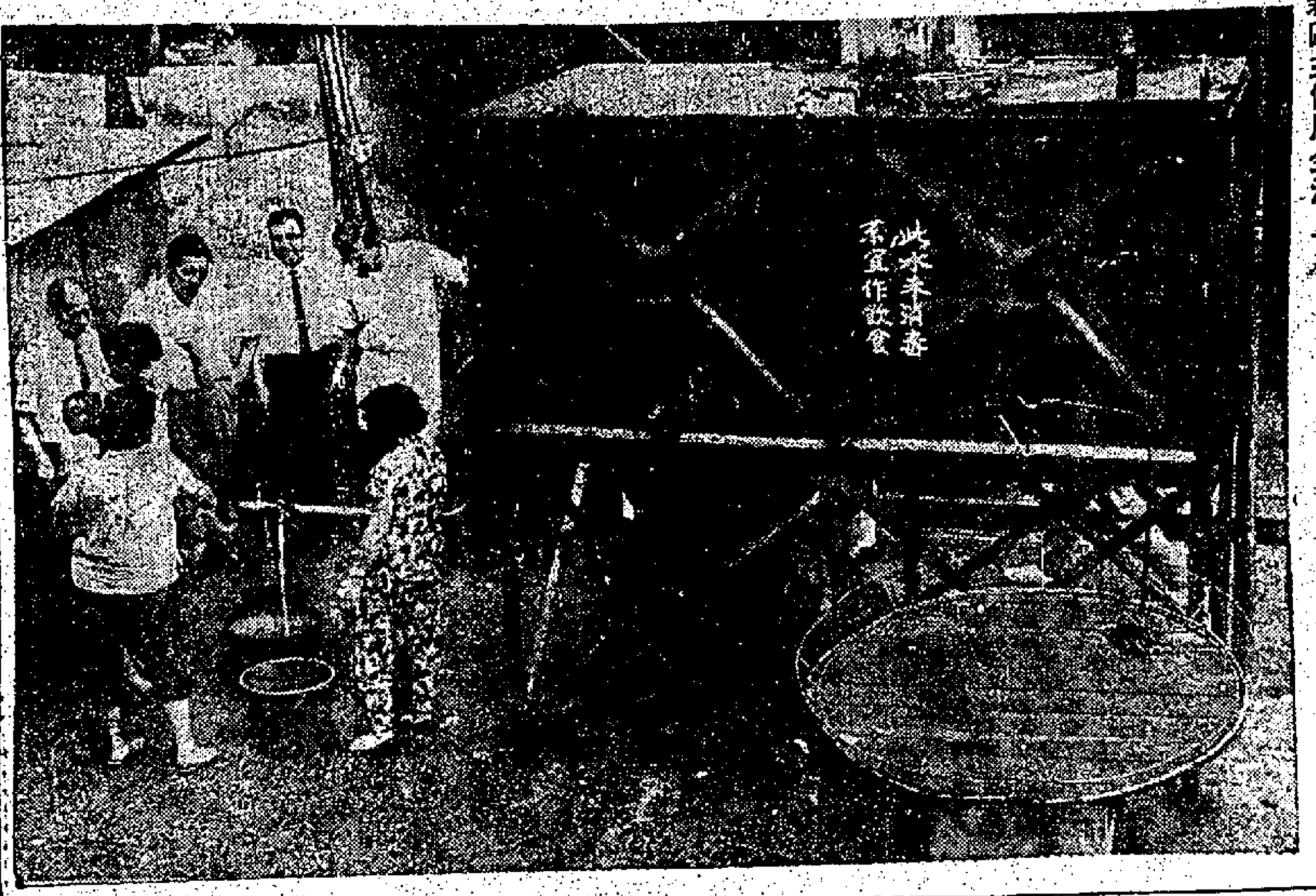
香港科學管理協會，是國際科學管理協會印度太平洋區會會員，一九六五年周年得士被選為該區會主席以後，香港科學管理協會已經是印太區總部。科管會在印度太平洋地區內，負責推進科學管理運動的國際科學管理協會印度太平洋區會主辦的第三屆會議，是該會擬於明年十月在香港舉行亞洲之第一次「科學管理來港」，以外國專家及本區之任務」。從本區卓越的管理人員中提出論文，並主持討論。我們預計將有五百名左右的重要和著名管理人員，自本區及歐美前來參加該會議。

香港科學管理協會根據本會各項服務的發展程序，已及香港工商界人士的需要，認為現在應該推展更多的企業家及工作人員參加本會之活動。這項運動有二個目的：第一項徵求會員運動。因此本會發起一項運動，希望公司機構加入本會為團體會員，使可加強本會的地位；第二，希望公司機構鼓勵所屬職員參加本會所舉辦的各項課程與其他活動，加強他們管理工作的學識。

本人希望全港的企業家，除協助本會管理人員如與以個人名義加入本會為個人會員，當然亦所歡迎。

達到上述目的外，能在本會舉辦之課程或講座中，將其本人之經驗和管理才幹，貢獻與參加本會的活動的企業從業人員，使他們能都更多的認識，那麼香港的工商業，就可倚靠這些有訓練的人員，增加生產，提高產品的品質，降低成本，爭取更多的市場，而令到香港繁榮，提高全港居民的生活水準。

香港獅子會周偉士在今年之週年大會中，強調本會決員能訓練企管人才的責任，為本港工商界服務。請社會人仕，不要放過這個能夠讓各階層的企管從業員都可獲得益處的機會。（澄）



圖示韋氏觀看黃大仙新區居民汲取井水情形，其為為（由左至右）徙置事務主任李景璽，黃大仙街坊會副主席黎德生及黃大仙新區主任周金海。

九龍社會署 婦女及兒童兩組 遷九龍郵政總局

（港訊）位於彌敦道四四四——四六號前大廈二樓，社會福利署家庭服務部之婦女事務組，及位於該大廈十二樓之兒童福利組，將於本月二十六日，遷往彌敦道九龍郵政大廈九樓。

現位於彌敦道六一〇號怡慶大廈八樓之感化組九龍辦事處，將於本月二十七日遷往九龍郵政總局大廈十樓。

上述各組遷往九龍郵政總局大廈後，將於本月二十八日在新址恢復為公衆服務。各電話號碼暫無更改。

石硤尾官民 足球友誼賽

（港訊）九龍石硤尾新區辦事處，足球隊，約街坊會足球隊，於昨八日下午五時，在石硤尾新區足球場舉行友誼賽，敦請徙置事務處處長巴佛氏，主持開球禮，並邀請各界名流，及該區知名人士到場參觀。互贈錦旗後，即行開賽，戰況劇烈，惟毫無火爆氣。兩隊球員雖屬業餘性質，惟球藝超卓，故到場觀衆，極為擠擁，彩聲四起，盛況空前。此賽結果，街坊隊以二比〇獲勝。

新區水井開放 供作洗滌用途

（港訊）九龍若干新區之水井現已重開，作為節省食水運動之一部份。

重行開放此等水井之目的，為增加供水作為洗滌用途及減少住客之不便。同時希望藉此以減少水喉水之消耗量。

徙置事務處與各街坊會合作，現經將四十五個水井重開，以供新區住客使用。若干新區已裝有水泵吸取井水，儲入水箱，經由水管供應住客應用。新區住客現在可以日夜取水，咸稱利便。

徙置事務處助理處長韋忠信昨（十）日曾巡視若干水井。當其到達黃大仙新區之某水井巡視時，該區街坊福利會主席沈香陽在場歡迎。

釋囚協會新會長廖烈武 對釋囚新生觀感

呼籲社會人士予釋囚以自新機會

廖烈武會長

（特訊）新任香港釋囚協會會長廖烈武，接受本報記者訪問時稱：釋囚協會之工作，是要設法幫助釋囚新生，爭取社會人士對釋囚之同情及協助，使他們重新作一個良好市民，給予痛改前非的機會。

釋囚協會前日選出本年度會長廖烈武，副會長陳雅雅（監獄署長），主席吳鑑淵（社會福利署長），副主席萬籟寂神父，委員巴安德葛教授，羅富國（主席萬籟寂神父），韓任主席嫫媽（監獄署長），主席吳鑑淵（社會福利署長），副主席萬籟寂神父，委員巴安德葛教授，谷警司，貝納祺大律師，賓士德，白堅律師，姚榮昌，陳立僑醫生，何錦輝，許樂勝醫生，祁德，關超然，羅安鼎醫生，麥迪臣，麥嘉華神父，柏昇，盧法基牧師，斯比，衛理法官，楊蔡惠霞女士，政府出長担任監獄署官問者有簡能（監獄署代表），戚家信（警務處代表），許賓林（輔政司署代表），何建華（社會局代表）。

廖烈武會長稱：釋囚協會在社會人士支持之下，已獲得頗佳成績，本人認為釋囚協會之工作，是一種崇高之工作，不特要設法幫助曾經服刑之「犯人」獲得

廖氏稱：本會經常有個案工作人員前往各監獄採訪，協助其解決困難，本人認為此項工作，有加強之必要，使囚犯在服刑中，能夠獲知罪惡之為社會人士唾棄，而作出獄後新生之準備，正如近年來所發生之暴動事件中，有不少不法份子，被捕入獄，彼等所作所為，固然為本港每一市民所深惡痛絕，但其中亦為無知之輩，受人利用，以致失足，吾人對此等無法之人，應當予以教育及改造，使其出獄之後，走上新生之光明大道。

廖氏指出：囚犯在服刑期中，經已接受獄中之教育及改造，或學習謀生技能，所以因此，出獄者應被視為一個新生者，重新作一個良好市民，社會人士應該同情，協助，彼等痛改前非，人誰無過，應該給予新生之機會，不應對彼等歧視，相反的能夠給予同情，協助，並應對彼等歧視，給予新生之機會，而加強其悔過及爭取新生之意念。

廖氏最後談及該會最近工作時謂：除設在灣仔之總部外，尚有灣仔，石硤尾，東頭村三處輔導中心，及設宿舍四處，計在灣仔之紅磡宿舍，可住廿七人，紅磡偉志宿舍，可住廿四人，新蒲崗自理宿舍，可住廿四人，灣仔香港宿舍，可住廿四人，將來本會合併男女性戒毒所各一間，本會現有職員七十四人，每年被助者，不下六千人，本會現正進行在石硤尾新區建一個新居計劃，如獲得批准，即可興工。（明）

警方採用新X光機器 可測出包裹有無炸彈

市民收到置疑包裹 亦可通知警方代驗

（新亞社）中華廠商會日前接到一個爆炸郵包後，警方即採用一種新×光儀器，以偵察可疑包裹內是否有炸彈存在。如有炸彈，立即現出於×光玻璃下無所遁形。該種×光儀器乃美國製品，值港幣二萬元，本港警方用此種×光儀器以測驗爆炸品，相信是遠東各地區首次採用者。本港居民收到包裹認為可疑者，亦可通知警方。

美國學生抵港表示 香港仍甚安寧

（新亞社）美國檀香山夏威夷大學一群準備前來東方作考察旅行之學生，一行卅七人到港，領隊為日裔美人阿圖博士，下榻尖沙咀美麗華酒店。據稱：此行到港嚴重，發現香港時局並非如外間所傳之緊張嚴重，事實且較美國為安定，香港目前之騷動情形，尚無美國種族暴動之恐怖比較之下，香港實不失為一太平地方。

基督教會主辦 華南三育書院

設有學生工讀制度

清水灣華南三育書院，創校已數十年，辦理頗著成績。校址位於清水灣道上楊村，傍公路而建，背山面海，校舍範圍廣達一百七十餘萬方呎，校園樹影婆娑，綠草如茵，建築物卅餘座，包括行政大樓，課室，男女宿舍，大禮堂，膳堂等，並有足球，羽毛球，網球場。

據該校校長楊建生碩士說：學生求學，環境的清幽固然對學習有幫助，但課餘活動的適當安排，亦頗重要，該校除了有完份的球場，且下臨海灣，使學生有充足的諸育活動，以發展其精力外，並有「工讀制度」。為此設立有規模完善的食品工廠，洗衣廠，印刷廠，均已購置新型機器，學生得申請工讀，在課餘時間工作，一方面可以賺取工資，幫補學費，另方面從工作上亦可學得技能。與校更購置價數萬元共樂器，包括管絃樂器，鋼琴，散具，電風琴一個，以供學子學習以音樂陶冶學性情。在教學設備上，亦極注重改進，現有生物，化學，物理實驗室三間，史，地，家政，音樂室各一間。實驗器頗為充足，圖書館面積二千五百方呎，可供百餘學生同時閱覽，藏書三萬餘冊，為中學圖書館之較完備者。語言實驗室，設備最完全，並有打字機卅餘架，全屬最新購置者。

該校對師資的選聘，亦頗重視，多年來不斷選派教師前往美國深造，以求改進教學效率，計已有七位教師在美深造完畢，前後獲得碩士學位回校任教，由於該校為國際性基督教會所設立，故該校畢業生，在歐美各地聯校甚多，畢業生前往美洲澳洲，美國，加拿大等校就讀，頗為方便，據悉：該校畢業生，每年經由校方介紹前往歐美升學者為數頗多，平均達百分四十以上，此亦為有志升學中所願聞者也。

該校設一至中六，一至中三各……，在暑期中，但學生自動留校而不返家，住宿者頗多云。

（圖為：清水灣華南三育書院全貌）

觀塘街坊會 攝影比賽 定期頒獎

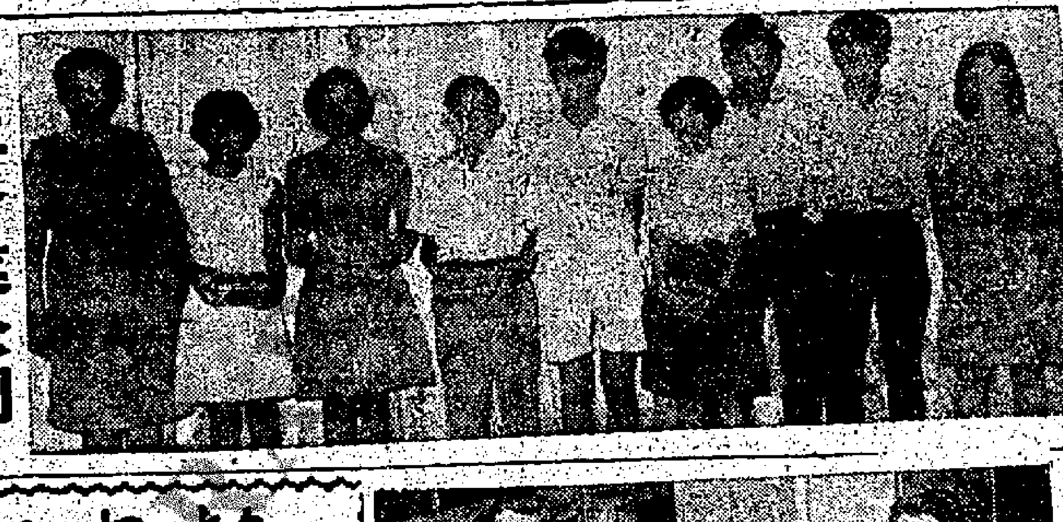
（中國社）觀塘街坊會，官塘社區服務中心及海外信託銀行觀塘分行，為提高市民對攝影之興趣，特聯合舉辦公開攝影比賽。截至最近，已收到參賽作品甚多，頒獎典禮將於本月十五日，參加之作品，邀請名家評定。優勝者則定於本月廿一日下午八時，假觀塘服務中心，舉行頒獎典禮，以昭鄭重云。

廠商聯會 月底大會

（新新社）[illegible]中華廠商聯合會，定本月卅一日（星期四）下午二時半，在香港干諾道中華商會大廈第十樓該會會所，舉行……[illegible]……及由香港理事會……年會，資助，其計劃之目的，乃為教育青年們對事業，商業及工業之認識，令其領……

青年企業公司 成員今日行結業禮

（新新社）青年企業（香港）有限公司（一九六七年度）之……其領導能力，本年……第一年度之成績，並報告今後企業之計劃……



白蘭氏雞精 電影招待會

英國白蘭氏雞精，及其香港總代理和記洋行所主辦之第二次學生電影招待會，經於本月九日在大會堂劇院如期舉行，盛況一如上次，並於放映前頒發獎品。此項電影招待會，尚餘第三及第四次，亦將於八月二十二及二十五兩日相繼舉行。圖為第二次頒獎留影。

布力加夫人渡假返港

（港訊）市政局議員太平洋行董事長布力加之夫人及女公子，昨乘搭英航返港。機場返港渡假後返港……何保夫……，及布力加夫人亦同機返港者有……圖為布力加夫人渡假後返港攝。

……舉行會員年會，……後舉行特別會員大會，……經及出席證與各會員……外，希各會員屆時攜……該會除分函附列議……出席證出席參加云。

萬國商業公司 舉辦電腦課程

中文大學購置電腦

（特訊）香港中文大學十二位教授，將於星期一（八月十四日）「重返學校」作為期兩週之研習。「講師」為萬國商業機器公司專程飛港，向各教授講解操縱電腦之……問題。來自各系之才學……程序企劃專家，由馬尼拉萬國商業機器……小姐，山度絲小姐為電腦程序企劃專家，由……週中每日「上課」八小時，學習如何向電腦提問各種問題。香港中文大學將於九月購置一架萬國商業機器公司一一三〇型電腦，作為處理研究部，行政及會計部工作之用。此課程由八月八日起至八月二十五日，在新創興銀行大廈中文大學進修部舉行。

林思顯夫婦 赴美國渡假

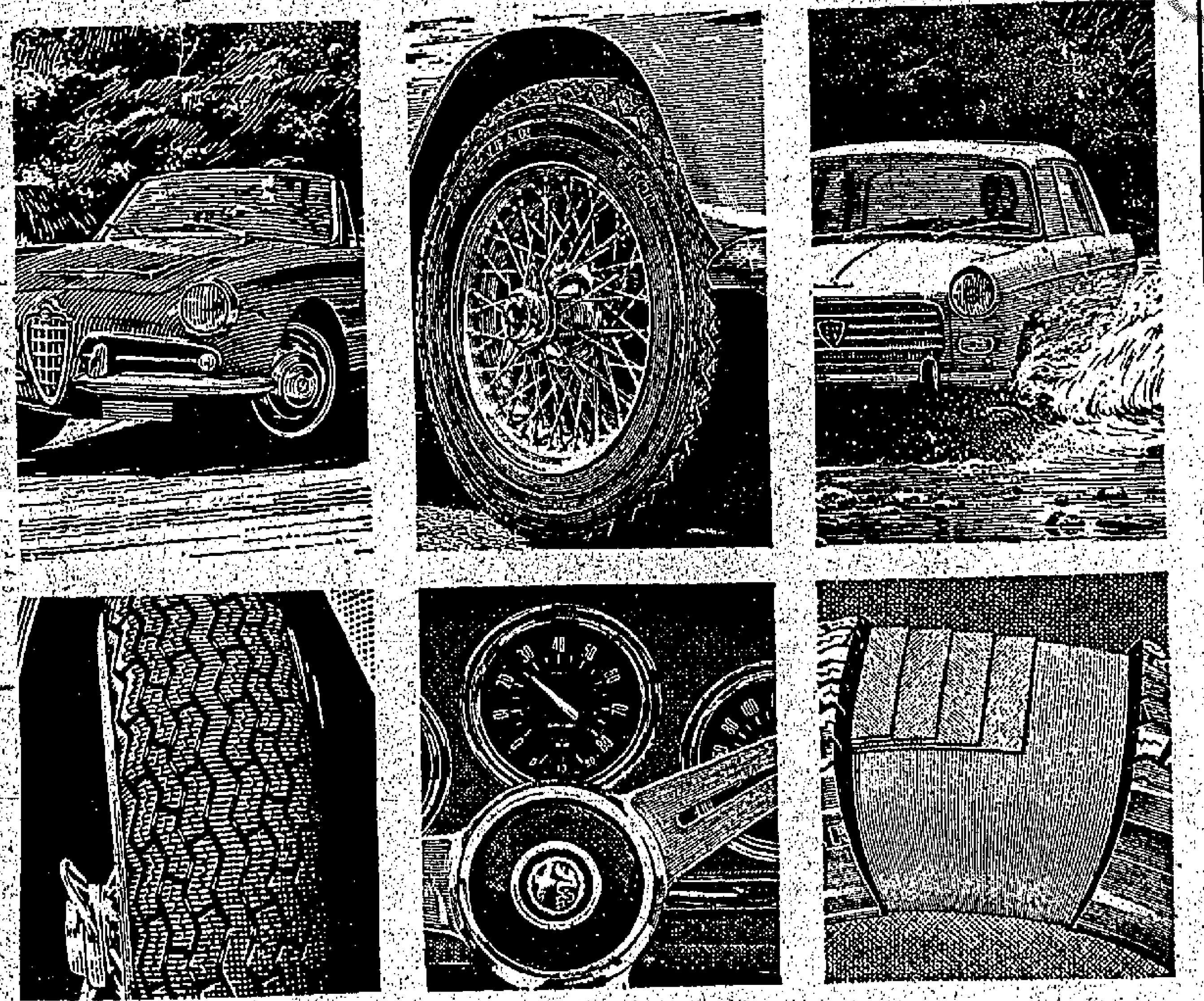
（港訊）本港市……林思顯……同夫人暨男女公子一行四人，於昨日（九日）下午五時，趁泛美國海外航機赴美渡假，並美國學校就學云……順途探洽目疾，並送其男女公子分別進……

GOOD YEAR

好時年

最新G800號圓週密層膠輪

使駕駛效果達最高峯



使用好時年G800號圓週密層膠輪確保獲致高度駕駛效能固其內層係用3T科學緊密織成比鋼鐵還堅韌所以輪胎能緊抓路面使駕駛更能靈活穩定G800號膠輪保証堅固耐用能行駛更多哩程節省燃料無論晴雨使用保障安全。

總代理：瑞泰有限公司

地址：香港恒生銀行大廈一四〇六至七室　電話：二二一〇七六（五線）

各大輪胎商行及蜆牌油站均有代售

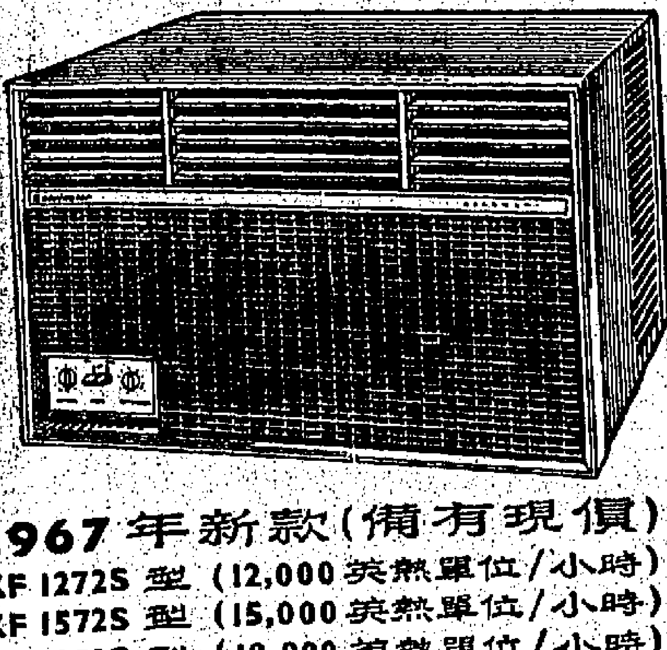
靜寧與涼清求欲

有應上府

華榮家

美國名廠冷氣機

Kelvinator



1967年新款（備有現貨）

KF 1272S 型（12,000英熱單位/小時）

KF 1572S 型（15,000英熱單位/小時）

KF 1872S 型（18,000英熱單位/小時）

● 特厚絕緣隔絕外界熱力及噪聲銲接之機架絕無震動震盪嘈聲故此特別寧靜

● 溫度控制係持閣下所選擇之合適溫度

● 能抽除空氣中濕氣每小時3.8-8品脫

● 有通風控制可隨意抽入新鮮空氣

● 隔塵網效能特佳且容易清洗

● 每一具家榮華冷氣機出廠前均經嚴密檢驗保證質量優越

歡迎參觀詢問請駕臨家榮華總代理

新圖洋行

香港於仁大廈地下　電話：H-二四〇〇九一

或 金牌公司

九龍彌敦道84號　電話：K-八八七二六八

請飲新西蘭「美麗」鮮奶

富豐養營·淨純質奶

宜咸幼老·身強健保

＊ 隨時可飲

＊ 品質優良歷久不變

＊ 可在普通室温下貯藏

＊ 紙袋包裝處理方便

「美麗」鮮奶是特別由澳洲輸入之頂上牛奶產品，毫七售零每盒廿五安士

總代理：和記洋行

11 AUG 1967
CITY HALL

華僑日報 新界版

大埔助理理民府章能信
乘直升機訪問山村
今續分訪沙田各村落

(特訊)大埔理民府助理理民官章能信及其他官員，將於今日(星期五)上午由沙田鄉公所主席及副主席陪同官式訪問九龍山北面各村落，包括顯田、上逕口、下逕口、田心、隔田、及新田各村。

上述各村有一部份於颱風季節時，往往遭受泛濫之害，但自政府實施各項疏通工程後，情況大為改善。

在訪問中，章能信對改善各村之工程將加以留意。並參觀沙田濾水廠及於本年內啓用之獅子山隧道。

章氏昨曾乘直升機訪問西貢以北位於一山崗上之嶂上村，鄉民夾道歡迎，並重申彼等竭力支持政府維持社會安寧之措施。

村民并向章氏提出若干項關於改善村中現有設施之要求。

該村居民大部份係在十二年前由中國大陸移來者，其後由政府、嘉道理農業輔助會及各慈善機構給予大規模援助，例如贈送牲畜、飼料、農具及建築材料等，使彼助立其生計。

政府更特別興建一所學校，以教育村童。

球場已爛・當局另建
大澳運動場
興建新型浴室工程完成

(特訊)大澳為港四大漁區之一，人口有萬餘人，漁民佔大多數，此向被稱為漁鄉之鄉之大澳，目前仍保留過去之漁村風貌，居民仍過着簡樸之生活，但近日在當局協助下，已有所改觀，不少設施已趨現代化。

當地有一所規模頗大之賽馬會健康院，去年底當局為改善當地居民之衛生，不惜耗費鉅資，在大澳對涌永安街尾近鹽田附近，興建一所新型之廁所浴室，其設備一如市區三層高之廁所浴室，冬天並將有熱水供應，免費供應市民沐浴，該處由於空地甚多，故無需向高空發展，祇興建單層之樓宇，其內包括有二十個位之男女廁所，另有男女浴室各一間，興建費達十餘萬元，該項工程，原預算於兩三月前竣工，但由於該處原屬鹽田，地基頗低，必須填坭加高，因填坭土關係，建築期間，發覺地面有低陷跡象，及後再加高幾尺，故工程亦較延遲，目前全部經已完成，祇待當局宣佈開放，即可啓用。

現有關當局並計劃在石仔埗路小輪碼頭避雨亭側興建一所較小型廁所，此乃應鄉事會之請求而計劃者，因碼頭距離市區甚遠，步行需要二十分鐘以上，而碼頭附近，並無房屋，在該處候船者，遇有「三急」，則無處解決，若找廁所，需回至市區，故以該處之情形，興建廁所，實至迫切需要，亦盼當局能早日施工，現有關當局已擬圖則，一俟核准，即可招商承建。

至於鹽田附近之運動場，年前因當局鑒於大澳青年兒童，為數不少而大澳又缺乏正當之娛樂，乃利用舊鹽田之空地，興建運動場，以提高青年兒童之體育運動，使趨於健康生活，免將有餘精力，作無益之嬉戲，建成之運動場，包括有兩個籃球場及一個足球場，由有關當局招商承建，初時地面全數上瀝青，原至理想，而地方居民，尤其是大澳各學校，以為今後有理想之運動場地，可供作球場及開校際運動會之用，但可惜建築過於簡單，設計未見週密，該處地點原屬低窪鹽田，年來由於鹽價低跌，經營者無利可圖，以致荒置，由承建商用山泥將該處填高，然後加上石屎瀝青，但可能由於填泥不鞏固，加以該處鹽田，小蟹在該處生長，而所敷之英泥可能厚度不夠，以致為小蟹挖開，故建成不久，場地即告破裂，所現無數罅眼，而瀝青又經不起日曬雨淋，石屎脫離瀝青，變成滿場碎石，地面高低不平，青年兒童在該處玩球，偶一不慎仆跌，無不跌至手脚皮損，現已無人敢在該處玩球，大澳近年所舉行之校際運動會，亦不敢在場內舉行，而寧願在運動場側之乾鹽田上舉行，該處雖屬泥土，塵土飛揚，但總比碎石場地，跌破手足為佳，而地方無一理想之運動場地，對青年兒童之體育運動，影響甚大，故鄉事會屢請當局早日設法修理，據悉：有關當局已計劃另建一運動場。(山)

薛文已接任元朗理民府
招待各鄉紳

(特訊)元朗區太平紳士，七鄉鄉事委員會正副主席，特別議員於昨(十)日下午二時假座元朗理民府會議廳舉行會議，討論事項，下午三時新界民政署副署長鍾逸傑介紹新任元朗理民府官薛文予在座各太平紳士、七鄉鄉事委員會正副主席、特別議員認識，繼於下午八時在青山酒店設宴招待元朗區各首腦，到有趙聿修，鄧佩瓊，陳日新，梁省德，蔡創榮，陳秀，林彥，黃金榮，鄧乃文，林則文，黎錦源，馮火爵，鄧大麟，鄧英奇，鄧志良，鄧兆堯，鄧榮鏡，鄧紀彰，鄧令棍，文靜瀛，文滿源，文全德，梁福，陶吉祿，陳茂，鄧鶴齡，鄧進禮等。(雄)

大埔發現土製炸彈
落馬洲兵房有爆炸

(特訊)昨晨七時許，大埔居福道蜆殼油站對開空地，發現一個懷疑「炸彈」之物，是一個十斤庄生油鐵罐，寫明「炸彈，同胞勿近」等語。警方據報，即赴現場戒備，待軍火專家到場檢驗，始知罐內有一大陸汽水瓶，內盛爆仗藥，還有兩個雷心。雖是「真炸彈」，惟爆炸力頗弱，遂就地予以「人道毀滅」。

據報，昨晨落馬洲兵房附近，發生爆炸，相信是暴徒投擲「土製炸彈」或魚炮，但未聞有人受傷，真相如何，有待進一步調查。(合)

邊境發生搗亂事件後
沙頭角聯鄉會過半委員出缺
決議不補選・續維持會務

(特訊)沙頭角聯鄉會，於昨日上午十一時假座沙頭角官立學校舉行村代表大會，出席委員：李源灌，謝成章，黃茂松，楊先，李新然及村代表四十餘人。

會議由主席李源灌主持對有關聯鄉會屬下之「人壽會」帳項，及會務工作維持等曾有所磋討。由於月前沙頭角事件影響，據所知：「人壽會」有二萬多元款項存於某銀行，應予設法提回，而委員會十一名委員中，有一名委員因事被判入獄，另五名委員則經過日前之「搗亂」事件後，經被當局拘捕或避不露面，此等出缺委員，如何處理，亦有所討論。經討論後，通過：

一、議決，存於廣東省銀行之「人壽會」會款二萬餘元，要設法提回，以維持會譽，並通過一致推由：李源灌，謝成章及李開錫三人負責辦理。

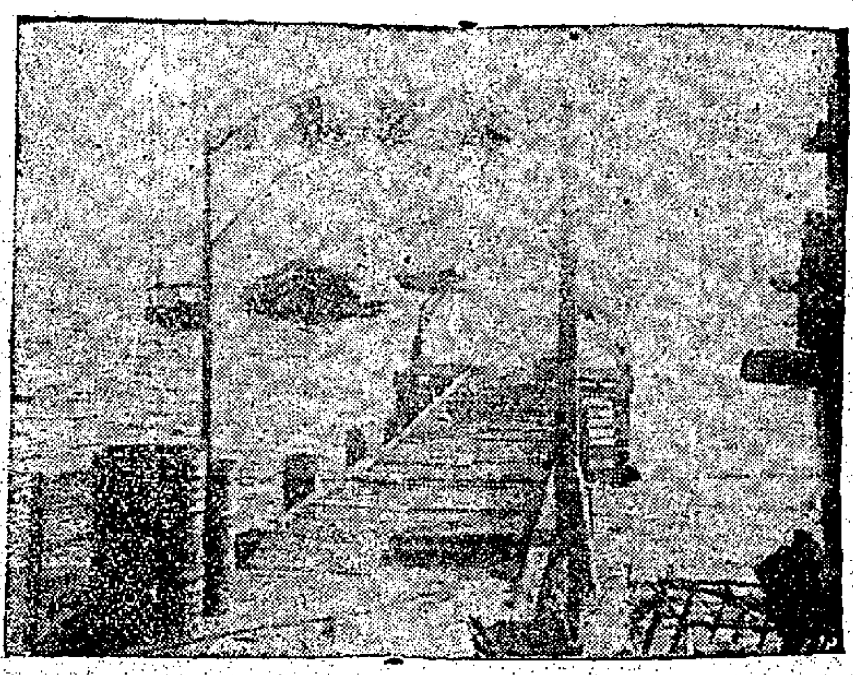
二、關於恢復會務問題，仍須有待，在委員會十一名委員中，現僅有五名，應否補選？一致通過，以現有委員維持會務，以迄至本屆任期屆滿時止。(木)

鄉民遊客過路忽視安全
沙田紳商呼籲行人利用天橋

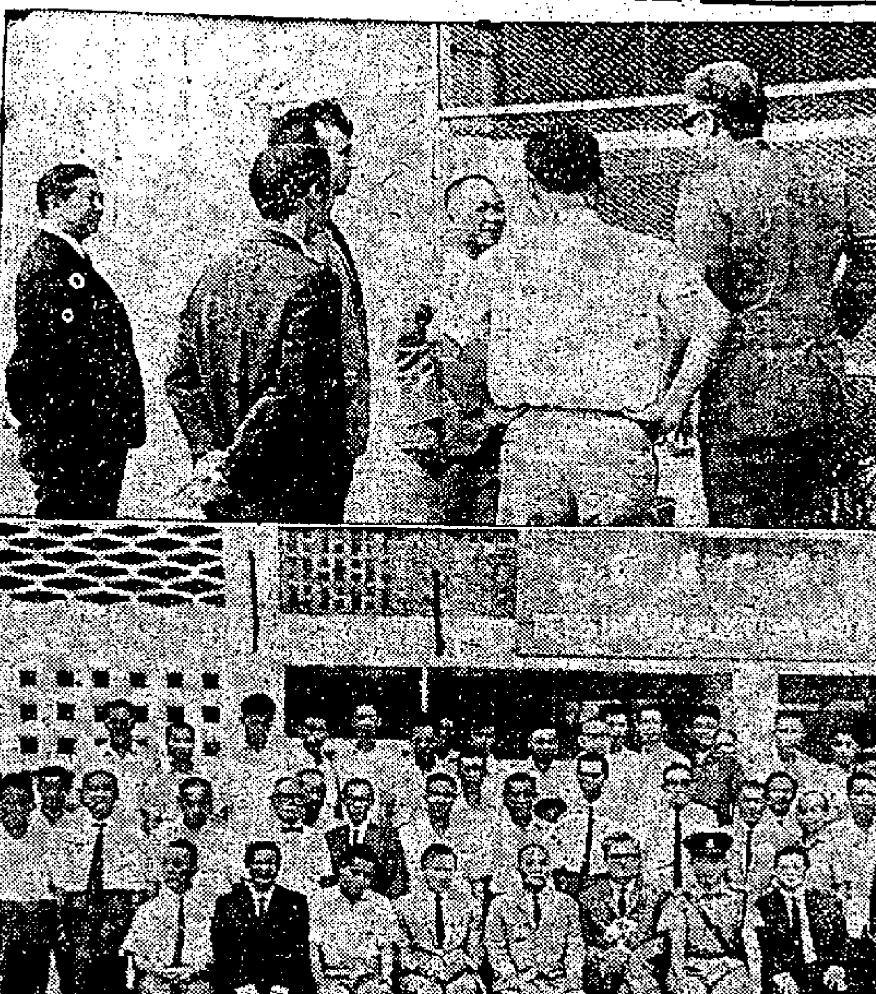
(特訊)沙田為新界最接近九龍市區之城市，且屬本港著名之風景區，寺觀林立，古蹟繁多，交通方便，火車巴士直達，僅需時約廿分鐘而已，是故每逢假日，港九人士前往旅遊者絡繹於途，數以萬計，而外來遊客，亦多慕沙田之名而往一遊為快。

據悉：由於沙田墟市與火車站有一通往大埔，上水等區之幹綫大埔道阻隔，而該路往來車輛頻繁，為確保行人橫過馬路安全起見，當局特於去年興建一座行人天橋，橫跨大埔道，俾當地鄉民及郊遊仕女使用，以免發生意外。自該橋建成啓用以來，該處交通意外事故，已大為減少；惟最近有不少鄉民及遊客，似忽視安全，抑對上落天橋而感有不耐煩，或貪圖一時便捷，多捨天橋而不行徒馬路跑過。此舉殊屬不智。實有背當局建橋之旨。

當地紳商及鄉公所同人有鑑及此，為使行人過路獲得安全起見，特呼籲鄉民及遊客合作，盡量利用天橋橫過馬路，勿貪一時之便利而致引起不必要之意外，累人累己。至於為家長者，亦應向其子弟勸告，以免發生危險。(新)



長洲新興街街坊碼頭已呈殘破不堪現計劃進行重修。



新界副民政署長鍾逸傑，元朗理民府官薛文，助理官盧志忠，元朗警署署長鄺展斌昨日訪問元朗民安促進總會。(上)由該會主席鄧乃文、周自重、鄺國炘歡迎蒞臨。(下)全體拍照留念。

參加荃灣暴動性集會
三名青年判獄
兩名四廿月一名四一年

(特訊)參加荃灣暴動性集會的廿餘歲青年，昨在荃灣裁判署審訊，卒三罪俱發，被判入獄十二個月。

被告徐明，廿三歲，遭控三罪：(A)七月十五日，在荃灣區，參加暴動性集會，(B)藏有一柄三角鉎，(C)抗拒逮捕。被告不認罪。

一名警員供述稱：當晚九時半，荃灣發生暴動，當時約有一百五十人，紛投石及玻璃瓶襲警，不久防暴隊開到，經勸告無效，遂施催淚彈驅散人羣，待被告從眾行動，即欲近前拘捕，遂與警糾纏，但卒被制服，還在其懷中搜獲一把三角鉎，旋帶署究辦，法官聆畢，裁定罪名成立，乃判入獄一年。

另兩名男子，因參加荃灣暴動性集會，昨在荃灣法庭受審訊，每人被判入獄廿個月。

兩被告(一)王直葵，廿二歲，(二)許子甜，廿四歲，遭控七月十六日，在荃灣區，參加暴動性集會，兩人均不認罪。(傑)

當局徵詢新界各鄉華人婚姻法例意見
荃灣鄉會成立小組研究

(特訊)荃灣鄉事委員會昨通過成立五人小組，以從詳研究有關當局提出之香港華人婚姻問題白皮書，而彙集意見，提供當局參考。

新界民政署各區理民府，已將有關上項白皮書分發各鄉事委員會，徵詢鄉民對于婚姻法例之意見，并彙集有關鄉民在此方面之習例。荃灣鄉事會為此于昨(十)日上午十一時舉行會議，提出討論。會議出席有主席陳永毅，曾光道，陳流芳，邱寶生，何卓鴻，孫生，楊彼得，鄧[illegible]，許振超，孫維德，張榮開，徐滿喜等，副主席陳浦芳則因病入醫院請假。討論結果通過主要議案如下：

(一)關于香港華人婚姻問題白皮書意見，決組織五人小組研究，其人選推由副主席，總務及福利主任，陳永毅，曾光道，陳浦芳，陳流芳，邱寶生等五人組成之。

(二)關于會董信託五人小組委員會受託聲明之草擬，決交由該小組陳永毅，陳浦芳，楊天祥，傅德和，何永光等五人負責起草，提交全體村代表大會定決。

副民政署長及理民府等
政警長官聯訪元朗民安總會
發表告民衆書報告成立經過

(特訊)新界理民政署長鍾逸傑，元朗理民府官薛文，助理民官盧志忠，元朗警署署長鄺展斌於昨(十)日下午二時卅分訪問元朗民安促進總會，由元朗民安促進總會主席鄧乃文，周自重，鄺國炘，總務組長李松，財務組長黃曠文清，公安組長劉白，通訊組長高德之，公共關係組長林達榮，執行委員李威、張俊文，鄺森源，委員湛行己，梁棠，李安祥，李瑞霖，張世强，周雲鵠，張添，孔良，吳和，張劍，拔，李彰，王忠存，鄧仕濂，鍾展球，羅志，許源，溫耀明，張振南等歡迎。

鍾逸傑副署長等一行于十二時卅分抵達，隨即參觀該會之設備，繼由該會主席鄧乃文致詞謂：「今天蒙各位長官蒞臨巡視訪問，本席謹代表本會委員致熱烈歡迎，本人藉此機會向各位作一個簡報。本會於本年六月廿日籌備會議，旋於同月廿六日正式成立，即辦理註冊手續，并得蒙政府批准，置事務署及元朗理民府協助，將新區四座廿一、廿二、卅一、卅二、四四單位租與本會作為辦事處之用，每月租金一元，乃勵工裝修，全部係傢俬裝備均得街坊熱心人事鼓勵及捐助經費五千元，作開辦費用途，由此可知，元朗地方人士愛護和支持本會。本會工作範圍，一、係秉誠本會宗旨，協助政府維護地方治安及法紀。二、促進地方經濟繁榮。三、維持民食安定及供應。四、地方真實情況之報導，自從由共黨暴動份在港九新界各地倡亂，香港政府斷然強硬措施下，左派騷動不法份子一敗塗地，新界以元朗為商業中心點，此次騷動事件中本區幸然安寧渡過，皆得前任元朗理民府鍾逸傑長官，元朗警司麥乃賢先生處理得宜之功勞也。同時本會民衆服務隊亦已嚴密監視本區內之共黨不法之徒所以無所得逞。鍾逸傑長官榮陞新界副民政署長，快要離開我們，而我們致深深惜別。薛文長官榮任元朗理民府，薛長官係一個中國通而有豐富行政經驗官員，希望繼續支援，協助本會，使本區民衆得安居樂業，本會今後工作仍密切與政府聯繫，維護地方和平社會與秩序。」

新界副民政署長鍾逸傑致詞謂：「民衆促進總會之成立是表示一個重大之意義，這是各人努力而成。貴會由你們各人發動組織與及是成員之一，成立後政府將盡力以一切方法協助貴會。這聯合一致而組成之民衆促進總會是充份表明一小撮人士之破壞工作是不會成功的。貴會各人之工作表現是指示出絕大部份人士之決心仍為本港安定而努力。同時由於你們貴會組織之成立，證明暴亂及破壞社會安寧以及製造不安定是對社會有害的。祗有由社會上各方面人士和政府共同合作，然後才可以使到地方上安定及民生進步，本人謹預祝貴會之目的達到成功。」

繼由元朗理民府官薛文致詞謂：「貴會是由元朗各界人仕及民衆所發動而組成，目的是為保護居民房屋及保護生活，而不致受小一撮人士破壞，政府將盡力協助貴會以達到社會安寧之目的。」

元朗民安促進總會經已印發告民衆書，全文如下：「本會成立的時期很短，現在捨遠就近，向各位報告：自一九六七年五月以來，各左派親共份子，到港九爆發那無理取鬧的狂暴事件，越搞越不像樣，越來越出格，加上造謠失實，不擇手段的左報，故意煽動，助紂為虐，十足釀成急性疫症，迅速傳染。有個時期，曾經引致社會不安寧，市民不安居，行業不安定，所以鄉[illegible]組織民安機構的正義人士，就乘時而起，元朗民安促進總會，也就應運而生。

工作推進和步驟：第一步宣撫工作，早已實施，由警傷方式，發出萬份函件，當地，外洋，社團，鄉曲，黨派人士，男女青年，均在投郵寄發之列，個中大意，明顯地指出，那些是誤入歧途，那些是干犯法紀，那些是危害人羣，足夠任何人句句激發，反省。我們這樣做法，就因為我們大家都是人類，證念同中國民族，每每在住威，迫於利誘之情下，會臨查查應付，「明明」「渭京」，有時衝動起來，盲從附和，有時偷恨起來，諸如此類，都是錯誤。古人說得好：「誰無過，過而能改，則良知良能，發見」，那末，乘時投明，改邪歸正，有甚麼不對。第二步應付工作，也以按步就班，組織通訊網，成立民衆服務團，聯絡鄉村站，收發各方報導，重點循環，跟踪來源，往往發覺，確定來源，[illegible]

荃灣肉商請建屠場
當局展開研究官民舉行會商
民政署長徵詢當地肉行計劃

(特訊)關于荃灣肉商要求在荃灣興建屠場事，當局現已進行具體研究，有關官商兩方曾於昨日并特別為此舉行了廣泛的會商。

新界民政署長[illegible]及荃灣理民府馬頓等，曾出席此次于上午十時在荃灣理民府署舉行的會談。荃灣肉行商會首長黃茂松，陳響麟，葉石友及許汎等亦應邀參加。

官方詳細徵詢當地肉商方面對于興建屠場建築的理由及計劃，表示將再詳細研究考慮。

目前荃灣在城市發展之下，人口已增達數十萬，每月屠宰豬牛約萬頭，由于并無宰場設備，當地肉商須遠赴紅磡屠場屠宰，運輸成本增加之外，更延阻應市時間，形成供應一個難題。當地肉行商會為此特呈請政府在荃灣撥地，以供就近興建屠場，故尊數十萬居民肉食的供應。(荃)

漁農處指導農民清潔方法而利生產

[illegible]管理以保持禽舍清潔及其用具之重要，徹底之清潔，應在新雞群未放入雞舍之前施行，可以將大部份之病菌及藏納病菌之污垢清除，所餘之病菌因數量大減，即未爲消毒其步驟如下：

(一)先將雞舍屋頂及牆壁之一切塵[illegible]上之一切污物蓋草等，然後將糞渣清除，導至堆肥處，惟堆肥不應設在家禽可到之地，在可能範圍內且應將之掩蔽，以免野鳥降於其上將污物帶至各處。(未完)

倫敦西區開設新香港樓酒樓

(英倫航訊)倫敦西區著名之首家得利廣場，向爲世界遊客之中心，敵紅十丈，車水馬龍，十分繁盛，一間細觀歐洲之中國酒樓「新香港樓」於此開設，使彼邦仕女，刮目相看。遊客趨之若鶩。主人權永生氏，為英國知名人士，酒樓業老資格，其所經營旗下之各餐館，無不成功，最近在伯明罕市開設之第一家純中國粵菜館，名噪一時，此次館在倫敦鬧市與彼邦之[illegible]

新界青山道車禍
兩貨客車相撞
四名乘客受傷

(特訊)新界青山道昨(十)日下午一時發生一宗車禍，兩輛客貨兩用車相撞，車上四名乘客受傷。

傷者名單：劉富，男，三十一歲；劉[illegible]，男，十八歲；鄧超洪，男，十五歲；梁才俊，男，三十八歲。彼等當送往伊利沙伯醫院救治。

有關該宗車禍真相如何，有關當局尚在調查中。(雄)

方便離島學生走讀
鄉會蓋印證明小輪即准半價

(特訊)離島、長洲、坪洲及南丫島不少小學生來本港中學就讀。據悉：油蔴地小輪公司給予離島學生乘船半價優待，但該生須持鄉事會蓋印證明，向由該地區鄉事會蓋印證明，此該生即可獲准。此種減輕學生家長負擔，在該地區居民極為重要。目前正是學校暑假之期，下(九)月初開始上課，各地區鄉事會為方便區內居民子弟來港走讀，已向小輪公司領取表格，需用者填妥後由鄉會蓋印即向小輪公司領半價證應用。

搜獲武器拘三紗工
荃灣警探出動

(特訊)昨晨九時許，荃灣探隊據報，持搜查軍火令，赴荃灣大河道五十×號六樓舊英樓一住宅，當場拘獲三名男子，并在現場檢獲一批非法武器，包括鐵刀、螺絲批和彈石機，此外還有大批照片，毛澤東著作等文件，與及數百本工會會員證等。

據悉，昨晨在荃灣大河道舊英樓一住宅內被捕的三名男子，包括陳××，廿九歲，寶安人；彭××，廿三歲，新會人；姚××，廿二歲，惠陽人；均是紗廠工人，已被警方連同在該住宅內搜獲的一批武器，一併帶署究辦。(合)

漁農處泳賽
假石崗舉行

(港)漁農處職員會將於星期六下午二時半至五時半，假新界石崗軍營游泳池舉行游泳大會，逾一百四十名之職員及其家屬已報名參加大會之十四項競賽，其中包括兒童泳賽及有五個政府機關代表隊參加之接力泳賽。漁農處處長李國士之夫人，助理漁農處長(漁業)何鴻鑾之夫人及助理漁農處長(農業)李德宏之夫人將蒞臨頒獎。

大澳永安街尾鹽田中之新型廁所浴室，工程已全部完成。

羌山石壁公路
建費數百萬元
商民期望分段施工

(特訊)大澳商民請求當局開闢大澳至羌山接駁石壁之公路，經多年計劃，未見實施，彼等爲早日實現大澳與各村之商業農業發展與地區繁榮計，希望當局對此規模龐大工程費數百萬元之計劃，採取分段按年實施，該公路開建並對旅遊發展關係亦大云。

荃灣達明商科學校
公共關係班招新生

教育司署註冊，荃灣達明商科學校，為應時代需要，特設公共關係班，現開始招收男女生，詳情如下：(一)上課，每晚八時至九時，九時十分至十時十分，分爲兩組，每週授課三次。(二)學習期間：全期分爲廿四課(兩個月結業)，由校發給證書。(三)開課：八月十一日(以後每逢一日，十五日開課)。(四)收費：每月港幣廿元。(五)不分性別年齡，凡年齡在十六歲以上男女均可參加學習。(六)報名：即日起每晚八時至十時在荃灣三陂坊十二號校址辦理。

本港新聞

署理輔政司何禮文巡視
警署及北角電廠
讚揚警察服務精神與工友忠誠工作

(港訊)署理輔政司何禮文昨日(星期四)下午巡視銅鑼灣及東區兩個警察分局。

他由助理輔政司黎敦義及港島區助理警務處長郝樂夫陪同進行這次訪問。

輔政司在兩處警署分別視察分局無綫電控制室，報案室，宿舍食堂等情形，並與個別警務人員進行親切的交談。

他首先訪問銅鑼灣警署。由該分局警司夏禮士介紹與齊集準備用膳的警務人員相見。輔政司並作簡短致詞。

他說：「我非常高興今日能夠與各位見面。我對你們一向的良好表現甚感欽佩，尤其是在最近的騷動事件中，各位能夠鎮定勇敢加以應付，不但是政府，即使是廣大市民，亦非常之讚賞。」

他又說，他個人對於警務人員的優良表現，非常感謝。

他又對在該警署當值的輔助警察人員說：「政府對於輔警人員協助正規警察的良好表示，十分感激。我雖然不能夠說目前騷動會到什麼時才結束，但是希望這種情形不會持續得長久。」

他曾經殷殷垂詢輔警人員每日做兩種工作，是否很疲勞。輔警人員告訴輔政司說，他們並不感覺辛苦，因為他們對警務工作非常感興趣，而且他們會盡量利用空閒時間休息。

輔政司等隨後又到東區警署視察，由警司莫順及副警司鄺漢灝引導參觀。

他對於警員的伙食表示關注。曾經用廣州話詢問一位正在用膳的休班警員：「的飯好唔好食？」那位警員回答說：「很好」。這時輔政司面上露出愉快的笑容說：「慢慢食，多謝你。」

輔政司最後前往警察總部，會見高級的警官，跟他們作友誼的會晤。

在前往警察訪問之前，輔政司等曾冒雨巡視花園道交通總匯一部份的木橋道工程進展情況，及訪問香港電燈公司北角發電廠。

他抵步時，該廠有許多工友正集合廠前辦理換領新職員證手續。

輔政司隨即走進工友羣中，用廣州話跟他們談話，並且代表政府多謝電燈工友在近期中所完成的艱鉅服務。

乃樸夫人抵港
曾在日主持泰輪下水

(特訊)泰國國家經濟發展部長乃樸之夫人，於昨日下午偕隨從乘日航班機由東京抵港。乃樸夫人係於日前應邀赴日，主持一艘泰國新輪碧蓉沙號在下関舉行下水禮，她昨日抵港時，泰駐港副領事丈披治等多人在機場歡迎，乃樸夫人在港逗留一兩天後，即由港返曼谷。昨與她同行者有泰政府投資局秘書長維拉旺，維氏並希望港方工商家赴該國投資。(偉)

署理輔政司巡視北角電廠及東區警署

(上)輔政司參觀北角發電廠控制室。(下)輔政司在東區警署報案室[illegible]員。圖中其他人士為助理布政司黎敦義(中)、東區警司莫順(右)及副警司鄺漢灝。

街坊會首長昨慰問
兩名被襲受傷輔警

(特訊)二羣街坊會首長，昨晚聯袂到黃大仙警署，慰問兩名因公受傷的輔助警察隊員，當彼等抵達警署時，受到該署各級警員的歡迎。

據悉：該兩名受傷的輔警隊員，是劉潤成及李錫。他們是於本月四日下午，被派往九龍彩虹道與聯誼道交界處一個街喉，維持及協助附近居民輪候食水時，遭一班不法暴徒以磚從背後襲擊受傷的。在現場執行任務者尚有其他兩名輔警隊員，但他們均能幸免於難。

該兩名輔警在接受街坊首長慰問時表示，雖然他們會不幸遭受可惡的左派暴徒襲擊而受傷，但這並不能稍為降低他們為廣大市民服務的信心，相反地會更堅決的負起作為一個警員所應有的使命。

昨晚參加慰問者，有黃大仙街坊會理事長沈常陽，副理事長鄧文，總務蔡昇樵，新蒲崗街坊會長羅智滔，理事長鄭啟銘，新蒲崗及黃大仙街坊福利會首長慰問於安源被暴徒襲擊而受傷的兩名輔警，彼等以鮮果及香煙致送與該等輔警。(本報記者頌)

皇仁舊生會
下週日遊河

(特訊)皇仁書院舊生會一年一度之遊河聯歡，已定於本月二十日(星期日)舉行，該會已租得一艘巨型豪華遊艇，並定於是日下午五時四十五分在中環皇后碼頭集合，六時啓碇，至晚上九時半返抵碼頭。據悉：此次遊河聯歡，節目豐富，除特設精美晚餐外，抽獎及爭波等遊戲外，屆時並邀請多位電影明星蒞場表演助興，歡迎校友參加，惟因船位所限，名額無多，購券者請逕向銅鑼灣道胡社生大廈廿二樓皇仁舊生會(電話七二〇六六)或向劉海慶校友洽(電話八八三六九〇)。

劉大山病逝
今上午出殯

劉大山先生，因病在港中分科醫院治療，昨日下午十一時廿分，不治逝世，享年八十有餘，即移萬國殯儀館治喪。定今日上午十時半大殮，十一時出殯，下葬柴灣佛教墳場。

華僑新聞

維護本港法治精神及和平安定 任何市民有責

副華民司楊永泰昨主持樂善堂中學畢業禮並致詞 強調在本港目前處境 應有冷靜頭腦 堅定立場 團結一致 使本港四百萬居民能安居樂業 在和平安定中繼續進步

（特訊）副華民政務司楊永泰昨在九龍樂善堂轄屬中小學校一九六六年度畢業禮致詞稱：香港是一個法治社會，法律是維護眞正平等自由之武器。作爲一個本港公民，除奉公守法外，對於任何企圖破壞法紀，擾亂治安之行動，均應協助政府，加以制裁，此是公民應負責任。

其後楊氏又強調在本港目前處境，吾人應有冷靜頭腦，明辨是非，認淸眞理，不受煽惑，堅定立場。又謂各同學乃本港未來主人翁，香港前途亦即各人前途。爲了自己前途，不能再畏首畏尾，退縮不前，而應堅定立場，挺身而起，團結一致，使本港四百萬居民能安居樂業，在和平安定中，繼續進步。

九龍樂善堂對興學育才至爲努力，現設有中學一間及小學九間，學生共六千餘人，本屆更籌辦英文中學。該堂屬校畢業典禮，於昨日上午十時半在龍崗道堂址舉行，到有總監督楊仲明、副總監督柳子元、余伯玖、主席陳卓平、副主席黃錫江、莫睢傑、彭耀基、黎時煖、常務總理梁壯平、陳員泉、何李綿、蘇潤生、黎民悅、雲樹、朱乃立、雷福康、陳全亦、周汝桃、胡炳、嚴志、劉文翔、李曜華、李鏡民、周君任、江添、黎褔[illegible]、陳廷沛、溫達明、洪偉民、潘藻、黎達、陳祖澤、李志雄及各校校長、教師、學生代表共千餘人。首由主席陳卓平致開會詞，及由校監蘇潤生報告校務畢，即請楊永泰之夫人頒授畢業文憑，分由各校畢業生代表領受，副華民司楊永泰致詞後，該堂總監督楊仲明向楊永泰副司獻紀念品，并由副總監督余伯玖、柳子元，分別頒學藝比賽，及服務獎狀，最後由常務總理梁壯平致謝詞，畢業生代表答詞，及向學務副主委陳全亦致送留校紀念品，唱畢業歌，遂告禮成。（強）

副華民司楊永泰詞

副華民司楊永泰致詞稱：貴堂爲本港歷史悠久四大社團之一，成立至今，垂九十年，過去由於各前賢之[illegible]懷抱，黽勉從公，對一切社會公益，莫不悉力以赴，興學育才，施醫贈藥，濟困扶危，受惠者有若恒河沙數，有口皆碑，已創辦有贈診所，留產所及中小學校十間，現更籌辦一規模宏大之英文中學，將使不少莘莘學子能有更多升學機會，造福社黎，誠非鮮淺。貴堂有此成績，良由於各位總理和衷共濟，共肩艱巨，有以致之，言念賢勞，曷勝嘉佩。各位同學，今天是你們畢業之好日子，亦即在學業上完成一個里程碑，各位多載寒窗，在師長循循善誘之下，春風化雨，學業有成，良堪慶賀，相信不久之後，各位之中除了部份繼續升學外，其他將進身社會，服務羣衆，本人想藉此機會，在各位踏進社會之前，和各位談談作爲本港公民所應有之認識和責任。因自從本年五月騷動事件以來，本港公民對其本身之責任，更應認識明確，茲爲簡括言之：

一、親仁善鄰，互助互愛：社會之繁榮與進步，端賴於羣衆之互相合作，羣策羣力，因此任何一個政體，必須以其羣衆之福利爲依歸，而市民亦應對大衆利益關懷愛護，然後方可保港繁榮昌盛。本港數百萬居民，同處於方圓數百里之都市，唇齒相依，關係親切，理應團結互助，努力推展本港繁榮，對於一切影響本港安寧之計劃，均應同心協力，予以消除。

二、奉公守法，維護和平：香港是一個法治社會，法律是維護眞正平等自由之武器，當任何公民之自由和利益，受到侵犯時，法律將公平處理，不偏不倚，因此作爲一個香港公民，除本身必須奉公守法外，對於任何企圖破壞法紀，擾亂治安之行動，均應協助政府，加以制裁，如舉報危害社會安寧之暴徒，及每有騷動時，切勿因好奇圍觀，致妨礙警察執行職務等，均是每個公民所應有之責任。

三、明辨是非，堅定立場：本港市民多年來享受慣了有秩序，安寧自由之生活，時間日久，平凡淡恬，但自受了騷動事件之教訓後，更覺自由安寧生活之可貴。因此，我們必須珍惜這種自由生活，同時更須具有冷靜頭腦，明辨是非，認淸眞理，同心同德，不受煽惑，不怕恐嚇，堅定立場，爲鞏固自由民主社會而努力。

各位乃本港未來之主人翁，香港之前途亦即爲各位之前途，因此本人希望各位認淸公民應有之責任，共同保障本港之安

屬校各屆畢業名單

九龍樂善堂中小學一九六六年度畢業名單如下：（中學新制第三屆）：謝汝強、陳照英、潘月嫺、陳君平、羅潔玲、朱光河、鍾瑞映、王根標、程少梅、李玉嫻、蔡炳鴻、梁海山、余永森、王李漢、關波年、梁鎏莊、曾規珠、潘時遇、鄭安娜、陳崇傑、謝榮昌、羅振華、郭敏三、郭銳玲、敖卓峰、蔣少玲、張志鵬、黃路偉明、余鳳甜、陳淑英、李潔賢、黃淑杏、布錫民、過潔怡、江炎勝、甄悅湘、關潔文、廖翠嬋、楊月花、鄧惠卿、蔡梅成、鄺月桂。

（義學第十八屆）：楊桑漢、何麗卿、鄭明、馮紋衡、[illegible]、林天賜、朱麗金、蘇健文、吳秀珍、關燕華、黃立雄、周少文、羅潔樅、曾永生、陳善強、張子華、鄭明英、巫秋娟、梁麗芬、王耀文、黃惠英、潘承傑、程菊珍、劉月儀、朱瑞良、李雲鑑、鍾月香、黃榮鉅、蘇錦成、林徽光、余鴻、羅德芬、符國強、蕭兆棠、丘文滔、麥志強、阮秀珍、呂培際、張志娟、文錦強、楊劍淸、盧瑞華、區淑玲、陳志國、李振佳、陳潤[illegible]、張錦昌、辛長平、羅振雄、林秀媚、林惠娟、羅億、朱啓恩、吳城枝、余淑萍、陳深玲、徐麗珍、雷麗萍、何淑懿、鄭少芳、阮德祥、張立明、黃榮富、黃志榮、傅翔林、嚴國基、容思源、鄭孔順、楊懋光、周錦濤。

（官塘上午校第六屆）：[illegible]

（官塘下午校第六屆）：[illegible]

（橫頭磡上午校第四屆）：[illegible]

（油塘灣上午校第一屆）：[illegible]

（油塘灣下午校第二屆）：[illegible]

（橫頭磡下午校第四屆）：[illegible]

黃族宗親會決定 申請獎學延期

中學會考放榜後三日內仍可申請

（港訊）本港黃族宗親會爲獎勵會員子女努力向學，爭取優良成績，凡在本年度中學會考放榜後，皆可申請獎學金，獲獎學金者有：[illegible]

亞洲聯合書院 旅行小夏威夷

（特訊）亞洲聯合書院中學部暑期補習班學生，昨日舉行旅行小夏威夷，[illegible]（港）

區海天在大會堂講 孔孟思想大同主義

孔聖堂學術主任區海天教授，爲發揚孔道，[illegible]

基督教敬老院 擴建工程入第二期 請政府撥地擴院址

香港基督教敬老院昨在小欖涌該院辦公廳開第六次董事會議。由莊重文主席，[illegible]

出版消息

英文修辭

萬里書店今天出版「英文修辭手册」，[illegible]

佛敎對漢土文化之影響（七）

（劉銳之）

再加以樂府小詩之影響，於是在詩之形式上，產生種種之新格律。[illegible]

……其曰鶴少陵之蕃籬矣乎？詩曰：廿年仍困處，大地正堪哀！重耳醫思晉；成功肯棄台。蜩螗喧國外；機櫒滿山隈。丙火今方赤，天心何日回？雁外逢佳節，隨蛇感不勝。搴天空有志；報國苦無能。魚爛深終響，蛇誅何待興。何當騰劍氣，除暴庇生靈。「軍君字劍英，實有一劍也」。

藝窗筆記

唐代李白杜甫，後代妄爭李杜優劣。韓愈詩曰：「李杜文章在，光焰萬丈長。不知羣兒愚，那用故謗傷，蚍蜉撼大樹，可笑不自量」！子美不能爲太白之飄逸，太白不能爲子美之沉鬱。太白夢遊天姥，子美北征兵車，皆不能道。子美北征兵車，[illegible]……不能作」。余嘗試教於[illegible]「轉益多師是我師」。[illegible]

詩則以五律爲最佳，曾選錄十首贈余，字爲鍾繇體，內含顏勁，力透紙背。余珍藏之矣。余友韋汪瀚君，素醉心於杜詩者也。丙午雙十節，特寄來「感懷」五律兩首，其已窺少陵之藩籬矣乎？

現代婦女

「現代婦女」第五七期出版。要目有：怎樣應用人工睫毛，流行無袖短裙時代，如何美化手部與玉腿，眼部化粧新姿，「夏天美髮方法，基本形，形形式式的手袋，「牡丹」時興新裝，泰國舞蹈時色，鍛鍊曲線健美運動，產前檢查的重要，夏天嬰兒護理，各種形式梳粧檯，烹飪指南，牛肉，介紹金尾蝦，沙爹阿合，剪髮講座講授，及女童新裝等……」。彩星選輯：有金霏，蕭芳芳，李琳琳，珍曼絲菲，夫婦之道，兒童天地，猜謎遊戲，羅小雅著「銀漢路遙」等。並與資生堂合辦美容講習班，全部免費，優待者保送往日深造。每本八角，報攤有售。

字法部分介紹怎樣選字，怎樣使文字簡潔，生動，怎樣運用比喻，成語等；句法部份介紹了修辭的原則，使句子結構嚴謹而又富有文采，對提高寫作技巧很有幫助。書中着重示例和句子用詞比較，在句法部分還有習題供自學者練習，定價二元，書局有售。

首屆特能童軍大露營 兒童過着愉快的日子

在飛鵝山營地風雨之夜大家好睡

（特訊）飛鵝山香港基維爾營地正在舉行之特能童軍大露營，雖然入營第一晚風大雨大，但兒童在電影晚會中歡欣愉快地欣賞了三套電影。其中一套，是港童軍金禧年紀錄片；另一套，是美國童軍活動紀錄片，和在希臘舉行之第十一屆世界大露營紀錄片。兒童在晚會後，各自回營，祈禱睡覺。雖當晚風大雨大，營主任楊堯天和各職員巡視幾次；但兒童們早已熟睡，一點兒也不覺得風雨的可怕，昨上午由於山上傾盆大雨，營主任指揮全體職員協助各兒童煮早餐，九點舉行生火節目。兒童分成兩組學習：即一組是童軍組，一組小狼組。兒童聽講節目，全由專家用手勢翻譯。下午三時，學習手工藝，四時，棋藝比賽，晚八時半，舉行營火會。大部份兒童體壯，但表演節目十分精采云。（南）

佛教聯會首長 參觀明愛醫院

本港佛教聯會會長覺光法師，黃允畋居士，暨興建佛教醫院各董事委員，昨參觀天主教明愛醫院。圖爲與該院院長白修女及天主教福利會會長李耀波合照於該院門前。（國際社攝）

海嶠社藝 劉北心題

（詞）水晶簾　蘇希軾

（圓玄學院）

驅車入谷訓陰澀。歇游蹤。滿襟風。丹翠延壽，流水落花中。萬慮升沉渾一夢，臨此地，念皆空。

（前調，前題）　潘友泉

圓玄道觀普陀東。倚澄空。挹天風。莊嚴殿宇，掩映綠陰中。三叠碧潭飛浪起，驚不怕，水淙淙。

燭影搖紅　黃倩芬

（圓玄學院）

一徑縈紆，煉垂百尺唐藤挂。三潭深澗浪微波，串串穿雲瀉。短笛音迴綠野。正夕陽，徘徊不下。遠峰似燒，且避炎威，方亭曲榭。

禪院鐘聲，豁然劃破漁樵話。檀爐香案掩輕塵，離亂何堪寫！眼底江山如畫。幾飛鴻，乘風去也。疊重疊水，千里河橋，心猿意馬。

（前調，前題）　黃麗貞

綠樹陰濃，一溪山色人來去。淸潭三疊水中天，喋喋魚堆聚。飛閣迴廊淸寫。認園女，芳游齊處。藕花香動，欄外蟬鳴，溢峰眉嫵。

何意重來，似烟歲月三寒暑。登高馳目晉空回，人事嗟渴暮！碧海青天誰語。但依稀，提壺翠俎。無痕春夢，有信秋鴻，兩鷁留住。

（前調，前題）　潘友泉

前歲同遊之滿小嶺夫人，及劉孔淳社友，先後物化，思之惘然！

福地南天，普陀法界鄰玄院。危亭高閣入[illegible]之莊嚴見。最是雲開雨散。看萬[illegible]迴庭足，目送心馳，林[illegible]銀練。慈航迎渡，擬[illegible]日同登彼岸。倚闌[illegible]賦，一夢邯鄲，疑[illegible]

（前調，前題）　劉佩嫻

三叠曲潭，半弓斜徑。輕風舒綠山林靜。淺霞霧靄轉晴光，暮流庭院披陰淨。丁寧絹約重來，爭忍近如鴻影。雲隔流水，人怯臨清鏡。歸路幾徘徊，放懷同鳴詠[illegible]

（前調，前題）　蘇希軾

[illegible]千巖爭秀。丹崖林密，樓迴[illegible]法眼淨無塵。波迎我歡如舊。[illegible]宗承竹裏談玄，覓句涼生叉手。更欲閒看雲出岫。洗耳石泉時，會心[illegible]

沙田明論堂盂蘭會 免費附薦各界先靈

沙田牛奶公司對面飛鳳山明論別墅，以盂蘭節屆，定由農曆本月十二晚開壇，至十五晚完壇，大放三寶，及舉士燄三晝四宵，至十一晚，定由農曆本月十二晚開壇[illegible]佳節，該壇免費超度法會，歡迎各界參加附薦，一律分文不取，係爲先靈離苦得樂而設。與辦垂十餘載，歷行不輟，深受各界人士擁戴。今年比往年提早兩星期。登記處：威靈頓街一八八號耀昇電器行，新尼詩道三九七號耀昇分行，窩士打道一四四號城市大厦十三樓，座明論堂贈診處，沙田廣神紙號，亦可將附薦先靈姓名付來各登記處收，均可依照超度云。

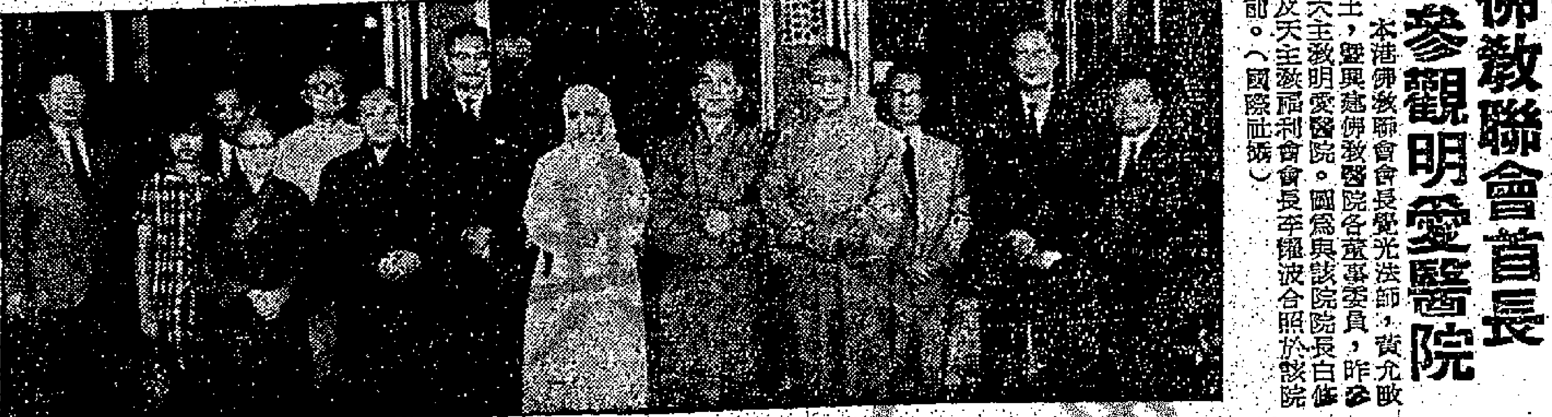
倫敦聖三一音樂學院 本年六月試成績公佈

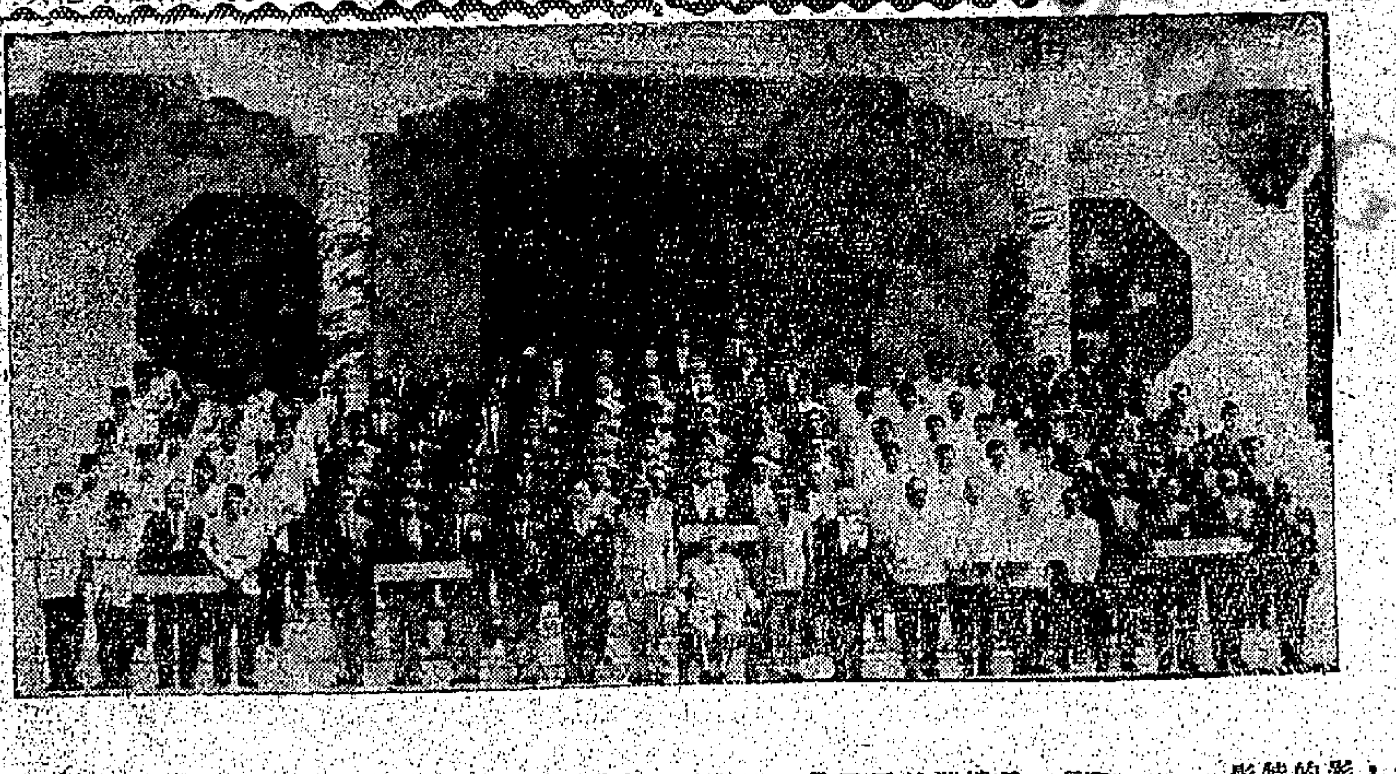
（時訊）倫敦聖三一音樂學院駐港代表昨公佈，本年六月筆試成績如下：張金泉及湯馬斯，占士，考歷樂會士文憑合格。范思潔小姐考第八級樂理成優異。本年度十二月之樂理及實科試截止報名期爲九月十六日。

童軍會辦五個夏令營 均由御准賽馬會資助

今日參加第一營兒童二百名

（時訊）由英皇御准賽馬會資助童軍總會主辦之一九六七年度夏令營，今下午一時正式開始。地點在九龍飛鵝山香港童軍總會基維爾營地。這次舉行之五個夏令營，每次參加兒童均爲二百名，在營地住宿四日三夜，一切膳食來費，全由賽馬會資助。今下午一時開始，參加第一營之兒童二百名，到達九龍界限街童軍總會集合，由童軍總會專車送上營地。下午六時舉行開幕典禮，由港童軍總會副總監羅斯醫員主持云。（南）





馬總統向國父銅像獻花

➡來華訪問的馬拉威總統班達，於九日上午由我外交部次長魏道明陪同到台北近郊外雙溪參觀中山博物院，並向國父銅像獻花致敬；圖爲班達總統向國父銅像獻花致敬。

嚴副總統宴馬總統

⬆嚴副總統伉儷於八日晚在台北市三軍軍官俱樂部設宴款待來華訪問的馬拉威總統班達（中）及其隨員一行。

台彩色攝影比賽

⬇國聯影業公司的女影星，在台北市植物園出現，以供愛好攝影的朋友攝影，這些影星是爲「電影沙龍」月刊所舉辦的彩色攝影比賽作模特兒。圖爲攝影迷將影星團團包圍拍鏡頭。

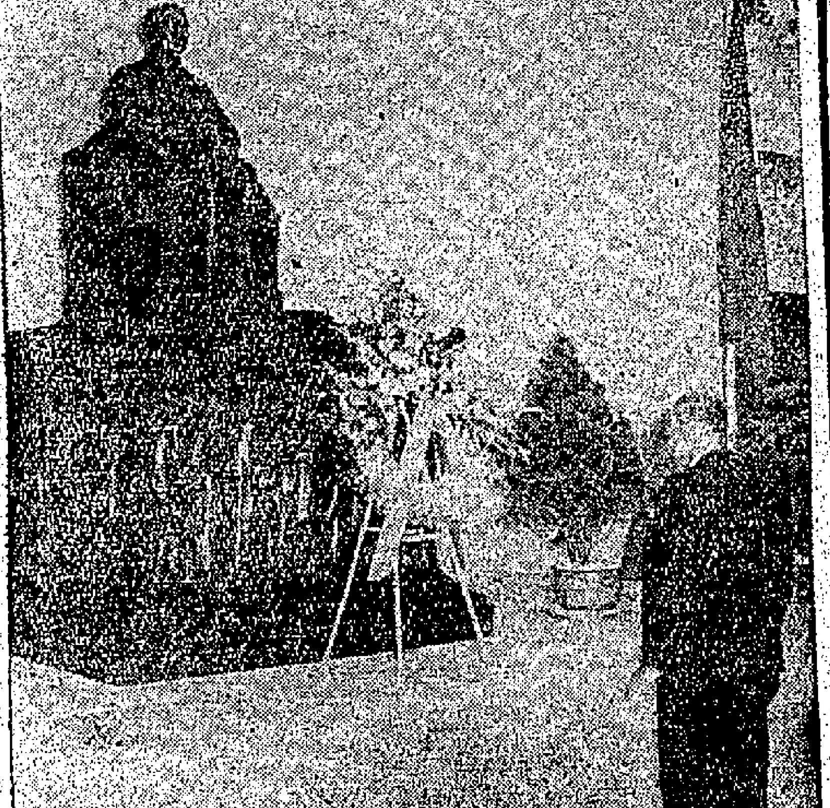
蔣總統接見各國健兒

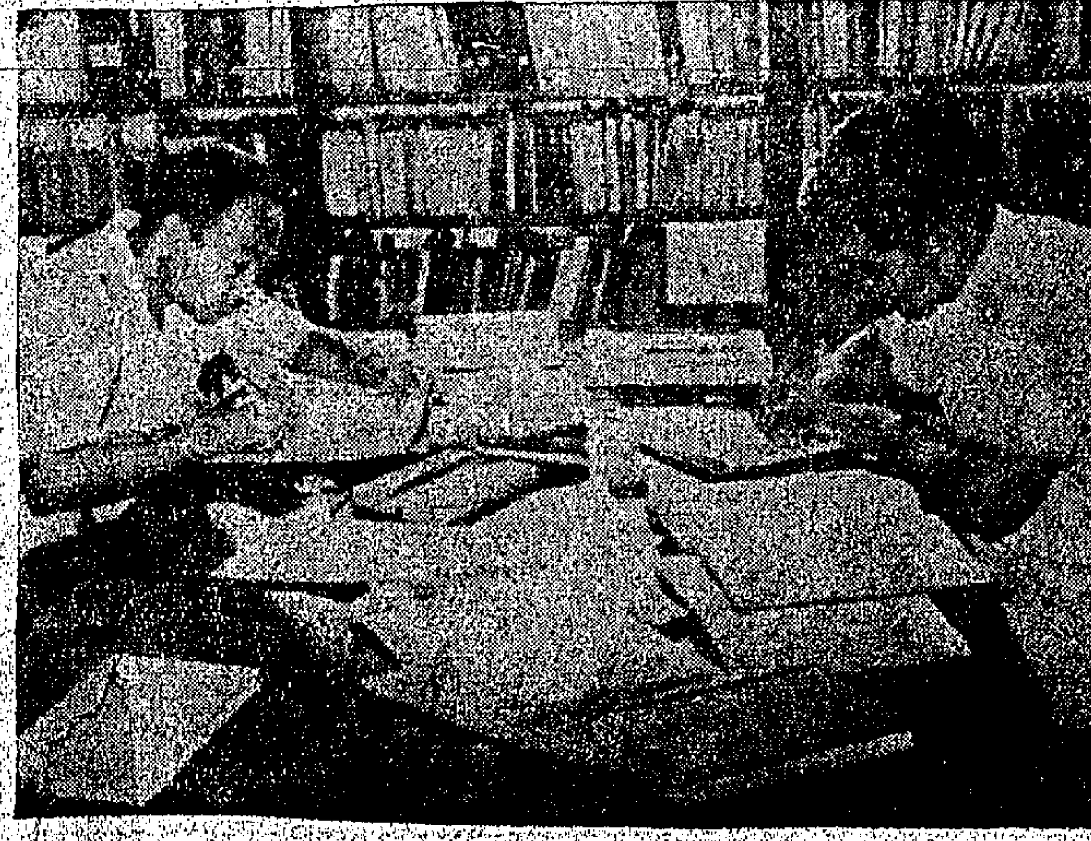
⬆蔣總統於八日上午在陽明山中山樓接見參加第四屆亞洲杯足球賽東區預賽的印尼、日本、大韓民國、菲律賓和中華民國代表隊的全體隊員。

東約工程研究院

⬇設在曼谷的東南亞公約組織工程研究院，是一個很年輕的學府，這座學府最初是由前東約秘書長乃樸提出，經東約理事會通過後，於一九五九年九月正式開課。東約工程研究院的經費，係由東約會員國自由分担，實驗經費大部由美國政府在國際開發基金項下援助。它比較適合於亞洲地區工業發展的需要，因此亦是我國青年留學深造的一個良好學府。圖是：在東約研究院深造的中華民國留學生。

⬇班達總統參觀博物院的珍藏。





11 AUG 1967

蕭芳芳昨飛美遊覽。

芳芳昨赴美前吐露心聲

小別數週．志在攷驗謝賢

選擇結婚對象．要啱心水

蕭芳芳昨日下午六時，單獨赴美遊覽。她此次赴美是委托旅行社安排旅程者，先到夏威夷、洛杉磯，再轉紐約。在紐約由華籍攝影師黃宗霑為她安排到電視台接洽拍電視短片的事宜，然後到荷里活影城參觀，之後到芝加哥，三藩市，及加拿大，回程會經日本返港，為期大約三週，預算下月初返港。芳芳啟程前，昨下午一時半在帝后頂樓與新聞界朋友茶敘，表示臨別之意。

茶敘時芳芳透露，計劃在廿五歲或廿六歲左右結婚。對謝賢還是在考驗中，這次與謝賢小別，目的也是放鬆一下。芳芳還表示，將來婚後未必會脫離影壇生涯，目前對謝賢的認識未夠深刻。她說：「如進百貨公司購東西，選到好的及自己喜歡的才會購買。」同時她表示將來的結婚對象一定要志同道合，如衣服，思想，愛好等都要彼此適合。此次到美國另有一個計劃是洽選找一間適應她的戲劇學校，計劃再赴美入校深造，目前她尚有四部影片未埋尾，待返再續拍。

芳芳入閘中，其金蘭姊妹沒有一個出現機場，由謝賢陪同她。昨日抵機場送別者有影劇圈友賀蘭，朱日紅，蒞原，龍剛等另有不少影迷與她握別，當芳芳登機時芳母與之親別一番，然後始依依惜別。（徐我）

新紐大綫 刺激影片生產

堅成及其姊妹公司所發行的影片，昨日開始打出第一炮，這便是李行的得意作「日出日落」，假德藝院線推出，對於愛好愛情文藝片的觀衆，總得最高的享受。

而今天開始，另一部風格迥異的影片「香港之虎」，假新世界，金華，國賓三院推出，這是日本打仔小生小林旭打得相當燦爛之影片。對於愛好欣賞打鬥片者，這又是一部不宜錯過的好戲。

而在本月十六號，大志公司便在新紐大綫推出陳寶珠的「女賊金燕子」，作為新綫的第一炮。

說起新紐大綫的組成，它共有十家戲院，計為紐約，大世界，麗宮，金星，美麗宮，璽樂，寶聲，金陵，新世界，金華等，由這十大戲院組成的新綫，目前受到戲院界一致矚目，這是因為它具有鼎盛的陣容，强大的賣力。

這樣的一條強大院綫組成，對目前香港製片業，當然有很大的刺激作用，所以許多公司的製品，都計劃投入這條新綫上映。

謝賢親送芳芳到機場。

曾經滄海難為水 高峰不再製片

高峰昨日接電話給記者，他說，外傳他繼續投資拍攝「金馬」公司兩新片「硬形人」及「三女狼」，是不確的。

高峰對投資拍片事，頗有點曾經滄海難為水之感，在這之前，他拍的「情種」收入達廿一萬，但計算起來，也要損失，因為，與其「幫庄馬」或自作老細，不如作打工仔也。

目前，高峰不乏片子待他開拍，計在拍攝中的有「鬼女郎」、「金枯獵」等，及將開鏡的有「那個少女不多情」，及兄弟公司另一未定名新片。（河）

那個少女不多情 金圓創業新片

製片家湯技與友人合組金圓影業公司，首部作品「那個少女不多情」，將于本月十九日開鏡。

「那個少女不多情」的演員，計開為薛家燕，曾光，江怡，高峰，岑麗麗，高雪泉，馬笑英，伊雷，白劍，萍，俞明，譚安娜，林蕙，朱由高，西瓜刨等。導演龍圖，編劇梁文輝。

「那個少女不多情」是一齣喜劇，描寫一個不知愛情是甚麼滋味的少女，惹起一心求偶的王老五曾光的誤會，笑料百出，風趣雋永。（河）

迷人小鳥 大受歡迎

由陳寶珠，呂奇，張清，李敏，麥基，鄧君綿和俞明等主演的七彩歌舞片「迷人小鳥」，昨日在太平，環球，國都，域多利，新舞台，龍城，好世界，美麗宮和金星九大戲院公映，大收旺場，首日總收七萬多元，打破最佳賣座紀錄。

「黃飛鴻」再現銀幕，關德興拍新片「虎爪群英會」的造型。

小森美大跳阿高高

美國黑色藝人——小森美戴維斯在倫敦為他的新片「辣椒胡椒」殺青開慶祝派對，大跳阿高高，他的女伴是著名模特兒碧架。

廿一世紀公司 展開秋季攻勢

三部影片月內開拍

素以製作最新，最感人題材著稱片的廿一世紀影業公司，所製作的「通天曉」，「莫忘今宵」，「人海奇花」，一部比一部優秀，一部比一部受觀衆讚賞，票房紀錄一部比一部高。尤其「人海奇花」公映後，電影觀衆紛紛要求該公司從速大量生產。據本報記者從該公司方面獲悉，該公司製片部，已訂定秋季六攻勢計劃，正在積極籌拍三部題材前所未有的影片，片名為「難忘初戀」，「痴痴地等」，「偷心賊」。這三部影片，均為緊張動人，有喜，有悲，題材現實新穎的文藝奇情片。演員方面，除該公司基本影星呂奇，何沖，苗嘉麗外，將網羅全港最優秀的紅星參加演出，並定本月中旬起開拍。

樂．壇．點．滴

呂文成埋頭撰曲 擬赴美與婿演奏

二胡王呂文成，昨天記者在維多利亞公園泛風塘的海濱遇見他，成叔近年來風雨不改的從跑馬地家裏步到公園作散步鍛練身體，無怪他老人家老當益壯。

呂文成近年來雖然沒有在樂壇公開演奏他的二胡「沙手」絕招，可是他比以前更加忙於寫撰樂譜，據他說生平編寫樂譜是他唯一的興趣。除了撰譜之外，祇有在家裏獨個兒玩樂，他不愛看戲，不與雜賭為伍，最近曾接獲一位從星馬寄來一封邀聘信，這封信是他一位徒弟寄來聘請他到星馬獻技，目前因他與百代公司還有合約，待明年春間才可以遠征星馬，打算在星馬逗留兩月，回港一月後便要赴美探視愛女呂紅，屆時將由其愛婿呂振源介紹在美各埠作個人演奏會。演奏樂器有二胡，木琴，洋琴等，屆時可能與愛婿呂振源公開演奏也說不定，為了將來演奏曲譜，所以近月來埋頭編寫，準備他年在國際樂壇發揚廣東曲藝云。林音

圖為二胡王呂文成。

辣椒女變天驕女 張慧嫻鴻運當頭

張慧嫻投入國泰之初，公司中人曾給她起了個叫「辣椒女」的綽號，辣椒女者，一是形容她嬌少如指天之椒，二是喻她牙尖咀利，常使向她開取笑的人吃受所窘，其辣驚人也。

但今天辣椒女三字已為天之驕女這名字所代替，此名號之變易，當然亦大有來由，蓋張慧嫻之所以被稱為辣椒女是由於年歲尚小，如今則發育成熟，嬌態亦倍見婀娜豐滿，再則是刁蠻小妹之脾性，亦變為溫柔嫻靜，影圈內極諸得人緣，益且由於演技大進，已備受公司重視，寵用有加，連在多部新片中任為主角，無怪有人謂為鴻運當頭，而于此時得以天之驕女代替辣椒女，實也是至為恰當。

張慧嫻之新作，在拍攝中或已完成為仍未與觀衆見面者，計有「蓉小妹」，「波斯貓」，「聊齋續集」，「月夜琴挑」等多部，此外，還有一部叫「審醜人間」的，將在近期內便要開鏡。

其中的「聊齋續集」已被排定下週在麗聲院綫上映，這是一部極靈神奇詭恐怖譎秘的古裝片，彩色闊銀幕攝製，張慧嫻是在一個叫「荷花三娘子」的影片中，任女主角，這荷花三娘子為人豔麗，常以美艷色相，誘惑世人，但當她遇到數厘多情的張揚時，不但再使不出調皮花招，反而甚不由自主的身陷情網，但因人妖殊途，他們卒經過許多離奇曲折的變化，始錯運連姻成功，是喜愛這類影片或對她演技有好感的人士所不宜錯過的。

粵劇藝壇感舊錄

粵劇從水滸傳選編的戲本都普受歡迎

粵劇在初興之時，不論本首本名劇，皆是取材於有名的小說中的事實而編成。如「三國誌」，「紅樓夢」，「楊家將」，「水滸傳」這類說部的故事劇本，演出而能大受歡迎。因為說部的小說，凡識字的男女，皆喜歡閱的，所以，搬上舞台演出，觀衆又不厭看。

在「水滸傳」這部小說來看，雖是寫梁山好漢故事，但一百○八人名好漢，都有他們的故事，而且是驚天動地的故事，所以，粵劇者，將梁山人馬，擇其尤者，改編為粵劇，自然受觀衆歡迎。梁山好漢在舞台搬演的，各項角色齊演各個……李逵，石秀，時遷……面，梁山女好漢，祇有一個一丈青，至於顧大嫂，孫二娘卻少演出，如潘金蓮，潘巧雲，閻婆惜，都是淫蕩娘的。不過，她們曾有好戲在水滸傳的粵劇，且場正本有「三……演出的光采，其中好戲，要算「時遷偷雞」，追兩場戲了。偷雞是諧劇，大戰是……的出頭戲，最賣座的，便是「金蓮戲叔」……殺嫂」這三本戲了。

「金蓮戲叔」又名「武松殺嫂」，有武大郎賣燒餅，打虎等場口，因為有馬師曾好戲，曾經禁演……本戲，「翠屏山」就是楊雄殺妻……花旦合演的。至於「宋江殺惜」……演比戲亦須丑生。這三部首本……，這三部戲皆將之改編演唱，成為……

六十高齡寶刀未老 昨再拍黃飛鴻片集

六十高齡的關德興……興，尚有此雅興，再在水銀燈下露面，自……組「演洋公司」自當「虎爪群英會」，關德興「老細」，昨首先拍「黃飛鴻」……曾經開拍一部「黃飛鴻……」，石堅……

[illegible]……飾「鬼腳七」，丁蘭飾「孟虎」，柳青飾……本片是由……擔任……氏曾經從事過黃飛鴻片集……虎爪群英會……時正式在片場開鏡……關氏特設金豬……三牲酒肉……[illegible]

玉女親情 下期公映

[illegible]……（徐）

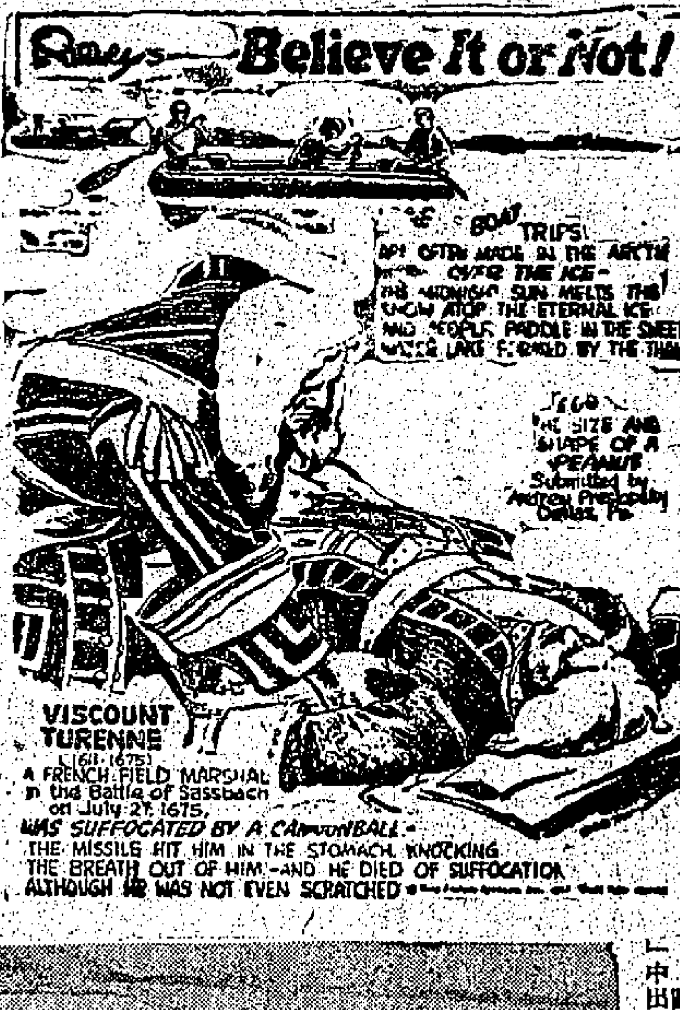
陳寶珠做了黑白飛天貓

天華新片昨晚開鏡

[illegible]

香港之虎 今日上映

[illegible]



北極划艇！夜半陽光溶化了冰層上的浮雪而成為浴雪湖時，人們往往泛舟以遊。

法國統帥杜連尼（一六一一——一六七五）在一六七五年七月廿七日沙士巴一場戰役中，被一炮彈所窒息致死，他還未有負傷……部未有卻為投射器擊中肚皮，使他透不過氣而窒息。

……一隻蛋，其大小和形狀一如一顆核桃。（三·二七）

挽救人材外流 政府資助影業

二次大戰後，德國的電影業一直不發達。許多優秀的德國明星，如麥斯米倫雪兒、賀茲保荷斯、羅美雪妮黛以及愛姬森瑪等，都逐漸流向國外去發展。至一九六六年，德國的導演如雪露尼，雪隆杜夫，克雷治等等，在國際的電影節中，漸漸受到注意；現在，政府更準備給予電影業以大力支持。新的電影法，已經國會考慮，現在送交文化委員會審核。現在訂算加徵娛樂稅每張電影票十芬尼，來補助電影事業的發展。此新稅收的總數每年將達三千萬馬克（七百五十萬美元）。這筆巨大的款項將予電影界莫大的幫助。

內政部一向用以補助電影業的款項共四百萬馬克（一百萬美元）。有了未來的補助費，德國電影將可以和歐洲共同市場的環境相適應。而一向靠政府津貼，作為「娛樂子」的德國電影，此後也可以和別國的情況一樣有競爭了。

新法案由國會的三個政黨共同提出，其效果可以提高德國的電影水準。依照新法案，一部電影的總收入要達到五十萬馬克（資住的影片三十萬馬克）才有資格接受聯邦政府的援助，另一先決條件是有十萬馬克的價值本錢。第二條保留條款和道德條文有關，電影要不違反德國的憲法及法律，不損害道德和宗教，才可以接受聯邦補助。不過，專家認為各方面將會達成協議，新電影補助法法案可望於今年內通過。這對於德國加國際製片計劃及與電視合作。補助的款項將由「普通法研究會」管理。新稅收的用途，包括必須的行政費用，二百萬馬克資助短的兒童及青年影片，七百萬馬克分給戲院東主，用以改善影院，小量撥款作影片的對外宣傳之用。大部分的錢則交給製片人，大約每部影片的基本數目為十五萬馬克（三萬七千五百美元），另十萬馬克當電視放映權。此外，隨該部電影的收入而增給製片人利潤，大概每部十萬馬克（二萬五千美元）。

德國影片若能獲得「志願自律會」的賞票證書並可以獲得減稅優待。好的影片並可以獲得內政部的獎金，最高額為四十萬馬克。

津貼方案預引起電影界的熱烈辯論。

德國電影的曙光

的電影事業，無疑地是出現了一道曙光，在政府的資助下，製片家都在努力爭取拍攝出優秀的影片。這一部彩色片「謀殺與謀殺」就是獲得高度評價的一部影片。由青年導演雪隆杜夫執導，女主角安妮絲．巴拍，有極為精彩的演出。她飾演一位年青的女子，謀殺了她的男友，在恐懼和慌亂中，見到兩位陌生的男子，她竟要求他們幫助她匿屍滅跡，使她的遭遇更為複雜和驚險，增加了劇情的懸疑。演技十分精湛，深得一致好評。

這部影片的音樂，是由著名的滾石樂隊作曲和演唱的。和劇情的背景，氣氛十分吻合，也是使影片成功的一大因素。

「謀殺與謀殺」在德國的評價很高，被列為具有文化價值而免徵娛樂稅的影片。而且，將被選為參加康城影展。很多人都認為，政府對電影事業的關懷，將會促使德國影片，在國際影壇，爭得一席地位。

擬設新電影法 鼓勵生產佳片

女賊金燕子 連圖故事

（一）金燕子是由陳寶珠扮演，你瞧她全副西方武俠片的裝束，手持一把金槍，接取人頭下地，易過借火。且她的槍法真是百發百中。

（二）陳寶珠的父親路恭，是一家銀行的老守衛，因緊退匪徒，以致令他們攔摘，於是把她的父母，全讓殺了。

「艷陽天」設神秘巨獎

．拉莉．

鏡頭點⋯

路上遇見「艷陽天」的宣傳人，見他行色匆匆，故意迎面大叫了一聲，跟他開玩笑。「你這是要我的命嗎？」他果然嚇了一跳。

「急急忙忙趕些什麼？」

「約了一個大老板，談些『生意』。」

「你什麼時候改行的？我沒聽說過？」

「別弄錯了，我是為『艷陽天』拉生意呀。」

「我們邊走邊談，據這位仁兄後來告訴我，為了引起影迷的興趣，『艷陽天』上映時準備舉辦一個遊戲，這遊戲的內容目前還不可以公佈。」

「我倒關心那獎品，是舞權還是手錶？」我問。

「都不是，這次你怎樣猜也猜不着。」他對我神秘的一笑，說道：「我可以告訴你的是，獎品十分特別，也十分有意義。」

既不是用的，也不是吃的，難不成會叫你一輩子忘不了。

「好呀，聽這位宣傳人這麼一說，我更糊塗了，照這樣說來，『艷陽天』所舉辦的有獎遊戲倒相當不簡單哩。」

「能否那麼一點點口風嗎？」我提出要求。

「唔……頭、二、三獎我暫時需保留一下，至於其他一些特別獎告訴你也無妨。我們已和鄭佩佩接頭，準備送她一些小玩意回來作獎品，算是她對影迷的一點心意。這些小玩意在香港是買不到的。」

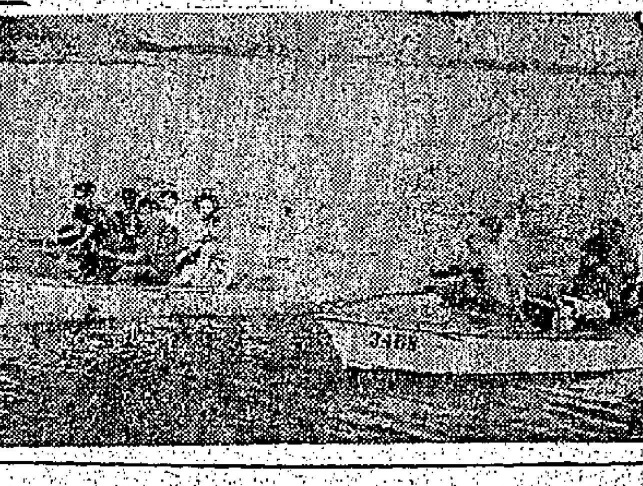
「那麼，『艷陽天』什麼時候可以上映？」

「這個月二十三號左右。」

提起「艷陽天」，我又想起了這部戲的演員，鄭佩佩今年初到了日本，陳厚上月也去了星加坡，不過，前幾天已經回來了，杜娟呢已不屬於「邵氏」，岳華也正在籌備行裝到南韓去，韓道果真是艷陽天宜於遠行。

「女賊金燕子」中的陳寶珠，她手持槍對付敵人。

「日出日落」中的朱蘭華與江明在醫院草坪上散步。



圖為：時裝滄戰打鬥巨製「鐵腿女郎」中出動快艇出擊一場刺人海戰場面。

本港新聞

由生產力促進中心組織 印刷文具業日本考察團首途

協助提高香港工業水準 改良產品質量競爭市場

（特訊）香港生產力促進中心所組織之印刷及文具業赴日考察團，於昨日乘坐班機前往日本，作為期兩週之考察。此係該中心所組織之第五個考察團，目的係協助本港工業提高生產力之水準及改進產品之質量，以求在世界市場上作更有利之競爭。

考察團由週刊式印刷，活版印刷，柯式印刷及文具工業之八位團員組成，生產力促進中心亦派出職員一位，隨團前往，擔任聯絡員及翻譯。

為欲組成一陣容鼎盛及有代表性之考察團，生產力促進中心曾要求香港中華廠商聯合會，香港工業總會及香港印刷業商會之合作，自各會員中提名參加者。生產力促進中心即擬出團員名單，呈請亞洲生產力組織作最後之批准。在經過對各位提名人的經驗及考察後返港在同業中可能產生之影響力詳加研究之後，始對團員名單作批准。

團員名單如下：團長：香祺（天心柯式印刷廠有限公司董事）。副團長：馮永聰（致生公司文具部經理）。團員：[illegible]……秘書：沈鑒治（香港生產力促進中心）。

考察團赴日考察內容如下：（一）一般管理及組織之具體內容，（二）勞工之利用及工場技術人員之訓練，（三）計劃及管制，（四）技術方面（子）活版印刷：（甲）排版，（乙）印版，（丙）電版之製作，（丁）印刷，（丑）柯式印刷：（甲）稿樣之準備，（乙）印版之準備，（丙）分色過程，（丁）印刷，（寅）影寫版及絲網印刷，（卯）文具，（辰）研究及發展，（巳）推銷促進。考察團在日本逗留期間將由亞洲生產力中心人員嚮導參觀。在日本逗留兩星期，定八月廿五日返港。

香港印刷文具業赴日考察團昨日由港飛東京。

港大饒宗頤教授 昨日由港飛美國

出席國際東方學者會議

（特訊）香港大學中文系教授饒宗頤，奉港大學命派赴美國，出席國際東方學者會議，取道日本，於昨日下午乘日航班機由港飛東京，同行者有港大[illegible]。

國際東方學者會議第廿七屆會議，每三年舉行一次，該會議自始創迄今，大部在歐洲舉行，前後第廿六屆首次在亞洲印度德里舉行，本屆第廿七屆亦為在美國舉行。會期由本月十三日開始，至本月十九日閉幕，地點在美國密芝根大學。

會中將研究及討論的課題為人民科學或社會科學，包括文學及藝術科學，要凡涉及歐洲、亞洲至埃及與土耳其，都納入本會範圍研究討論，而中國佔十八組中之兩組，過去中國一向列入於東方學的遠東部組者。

饒氏曾參加第廿四屆在德國慕尼黑舉行之會議，及第廿六屆在印度德里舉行之會議，余氏亦曾參加，饒氏此次於會後，將轉赴哥倫比亞參加一項特別會議，該會議為討論中國古代美術對太平洋地區之影響。會期亦一週，兩氏約於九月初旬返港，香港另一代表為中國歷史學專家班納傳士，班氏亦定日內由港首途。（愼）

裘錦秋英文書院 首批新生放榜

荃灣裘錦秋英文書院，已開辦完善，師資優良，由於管教嚴格，成績卓著，報名者甚為踴躍，本月六日舉行新生考試，錄取新生如左：梁潔玉，招作鳳，招雯霞，李偉良，殷日清，[illegible]

華鐙化粧品公司經理 馮國忠昨飛星馬考察

（本報訊）遠卡佛華鐙化粧品公司經理馮國忠，昨日乘機飛星馬等地作為期一月之考察。華鐙公司代理世界著名的伊莉莎白雅頓化粧品，馮氏年青有為，生意業務在其主理下蒸蒸日上。據馮氏昨日在機場稱：彼此次飛星馬，係考察當地的化粧品市場，以便將來在港伊莉莎白化粧品有計劃的推廣云。昨日送行者有該公司高級職員多人。

華鐙化粧品公司經理馮國忠

新界販毒活躍 荃灣昨拘兩人

（特訊）最近新界販毒活動相當猖獗……昨日下午六時，……於荃灣沙咀道工廠大廈……拘兩名男子，……共搜獲一宗……毒品……[illegible]

華僑教育

中學新數學將更見普及

教署經決定將新數學列入後年英中會考數學科試題內預料今秋開課時中學採用新數學者將更多

（特訊）本港數學界人士正積極推行新數學教學，目前有關人士曾在葛洪師範學院舉辦了一個新數學研究會，集中本港數學教師，學習新數學的教授方法，研究如何教導學生才能達到良好效果。

新數學在本港中學逐漸推行，使此項革新性的現代數學，已受到本港人士及學生的重視。教育司署已決定將新數學一科列於後年的英文中學會考數學科試題內，中文中學亦將會在數年增加此項新數學試題。

大約在十年前，現代數學編入中學課程的問題，已在歐美各國熱烈討論中，接着就是新數學在中學內教授之普遍推行。此種中學數學改革風勢，影響至香港，而使本港數學界人士策動一項數學改革之程序，首先起於香港大學，在一九六二年時適知有關人士，將一些現代數學教材編入一九六三至六四年度的大學預科課程。一九六三年，教育司署成立小組，研究採用科課程，試驗各種問題，並擬定詳細辦法。一九六四年，在九龍依利沙伯中學，開始實驗設計，首先開辦新數學課程，教授中學生，策劃此項實驗，並成立了委員會。由是本港中學設立新數學課程乃告開始。到一九六五年中，推行新數學教學之活動大規模展開，香港大學及中文大學之數學系乃係策動者。在一九六五年秋季時，已有多間學校採用新數學課程，但主要是在大學預科班教授。到去年秋季，有更多英文中學及具規模之中文中學開始採用新數學課程，到今年秋季後，預料更多中學設立正新課程。

香港大學及中文大學數學系早已開始教授新數學課程，而本港三間師範學校亦有新課程設立。同時，香港大學及中文大學去年度入學試之數學科試卷中，已加插新數學試題，此外，由於英文中學亦定於一九六九年會考時，數學科有新數學試題出現。此種之因素，使本港英文中學不久之後，將會全部採用新數學課程。中文中學則可能，此是由於缺乏新數學之中文課本所致。為配合中學採用新數學課程，兩間大學已設校外課程部亦開辦此課程，讓中學教師有機會進修。

新數學與舊數學之分別，主要乃是要求理解而避免強記，要着重思考而減少技巧的學習。同時，着重顯示數學之基本概念，以一個整體，而不着重枝節的細小個別問題。

新數學在本港仍是改革之始，困難尚多，表現在師資及數學經驗的缺乏，課本之缺乏，但這些問題不久後將可獲解決。在各界人士的努力下，本港數學此項重大改革，必獲致成功。（南）

副華民司楊永泰昨日主持樂善堂轄屬小學校聯合畢業典禮，圖為楊氏致詞情形

英皇同學會小學新生今日辦入學

（新聞社）本港英皇書院同學會小學，本年度新生入學考試經評定放榜，凡已獲取錄之各級新生，請在今（十一）日上午九時至十二時攜同考試證及出生證件前往該校辦理註冊繳費手續。如逾期不往，則作自動棄權論，由備取生遞補。至於備取生如獲遞補機會者，則由校方另行發信通知云。

本報英算專欄作者主編　F1英文算術千一題新出版

適合收聽商台英算同學作自修練習用

（特訊）由華僑日報F1先修英文算術專欄作者繆賢主編，商業電台升中節目英文算術導師梁永基校訂的「F1英文算術一一〇〇題」最新增訂版，經於昨（十）日面世。此書最為適合收聽商台英文算術同學作練習之用，與英文算術之將閱讀少，使能將英文算術各名詞熟習，在短期內達到能解、能做、能答任何英文算術題之目的，為準備升讀英文中學F1之最佳自修習作本，每冊售價一元八角。

最近商台英文算術導師梁永基氏，受灣仔多瑙學會主辦之邀（灣仔馬師道國民戲院側）主持F1先修英文英數暑期講座，而英文算術一科，則採用「F1英文算術一一〇〇題」為教本，此講座由八月十五日（星期二）上午九時三十分開始，歡迎各校學生免費參加，即日開始接受登記，額滿即止。各校擬訂購此本英文算術，可到（一）升中教育服務社：大道中華人行五樓四二一四室，電話：二三三三七九。（二）梓工書局：荷李活道五十三號。（三）履與書局：荷李活道七十五號。（四）九龍亞皆老街七十四號。（五）灣仔馬師道一至三號，另各大書局，均有代售云。（港）

博文書院

招F.1至F.4男女新生
F.5會考班文理生
（免收報名費）
考試日期，校內公佈
香港北角英皇道243-255號　TEL. 781366

樂道英文中學

基督教樂道會主辦
英文部：F.1—F.5（會考班全日上課）
中文部：中一至中五
試期：八月十二日（星期六）上午九時
校址：九龍何文田樂道台（由培正中學側培正道直入）
電話：八四三九四七　八四四一七六
辦公時間：上午九時至下午五時（例假照常）
附註：（一）凡持有升中准考證者，得申請免試入F.1或中一。（二）家境清貧者得申請助學金。
監督：洪慧清

地利亞修女紀念學校招生

甲：小學男女生（一）幼稚園高低班（二）小學P.1—P.6
乙：中學男生部 女生部 F.1—F.4
考試日期：八月十二日
地址：尖沙咀亞士厘道27號（新聲戲院後面）
電話：六六九二四三（辦公時間上午九時至下午九時止）

基督教國際英文書院招生

CHRISTIAN INTERNATIONAL ENGLISH COLLEGE
級別：中一（F.1）至中三（F.3）小一至小六暨幼稚園
獎學：特設清寒小學生，助學額二百名（蒙教會補助）每名十元，額滿為止，並設有免費，半費學額多名。
報名：本校每日上午九時至下午五時，假日照常辦公。
考試日期：八月十五日上午九時本校。
（凡參加升中試者可免考升讀F.1）
開課日期：一九六七年九月四日
校址：九龍柯士甸道七十九號　電話：665286—676680
設備：新建十層校舍，並一切音、圖、理、化等齊備，並備有新型巴士接送小學部年幼之學生。
特設免費補習。本校為成績較差之學生專聘教師免費補習得使學生升班　校校RBY SBIM親自補習英文
董事長：張彼得牧師
監督：馬少蓥
校長：錢清廉博士

九龍八達中英文幼稚園招生

（一）護幼班級：本校為協助家長解決保育幼童問題，除幼稚園初級及高級班外，特增辦半日護幼班及全日護幼班，均聘有護士及保姆專責料理，全日班供給午餐，另收膳費；
（二）校車接送：為便利遠道學生，本校設有校車負責接送，每月祇略收車費，幼童家長免費乘搭；
（三）管教特色：本校採用最新科學教學設備及最現代教育方法，啓發兒童智力及培養良好德性，並指導課餘活動，例如鋼琴、舞蹈及電台播音等，使各兒童有發展天才機會；
（四）報名地點：歡迎到尖沙咀柯士甸道閱簡章及問入學手續，或電話六七〇八〇〇，六七〇九七九本校校務處接洽。
監督：葉迅中　校長：何詠琴

何詠琴姐姐小啓
本人擔任九龍八達幼稚園校長消息，自本港各報大字發表以來，連日承各位親友及相識者來函或電話致賀，一一分別心感，銘感至深，惟以連日事務繁忙，未暇一一作覆，謹此致歉，希諒察。

九龍英文書院招男女生

中學：F.1—F.5會考班
小學：由小一至小六
報名：即日起，試驗校內公佈
校址：尖沙咀金巴利新街14號　油麻地奧松街139—141號
電話：尖沙咀639031　油麻地662906

邱吉爾英文書院招生

（一）班級：中一至中四　小四至小六（中五額滿）
（二）考試日期：校內公佈
（三）附註：夜中學　夜英專招新生
（四）校址：九龍南京街三十號
校長：周沛霖

創興書院招男女新生上下午

班級：英文部　上午班F.1—F.5　下午班F.1—F.3
中文部　上下午班小一至小六幼稚園上下午班初高科
報名：即日開始　簡章備索
考試：一九六七年八月十四日上午九時
地址：香港德輔道西四〇四號　電話：四三〇三六八
（英文部各年級設有成績優良或家境清寒獎學額接受申請）
監督　廖烈文

天主教利瑪竇書院通告

本校將於一九六七至六八年度增加若干學額，現在經已接受新生入學申請，茲將有關事項公佈如后：
一、本校編制：英文中學：F.1至UPPER F.6　英文小學：K.1至K.2　P.1至P.6　中文中學：中一至中六　中文小學：幼稚高低班，小一至小六
二、申請手續：凡欲投考上列班級者，須向本校領取申請表格（免費發給），填妥後連同照片兩張及報名費二元交回本校，並依指定日期到指定之試場參加入學考試（分筆試及口試）
三、報名地點：（一）大坑東道四三九〇號地段第一校校務處。（二）尖沙咀山林道十八號第二校校務處。（三）深水埗大埔道七十號第三校校務處
電話：八一二三四七　八一一四二九　六七〇四〇五　六九五〇一〇

蘇浙公學大學預科夜校招生

一、班級：文、理科　初、高級（LOWER & UPPER SIX）
二、報名日期：即日開始（每日上午九—十二時　下午七—九時）
三、開課日期：初級　九月五日　高級　八月九日
四、校址：北角清華街卅號（電話H七〇四一〇九）
英文簡章備函索
監督　徐季良　校長　沈亦珍

中[illegible]院通告
一、凡[illegible]
二、本[illegible]
三、本[illegible]二十日[illegible]
校註冊組

亞洲聯合書院中學

ASIA UNITED COLLEGE
—擴充班級招生—
編制：中學部F.1至F.3上下午班
大專部　1.國際貿易科一年級　2.中外語文科一年級　3.夜校同時招生　學費每月50元
—特點—
（一）大專部日夜校畢業生皆能通中英日三國語言，可優先介紹日本商社及工廠服務。（畢業就有職業）
（二）本校在日本及海外各地設有升學及就業指導委員會負責指導升學及介紹工作。
本校海外協贊人士：
美國：DR. C. H. REINBRECHT牧師
日本：大泉孝（日本上智大學校長）　大木金次郎（日本青山學院校長）　吳文炳（日本大學總長）　大久保讓（三菱電機公司社長）
星加坡：翁曾　胡殷　蔣世英
泰國：吳占美（星暹日報發行人）
菲律賓：王達鵬（菲僑公會主席）
報名：携同證件相片二張　報名費二元（大專五元）每日上午九時至下午七時，假日照常辦公。
考期：八月十六日星期三上午十時
報名處：㊀九龍柯士甸道地下（後座臨時）㊁九龍塘伊倫街一號本校。（巴士7、8、7B、3C直達即過界限街第三站下車，1號車到太子道下車最近）
院長兼校長　凌道揚

亞洲聯合書院通告

凡曾參加升中試者，得優先取錄，並設暑期免費補習班。

聖培爾英文書院招生

班級：中一級（F.1）至中五（F.5）會考班　中文部小一至小六（參加升中試）
報名：即日開始
考試：八月十四日上午九時
自八月七日起F.1新生暑期補習全部免費
校址：九龍窩打老道勝利道　電話：八五一五八一

育賢幼兒園招高初班幼稚生暨托兒

（一）幼稚班：高級班 初級班分上下午班
（二）考試日期：八月廿二日星期二
（三）托兒：由一歲至五歲分全托、日托及時托
（四）校址：九龍柯士甸路二十六號地下
電話：六四五〇一

鳳溪中學招生

班級：粉嶺中學部：中二、中四、英四（F.4）招男女插班生
私立中學部：中二，英三（F.3）招男女插班生
報名日期：由一九六七年八月八日起，至八月十一日止
報名手續：携備原校成績表及相片兩張
試期：一九六七年八月十四日（星期一）上午九時
校址：新界上水馬會道

想讀政府中學的同學們！

諾貝爾書院　英文中小學　中文中小學　英文夜中學　P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5（會考班）F.6（大學預科）各級祇有少數學位，申請入學從速！
諾貝爾英文書院保送學生參加升中試，並由成績卓著的教師負責補助，考取政府中學學位。速到九龍太子道290號諾貝爾書院參觀。

清心英文書院招生

教育司署註冊　本校全日上課　自建校舍
特自美國聘請加州大學文學士夏克遜先生任校長之職。本校畢業學生可保送往美國各大學繼續深造，成績優良學生可獲得本校之獎學金並參加一九六七、八年英文中學會考
招考班級：P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5招各班男女生。
報名日期：即日開始
考試日期：八月十五日（星期二）下午二時
報名地址：香港北角清華街壹號三號地下本校
監督　王凱第　校長　夏克遜
附註：本校聘請音樂教師（大學畢業資格）擔任本校教師請寄履歷及照片寄本校，合函約洽。

芝加高工程學校日夜

一九四六年創辦
新班（一）汽車及重油機工程全科，日，夜班：八月十六日開課
（二）無線電工程電訊全科，日班：九月一日開課
招生（三）無線電報務科，日，夜班：即日開課
校址：九龍油麻地彌敦道四八三（後街）地段打街　電話840011
校長余華安　A.M.S.L.A.E.T.
報名從速，額滿即止，簡章備索。

靄倫幼稚園招生

班別：高、初班、幼兒班
試期：隨到隨考
校址：九龍西洋菜街468—470號ABCD座（黃竹街直上）
開學日期：九月四日
校長　香桂嬋

易通英文中學招生

英文部：F.1至F.5（會考班）
中文部：小一至小六（參加升中試）　中一至中三
入學試：八月十二日上午舉行
校址：九龍元洲街231至237號
電話：K八六九八一六
凡升中試合格，但無學位的同學，得免考入學試，由本校優先取錄就讀F.1或中一

豪文英文中學招生

校址：香港北角英皇道一六三號（電話：七一〇九八式）
班別：中一至中四（FORM 1—4）
考試日期：校內通知

豪文英專招生

本校特設一年結業英文班，並頒發文憑。
學費：初級：十八元　中級：廿元　結業班：廿五元
校董：C. LANDALE
校監：陳祖[illegible]

惠僑英文中學（新校落成）招生

非牟利
中學部：F.1至F.4（明年增辦F.5會考班）
小學部：P.5至P.6
入學試：八月十三日上午舉行
校址：九龍石硤尾南昌街尾（石硤尾官立小學右鄰）
電話：K八六七壹六八
本校特別增辦兩班F.1為升中試合格而無學位的同學升讀英文中學。請各同學携帶各項證件到校呈驗得免考入學試。

聖加大利女書院招生通告

班級：英文中學F.1—F.5（商科班並可參加英文科會考）　英文小學P.1—P.6
報名：由即日起（入學試校內公佈）
校址：九龍尖沙咀柯士甸道一四四號（西洋木球會對面）
電話：（一）詢問處：670750　（二）校長室：672746
註：本校為不牟利女校，因為學費特別低廉。並備有專人負責校車多部，接送各區學生。

嶺東中學招生

班級：中一至中六（大學預科班）　小學一年級六年級暨幼稚園　夜校中小學各級
試期：八月十二日（星期六）上午九時。
校址：九龍深水埗基隆街184—190號
（持有升中試證件者得免試入中一）
監督：陳劍科

港九文理預科夜校擴校招生

開設科目
高級程度：中文，歷史，地理，經濟，純數，物理，化學，生物，各科兼授港大及倫大課程。英文文學及中史只授港大課程。
普通程度：英文文學，歷史，地理，純數，物理，化學，生物，經濟各科均授倫大課程；英文依港大倫大課程分班授課。
報名日期：即日開始
時間：星期一至星期六　下午六時至八時
開課日期：
高級程度：八月十五日星期二
普通程度：九月一日星期五
新校址：
九龍新校址：尖沙咀山林道五十四號（即聖智德新校）　電話：K674402
香港新校址：灣仔大佛口萬茂徑廿一號　電話：H788223

港九文理預科夜校遷校啓事

（一）香港文理預科夜校，經已全部遷往灣仔大佛口萬茂徑廿一號新校址辦公。電話：七三三二二三，七三三二二五。銅鑼灣舊校址取消。
（二）九龍文理預科夜校已全部遷往尖沙咀山林道五十四號（即聖智德新校）辦公。電話：六七四四〇二。偉晴街及界限街舊校址取消。
全部報名事宜均在新校址辦理。
文理預科夜校校務處啓

11 AUG 1967 CITY HALL

華僑教育

官小恢復留級制 今年初有留級生

甚獲教育界及學生家長歡迎

（特訊）本港官立小學過去實行的直升制，向爲教育人士及家長所非議，教育司署經詳細考慮後，乃於去年九月間議決，恢復官立小學之留級制度，是則在今年九月新學期開始，將有部份官立小學學生留級。是項措施，受到教育界及家長普遍歡迎，認爲對今後學生之教導，當收良好效果。

據悉：官立小學之留級制辦法，將依下列各點原則辦理：（一）須得學生家長同意；（二）留級對該生今後學業將獲致有效之受益而上進者；（三）不妨礙該生之學齡；（四）留班留級人數祇許不超過百分之十爲限；（五）留級制度祇限於新制小學。

在本學年學期結束之前，本港各官立學校校長，曾徵詢各新制小學班級主任意見，提出在班中應予留級之學生。此種學生，是經教師認爲留級之後，其成績會有進步，不過留級與否，還須得該生家長同意。如學生經認爲留級後之成績仍不會轉好，則此種學生，即使不會超齡，成績極差，亦將不予留級，仍然繼續直升。

查官立小學之直升制度，行之有年，教育界人士咸認爲此種制度不合理。因爲學生按年升學，則更使他們難以追上功課，而註定最後受淘汰之命運，扼殺大好前途。此種制度，對資質較差之兒童，最低限度，甚爲吃虧，此種制度也會養成學生因循而且懈於進取之心理，站在教育觀點而言，亦有敷衍塞責之嫌。基此，一般認爲此種不良制度應予改變。（成）

皇家衛生學會公佈考試成績

熱帶衛生學考試

（特訊）英國皇家衛生學會本年七月在本港舉行熱帶衛生學考試，合格者姓名如下：湯劍雄，陳浩然，陳建銘，陳錫楠，鄧德榮，張耀煥，周來，蔡樹楷，朱榮盛，傅榮枝，何耀鈞，江雲飛，郭宏略，黎國棟，羅錫佳，李尚義，梁汝樞，麥紹雄，顧煥燊，簡樹奇，吳福生，沈志宏，杜森，曾念棠，曾偉彬，源永棉。

智慧小學校 十二開學禮

（特訊）立案神召會智慧小學，校園，位於官塘嘉樂街二十一號，校舍寬敞，校園，運動場俱備，該校爲青年宗教教育工作者陳賢武創辦，迄今二載，學生就讀者衆，於七月廿五日下午二時半在該校禮堂舉行幼稚園部第二屆畢業典禮，由美國神召會華南區會會長古賴信牧師致訓詞，副會長蔡宗鴻牧師祝福，執事梁約翰牧師讀經，麥黃瑤姬女士祈禱，校董楊訣榮夫人英語講道，及頒發畢業證書，古賴信夫人頒發獎品及獎狀，家長會代表張錦千先生致詞等，會後遊藝節目及茶會。該校定十二日上午十時，在校禮堂舉行一九六七年度上學期開學典禮，請中華基督教會香港區會陳純嚴牧師證道，神召會康樂英文書院銀樂隊演奏，由鄭建國指揮，竹園神召會堂吳培輝主任讀經，加拿大神召會港澳區會鄺開理牧師祝福。（港）

法國警察在紐約 助聖保祿校籌款

（特訊）聖保祿醫院小學部家長委員會，爲籌集學生活動之大堂，昨在娛樂戲院獻映「法國警察在紐約」，籌得善款七萬元。（圖爲）白英奇主教蒞臨贊助，全場滿座。圖右起爲籌款委員會主席陳振棠夫婦，副主席羅道理醫生，白英奇主教，聖保祿小學部校長施瑪利修士，委員孫秉樞夫婦。（港）

復禮興仁學會 選出本屆新員

（特訊）復禮興仁學會本月三日選舉第七屆常務委員，昨舉行互選，再推定正副會長孔憲航，副會長林仁超，衆文教委員會主任。正主席黃衆，總務主任，副主任陳志斌，副主席楊志強，衆務部主任，副主任黃兆顯，副主席羅玉山，財務主任李家超，稽核主任林仲道，副主任陳崧，主任鍾查，主任鄧德，副主任謝濰炯，康樂部主任王齊楨，副主任張賢森，文教委員會委員鄒浩然，區海天，許培，曾瑞鈞，衛苦源，歐陽鏞，曾約翰，高國華，盧寶賀，定八月十日假灣仔七三五號五月花酒家行就職禮。（港）

慕德中學開暑期班 康樂活動亦呈活躍

定本月十四日舉行入學試

（特訊）慕德中學，向以管教嚴格，成績優良著稱，會考及升大均甚響，該校爲使其學生於暑期中不致荒廢時光及受不良份子影響，特於假期中開辦暑期班，凡該校下期升中四，中五，中六的三班學生均須參加，升中二，中三的學生可自由參加。英文班由美國史丹福大學暑期服務生講授，中四以上暑期班科目包括國文，英文，數學（包括新數），物理，化學，生物等科，除英文會話由史丹福大學學生担任外，數學科由珠海書院嚴教授講授，英文文法由聯合書院王教授及中大畢業生講授，化學由中山大學畢業生負任，國文由東南大學（中央大學前身）畢業老師主持，暑期班尤注重課外活動，現已洽妥參觀港府各部門，如「天文台」，「民航署」，「水務局」，「警察訓練學校」，「大嶼山芝麻灣監獄」，其側重會考課程，故凡取錄之新生亦必須參加暑期班。該校暑期班除待遊船河，亦歡迎該校畢業生來校參加。因名額有限，共可招待百二十名，請儘速登記，額滿爲止。此外，該校自行舉行之節目尚有游泳，旅行，球類比賽，電影晚會等，使學生正當利用暑期，且可身心獲益。該校爲使更多有志青年獲得讀書機會，仍繼續招考新生，並訂於八月十四日考試，學位無多，報名從速云。（港）

喜萬年遠東公司計劃 大量生產電視機

聖馬可校學生昨集體前往參觀 增加見識不少

（特訊）聖馬可中學學生二十人，昨日下午三時，往新蒲崗的喜萬年遠東有限公司參觀。此爲教育司署及工商處聯合組織者，目的在使學生在假期有適當活動及對本港工業有所認識。據工商處之李志超君稱：凡學校欲使其學生參觀工廠，可去電工商處找李君，電話四五三五三五，渠將代爲安排參觀項目，每次人數最好不超過二十人，程度以F.4或F.5及預科爲最大主顧。招待參觀者爲該廠長顧，同時亦邀學生到各部門參觀，而且在參觀時，記者問題時稱：該廠目前主要是生產收音機零件，原子粒及部份配件由日本輸入，其餘另件由外國，以安排完畢後銷海外，以美國爲最大主顧。最近該廠且出產電視機，主要對象是外國，有投資者該廠位於本年大量生產電視機以求配合將來電視台之設立，故今年秋間將擴充大量生產，一九六六年的營業額達三千萬元之巨，今年估計與工廠有面積五萬方尺，職員工人供膳及宿舍，同時設聯絡外來投資，在本港具很多有利條件，不少廠商仍到港設廠。（港）

英文中學F I　金繼賢

英算科先修專欄　逢星期三五刊

LESSON TWENTY-EIGHT　　11 - 8 - 1967

CHAPTER SIXTEEN

VOLUMES

(a) A solid like an ordinary box, each face of which is a rectangle is called a RECTANGULAR SOLID or a CUBOID; and if each face is a square, the solid is called a CUBE.

A cube, each edge of which is 1 in. long, is called a CUBIC INCH block. Its volume is one cuvic inch or 1 cum in.

If the cuboid is 9 in. long, 7 in. broad and 6 in. high, then we say its VOLUME is (9 x 7 x 6) cu. in. or 378 cu. in. The shape of the cuboid is said to be measured by "9 in. by 7 in. by 6 in."

Volume of Cuboid = Length x Breadth x Height

or = (Area of Base) x Height

In short: V = L x B x H ; V = B x H

EXAMPLE 1
The internal measurements of a box are 10 ft. by 8 ft. by 7 ft.; find the volume of the box.
SOLUTION: The required volume
= 10 x 8 x 7 cu. ft. = 560 cu. ft.

ANSWER: The required volume is 560 cuf ft.

EXAMPLE 2
The volume of a rectangular tank is 840 cu. in., it is 24 in. wide and 5 in. high; find the length.

SOLUTION: Since Length = Volume ÷ Width ÷ Height
Therefore, the required length
= (840 ÷ 24 ÷ 5) in. = 7 in.

ANSWER: The required length is 7 in.

EXAMPLE 3
A roll of carpet 2 ft. 6 in. wide, is sold at 5s. per ft. length. Find the cost of the carpet for a piece 14 yd. 2 ft. long and 15 ft. wide

SOLUTION: Since the carpet is sold in the form of a rectangle, 30 in. wide; and 1 ft. long costs 10s.

Therefore, (2½ x 1) sq. ft. cost 5s.

Therefore, 1 sq. ft. costs 2s., so the cost of the carpet is (44 x 15 x 2) s. i.e. 1,320s. or £66.

ANSWER: The cost of the carpet is £66.

EXAMPLE 4
Find the rise in the water-level caused by pumping 200,000 gallons of water into a swimming-pool, 160 ft. long and 100 ft. wide, given that 1 cu. ft. = 6¼ gallons.

SOLUTION Since 200,000 gallons = (200,000 ÷ 6¼) cu. ft.
i.e. 32,000 cu. ft.
And the area of the surface of the water in the swimming-pool is (160 x 100) sq. ft. 16,000 sq. ft.

Therefore, the rise of the water-level
= (32,000 ÷ 16,000) ft. i.e. 2 ft.

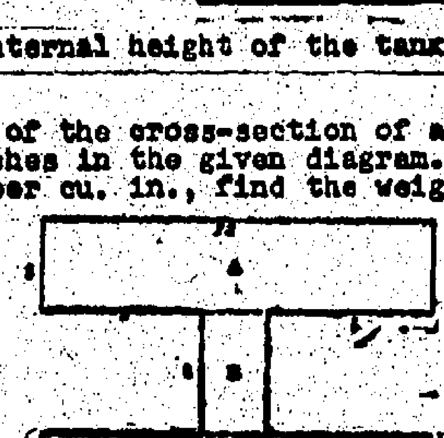
ANSWER: The required rise in water-level is 2 ft.

EXAMPLE 5
A tank of uniform cross-section holds 12.5 gallons of water. The dimensions of the base is 2 ft. long and 8 in. wide, internal measurements; find the internal height, given that 1 cu. ft. = 6¼ gallons.

SOLUTION:
10 gallons of water = (10 ÷ 6¼) cu. ft. = 2 cu. ft.
Therefore, volume of the tank
= 2 x 1,728 cu. in. = 3,456 cu. in.
The area of the base = 24 in. x 8 in. = 192 sq. in.
So, the internal height = Volume ÷ (Area of Base)
= 3,456 cu. in. ÷ 192 sq. in.
= 18 in. or 1 ft. 6 in.

ANSWER: The internal height of the tank is 1 ft. 6in.

EXAMPLE 6
The dimensions of the cross-section of a metal girder are shown in inches in the given diagram. If the metal weighs 8 oz. per cu. in., find the weight of the girder per foot-run.



SOLUTION: First of all, we have to find the area of the cross-section.
Area of two cross-pieces
= Area of A and Area of C
= (12 x 3 x 2) sq. in. = 72 sq. in.
Area of the connecting portion = Area of B
= (2 x 4) sq. in. = 8 sq. in.
Therefore, volume of portion of the girder of 1 ft. long
= Area of Cross-Section x Length
= 80 x 12 cu. in. = 960 cu. in.
But since 1 cu. in. of metal weighs 8 oz.
Therefore, weight of the girder per foot-run
= 960 x 8 oz. = 480 lb.

ANSWER: The required weight of the girder per foot-run is 480 lb.

EXAMPLE 7

What is the base area of a vessel of uniform cross section of internal height 8 in. if its capacity is 4 cu. ft.?
Since 1 cu. ft. = 1,728 cu. in.
Therefore, the volume of the vessel
= 4 x 1,728 cu. in. = 6,912 cu. in.
So, the base area of the vessel
= (6,912 ÷ 8) sq. in. = 864 sq. in.

ANSWER: The base area of the vessel is 864 sq. in.

商業中文第二台

英文算術科　第廿七課　梁永基先生主講
播出日期八月十一日下午七時半至八時

LESSON TWENTY-SEVEN

CHAPTER TWENTY

FINAL TEST 1 (CONTINUED)

60. A father is 30 years older than his son. The son is 5 years older than his sister. If the mother is 7 years younger than the father, by how many years is the mother older than the daughter? Ans. ....

61. Father is $1\frac{1}{2}$ times as old as mother. Mother is 4 times as old as her son. If the boy is 7 years old, by how many years is he younger than his father? Ans. .... years

62. In an entrance examination $37\frac{1}{2}$ % of the candidates passed and 150 candidates failed. How many sat for the examination? Ans. .... candidates

63. A boy saved a certain sum of money. His father increased it by 50%. If the total savings amounted to $131·70, how much had his father put in? Ans. $ ....

64. A man works 6 days a week and earns $10 a day. He pays 40 cents for bus fares and $1.10 for lunch every day that he works. How much [illegible] bring home in 3 weeks? Ans. $ ....

65. Fish is sold at [illegible] what change do [illegible] Ans. ....

66. Tea A costs [illegible] tael. Wh[illegible] ounces [illegible] Ans. .... cents

67. An art[illegible] reducti[illegible] marked [illegible] cash. [illegible] article fro[illegible] Ans. $ ....

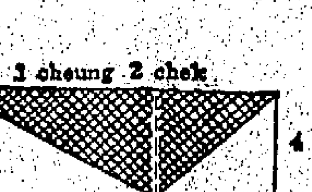
68. A bought an [illegible] B at a profit of 20%. B sold it [illegible] at a loss of 20%. How much did C pay? Ans. $ ....

69. In a shop a boy spent $\frac{1}{2}$ of his money on a harmonica, $\frac{1}{3}$ on a ball-point pen and $\frac{1}{5}$ on an ice-cream. He found he had just 40 cents left. How much had he at first? Ans. ....

70. After spending $\frac{1}{4}$ of what she had in a cinema, $\frac{2}{3}$ of the remainder on a story book and $\frac{1}{2}$ of the next remainder on cakes and drinks, Joan was left with $1·70 in her pocket. How much had Joan when she first started out? Ans. $ ....

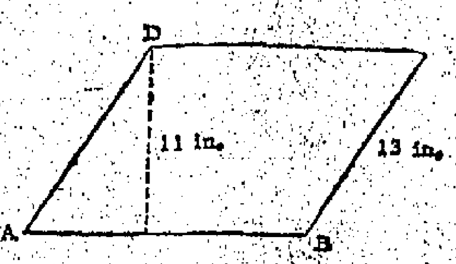
71. 3 gallons of wine at $50·00 a gallon is mixed with 6 gallons of wine at $40·00 a gallon and 2 gallons of water are added. What is the cost price per gallon of the wine thus produced? Ans. $ ....

72. Find the area of the unshaded part of the rectangle.



Ans. ...... fong chek

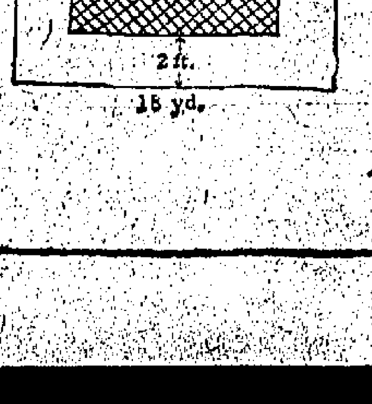
73. The area of the parallelogram ABCD is 1 square foot 21 square inches. Find its perimeter.



Ans. ......ft. ......in

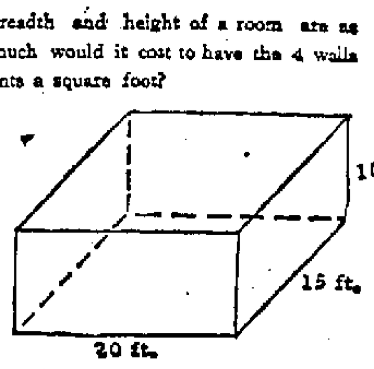
74. What is the area of a square whose perimeter is the same as the circumference of a circle of radius $\frac{7}{11}$ foot? $\left(\pi = \frac{22}{7}\right)$ Ans. ....sq. ft.

75. Find the area of the unshaded part.



Ans. ....sq. yd. ....sq. ft.

76. The length, breadth and height of a room are as shown. How much would it cost to have the 4 walls painted at 5 cents a square foot?



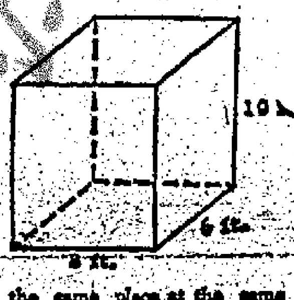
Ans. $ ....

77. The sides of a tank are 13 ft. 6 in.; 4 ft. 4 in. and 3 ft. 4 in. How many cubic feet of water can it hold? Ans. .... ft.

78. A rectangular block of wood is 3 chek long, 2 chek wide and 1 chek high. It is to be cut into cubes each side 2 chuen long. How many cubes will there be? Ans. .... cubes

79. A rectangular metal bar is 3 yards long, 3 inches wide and 2 inches high. Find the weight of the bar if 1 cubic foot of it weighs 180 lbs. Ans. .... lbs.

80. There are $6\frac{1}{4}$ gallons in 1 cubic foot of water. If 1250 gallons are poured into the rectangular tank as shown, what will be the depth of the water in the tank?



Ans. ....

81. P and Q started from the same place at the same time for the same town. P walked at a speed of $3\frac{1}{3}$ m. p. h. and Q $4\frac{1}{2}$ m. p. h. If the journey took Q 2 hours, how much longer would it take P? Ans. .... min.

82. A car covered part of a journey in 30 minutes at a speed of 30 m.p.h. and the remaining distance in 20 minutes at 36 m.p.h. What was the average speed for the whole journey? Ans. .... m.p.h.

83. School is $6\frac{3}{4}$ miles away and classes begin at 9·00 a.m. A boy leaves home at 8·00 a.m., cycling to school at a speed of 12 m.p.h. His bicycle broke down at 8·25 a.m. At what speed must he walk the rest of the way if he wishes to be at school on time? Ans. .... m.p.h.

84. Towns X and Y are 60 miles apart. A train normally travels at 30 m.p.h. If it were to travel from X to Y at a speed of 40 m.p.h. and from Y to X at a speed of 20 m.p.h., how much longer would the double journey take? Ans. ....hr. ....min.

85. $1\frac{1}{2}$ piculs of beans were bought at $1·30 per catty. The total delivery charge is $5·00. At what price per catty must it be sold to make a profit of 20%? Ans. $ ....

86. A man spent $ 50·00 on buying eggs at $20·00 per 100. Some of the eggs were bad and had to be thrown away. He sold the good ones at $3·00 a dozen and made a profit of 20% on the whole. How many bad eggs were there? Ans. .... eggs

FINAL TEST 1 (Secondary School Entrance Examination, 1965)

(1) 1709	(2) 8899	(3) 13574
(4) 80	(5) 25	(6) 15
(7) 3	(8) 84	(9) 8
(10) 0·25	(11) 0·04	(12) 4
(13) $\frac{5}{12}$	(14) $\frac{4}{9}$	(15) 0
(16) 11	(17) 83,89	(18) 144
(19) $3\frac{1}{8}$	(20) 14·0875	(21) $\frac{3}{14}$
(22) $\frac{1}{5}$	(23) 37·5%	(24) 140%
(25) $\frac{5}{12}$	(26) $\frac{4}{9}$	(27) $1\frac{1}{5}$
(28) 33	(29) $1\frac{23}{27}$	(30) 3 4 5 [7] / 2 4 [4] 2 / + 3 [9] 6 1 / [9] 8 6 0
(31) 9 cheung 4 chek	(32) 1 yd. 2 ft. 10 in.	(33) 1 sq. ft. 12 sq. in.
(34) $\frac{2}{5}$	(35) 5 days 9 hrs.	(36) $ 0·60
(37) $ 11·20	(38) 7 lbs. 8 oz.	(39) U.S. $ 56
(40) H.K. $ 15·40	(41) £3 3s. 9d.	(42) $206·25
(43) 79	(44) $50	(45) 225 yds.
(46) $180	(47) 6%	(48) 1 fong chek 96 fong chuen
(49) 1 sq. ft. 40 sq. in.	(50) 2 sq. yd. 2 sq. ft.	(51) 12 yd.
(52) 1 ft. 7 in.	(53) 60 fong chek	(54) 1 cu. ft. 1044 cu. in.
(55) 2·75 m.p.h.	(56) 23	(57) 4 hours
(58) 25 men	(59) 12 stamps	(60) 28 years
(61) 35 years	(62) 240 candidates	(63) $43·90
(64) $153	(65) $6·60	(66) 40 cents
(67) 81·50	(68) $864	(69) $9·60
(70) $6·80	(71) $35	(72) 24 fong chek
(73) 4 ft. 8 in.	(74) 1 sq. ft.	(75) 40 sq. yd.
(76) $35	(77) 195 cu. ft.	(78) 750 cubes
(79) 67·5 lbs.	(80) 4 ft. 2 in.	(81) 42 min.
(82) 32·4 m.p.h.	(83) 3 m.p.h.	(84) 30 min.
(85) $1·60	(86) 10 eggs	(87) 0·7 in.
(88) 33·5 in		

兒童天地

（第四壹七期）

和好如初（下）

·生活故事·　博學

她們商商量量，決定了進行一個計劃。

那一天，是學校校慶日，倩兒和全班同學在校內的禮堂開會來慶祝。

大家都玩得很高興，只是倩兒和瑟珠有點拘促。後來，淑亦提議說：「請倩兒唱個歌，瑟珠彈琴伴奏，贊不贊成？」

「贊成！」同學們異口同聲說。

瑟珠很難爲情的低下頭來，倩兒皺着眉，同學們見了，都暗暗發笑，但又裝做看不見她們尷尬的樣子，繼續催促他們：「快點啊，一請，二請……」

倩兒望望老師，老師微微笑鼓勵她。她想了想，便站起來。瑟珠看到了，一句話也沒說，靜靜地走到鋼琴那兒。她打開了琴盒，坐在椅上等待。

倩兒回過頭來說：「我唱青春舞曲。」

瑟珠點點頭，小指頭在琴鍵上飛躍。倩兒張開了小咀巴唱：

「太陽下山明朝依舊爬上來，花兒謝了明年還是一樣開……」

倩兒唱得很好，像百靈般清脆。瑟珠的鋼琴彈得十分好，像流水淙淙，她們兩人合作得最完美的了。

唱完後，大家都熱烈地拍起手來。倩兒跑到瑟珠身邊，低聲說：「你眞硬心腸，幾個星期都不理我！」

「你還不是一樣嗎？」兩個倔強的小姑娘，撲哧地笑了，拉着手走回座位。（完）

做功課要用心

小朋友：

我昨天看見隔鄰一位小弟弟做暑期作業，那一個小弟弟是一個天眞可愛的孩子，只不過有時候却有點頑皮吧了。

小弟弟在開始做暑期作業的時候，首先在書包拿出墨盒、大字筆、和習作簿，然後開始寫字。當他打開墨盒，看見墨盒太乾了，於是順手拿起桌上的水杯，倒些水滴到墨盒中，用毛筆蘸了墨，寫在簿子上。可是太稠了，因爲墨太稀，字體變了出來，怪難看。所以小弟弟把大字簿先前寫過的一篇撕去，弄好墨盒再寫，又覺得寫得不滿意，繼續把簿子再撕去幾篇。

小朋友，你們都知道一個習字簿有多少篇？像小弟弟這樣，不是很容易就花去一本簿子嗎？尤其是算術簿和單行簿，前面的一篇撕去，後面的一篇也隨着掉下來了，撕簿，這是不良的習慣，若果你們在下筆時小心，寫錯的機會自然不會有。

你們應該明白父母送你們入學校讀書，是要費多少血汗錢，每月除了替你們交學費之外，所用的雜費也不少，比如巴士月票錢啦、午餐費啦、書籍文具費啦……孩子，不要以爲抽掉一兩張是無所謂，貧窮的孩子，媽媽甚至拿不起一毛錢給他買習作簿是常有的事情，故此，希望小朋友們以後寫字要記得撙節紙張。

·唐姨姨·

啞巴皇后（上）

·童話·　—華—

在遙遠的國土裏，有個國王，一天夜裏，皇宮外正在下着大雨，吹着大風，國王在皇宮內正望着雨境出神，突然間，他聽到一陣陣急促的拍門聲，他立刻走去開門，在門外站着一個盲眼睛的人，他說話的聲音好像海水怒號的聲音，在他身邊却站着一個面孔蒼白得像海水衝擊石頭的浪花般的小女孩。

那盲眼睛的人對國王說：「陛下，請你照顧我的妹妹吧，或者你就讓她作你的僕人服侍你好了。」說完後，那盲眼睛的人便很急忙地離開了，風雨仍然不停地吹襲降落着。

國王看見那蒼白的小女孩，對她說：「你喜歡做我的僕人嗎？」那女孩子沒有回答。國王又問：「你是誰呢？」她仍然不作聲，自此以後，那個女孩子便在皇宮裏做事，而且非常勤懇努力，深得皇宮裏的人喜愛，不過唯一的缺點，就是她不懂得說話好像個啞巴般。

時間一年一年的過去，那個小女孩已成長爲一個非常漂亮的少女，由於她不能說話，有一天，國王要求那個漂亮的少女嫁給他爲皇后，她只有用手勢來表示答應國王的要求。

他們結了婚，幾年後，王后爲國王生了一個男孩子，國王很高興，她說：「我今天眞是高興異常，不過唯一令我感到遺憾的，就是你始終都不能說一句話。不知孩子是否像你一樣不可以說話的呢？」

王后聽了，好像突有所思，連忙抱着孩子離開皇宮，急急的走到海邊。當時國王是陪同她在一起的，只見她取了一些乾柴生起火來，同時在她的手中提着一個金盒子，從金盒子裏取出少許粉末撒在火堆裏。轉眼間巨大的變化發生了！

小朋友，你猜猜有什麼變化事情發生呢？明天再告訴你們好了。

農夫和驢子

·伊索寓言·　·美琪·

老農夫約翰是一個祥和的人，他爲人謙讓。

「我們再不要那驢子了。」他的妻子對他說。「約翰，如果你明天把牠送到墟場，可能賣得很高價錢。」

第二天，老農夫和他的兒子拖着驢子向着墟場出發。在路上，他們遇到一班女孩子迎面而來，她們邊經過邊對着農夫父子在笑。

「在大熱時裏，竟然有人拖着驢子，而不騎在驢背上，眞奇怪呀！」女孩子們高聲叫。

「孩子，你上去騎吧！這樣可以省腳步呢。」農夫對孩子說。然後繼續向前走。

不久，他們遇到一班坐在小酒店門前的老人，其中一個老人說：「你們看見嗎？那個年青人舒適地騎着驢，但老人却要走路！」

「唉！」另一個歎着氣說：「所以我認爲，現在的年輕人都是自私的，絕不爲長者設想，喂，年輕人，你應該把驢子讓給老年人騎呀！」

「他們說得很對。」老農夫對兒子說：「你下來吧，讓爸爸上去好嗎？」

他們兩父子把位置交換了，繼續向前走。不多久，又遇到一群婦人，其中一個這樣說：

「你看看這個自私的老人，自己騎在驢背上，讓兒子在後面走，眞是不近人情！」

老農夫聽了，忍不住對兒子說：「你還是上來這裏坐，我們兩人一同騎着吧。」

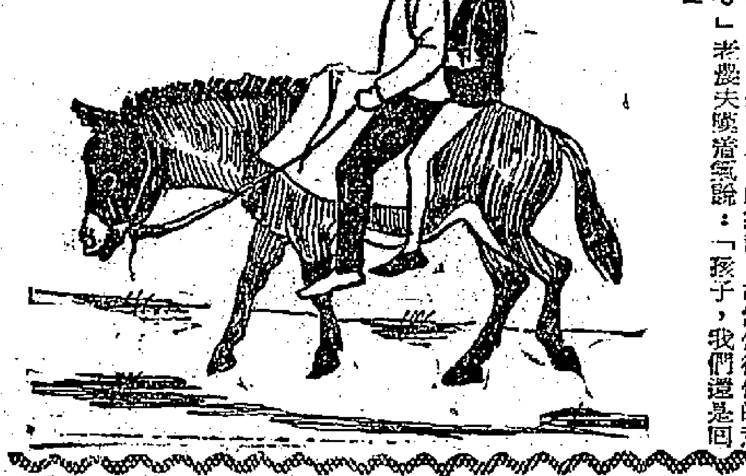
他們就這樣向前走，一會兒，碰到一個牽着狗散步的人，他看着老農夫父子說：

「你們眞是忍心，兩個人騎着一頭老驢，其實你兩人抬起牠才對！」

「你說得對。」老農夫說。於是他和兒子走了下來，用一條繩把驢的四條腿綁着，以木棍穿過，然後兩人背着木棍的兩邊，把驢子抬着向前走。

他們這種舉動，當然引起路人取笑，當他們走在一條橋上，驢子竟然被路人的笑聲嚇得很不安，用力去踢木棍，最後還跌到橋下的水裏去。

「我們不應該盲目信別人的批評，胡亂依從他的意見去做呀。」老農夫歎着氣說：「孩子，我們還是回家去吧！」



小笑話

△一顆木頭和一顆鐵那一樣重？

如果有人問你一顆木頭和一顆鐵，那一樣重？相信你會不加思慮就回答：「當然是一顆鐵重啦！」，但是，如果你這樣答，就顯然是大錯特錯。那麼，是一顆木重嗎？是的。這個問答才是正確的。

爲什麼呢？因爲根據阿基米德原理，每個物體在空氣裏所失的重量，等於這個物體所排開的同體積的空氣重量。木頭和鐵，在空氣裏當然也要失去它們的一部份重量，要求出它們的眞正重量，必須把所失的重量加上去。因此，木頭的眞正重量，應該等於一顆加上跟這顆木頭同體積的空氣重量。而鐵的眞正重量，應該等於一顆加上跟這顆鐵同體積的空氣重量。但是，一顆木頭的體積當然比一顆鐵的體積來得大，所以，一顆木會比一顆鐵重，就是這個原理。

笑話　打你的兒子

—藍石—

祖父給敏兒兩角錢和兩個瓶子，叫他到醬料店買一角錢醬油，還要買一角錢醋。

敏兒還沒有走到醬料店，便跑回家，走到祖父的面前說：「爺爺，這兩個瓶子，那一個用來裝醬油，那一個用來裝醋呢？」

祖父告訴他說：「隨便用那一個瓶子來裝也可以。」

敏兒又再出門去了，不一會兒，又跑了回來。祖父覺得奇怪，便問他說：「敏兒，你把東西買到了嗎？」

敏兒說：「爺爺，還沒有呢？因爲你沒有告訴我，用那一角錢去買醬油，用那一角錢去買醋呢，所以我便要回來問清楚啦。」

祖父聽了十分生氣，打了敏兒一個耳光。還說：「你眞是一個大笨蛋！」

這時候，敏兒的爸爸在旁邊看見了，也很生氣，一面自己打自己的耳光，一面說：「你眞是一個大笨蛋，你眞是一個大笨蛋！」

祖父很奇怪，問他說：「你這是幹什麼啊？」敏兒的爸爸回答說：「你打我的兒子，我也打你的兒子啊！」

康樂家庭

第九三二二號

我國的情人節　乞巧漫談

未婚少女今夕又逢拜仙盛會

一年一度的乞巧節又降臨人間了。乞巧，是我國托於天上下寄人間的佳節，又稱爲我國的情人節，你對這佳節有甚麼感想？

今夜，當你仰望穹蒼，也許會想起漢代詠雙星的古詩——「迢迢牽牛星，皎皎河漢女；纖纖擢素手，扎扎弄機杼。終日不成章，涕泣零如雨；河漢淸且淺，相去復幾許？盈盈一水間，脈脈不得語」你亦或會想到點點繁星，牽牛織女星究竟那兩顆是？

我們從天文學去找尋牽牛星和織女星的所在不會很難，它們祇不過是宇宙間二百餘萬顆天體中的兩顆恆星。牽牛星又名河鼓二，是天鷹座的X星，在它的左右，各有一顆較小的恆星，這兩顆小星，就是我們俗稱的扁担星或牛棧星。織女星是天琴座的X星，從肉眼看去，我們可以在上空的東方偏北方向，看到一顆很明亮很令人注目的星，這顆星，便是織女星。在織女星對開那條乳白帶狀的銀河，再向東南看去，有一顆特別明亮的星和織女星隔河相對，這顆星便是牽牛星了。

當你找尋到這兩顆牛郎織女星後，相信你會立即聯想到那充滿羅曼蒂克的動人神話故事，更深信你會不期然在雙星眼前禱告——愛美的，當然會默禱乞賜花容月貌；響往愛情夢的，當然亦默禱乞賜良緣早訂得獲如意郎君。

其實，乞巧的命名便是這個寓意，因爲沿着習俗，乞巧節當晚照例是陳設列齊花果餅食和針線等拜禱當天，用彩線向着明月穿針引線，如果能順利穿過。那麼，默禱的心願便能所願得償，所以才稱之爲乞巧的。

但一般習俗，乞巧節是在初六晚而非在初七晚，這是因爲以陰曆推算，初六晚十二時後便是初七，故自古至今是沿用初六晚拜仙的。

致於每年初六、七晚不雨亦多有微雨點降下，傳說是初六晚織女所灑的淚。有雨洗車下，該晚的雨稱爲洗車雨。初七晚下的，說是雙星告別離所灑下的離情淚，稱爲灑淚雨。

七夕乞巧這個傳說千古感人的愛情神話故事與及所沿習俗，雖然很多人把它視作迷信，但是眞是幻也好，到底這個充滿神話性的佳期節日，實際上是含有極深厚的意義存在的，這從古詩句，就是鼓勵愛河男女爲愛奉獻，也是愛努力，別爲愛情而荒廢事業。

朋友，佳節當前，仰首河漢，對今夕雙星的聚首重逢，你有何感想？你還會記起「纖雲弄巧，飛星傳恨，銀漢迢迢暗渡，金風玉露一相逢，便勝却人間無數。柔情似水，佳期如夢，忍顧鵲橋歸路？情若是長久時，又豈在朝朝暮暮！」人所附那闋七夕詞？

多情如許的悱惻詞句，豈猷與天下共渡情人節！（金鈴）

熱浪襲擊下　怎樣去適應？

·生活藝術·

在炎熱的天氣，假如你能保持清潔的外表，不單自己感到舒服，連別人看見你，也會感到涼快的。

炎暑要升到驚人的高度，但是你得像往日一樣去工作，你用不着担憂，假如按照我們的意見來穿衣，化裝和進食，你是可以看起來很清爽，寧靜和美麗的，別人看到你也會感覺涼快。

在一炎熱的早晨，因爲晚上睡得不很好，感覺到昏昏欲睡和有點頭痛，是陽光和炎熱驅使你醒來，於是你起床了，首先將溫水冲洗全身，噴灑上古龍香水，撲上爽身粉，除去汗漬。

你知道夏天要穿最輕薄的衣服，因此一開始要選擇一件顏色淺淡的花布衫，或者一件特別爽快寬闊的外衣，記着各種綠，藍色以及淺灰，嫩黃，粉白，淺紫，都是涼快的顏色，當你穿上這些……件衣服……有時間……

更好。

到了午餐的時候……

……消化早餐，是錯誤的食法，麵飽和穀物會有很多的澱粉質，也即是含有很多的熱量，所以我們要忘記了穀物，減少了多士，加一隻雞蛋，或者是一個洋葱和兩個蕃茄。

……，你最好是選擇新鮮食品，在日間口渴時的解渴良劑是蕃茄汁，爲甚麼呢？因爲大多數的果子汁，都加了糖，而糖質是很容易消化的，喝了這些果汁，是會使你更涼爽。

回到家裏休息的時候。洗擦乾淨後，要盈上爽身粉和古龍香水，這些都有能使人涼快的香氣。

睡眠的時候，放一些香水在你的枕頭下面，打開門窗，使臥室完全通風，假如你的頭髮很長，便應該將髮針捲高了，再用一個暖水袋披冷水放在你的床上。

這樣，便可以涼快地睡一夜，明朝起來，精神充足，能從容應付炎熱的一天了。

在家渡暑法

……人在……可以……的事……月內遊戲……跳舞、談天……等等。假如你家裏並沒有冷氣設備時，情形便大大不同，因爲室內溫苦炎熱，眞是令人全無精神，不願動彈，就是睡覺也不能。那麼，在家裏怎樣渡暑？首先你要……

……當然到渡暑，當然不離跑到海灘，浸在涼爽的水中，享受清涼的滋味，甚或在海濱住上數天。可是，這祗不過是一些有閒階級始能享得到。金錢與時間都是兩大主要條件，我們不能因爲度暑而放棄工作……

……得心靜自然涼的道理，切勿整日躁……，或心中惦念着熱浪到來，切勿想着繁雜的事情，心情放開，輕鬆愉快，自然不會覺得炎熱。

家庭的佈置也很重要，你的家應擺設得井井有條，清雅怡人，而且傢具宜小不宜多爲佳。房間的色調，窗簾宜選有清涼感者，如淺綠，奶白，米黃，粉藍等，使人一眼望去就有涼爽之感覺。屋內不妨擺設些熱帶魚，植物，因爲在此種情境中，能使人頓覺一新的。屋裏更要儘量減少笨重的窗簾，改用白色薄紗，在微風之中，薄紗飄飄，從而產生涼快感覺。

在家裏做些什麼，不須動腦力的？你不妨玩一些無須動腦力的活動，如聽聽音樂，看電視等等，加上消夏的衛生凍品，在清靜的環境中，暑氣自然全消，而你也獲得精神愉快，抵抗炎夏！（若）

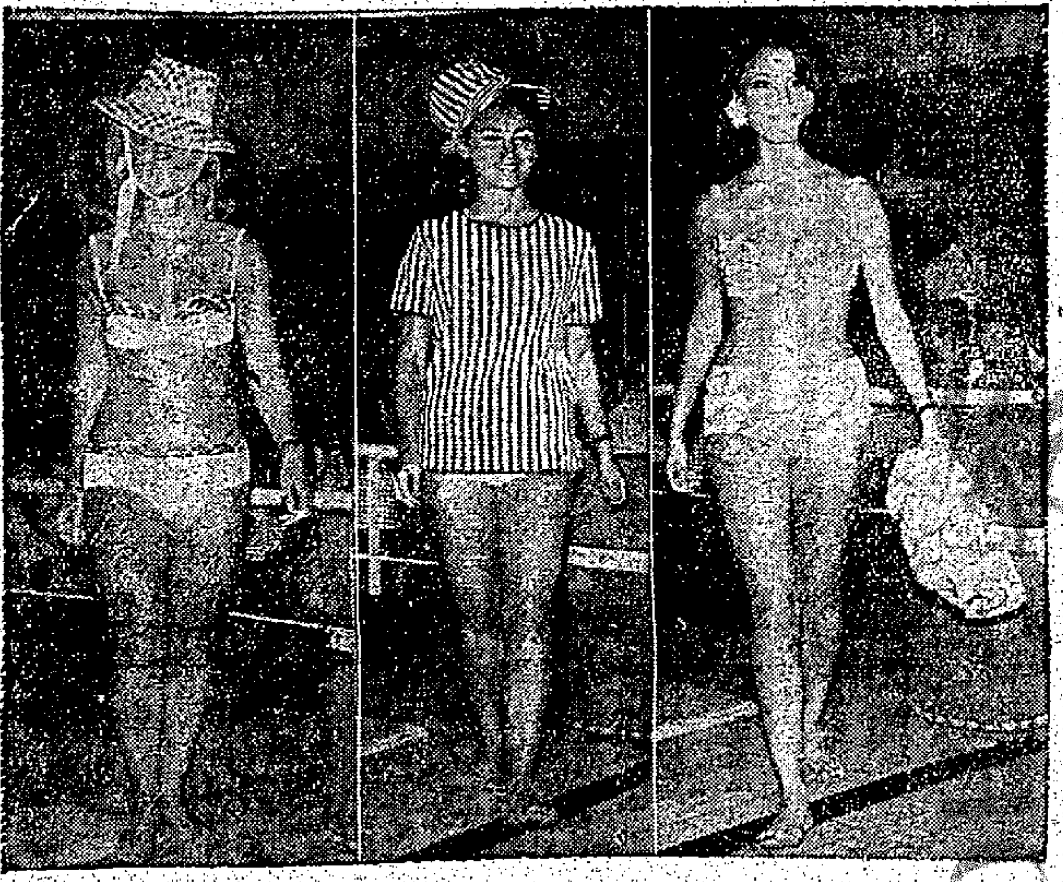
池畔美人泳裝搶鏡　大胆肉感兼而有之

時臨盛夏，游泳季節，還在興盛中，在時裝界而言，泳衣的展出，已是開到茶薇。以前時裝表演中，往往在加插幾件泳裝表演，現在許多表演都沒有了泳裝這一項，不過對泳衣款式有興趣的不必難過，希爾敦酒店每星期三晚在四樓泳池畔均舉行池畔美人泳裝展覽，此乃爲全港唯一全泳裝表演。

前（九）晚，表演如常舉行，展出泳裝爲玉屋百貨公司貨品，包括嘉蒂蓮娜，賀臣等泳衣及沙灘裝。參加表演者有安非亞，白恰楓，愛雲娜等五名青春美艷模特兒。

展出芸芸二十餘襲泳衣中，有幾襲頗爲新穎，參觀者都極欣賞。一是安非亞一件藍色一件頭泳衣，最新鮮地方，是其上部仿效現時最流行露肩款式，在胸口處成一，三角形，帶子圍在頸上，與傳統的兩肩上吊帶簡直有天淵之別。另一件是愛雲娜毛巾沙灘裝，只有上衣，紅白幼間條，配上又是紅白間的鴨舌帽。異常突出，博得全場掌聲如雷。又有一件安菲亞白色紅藍邊比堅尼，配上紅白藍三色小格子太陽帽，泳衣頗爲肉感，健美而大胆的姐兒們，買一件劃劃海灘穿在身上展露自己一下，担保威風十足。

又模特兒全部由露華濃化裝，手袋與米茄名錶。（金）



週三晚希爾敦酒店池畔美人泳裝展（左）安菲亞白色紅藍邊比堅尼，頭戴紅藍白小格子太陽帽，（中）愛雲娜紅白闊帽子及沙灘裝，獲掌聲最多，（右）白恰楓黃白兩色比堅尼，有同色外裝。

「中國婦女」第四五〇期要目有：……化界强大的推動力」，「假貧民……」，「失業者」，……「……的經驗」，「心靈的寄托處」，「事業的成就年齡」，「一幕喜劇」，「女學生的態度」，「生命是什麼」等佳作。（鈴）

選用唇膏須知

目前百貨公司裏陳列着各式的唇膏，琳瑯滿目，到底選擇那一種呢？即使購買回來又該如何使用才合適呢？

（一）寧可不塗，也不要買品質低劣，價格便宜的唇膏，因爲在這些唇膏中，往往含有雜質，如果塗抹一久，唇皮就會脫落，而且還有疼痛的感覺，一旦不塗，嘴唇就現出蒼白色，會使面孔受到影響。

（二）香味過濃的唇膏，並不一定是上好貨，好的唇膏顏色均勻，色澤光潤，塗在唇上絕不會有一粒一粒像沙粒一樣的感覺。

（三）經濟許可的話儘可能購買一些與你衣服相配顏色的唇膏，在別人的眼光中看起來非常舒服，而你同時也收到化粧的功效，膚色白一點的人塗些深色的唇膏，可以增加嫵媚，皮膚稍微黑一點的人應該塗些淺色的唇膏，可以顯出格外的嬌美。

有關唇膏的選擇與使用，都是小姐們所留意的問題，以上的小小常識都是値得參考的。

廚房清潔

每位主婦應注意的

廚房如能保持整潔，不但工作方便，而且可以提高我們在廚房中工作的興趣。例如我們在工作完畢回到家裏的時候，已經又肚餓又疲倦，可是一腳踏入廚房，就髒不堪，心裏立刻起了厭惡的念頭，即使幾乎不想吃了，也勉強地煮了餐飯，但是在無可奈何的情緒下，其實絕無興趣可言，這樣做出來的飯菜，當然是很馬虎的，反過來說，如果廚房拾得很整齊，一走進去，自然有一種好感，會使我們想到應該做一頓如何可口的飯菜來使家人或自己享受一下，這也是辛苦中的一種快樂。

廚房的清潔不比其他房舍，它不必擺設，最重要的是每天打掃一次，最重要的新鮮觀念就是要養成一種「好手尾」的習慣，例如，炒完了菜，鍋子立刻要把它洗乾淨，洗好碗，順手掛起來，將火水爐及灶頭抹乾淨之後，再把抹布洗乾淨之後，把……的，順手用一盆水擺在一邊，……排水喉中存留的飯粒……隨時把洗淨的抹布……垃圾……，雖然這樣……麻煩了一點，但是習慣成自然，也就不會覺得麻煩，而且第二餐入廚房時，……起來便可使用了。（武）

漫談冷凍食物

科學的發達，爲我們帶來不少物質文明的享受；反而言之，不少弊端亦由此而生。但這些弊端均由我們疏忽或由貪利者從中作祟而起，是能防止的，我們不能因噎廢食。

凡是進步的國家利用冷藏的方法保存食物比比皆是，如肉，魚，蔬菜，水果等等，甚至在夏天裏也能在市面上買到柑橘，或由遠方運來罕見的食物，然而，回家大快口福。然而我們是否注意到在凍食物中所伏的隱憂呢？

首先以常識判斷，凡經過冷凍的任何食物，其本身不僅失去原有的滋味，還呈現萎縮乾的狀態，以魚來說，經冷凍後就是如此。故此冷凍之前，業者在把食物冷藏之前，就想出各種方法使食物在冷凍後依然保持原有的體型及鮮艷的色彩。最普遍的是在食物裏加入水，以免其冷凍後減……

……而遭受損失和營養的現象，所以「水」在冷凍菜中被廣泛的應用着，尤以販菜者更烈，消費者去買冷凍的蔬菜與買冷凍水差不多，是件花錢又愚蠢的事。

有的主婦爲了貪便宜，一番對人說：「你看，這是由某地運來的冷凍菜，呀！便宜呢！」其實她做了一個大傻瓜，不如一早起來到市場買新鮮的其他蔬菜比較實惠。

要是冷凍時只在食物裏滲水還好，最多買的人吃虧，雞經冷凍後色澤變得灰而……保持雞的色澤及形態，有人在雞的頭部注入雌激素，雌激素足以使女性思想不振，男性乳癌，是陽萎不振的毒物，所以忠告之令人心寒膽怯於雞，在雞或其他肉類中，有的人也毫不客氣的加以注射，以保持食物的色澤，他們是怕自己的東西賣不出去而已！在還不夠成熟的蔬菜和水果採下來加以冷藏，在冷凍期中，爲了使果類顏色鮮艷，當然不能實行熟的，例如果類，業者又注入一種染料，這都是毫無理由的，以蹧蹋爲目的成紅色，而不顧後果的做法，今天採用什麼新的做法，在冷凍期中混入或注射的藥劑，混合食物後沒有營養，不但無法預測，也出售食物，不能不儘之損。

……失原有的滋味，而且，也値得考慮能否食用，吃市面或又新鮮的，那末，我們當然以魚肉，蔬菜當上策了！

帽子展覽有瞄頭

睡覺用的、運動的、遮雨的、日常和配禮服的，應有盡有，美不勝收。

近日來，時裝展覽展出的服裝眞是太多了，多是寬衫褲穿着的服裝，看得多也有煩厭的感覺，幸好昨（十）日太子大廈地下走廊午間時裝表演，不……帽子，不是服裝，更是爲……精神也爲之一振。正因爲展出的是帽子，……的五名模特兒，穿黑色斯身衣服，像夜行衣一般，使在表演時，帽子顯得更爲突出。

昨日展出的帽分五類，即睡帽，運動帽，遮雨帽及配禮服帽……美不勝收。

……帽多色塑膠布造的十分狹窄的帽，斜戴在一邊，好像沒有戴帽一般，從另一面看來，……。禮帽有兩帽，可算設計十分新穎，一頂粉藍色襯邊帽子，一頂黑色的，像中國清朝時官兵戴的帽，很是奇特，參觀者對此兩頂帽子，都十分欣賞。（金）

太子行時帽展覽：（左上）粉藍色摺邊禮帽，（左下）黑白兩色頭巾帽，（右上）連同黑眼鏡兩色運動帽，（右下）黑色竹籮型禮帽。眞是光怪陸離美不勝收。

自療傷口

如屬簡單的，可以自己治療，一些消毒常識要認識。

火傷或燙傷，這是最常有的，比如燒飯或煲水，給沸水灼着，皮膚表面紅腫，疼痛，其治理方法很簡單，塗上燙火膏的藥膏，再用紗布包紮傷處，每天換藥，數天後便痊癒了。

有時皮膚給灼傷後，會起上一個個的小水泡，除了紅腫痛外，那就很不舒服，你可以用肥皂水洗淨患處四週，還有消毒過的針，放在火中消毒，消毒後的針，刺破小水泡，再用清潔的布把針在水泡的四週，輕輕壓出來，用清潔的紗布蓋好。

刺狀物刺進皮膚又怎樣辦呢？用火焰將針消毒，用針將刺剔出，從傷口壓出血液少許，使傷口清潔乾淨，血停止流出以後，當然要用消毒過的棉布蓋好。

當我們用刀切菜，或不小心給一些鋒利的物割傷了，那麼我們要知道無論小傷口如何細小，病菌也能侵入。所以必須小心洗淨傷口，用消毒的棉布將傷口附近要保持清潔，所以應將棉布紮緊，使它不要移動，如果傷勢嚴重或發燒，應立即請醫生診治理。

愛情的培養

婚姻問題講座　謝嘉琳

在我所主辦的眞善美婚姻服務公司裏面，常有徵婚男女提出愛情的培養問題，因爲他「她」們部份是初入情場，不少是曾過失戀滋味的。特別是後者一類，總經驗告訴我，大抵基於愛情的培養，沒有良好的法則，致不能維繫感情，終於失戀了。至於前者，因於缺乏戀愛的經驗，更不曉得培養愛情，從何着手。

我昨天曾以「追求的手段」爲題，指出一個男子追求女子，如以「急派猛攻」的手法出之，很可能失敗下來，就算追求成功了，結了婚，由於匆促結合的結果，固然有彼此隙冷之弊，而且，雙方的性情與其他有關問題，也未能了解，一輪「急攻」之下，雙方的理智都蒙蔽了，及至醒覺起來，或已臭神。

事實上，愛情的培養是不能勉强的，必須出於自然，如果違背這個原則，那麼自討苦吃，其結果必非幸福。

培養愛情的途徑，站在男子方面，很多都慣於使用大獻殷勤的手法，以博取芳心，其實，是損人損己的作風。因爲大獻殷勤與多所餽贈，無疑是存有加以征服就範，要用一種手法和代價以討取感情，則感情的發生，是被動的，被誘發的，使屈服的，而非出於自然的，失却眞摯的意義。

由於人是感情動物，每每給這種「征服」的手法於不知不覺中屈服下來，及至熱情的沸點漸漸冷却，理智也漸漸清醒了，對方的缺點也逐漸被發現，從而生厭，甚至這感情也消失於何有之鄉。

基於上述，男女間愛情的培養，應是出於自然。因爲愛來得自然，則感情發生，很難給動搖而生變幻的，而且彼此更至了解，互相愛慕出於眞誠，絕無牽强的成份存在。這當然還需路用種種手法去佔有對方來得濟爽而又切合自然性的原則。

正常的辦法是，當男女相愛慕才能之餘，可以多些接觸，藉求了解之道。在相同自趣的生活中，以考驗合作與互助的成果，切不可燥擾做作，或假飾做態，傎能眞正定將來結合的基礎。並須以共患難，親切不離爲愛情的支柱，大家以忠於對方爲感召，則愛情之滋長，才易穩固的。

培養兒童學習態度

暑假以後，許多學齡兒童要入小學了，兒童踏入小學，正式系統的學習生活也就開始了，從這個時候起，就應該培養兒童具有正確的學習態度，良好的學習習慣，這對於他們一生都很重要的。

有的父母平日一看到孩子有頑皮行爲，就板起面孔說：「這個孩子，你還敢頑皮不，老師會罰你的。」這些恐嚇話會無形中造成兒童和學校、老師之間的隔膜，使他們害怕學校，害怕了老師。

在兒童入學前，要經常同兒童談話，在家庭中對長一輩要敬，在學校要愛學習，幫助他確立起愛學習，敬愛老師的觀念，那麼他進入小學以後，生活和學習便會很快走上軌道，當小孩子……家長們，老師作家庭訪問的時候，要親切有禮貌地接待，當孩子們的談話，父母應當留意他們的老師的意見，並要指出老師的正確，而他們不尊重老師的言語和情緒，而且要利用時機，例如當兒童向你提出很多問題時，父母可以這樣說：「這些問題你上學後，老師會告訴你的。」這樣就會逐漸培養起兒童對老師的信任和尊重。

當孩子開始要上課之前，家長應爲他們準備一些學習用具，如鉛筆，擦膠，尺，數用具等，有助他們學習的興趣，同時可以訓練他們自己收拾東西的習慣。

其次，當兒童進了學校之後，家長要經常提點他們做一個學生應有的禮貌，如見到老師要點頭，早安，或再見之類的……

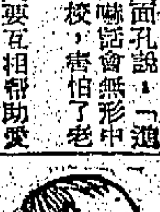
假如你是一個售貨員

假如你是一個售貨員，爲了招徠生意，你不得不做其如賓之客，來向顧客游說，但你要記着，無論客人怎樣的批評貨物不好，不經濟，或不美觀等話，你也……以挑剔其中貨物的缺點，……因此售貨員的你……，你要絕不要參加任何意見，……可由他自己選擇後，認爲適合滿意才……

對於那些無主見的顧客，那你又不妨落些咀頭，是你售貨的最好機會，你要把握他的心理，向他滔滔不絕地說過不休，介紹那樣貨品有便宜經濟，……並向他推銷，他不好意思拒絕，於他也不好意思推却，由於你在旁的勸說，相信他一定不少的也會光顧你買一些。

貨品巧問題，這是售貨員的技巧，所以售貨必須明白此種售貨的技巧。

當然，一個售貨員要懂得心理，那麼該應付各種人，更要察顏鑑色，是一種必須眼光時間長久訓練而能一朝一夕就可學得的。如果能在經驗中領悟……？（武）



·逛公司·　新型家庭咖啡磨

輕巧便利自動磨碎香濃美味

磨咖啡豆的方法，對一杯咖啡的味道，是有極大影響的，爲保存咖啡原有香味，最好的方法，是在煲咖啡之前，才將豆磨碎。

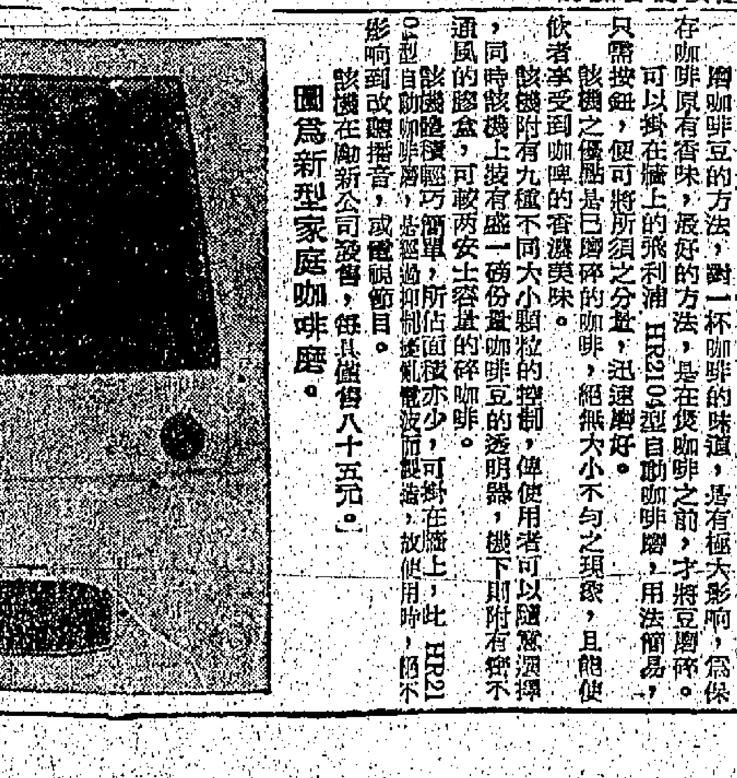
可以掛在牆上的飛利浦HR2104型自動咖啡磨，用法簡易，只需按鈕，便可將所須之分量，迅速磨好。

該機之優點是已磨碎的咖啡，絕無大小不勻之現象，且能使飲者享受到咖啡的香濃美味。

該機附有九種不同大小顆粒的控制，俾使用者可以隨意選擇，同時該機上裝有盛一磅份量咖啡豆的透明器，機下則附有密不通風的膠盒，可蔽兩安士容量的碎咖啡。

該機體積輕巧簡單，所佔面積亦少，可掛在牆上，此HR2104型自動咖啡磨……而不影響到收聽播音，或電視節目。

該機在瑞新公司發售，每具售價八十五元。



圖爲新型家庭咖啡磨。

兒童美術

實善

所見的只是塗鴉

總有一天，馬利是會對我們說故事的，關於她的塗鴉的故事。她可能說：「這是我的玩具」，當她作出另外一個動作時，她又說：「她有長長的頭髮，正在睡覺」。在馬利的將來的發展上，這是具有最高度的意義的，因爲這種表現，馬利的思想很明顯地進行了一個完全的改變。在從前，當她在塗鴉的時候，身外的任何東西，馬利是不會想到的。現在，她的思想轉變了。她想及她的玩具，她想及一些她身外的東西。她要在以心靈的圖畫來思想；她以意象來思想。這一種從以動作來思想到以圖畫來思想的轉變，有決定性的意義，因爲從現在開始下去，這過馬利的一生，大多數她的思想都會參照到意像去的。事實上，我們很少能夠思索一個名詞，思索一個過去的經驗，而不需要參照到一個心靈的圖畫的。

當馬利想及她的玩具而仍然作的是塗鴉，只是指示出，她並未曾準備好去將她的思想連繫到她的線畫上去。她很顯然的爲此而作着準備，她很顯然的處在一個過渡的時期裏。在這時期裏，她的思想是有多少的行得快過她的實際成就的。

11 AUG 1967

大陸民生物輸港減少長期化成定局
漲價威脅漸大
未雨綢繆開闢新供源，刻不容緩，當局應即制訂有效與全盤計劃，予商人以指導與扶助。

〔特訊〕中國大陸各項民生物資，對本港供應顯著減少及形成長期化的問題，已成定局，近旬來此種情況更見明顯，此間市場上中國大陸貨品短供及缺供者日多，價錢不斷上升，逐漸威脅生活負擔，此一現象，頗爲引起本港廣大市民及有關貿易商的注視，一般認爲，爲未雨綢繆及今後市場供應設想，從速開闢更多新的來源，已屬刻不容緩之舉，政府當局亦應正視此一問題，制訂全盤計劃，俾各行商人尤應積極作新的營運活動。

綜合報導消息：以往大量由中國大陸方面運供港市的各類物資，到最日益減少及形成長期化的問題，刻下已成定局，最近有來這種情形益見明顯，本港市場上中國大陸貨品短供和缺供者愈見增多，而市價則相應地上升。由於長期和有關貿易商的注意，彼等表示：以往以來本港若干物資對大陸的依賴性過甚，在來途不繼，而其他新綫又未有補充的情形下，牽連引起一些非中共的貨物亦同樣漲價。最明顯者厥爲副食品市場上之豬隻、生牛、蛋品等，來途極疏，時斷時續，價綫一再拔高，同時又引致海外各綫來貨的同見報起，對於市民的日常生活已發生不同程度的影响，特別是漲價威脅之日增，使生活費用長期趨高，恐有不良的循環影响。上述現象，已引起本港數百萬市民

中國大陸的若干貨品控制及壟斷了本港市場，左右價格，但由於其來途充裕無缺，且實際上成價仍屬合理，在控制之下，故彼此相安無異，殊不知轉至近年，中共以其本身政局變化關係，對外輸出大受打擊，初期一般以爲是屬於短期性的現象，未料情況愈來愈苦，乃至影响本港市民日常生活，職是之故，爲未雨綢繆及今後市場供應設想，非從速設法開闢更多來途不可。雖然較早時候部份商家已着手向海外採辦，但仍屬不足，如時日拖延愈久，則無可避免地影响亦愈大。因此，如何應付此一局面，確屬刻不容緩之舉，商家指出：以市民最必需的副食品而言，實際上由台灣、泰國、印尼、高棉、澳洲、紐西蘭等地，即可充份供應，即使來途較以往之大陸貨稍貴，亦勝似受人控制。基本來說，航程以台灣最近，且剩餘物資亦甚充沛，實爲一理想的主要供應地區，只要加派輪隻航運，物資不難源源到埗。彼等指出，唯一解決困難之辦法，即係立刻與全盤的付諸行動，而不應再坐視，對於中共來貨，此後不論正常與否，亦加以撥動之節制入口，以確保長遠各綫來貨之利益，因此，彼等亦同時呼籲政府當局，必須正視此一問題，並即立即制訂有效而全盤的計劃，並考慮對各行商人以一切可能的指導與扶助。

儲在大陸三家倉內大陸產白米漸變質
迫得降價沽出
三季入口額內大陸米仍未運來，現提沽係二季餘額。港米市疲慢，改觀須待九月底。

〔特訊〕儲在大陸貿易機構三家直屬貨倉內的食米，有關入口商鑑於儲存時間較久，將會逐漸變質，雖然出倉貨用每包要增加一元二角，但亦迫得降價沽出，昨日一家入口米商有兩款大陸米開盤，儲在南岸貨倉的晚花粘及油粘，每担成價降低一元，另一家入口米商提沽華南粘，是儲在渣甸貨倉的，價格尚未穩定。

據米業人士指出：大陸米第三季入口額，現在尚未有運來，究竟延至何時，亦未能分曉，因此經營大陸米的入口米商現在提沽的，仍然是第二季餘額而已。

昨日米市，大勢仍然疲慢，除了一家入口米商提沽一千包華南粘能夠消盤之外，另一家提沽的晚花粘及油粘不能消盤。尚有一家提沽兩款泰國米及一款柬埔寨米，沽出數量也很少。一般揣測，米市的疲淡局面將要延至九月底方能改觀。雖然現在二、三盤米商積存的食米已經逐漸疏導，但大部份三盤米商超過了三十天尚未能消帳，對米市新交投影响很大。

二三盤米商積存 現經已逐漸疏導
大部三盤超過卅天尚未清帳，對米市交投影响大。

成盤紀錄：大陸晚花粘每担九十元〇三角，油粘每担九十一元五角，華南粘每担九十四元四角，泰國藍龍蝦白碌每担六十四元三角，貢好彩三號米每担七十四元三角，柬埔寨齒粘米每担六十六元五角，以上成盤數量共一千六百包。

照價提用的食米有一千包左右，泰國貿三元齊碌每担六十四元八角，貿飛雁糯米每担六十五元，貿三角白碌每担六十八元，紅三喜白米每担八十九元六角，當地圖香米每担九十二元五角，黃嫦娥白米每担八十九元六角，黃蘋濮白碌每担六十八元，黃鐙塔三號米每担七十八元八角，當觀音白碌每担六十八元，貢西施白米每担八十九元六角，貢雙刀白碌每担六十五元，當松竹三號米每担七十八元八角，藍鵝糯米每担六十四元，貢杯谷仔米每担八十四元五角，藍培糯碌每担四十七元。大陸石字絲苗每担九十六元九角，東埔寨當雞粘米每担七十五元，同字西粘每担九十一元二角，收字多粘每担八十四元五角，洪字絲苗每担九十六元。

旬日來大陸菜蔬冲塲
較正常水平減少過半
新界台灣產菜源源供應，不虞缺乏。成價保持廉穩。

〔特訊〕中國大陸菜塲均受破壞之故，大陸各類菜蔬運供本港，在最近旬來，數量方面較前正常水平已減少過半，原因可能在於內地生產及交通。而本港新界產品，大量源源充塲，再加上台灣到貨，故市供不虞缺乏，成價亦保持廉穩。

據此間菜欄商人消息：近日本港蔬菜批發市場各貨成價大致均已穩定；中國大陸各類產品到供者，退縮，較以往正常時水平減少約半數之巨，這可能是內地生產及交通事業均受到破壞之故，幸而本港新界產品，仍有大量來源充塲，再加上台灣亦有來貨，故能調節市場之需，價錢亦未因而有顯著變化。

昨（十）日本港批發市場上各類菜蔬大盤成價約下：菜芯靚貨每担四十元至四十三元，稍次者每担十五元左右，芥菜每担由八元至二十三元，多瓜每担十三元至十五元，白菜每担十八元至二十元，豆角每担五十元，白豆角每担三十元至三十六元，絲瓜每担二十三元至二十五元，白瓜每担五至七元，黃瓜每担二十二元，苦瓜每担二十五元至三十二元，紅茄每担五元，沙葛每担十八元，番薯每担二十三元至二十五元，南瓜每担八元，椰菜每担五十五元，竹筍每担三十元，甜椒每担三十二元，木瓜每担八元，玉蔥每担十六元，韮菜每担四十元，芋頭每担八十元，子薑每担六十元，粉葛每担六十五元，蓮藕每担十元至六十三元。

西德外匯牌價調整
美告羅士稍高

〔特訊〕西德馬克外匯牌價昨（十）日續有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有輕微調整。據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價更動者僅西德馬克一項，比前稍見掛高。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百港元等於六八·八一二五馬克，前爲六八·八七五馬克，即較前少兌〇·〇六二五馬克，最低買入價每百港元等於六九·六八七五馬克，前爲六九·七五馬克，即較前少兌〇·〇六二五馬克。

倫敦美元告羅士牌價昨日稍轉掛高，賣出價每英鎊等於二·七八五一美元，前爲二·七八五四美元，即較前多兌〇·〇〇〇三美元，買入價每英鎊等於二·七八五三美元，前爲二·七八五六美元，即較前多兌〇·〇〇〇三美元。

香港金融行情表（八月十日）

項目	價格	項目	價格
九四五K金（司両）（開市）	二七〇·二五	瑞典紙每百	一〇九·〇〇
（收市）	二七〇·一二五	荷幣每百	九八·〇〇
飾金足金（出）	二八四·〇〇	合幣每千	一四三·五〇
（入）	二八二·〇〇	合匯每千	一四一·五〇
美鈔（百）	五七七·二五	泰國紙每千	二七五·〇〇
美電（百）	五七八·五	泰國每千	二八〇·一〇
英鎊（張鎊）	一六·〇五	西貢紙每萬	四〇五·〇〇
什鎊（無鎊）	一六·四〇	西貢電每萬	三七〇·三〇
日幣每萬	一五二·七	呂宋紙每萬	一三三·〇〇
大正票每千	五八〇·〇〇	西德紗每百	一四四·〇〇
細正票每千	五六〇·〇〇	巴基斯坦每百	一八〇·〇〇
加拿大紙每百	五三四·七五	新寮賓每萬	六·三·七五
南非紙每萬	二一〇·〇〇	大瑞士每百	一三三·〇〇
大南非每鎊	一五·〇〇	澳洲紙每鎊	一一〇·〇〇
西班牙每萬	九二〇·〇〇	金邊紙每萬	八三·〇〇
大披紙每百	一八六·二	大法郎每萬	一一七·五〇
		印尼鈔每萬	二九·〇〇

日本經濟增長
都市地產漲價
平均半年增百分五

〔特訊〕據香港海外證券投資有限公司接獲日本大和證券株式會社東京航訊：據日本房地產研究所最近的調查，日本各城市中心地產的價格，目前以比去年更快的速度增加，反映出目前日本經濟的一般增長。

該項調查包括日本一百四十個主要城市，它透露出土地價格在今年三月結束之半年中，平均增加了百分之五；去年九月結束之半年中，平均祇增加百分之三。

在三月結束之半年中，土地價格指數爲八百七十五（以一九五五年三月爲一百）。

該項調查推翻了一般的看法，以爲各市中心之土地價格自若干時間之前起，已穩定下來。此最近之調查指出一個事實，即較小城市之土地價格，其增長率較六大城市爲高。（愛明）

台幣堅企
法郎報順

〔特訊〕加元報五三四·七五，即一百加元兌港幣五百三十四元七角五分，披索成一八六·二，即一百披索兌港幣一百八十六元二角，荷幣成九十八，即一百荷幣兌港幣九十八元，法郎成一一七·五，即一萬法郎兌港幣一百一十七元五角，台幣成一四三·五，即一千台幣兌港幣一百四十三元五角，過幣成二七五，即過幣一千兌港幣二百七十五元，越幣成四〇五，即一萬越幣兌港幣四百〇五元。

〔特訊〕由於機械器的增加，因此其構成品由上年七月的三八·五%，至今年七月上昇至四一·七%，尤其是汽車的出口增加最多。與去年七月相較，增加的出口爲：對美國出口、對東南亞出口，其中對澳洲、泰國、及南非的出口。由於受到香港[illegible]不振，對美出口好轉，對東南亞出口逐漸改善，最近顯著的市場別來看[illegible]，四%，急劇減少的影响，此外，較上年同月也減少四·五%，對西歐則少四·五%。對美國方面大洲及南美的出口，有增加，中共的出口國家的出口[illegible]，蘇聯均告縮不振，中共[illegible]。

日本去月出口准額
呈現企往狀態
增幅不及一厘

〔時事社東京十日電〕據通產省九日發表的七月份出口批額，計爲九億一百零七萬二千美元，較上年同月減少一·七%，較上年同月增加〇·六%。依照商品類來看，食品及機械類較上年同期增加外，其他商品均見減少，尤其纖維品減少九·〇%，化學品減少六·五%等最爲顯著。在各商品減少的情況下[illegible]。

據日本漁業人士指出：七月份統銷市場所登記之入口柴蔬，較六月份減少百分之三十九，較去年同一月份減少百分之三十，平均統銷價格每担爲二十七元。又據本港漁農處昨日發表數字：七月間經由長沙灣統銷市場所銷售之本地菜蔬，共十一萬七千四百担，其中合作社佔百份之八十五左右。大致銷售情形令人滿意。上述數量，較前一月份增百份之六，又較去年同一月份增百份之二百一十。平均統銷價格爲每担二十七元，較其前一月份增一元。

東京股市
價格[illegible]

〔特訊〕香港[illegible]有限公司昨（十）日接野村證券株式會社特電稱：昨（十）日東京股市[illegible]

第一基金：買入：〇·八〇 賣出：〇·八五
第二基金：買入：〇·五四 賣出：〇·五八

單位投資 八月十一日

美國投資基金 經濟聯合基金

〔特訊〕[illegible]第二市場市況平淡，交投冷落，收市道瓊斯指數爲八七·二〇點，比上日下跌〇·四八，全日成交二百二十萬股。投資基金：美國投資基金一·一二美元，信託投資基金一·二三美元，信託基金三·三三美元，[illegible]四八美元。

大陸供疏成量祗平時六成半額
新界生猪千三頭上市
燒種價格漲至三百關
原經營大陸猪欄轉就地高價扯購，盂蘭節燒猪肉多銷，燒種猪供不應求銳升五十元。

〔特訊〕新界生猪上市，昨日（十）有一千三百餘頭，大陸猪仍疏疏，陸路猪前晚運來八卡車計一千七百頭運抵後，未見增到有列。水路祗到二千餘頭，由於原經營大陸猪欄商轉就地扯購，而且盂蘭節燒猪肉多銷，燒種猪較平時水平一百七八十元左右，已升達三百元關，爲失常現象。

據此間生猪欄商消息，昨日猪市大陸猪供應雖減，新界猪上市，大勢頗見增多，全日成數量最三千八百九十三頭，較前日多銷八百餘頭，一般價值均由大陸猪原由大陸汕頭等地供應，乃宗，近來最減少，轉就地向新界及離島搜購，比較六十七斤乳猪，但仍不顧價存中，而又搶購，一時呈供不應求，價格隨被扯高至一千四百元之關，由原來二百五十元升達三百元之巨，升幅新界大猪價，不少亦見扯高。

燒種猪供應市塲，新界猪需要，其餘生猪，經營大陸猪欄商，就地搶購，因而新界猪價升一元，故同期近二百元[illegible]。

上月日本外滙儲額
減三千八百萬元
八月將跌入廿億關

〔時事社東京十日電〕據日本大藏省十日發表的七月底外滙儲備存額計二十億二千六百萬美元，較六月底減少三千八百萬美元，這是由於第二、三、四期的滙[illegible]。又據大藏省估計，八月底外滙存額將跌至二十億美元以下。

港廠得標幼紗祇千二包
南韓品質要高價偏低
原傳標得三千包，若干廠考慮後放棄。約滙月底開來，下月付出。

〔特訊〕南韓標購爲本港得標的針織用幼紗，信用證將於本月底前開來，預料九月份可以付出，此次本港得標的棉紗，實際上祗得一千二百包，比上週間傳出的三千包數字爲少，原因是該批針織紗的品質要求很高，屬於精梳這一類貨，但價格偏低，若干家紗廠經過考慮後，決定放棄，故此港產棉紗去銷南韓的作用不大。

昨據本港棉紡廠商消息：上月間南韓以招標輸入的一萬二千包針織用棉紗方面的規格及價格，然後落標的，但開標的結果，可是台灣及巴基斯坦較爲廉宜，而本港由南韓於本港產品三十支及四十支幼紗，要求港方供應三千包，然而本港若干家紗廠，却不願意供應，於是南韓方面乃屬意於本港，持不肯降低價格，寧願棄權，結果祇接受一千二百包的供應量。現時南韓方面尚有一部份未接得原定標購數量的棉紗，將於本月十五日再開標。

據指出：上月間南韓政府宣佈動用國有外匯招標輸入一萬二千包針織棉紗的時候，南韓貿易商會向本港很多家棉紡廠徵求把規格及供應量與價目，以便參加競標，但很多家棉紡廠鑑於標購的底價定得很低，而品質要求很高，例如三十支針織紗，F·O·B·價每磅祗爲二元六角五分港元，可是規格實際與精梳棉紗相差無幾，因此有現貨儲存的棉紡廠才把規格，價目及供應量透過南韓的貿易商參加落標。現在本港祗接受一千二百包的供應量，預料南韓方面不足之數，將要採用治購方式湊足。

淡水魚市降
來量同畧增
每斤微順一毫左右

〔特訊〕據魚市消息：淡水魚來貨略增，昨（十）日售價微降，一般鯇魚批發價每斤三元一角，零售每斤三元六角，鯇魚批發價每斤二元八角，零售每斤三元四角，大魚批發價每斤二元四角，零售每斤三元，稍次者批發價每斤二元八角，零售每斤三元二角，鯉魚批發價每斤二元六角，零售每斤二元六角，扁魚批發價每斤二元二角，零售每斤二元六角，稍次者批發價每斤二元，零售每斤二元四角。

大條鯇魚批發價每斤二元二角，零售每斤二元六角，中條鯇魚批發價每斤一元八角，零售每斤二元二角，細條鯇魚批發價每斤一元四角，零售每斤一元八角，鯉魚批發價每斤二元三角，零售每斤二元五角。

泰東北雨量減少
部份農田未下種
中部及北部各府情況良好

〔特訊〕泰國米穀總署長乃沙威博士，曾就本年稻田狀況，部份發表談話，根據所接獲之報告，中部之情形，並不差，至於泰北部雨水甚少，部份已播秧，縱使大部已播秧，但北部方面，不需擔心，而東北部方面，據接獲報告，值得擔心，因爲雨水不多，但凡在低窪部份已播秧，有惟高阜田地，均多已播秧，然雨水不多，因而雨量不足，至於水利界內之田地，則未插秧，所可獲得水利之助，現時在烏汶，那空拍儂，色軍擔心者是水利以外的田地。例如烏汶府，已播秧者已達百分之五十。烏隆府開府，亦至於四色菊，武里南兩府，可能因缺雨，部份地區尚未翻土，總而言之，東北部尚需更多的雨水接濟，如果再一個月不能均勻下雨，東北部的耕種頗爲可慮。

天氣陰雨不定
生雪市稍慢
拆價跌一元
零售大致仍企住

〔特訊〕據鮮果商家消息：昨日本港生雪價格稍有輕微降，雖則本港天氣不佳，整日陰雨不定，對港市生雪之買銷不無影响，惟證只屬暫時性，因現時正屬爭秋季最旺的季節，天氣將會轉感炎熱。昨日生雪價格之低降，其主因係供應充裕影响。據昨日港市生雪之拆價，每條爲十五元，亦即每條拆價僅比拆價低跌一元而已，而其價格仍稍感於偏高。至於零沽價格方面，並不因拆價之回順而同低軟，每磅售價仍爲七仙半至八仙之間。

〔本港生雪〕價格昨（十）日續見低順，每條拆價低降一元，係由於供應充裕影响。零售價位則無甚變動，每磅售爲七仙半至八仙之間。

月餅耗糖往年千五百噸
用家買糖迄未濃
今年估減三分一
糖市現款交易淡局益難振

〔特訊〕由於本港拆銷商及製品廠對砂糖的補給仍然淡，使砂糖市的困局無法扭轉，現貨入口商出貨對於糖市影响很大。據糖業人士指出，往年製造中秋月餅用的砂糖，數量約達一千五百噸，但今年製造中秋月餅用砂糖，據估計，今年供應中秋餅用的砂糖，要比去年減少三分之一。月餅用砂糖，存底已疏，但訂價偏高，各行商未有訂購，最近港商的砂糖，交投亦少，價格呆定，特砂每担仍為卅一元，大餐粗白砂每担卅四元，花包及細包成每担卅四元，細白砂每担拆成卅三元。

太古砂糖，價格站定。XA粗粒白砂，S、G細白砂，廿六元五角，S G三十公斤庄幼砂糖每担廿九元五角，S G一百磅庄幼砂每担卅八元八角，B一百磅庄幼砂每担卅八元，四星紙包庄幼砂每担卅元〇五角，B麥棉白砂每担卅四元，日本幼砂，存倉貨成交較少，近期到的G麥碼現交收有四十噸沽出，每担成廿九元。

南非洲及東德幼砂，新貨與舊貨拆銷價格有若干距離，南非洲幼砂新貨每担拆成廿八元，舊貨每担拆成廿七元，東德幼砂新貨每担拆成廿四元五角，舊貨每担拆成廿四元。

英美　國際原糖　（九）日收市價，紐約八號原糖每磅一毫〇七，倫敦現貨每磅一仙〇三五分，九月期貨每磅一點〇二五分，比前日降〇點〇二五分。

升沉互見：美國每磅一點〇七九美分，九月期貨每磅一點〇五美分，比前降〇點〇二五美分，十月期貨每磅一點〇七美分，十一月期貨每磅一點〇四五美分，比前降〇點〇二五美分。

原糖每噸仍爲十七鎊〇點八五，八月期貨每噸十七鎊〇點四五，比前升〇點二〇鎊，十月期貨每噸十八鎊〇點二〇鎊，比前升〇點一五，十二月期貨每噸十九鎊〇點二〇鎊。

防水粉劑 銷流漸多

〔特訊〕早泉似已過去，雨水漸多，防水粉和防水劑之銷流漸多，石棉瓦之銷流亦呈暢旺。日本五十磅裝防水劑近來銷流漸多，香港到岸價每磅一元三角一分。美國四十磅足力防水粉現貨每磅一元八角。

英國一分半厚四呎乘八呎手面石棉瓦每件十四元，澳洲四分厚四呎乘八呎石棉板每件十七元五角。日本石棉瓦運來成交較多，日本細坑石棉瓦，六呎長者每件六元五角，七呎長者每件七元五角，八呎長者每件八元五角，九呎長者每件十元零八角。

盂蘭節什貨市疲
冬菇祇能挃定
罐鮑元貝低垂
蝦米柴魚墨魚魷魚弱

〔特訊〕海味雜貨市情仍然疲慢，往年盂蘭節期貨，雖比平時增加，但今年因爲盂蘭節臨近，銷量並未見增加的，海味雜貨於整個貨銷減弱，拆銷商又感覺各種海味雜貨補充頗缺，對於銷路無幾。

元貝貨底雖然不厚，但貨銷甚弱，入口商祇得低價沽出，日本宗谷大元貝每担成四〇五〇元，九洲小貝貨色鮮雅的每担成一、式五〇元，南魷小貝每担成一、一六〇元。

罐頭鮑魚價格亦告軟，日本ICC四打庄湯鮑每箱成四五五元，南非洲金錢牌每箱成式三五元。

蝦米、柴魚、墨魚價格亦低，印度蝦每担成式〇〇元，大陸汕尾甲級蝦每担成一、一七〇元，乙級賓枝蝦每担成一、〇六〇元，青島一級每担成六式〇元，湛江級外蝦每担成三〇〇元，丙級賓枝蝦每担成七六〇元，式級蝦每担成七五〇元，日本柴魚每担成一一五〇元，大陸舟山墨魚每担成一二〇〇元，青島大墨魚每担成一四〇〇元，中墨魚每担成一六〇元，小墨魚新貨每担成一四〇〇元。

魷魚市亦不振，大陸廈門甲級中魷每担成三六〇元，汕頭甲級中魷每担成三四五元，乙級中魷每担成四八〇元，丙級中魷每担成四〇〇元，乙級尺魷每担成三三〇元。

多菇市銷雖然略爲轉暖，但價格祗能企穩，實乾厚菇每担成二、五二〇元；無麥新厚菇每担成二、六八〇元，OSK常印上並菇每担成二、五三〇元，茶印中並菇每担成二、二六〇元，雙鳳並菇每担成二、二三〇元，日光並菇每担成二、二五〇元，實乾菇仔每担成一、九三〇元。

上半年貨物空運進出
續呈三成多大幅進步

〔特訊〕今年上半年本港貨物空運出入口生意繼續保持增加的勢態，一至六月份經由啟德機場出入口的空運貨物共有一千一百四十餘萬公斤，較去年（一九六六）同期的八百五十餘萬公斤增加了二百九十餘萬公斤，增幅達百分之卅四許，單就六月份的出入口空運貨量，亦比去年同期增加。

據本港政府新報所發表的統計資料顯示：今年上半年本港各類貨物的空運出入口生意繼續保持增加的勢態，顯示空運事業的蓬勃發展。據悉今年一至六月份經由啟德機場出入口的空運貨物共有一千一百四六八、五三〇公斤，比較去（一九六六）年同期的八、〇〇九公斤增加了二、九四一、五二〇公斤，增幅爲百分之卅四許。其中空運入口貨物有一、九八四〇公斤，較去年同期的二、三〇〇〇公斤，增加了五六、八六一公斤。空運出口貨物有三百七十九公斤，增幅爲百分之卅三許。空運出口貨物則有八、五〇九、五〇〇公斤，較去年同期的六、一三四、九〇〇公斤增加了二、三七四、六〇〇公斤，增幅爲百分之卅八。

又單就今年六月份本港空運出口貨物的總量，不過一、三三二、七三〇公斤而言，也比去年同期的一、九八〇、七五〇公斤增加了三五二、九八〇公斤，增幅爲百分之十九許。其中進口空運貨物有四四六、八〇〇公斤，較去年同期的四八〇、〇〇〇公斤。

總額一千一百餘萬公斤，出口八百五十萬公斤，入口近三百萬公斤，增二成三，出口增三成八。

曼谷金融

〔曼谷訊〕泰京金融：市面英鎊企定，港滙企穩，英鎊每鎊起二點，港滙每千元升十元。外匯市況：英鎊五十八點五六，港滙三千六百六十元，美元二十點八一。金價每銖四百九十五銖。

[illegible]日本方面，貨運出口總值今年八、九月份之估計，將會再有所增加，港滙貨運出口總值亦有增長，本港的貨物空運出口將會再創一個新紀錄。

英鎊出價五七·三八，入價五七·四二五。港滙出價三·五〇，入價三·五五。美元出價二·〇八，入價二·〇九。金價每銖四百八十五銖，入口單五八七銖，出口單五五五銖。

本造原已完場
菲杧三百籮突冲塲
成價企四十二元

〔特訊〕據鮮果商家消息：本港鮮果市況，昨（十）日稍告轉慢，大陸及菲律賓杧果均有新貨到港，各綫新貨大盤交投稍緩，價格無甚變動。

商家消息：昨日本港鮮果市況因受天氣陰雨的阻礙，市情未如理想而較之前日稍爲遜色。雖然大陸綫及菲律賓綫新貨均有運到，但價格仍無甚變動。惟菲律賓杧果本造原已完塲，但昨日又突有三百籮抵港冲塲，成價每籮爲四十二元及三十八元。至於其餘新到貨成價大致仍無甚變動。大陸果品交投殊少，計有石圍成二千九百箱，每箱成價四十五元，石榴成二百箱，每箱成價四十八元，西瓜成四百箱，每担成價三十元。菲律賓菓品方面：杧果得三百籮，每籮成價四十二元及三十八元。

美國元旦開始
降低關稅五成
廠家強烈要求實施反傾銷

〔特訊〕據此間美國經貿易商獲通消息：美國將於明年一月開始，局部降低現行關稅率百分之五十，這是因爲美國參加國際關稅及貿易總協定的關係，其中與遠東各國關係最密切者爲棉紡及纖維製品此類關稅的降低，將可使遠東各國銷往美國的數量大爲增加。但美國的棉紡及化學纖維生產業者，已經提出強烈的反對意見要求美國政府於降低關稅後，能嚴格實施反傾銷法案，以保護美國的生產業者，同時並要求減少進口限額，以免外國製品的大量湧入美國市塲。

港股市賣較買衆
局部價止跌回穩
全日開做共值八十四萬元

〔特訊〕昨（十）日香港股票交投依然無甚振作，交易數值仍只有數十萬元，雖然各項股票之成交價位大致已告止跌回穩，局部股價且能回升，事實上昨日賣家仍比買家稍多，惟各股價位處於目前一般股票價位過於低殘，同時，對於沽售者亦多已拋售，由於此，各項股票之成價並無降低之現象，彼此出價俱屬摧硬，故使各項股票之成價無顯著變動，即使有興趣者亦僅限於一個價位左右。

全日成交七一、八八四股，交易總值共爲八四〇、〇〇〇元，上午交易數值共有四五〇、〇〇〇元。

在各項股票之交投中，只局部之公用股及橡膠股尚受買家注意，如九龍燈、香港燈及聯合橡膠等，交投俱感活躍，成價方面，兩燈同見輾轉趨升，九龍燈收市價爲十三元五角，比前日之收市價上升二角，香港燈收市價爲十八元三角，比前日之收市，聯合橡膠昨日交投二萬五千股，成價僅比上次之最後成價微降一分。

至於其餘成交股票交投均甚稀少，成價互有輕微變動。計會德豐升五分，置地公司升二角，九龍巴士跌三角，油蔴地小輪升二角半，匯豐銀行、中華煤氣、電車公司和記企業及橡膠信託同跌一角，太平亦升五分，城市酒店及亞洲航業等價位俱穩。茲將昨日各項股票成交數量列下：

八月十日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	前日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一三二·〇〇	一三二·〇〇	一三二·〇〇	一三二·〇〇	一三二·〇〇	四三一
會德豐	七·五五	七·六〇	七·六〇	七·六〇	七·六〇	五〇〇
置地公司	二九·三〇	二九·二〇	二九·五〇	二九·二〇	二九·五〇	三、六三八
電車公司	九·八〇	九·八〇	九·八〇	九·七〇	九·七〇	七五〇
九龍巴士	一五·八〇	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇	一五〇
油蔴地小輪	三〇·二五	三〇·二五	三〇·五〇	三〇·二五	三〇·五〇	二、九〇〇
九龍燈	一三·三〇	一三·三〇	一三·五〇	一三·三〇	一三·五〇	一一、〇〇九
香港燈	一八·〇〇	一八·一〇	一八·三〇	一八·一〇	一八·三〇	一五、八七六
電話公司	一八·三〇	一八·四〇	一八·四〇	一八·三〇	一八·三〇	一、八八〇
中華煤氣	九·九〇	九·九〇	九·九〇	九·九〇	九·九〇	三、六五〇
太平	二·八〇	二·八五	二·八五	二·八五	二·八五	二、〇〇〇
和記企業	七·〇〇	六·九〇	六·九〇	六·九〇	六·九〇	一、〇〇〇
聯合橡膠	一·六八	一·六七	一·六七	一·六七	一·六七	二五、〇〇〇
橡膠信託	四·八〇	四·七〇	四·七〇	四·七〇	四·七〇	三、〇〇〇
城市酒店	六·二〇	六·二〇	六·二〇	六·二〇	六·二〇	五〇〇
亞洲航業	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一·九〇	五〇〇

合計七一、八八四股，共值八四〇、〇〇〇元。

愛斯碧琪輪 由西澳經星來將於十五到 翌開溫哥華西雅圖德金馬

（特訊）藥行代理樂信輪船公司之「愛斯碧琪」輪，由西澳洲經星加坡來港，將於十五日到埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往日本轉溫哥華、郎非路、西雅圖、德金馬、砵倫等埠。

麗美輪 十五抵港 翌即開往紐約費城

（特訊）太古代理藍煙囪輪船公司之「麗美」輪，由小呂宋來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往巴拿馬、京士頓、紐約、費城、波士頓、紐奧良等埠。

忌連路高 十五到港 十八開倫敦漢堡

（特訊）怡和公司代理之「忌連路高」輪，由日本來港，將於十五日到埗，起落貨物後，十八日啓行，開往倫敦、漢堡、鹿丹等埠。

芝萬宜十七到 二十開往澳洲

（特訊）渣華郵船公司之「芝萬宜」輪，由澳洲經日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，開往此利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

國民旅行社日本觀光團 四十八人昨出發

（特訊）國民旅行社主辦第一〇八期日本觀光團，一行四十八人，由該公司高級職員林小姐率領，於昨下午四時十五分乘國泰噴射機直飛大阪，暢遊日本名勝古蹟，並獲著有董事長衛植濃，經理霍錦焜、業務經理霍德超、馬國樑等，熱心照料，此行以文教人員及家庭主婦居多，顯示對香港局勢，抱有信心，故能開懷遨遊，作東瀛之遊。據悉：該社以額滿見遺者衆，特組團於八月十九日飛往大阪，廿七日飛返港。第已內有二十人報名，倘有意渡假者，於一二日內尚能辦手續成行。又該社亦計劃籌備日本秋季遊覽團及環島日本九州遊覽團，定九月份次第實現云。

東青輪 後日抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「東青」輪，由日本來港，將於後（十三）日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

廣西輪 十四抵港 十六開飛枝紐西蘭

（特訊）太古公司之「廣西」輪，由神戶來港，將於十四日到埗，起落貨物後，十六日下午啓行，開往飛枝島及紐西蘭各埠。

海興輪 十三抵港 翌開日本

（特訊）多利順洋行之「海興」輪，由曼谷來港，將於後（十三）日到埗，上落客貨後，十四日啓行，開往橫濱、名古屋、大阪、神戶、門司等埠。

榮興丸 十五到港 翌開星洲

（特訊）泰山公司代理之「榮興丸」，由日本來港，將於十五日到埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往星加坡。

季里諾總統 十七自美來 翌即開往小呂宋

（特訊）美邦代理聯菲輪船公司之「季里諾總統」輪，由三藩市來港，將於十七日到埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往小呂宋。

截郵時間

（今日空郵）

澳洲（西部）　九時
東埔寨、沙巴　十時
加拿大、美國（東岸除外）、巴西　十一時
菲律賓　十二時
緬甸、尼日利亞、瑞士、法國、毛里求斯、英國、夏威夷、美國（東岸除外）、北中南美洲　二時

（明日空郵）

印尼　十時
菲律賓　十一時
東埔寨、台灣、日本、丹麥、挪威、瑞典　一時
澳門　十時半、二時、六時
熙枝島　十二時
德國（西部）、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威、西班牙　五時

（平郵）

越、南韓　六時
錫蘭、澳洲、紐西蘭、伊拉克、美國、印度、南馬來西亞、星加坡　五時
德國　二時
拉伯、南非共和國、路斯、希臘、沙地阿、非洲、瑞士、察浦利、瑞典、尼日利亞、丹麥、法國、意大荷蘭、比利時、挪威、坦、巴西、庫威特、澳洲、泰國、巴基斯東岸除外）、北中南沖繩、夏威夷美國（台灣、日本　一時

（平郵）

亞丁、菲活、蘇丹、泰國、緬甸、馬來西亞、星加坡、沙巴　三時
澳洲、紐西蘭、飛枝島、巴基斯坦、巴西、荷蘭、此利時、意大利、德國、印度、南越、加拿大、美國　六時
（東岸）
印尼、台灣、菲律賓
馬拉威、日本、坦桑尼亞、桑此亞、亞丁、沙地阿拉伯、蘇丹、埃及、印度（西部）、巴基斯坦（西部）、伊朗、伊拉克、波斯灣　五時、六時、十時半、二時

廣九車時刻表

由九龍至羅湖		英段				由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
14.55	15.57	(E) 23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假停開
（S）逢星期六、日及公衆假開出

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時50分	下午3時10分	上午8時	上午10時25分
（慢）	下午3時45分	下午8時25分	上午9時45分	下午2時25分

港澳飛翼船有限公司

飛鳴　飛鷺　飛燕　飛翠　飛鳳　飛騰　飛達　飛鴻

即日預售七天來回票

港開
上午班：八時、九時、九時廿分、十時、十時十五分、十一時、十一時卅分
下午班：十二時十五分、十二時45分、一時十五分、二時、二時十五分、二時四十五分、三時、三時三十分、四時、四時十五分、四時四十五分、五時、五時卅分、六時、六時十五分、六時四十五分、七時

澳開
上午班：八時、九時、九時卅分、十時、十時十五分、十時45分、十一時卅分
下午班：十二時十五分、十二時45分、一時十五分、二時、二時十五分、二時四十五分、三時、三時三十分、四時、四時十五分、四時四十五分、五時十分、五時卅分、六時、六時十五分、七時十分、七時

售票處：
香港：上環新碼頭地港澳碼頭　電話：444441　438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院　電話：858666
澳門：新馬路國際酒店　電話：二七四二

印度航業有限公司
THE SHIPPING COPRS OF INDIA LTD.

威薩必達 M.S. VISHVA PRATAP
八月即日落貨 十二日上午十時截止收貨啓行（船泊A34泡）

安達拉州 M.S. STATE OF ANDHRA
八月十七日由孟買抵港 十八日啓行
直透：日本

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

山鶴丸 八月廿一日由日本抵港 廿二日啓行
M.S. YAMATSURU MARU
直透：宿務

貴客付貨請移玉華人貨務經理處：
昌記公司　皇后大道中陸佑行七樓　電話 235384 235385
總代理 香港東方船務有限公司　畢打街怡和大廈十四樓　電話：二二八一〇一

多利順洋行

海興 HAI HING 往 橫濱、名古屋、大阪、神戶、門司　八月十三日落貨 十四日開行
芬景 FERNVIEW 往 溫哥華、西雅圖、委內瑞拉　八月二十九日落貨 三十日開行
多碧加 TOPEKA 往 溫哥華　八月廿五日落貨 即晚開行
多寶多 TROUBADOUR 往 紐約、波士頓、巴爾的摩、費城、紐爾良、巴拿馬、並轉駁南美洲西印度群島　八月十二日落貨 十三日開行

DAIWA LINE 大和海運株式會社

大泉丸 M.V. "DAISEN MARU"
八月十五由日本抵港 十六日落貨開行
直往：西伊里安島各埠
請各收貨人即前來敝公司辦理船邊提貨手續，否則屆時代卸入倉，其倉租及風、火、水險等意外費用統由各收貨人負責
總代理 泛洋航運有限公司
地址：香港宏記大廈一〇〇四室　電話：232383 227666 232875 224977

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR　往：舊金山、羅省、途經沖繩、日本　八月十四號到 八月十五號開
中國熊 CHINA BEAR　往：舊金山、羅省、途經沖繩、日本　八月二十號到 八月廿一號開
高麗熊 KOREA BEAR　往：舊金山、羅省、途經沖繩、日本　八月卅號到 卅一號開
搭客付貨請到於仁大廈六一六號敝公司接洽　電話：二三七〇七一或二二二三〇五
美國輪船公司華總經理 陳業初啓

CHINA UNION LINES 復興航業公司

復安快輪 S.S. UNION CONCORD 八月二十日抵港 八月廿三日啓行
前往查理士頓，威明頓，紐約，紐奧連斯及豪士頓
總代理：復新公司　貨艙代理 道華船務有限公司　德輔道中萬宜銀行大廈一二〇三室　電話：四三〇二五四 四四〇八六五

港澳 德星輪（空氣調節）

日期	港往澳	澳往港
星期一	下午二時正 / 半夜十式時	凌晨式時半 / 下午六時正
星期五	下午二時正 / 半夜十式時	上午九時十五分 / 下午六時正
星期六	下午二時半 / 半夜十式時	上午八時正 / 下午六時正
星期日	下午九時半	下午四時正

香港售票處：一、港澳碼頭 電話四四四七六六八一、四四式八〇一；式、德輔道中成大廈地下 電話式三五〇八七至九
九龍售票處：彌敦道一六八號華美金行內 電話八六六九七六五、八六一五四六
本公司代訂澳門大業別墅房間祈爲留意
大業有限公司啓

BEN LINE "BENGOE" 邊高輪

開往：倫敦，漢堡，鹿特丹，米都士堡
八月十二日落貨
十五日開行
貴客定艙請電話二三一〇二一
洽接邊行輪船有限公司

日本郵船株式會社

西京丸 M.S. SAIKYO MARU 八月廿五日落貨廿六日開行　直往：新加坡，北歐等埠。
漢詩 H.S. "HANSE" 八月卅一日落貨 九月一日啓行　直往：吉地爾、多倫多、克利夫蘭、多勒多、底特律、密爾窩基、芝加高。
出雲丸 M.S. IZUMO MARU 八月十三日落貨 十三日開行　直往：新加坡，中東各埠。
永眞丸 M.S. EISHIN MARU 九月八日落貨 九日開行　直往：亞丁、馬賽士、開普頓、伊利沙伯港、東倫敦。
天榮丸 M.S. TENEI MARU 船泊A33泡落貨 十三日開行　直往：星加波、吳格迪稻、柴巴爾、達斯薩蘭姆、貝拉、佴加。
奧林匹克丸 M.S. OLYMPIA MARU 八月十二日落貨 十三日開行　直往：新加坡、高之、可倫布、喀拉蚩、巴剌、那林沙、巴斯拉。
駿河丸 M.S. SURUGA MARU 八月十二日落貨 十四日開行　直往：HONOLULU, CRISTOBAL, LA GUAIRA, MARACAIBO, PTO.CABELLO, CURACAO, ARUBA, GUANTA, PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO.
兼收由橫濱轉駁下列各埠：SAN JUAN, PONCE, SANTO DOMINGO, KINGSTON, CARTAGENA, BARRANQUILLA, SANTA MARTA, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, LA LIBERTAD, SAN JOSE DE GUATEMALA, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA, VALPARAISO
熱海丸 M.S. ATAMI MARU 八月船泊A32泡落貨 十三日開行　直往：BATON ROUGH, NEW ORLEANS, MOBILE, PENSACOLA, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, GALVESTON & HOUSTON.
三原丸 M.S. MIHARA MARU 八月廿四日落貨 廿五日開行　直往：新加坡、巴生港、庇能、高芝、喀拉蚩、哥林沙、巴斯拉、庫威特。
崎玉丸 M.S. SAITAMA MARU 九月四日落貨 五日開行　直往：稱省、基利士多佛、紐約等埠。
伊予丸 M.S. IYO MARU 九月四日落貨五日開行　直往：新加坡、黑海等埠。
地址：[illegible]　日本郵[illegible]

太古

天津輪 直航：布里詩本、雪梨、墨爾砵、雯德禮、朗詩頓、　八月十八下午開行
安慶輪 往 基隆　八月十四下午
長沙輪 往 雪梨　八月十六下午
廣西輪 往 飛枝、紐西蘭　八月十六下午
總公司：於仁行四樓電話式合九四五壹　分公司：干諾道西五十號電話四三九八九八
太古輪船公司謹啓

樂業

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速十八浬歡迎搭客）　八月十三、十四日落貨 十四日下午開行　直透 石叻、庇能
興興 M.S. MONICA　即日落貨 十五日下午開行　直往 西貢、金邊（泊B一號泡）
興興 M.S. REBECCA　八月十五、十六日落貨 十六日下午開行　直透 曼谷
貴客惠顧請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽業務　電話：四四八〇二六（五條線）
接載部：四四一二二　客務部：四四五五八一
順昌航業有限公司啓

興華快輪

M.V. HSING HWA 一九六六年新輪時速十五海浬
直放 基隆
八月即日落貨 準八月十三日開行
貴客付貨惠顧接洽
總代理：海通公司啓　干諾道西七號三樓　電話：…364 245359

T.S.K. LINE 東京船舶株式會社

貴客付貨請到本公司[illegible]
提單[illegible]
總代理：日本郵船株式會社　香港支店鐵行大廈十樓　電話：228151—8 247151—2

M.M. 法國郵船公司

萬順新型快船「華亞」 M/V "VAR"（時速十八海浬）
往：亞丁及爾、倫敦、漢堡、鹿特丹，及歐洲各埠。
八月十五日落貨，十六日下午開行
貴客附貨請移玉法國郵船公司華人經理部接洽是荷　於仁大廈式樓…　電話：237346、225141/5 法國郵船公司啓

ORIENT OVERSEAS LINE

香港生產 HONGKONG PRODUCER（香港至紐約卅一天）　八月十九日收貨 廿一日啓航　直航：紐約、巴的摩、查理士頓、紐奧連、蘇士頓、嘉爾士頓等埠。
香港榮耀 HONGKONG HONOUR　八月十日收貨 十一日啓航　直航：溫哥華、西雅圖、達科馬、朗菲路等埠。
總代理：香港郵船公司　HONGKONG EXPORT LINES, LTD.　電話：220816. 227339

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

榮興丸 M.S. EIKO MARU（由日本到）　八月十五日收貨 十六日開行　收貨直往 星架坡
總代理 泰山有限公司啓　德輔道西廿八號十四樓 電話：445523 445316
出口貨收艙處 永通公司　香港干諾道中15號大昌大廈805室　電話式四七式六六、式四七式六七

渣華郵船公司

力打隆 NEDER RHONE　八月廿三日到 廿五日開行　直放：歐洲各埠及接駁西非洲各埠
斯吉 SCHIEKERK　九月八日到 十日開行　直放：歐洲各埠及接駁西非洲各埠
渣華郵船公司　太子行大廈227室　電話：二四一一八一

渣華郵船 華人經理處

太子行大廈電話：二四一八一　九龍分行彌敦道四五四號電話八五五六五四七

船名	航期
之萬諾 TJIMANUK	八月九日到十一日往：菲之律島、星加坡、威靈頓、列比頓。
士打富美 STRAAT FUTAMI	八月九日到十一日往：石叻、巴生港、毛里士、南非洲南美洲各埠。
芝錦碧 TJIKAMPEK	八月十日到十二日往：望巴沙、丁加、仙市巴、打沙林、毛拉、碑坤。
奇陵 KEERKRING	八月十二日到十四日往：神戶、大阪、名古屋、橫濱。
芝萬宜 TJIWANGI	八月十七日到 廿日往：布利士彬、雪梨、墨爾砵。
寶樹雲 BOISSEVAIN	八月十八日到廿日往：神戶、大阪、名古屋、橫濱。
士打寶加 STRAAT BANKA	八月廿日到廿二日往：石叻、巴生港、毛里士、南非洲、南美洲各埠。
士打麥高漢 STRAAT MAGELHAEN	八月卅日到九月一日往：得班、路安達、嗅當、見谷港、剛高、拉哥士、亞巴巴、德馬、等高勒地、亞比讀各埠。

渣華郵船公司 代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES

太子大廈　電話：二四一一八一
每月定期直往拉丁美洲及加勒比海區域各地

溫拿蘇寶 WONOSOBO　八月廿五日到 廿六日開行
直放拉丁美洲及加勒比海區域各埠

港口	到達
卡拉俄 CALLAO	三十五天到達
馬太蘭尼 MATARANI	三十八天到達
亞利加 ARICA	四十二天到達
法爾巴來素 VALPARAISO	四十三天到達
伊基圭 IQUIQUE	四十七天到達
瓜亞基爾 GUAYAQUIL	四十九天到達
布華拿文圖拉 BUENAVENTURA	五十三天到達

貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理處　干諾道中八十六號電話四四三〇七一

渣華郵船公司 代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES

太子大廈　電話：四式一一八一
每月定期直往巴拿馬美國灣埠及紐約

比利頓 BILLITON　八月廿八日到 廿九日開行
直放巴拿馬美國灣埠及紐約

港口	到達
基利士多寶 CRISTOBAL	廿二天到達
新奧爾良 NEWORLEANS	廿五天到達
摩比爾 MOBILE	廿九天到達
休斯頓 HOUSTON	卅二天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ	卅四天到達
紐約 NEW YORK	卅九天到達

貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理處　干諾道中八十六號電話四四三〇七一

小山海運株式會社 OYAMA LINE

富光丸 M.S. FUUKO MARU　八月十八日由日本抵港落貨 八月十九日開往：小呂宋
陽光丸 M.S. YOKO MARU　八月廿八日由日本抵港落貨 八月廿九日開往：小呂宋
接艙處 東源公司 電話 448546. 444578
東青輪 M.S. "TUNG CHING"　八月十四日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存入倉，其倉租及風火水險等一切費用統歸各收貨人負責
總代理：大信航業公司啓　地址：干諾道西廿六號二樓　電話：四三七〇五五、四三一三五七

M/S KOSTRENA 高士拿輪

直航：石叻、庇能、佛馬加士打、貝魯特、黎德基亞、的港、威尼斯、及來茲加等埠。
準八月十七日落貨 十七日啓行
代理處：華林洋行　香港上海匯豐銀行大廈三樓　電話：式式八一三一一、一三五

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

澳加馬士基　八月十五日落貨十七日開行前往　南非，西非洲各埠　DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, LUANDA, DOUALA, VICTORIA, PORT HARCOURT, LAGOS, APAPA, TEMA, MONROVIA, FREETOWN, BATHURST, TAKORADI, ABIDJAN.
碧雲天 M.V. OLGA MAERSK　BRIGANTINE　八月十式日落貨 十三日開行往 耶加達、巨港、三孖冷、泗水
絲雲馬士基 M.S. SVEND MAERSK　八月十一日落貨 十二日開行前往 孟買、卡拉蚩、巴斯拉、哥林沙、古城、巴蓮等埠
烈打馬士基 M.V. RITA MAERSK　八月十七日落貨 十八日開行　紐約、波地摩、費城、士頓、滿地河、途經巴拿馬、轉駁中南美洲、及日本、西印度羣島等埠。
貴客付貨請到本行華人船務部接洽是荷
捷成洋行華人船務部啓　畢打行九樓電話：式式〇四六一

美邦輪船公司總代理

貨倉部經理：永華企業有限公司

聯菲輪船公司 由羅省舊金山 直航快輪（十五天抵港）
季里諾總統輪 P. PRESIDENT QUIRINO　八月十七日抵港
麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY　八月十五日由羅省開、八月十七日由舊金山開、九月一日抵港
唐安東尼輪 DON ANTONIO　八月廿六日由羅省開、八月廿八日由舊金山開、九月十二日抵港
太平洋線定期班 經日本往：聖地牙哥、羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華、砵崙、朗非路、遠科馬。兼收中南美洲各埠貨艙
加西亞總統輪 聯菲輪船公司 PHIL. PRESIDENT GARCIA　船泊A泡十二日落貨 付貨最遲於十三日中午到船邊
奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA　八月廿九日到 卅一日開行　直航：羅省、紐約、費城、波的摩、途經日本、巴拿馬、兼收中南美洲及西印度羣島貨艙

怡和有限公司 代理：美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"HAWAII" 輪　往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥　八月十三日到港收貨 十四日開行
"OREGON" 輪　往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥　八月廿六日到港收貨 八月廿七日開行
ILLINOIS 輪　直航 溫高華、西雅圖、朗菲路及砵蘭。　九月十五日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓

「愛斯碧琪」 ASTRID BAKKE 挪威快輪（特大新型客房）

八月十五日抵港 八月十六日啓行
經日本往：溫哥華，郎非路，西雅圖，德金馬，砵倫。
並轉駁加拿大美國內陸各大城市。
貨務部華經理處電話H三三〇一一內綫卅四號
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

美國總統輪船公司

格蘭總統輪 S.S. PRESIDENT GRANT　八月十三日開　往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克
威爾遜總統輪 S.S. PRESIDENT WILSON　八月十四日開　往：檀香山、三藩市
太子行三樓　電話：227493

K LINE 川崎汽船株式會社

崎島丸 M.S. "SAKISHIMA MARU"　八月十三日落貨 十四日啓行　直航：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗非路、砵崙
樂榮 M.S. "NORDVIND"　八月廿日落貨 廿一日啓行
科羅烈達丸（▲）M.S. "FLORIDA MARU"　九月十四日落貨十五日啓行　直航：滿地可、芝加哥、多倫多、克利扶蘭、底特律、（▲）經基士多寶、米獲奇。不經克利扶蘭、底特律。
雅力 M.S. "ALARIC"　八月廿三日落貨 廿四日啓行　直航：NEW ORLEANS, BATON ROUGE, HOUSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE AND GALVESTON
聖山丸 M.S. SEIZAN MARU　八月廿日落貨 廿二日啓行　兼收神戶轉駁南美洲西岸各埠　直航：溫哥華　MANZANILLO, ACAPULCO, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, LAGUAIRA, PUERTO CABELLO, CURACO, ARICA, MARACAIBO, KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO, BRIDGETOWN
雅士厘 M.S. "APSLEYHALL"（不經日本）　八月卅日落貨 卅一日啓行　直航：基士多寶、紐約、波的摩、費城、諾福克、紐奧良、侯士頓、GALVESTON
貴客付貨請移玉新街和大廈五樓
豐利行有限公司　電話：式三七三一六、式式三四九六
總代理：太平洋行　電話：式三七〇式六
澳門：歐德利洋行　新馬路五十七號　電話三九五七

CITY HALL

航機來往時間表

到港時間（八月十一日）（星期五）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
國泰	曼谷	上午四時四十分
東航	廣州	上午十一時
泰航	台北	上午十一時卅五
民航	台北	中午十二時
國航	台北	中午十二時十分
菲航	馬尼拉	中午十二時卅分
國泰	星加坡	中午十二時三刻
馬航	星加坡	下午二時
印尼	東京	下午二時廿五分
日航	東京、大阪、台北	下午二時三刻
日航	東京	下午二時五十分
國泰	曼谷	下午二時五十五分
國泰	東京、大阪、台北	下午三時
泰航	曼谷	下午三時卅五分
英航	倫敦、貝魯特、仰光	下午三時卅五分
泰航	東京、大阪、台北	下午四時五分
英航	東京	下午四時五分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午四時三刻
汎美	紐約、倫敦、曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午四時五十分
德航	東京	下午五時
馬航	星加坡、吉隆坡	下午五時五十分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午六時一刻
印航	紐約、倫敦、曼谷	下午七時
中華	東京、大阪、台北	下午七時十分
國泰	馬尼拉	下午七時廿五分
民航	台北	下午八時半
國泰	名古屋、大阪、台北	下午八時半
西北	紐約、西雅圖、東京	下午九時一刻
澳航	雪尼、布里斯本、馬尼拉	下午九時五分
國泰	亞庇、馬尼拉	下午九時四十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午十一時

離港時間

（公司）	（飛往何處）	（開出時間）
汎美	曼谷、倫敦、紐約	上午零時卅分
民航	台北	上午五時廿五分
國泰	大阪、名古屋	上午九時
國泰	曼谷	上午九時半
西北	西雅圖、東京	上午九時一刻
西北	東京、西雅圖、紐約	上午十時半
泰航	曼谷	中午十二時十分
民航	台北	中午十二時四十分
馬航	星加坡	中午十二時五十分
東航	金邊	下午一時
國泰	馬尼拉、亞庇	下午一時卅五分
菲航	馬尼拉	下午二時
加航	東京、溫哥華、南韓	下午二時一刻
馬航	星加坡	下午二時三刻
印航	曼谷、星加坡、耶加達	下午三時十分
日航	台北、大阪、東京	下午三時十分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時三刻
國泰	馬尼拉	下午三時四十分
國泰	台北、大阪、東京	下午四時十分
國泰	台北、大阪、東京	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午四時四十分
英航	東京、檀香山、紐約倫敦	下午五時
英航	曼谷、孟買、倫敦	下午五時一刻
瑞航	曼谷、雅典、蘇黎世	下午五時廿分
日航	東京	下午五時四十分
日航	曼谷、羅馬、倫敦	下午五時三刻
德航	曼谷、羅馬、法蘭福特	下午五時五十五分
汎美	東京、檀香山、舊金山	下午六時
民航	台北	下午六時半
澳航	東京	下午七時
中華	台北	下午七時五十分
國泰	吉隆坡、星加坡	下午八時五分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午九時
民航	台北	下午九時十分
澳航	新德里、雅典、倫敦	下午十時
泰航	台北	下午十時廿五分

航訊

波音廠與美當局 合組技術研究會 開始超音速工作

外國航空技術專家亦參加 經常集會分組研究新技術

美國波音飛機製造廠昨發表新聞公報，宣佈該廠與航空當局正在進行一項空前龐大的超音速航空技術合作計劃。凡是在美國有航綫，而曾經營超音速航空的航空公司，都將參加此技術合作計劃。

根據該技術合作計劃，各航空公司之技術首腦將和波音公司之代表共同組織一個「超音速航空技術研究會」每年開會二次，以「研究及估計各種超音速飛機的設計及性能，並加以改良」。

輔助該研究會的專家小組將包括下列各方面：飛機構造及實驗裝備；搭客及貨運的容納量；飛行任務及運用的管制；軍用飛機學；航空電訊交通；飛機推進力學；燃料及火警的探測；飛機周圍環境的控制；飛行技術及水力學；電力學；附屬機件的運用；發動引擎及輔助發動機；空運的綜合資料；飛行訓練及表演；經濟學及聲學。

新設立「超音速航空技術研究會」，是代替並擴續美國航空公司聯會的工作並加以擴大。「超音速研究會」包括外國旗下的航空公司及各組技術專家。

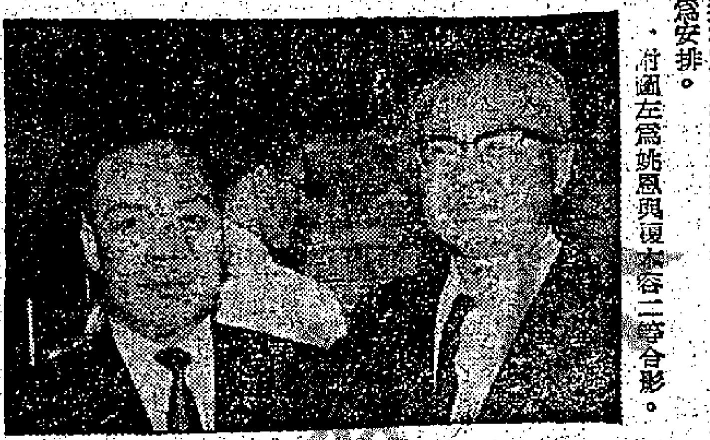
聯合航空公司工程及給養副總裁晏脫斯將任研究會主席，波音公司工程部首腦韋爾為波音公司之代表。

超音速技術研究會首次會議將於今年秋天在美國西雅圖波音公司發展部舉行，屆時將有超音速飛機模型二架在該處陳列。專家小組之工作經已開始，經濟學，聲學及飛行方面之專家已在六月開會商討飛行之溫度及各方面之問題。其他專家會議將依照波音公司工程計劃陸續舉行。

圖為日航聯合旅行團抵港與接機者合攝。

旅遊團體

日本航空公司、東急航空公司暨各大旅行社聯合主辦之香港及澳門旅行團一行十八人，在日乘搭日本航空公司班機抵港，下榻總統大酒店。該團在港與兩地旅遊秩序，均委託美華旅行社有限公司，妥為安排。



附圖左為姚恩與榎本容二等合影。

榎本信任香港 遊客不受影響

日本交通公社西部支社長榎本容二近應英國海外航空公司之邀請，自日本西部前往澳洲觀光并考察當地之旅遊業務。榎本在返程途中，順道來港，在港期間，將由姚[illegible]接待[illegible]旅遊協會，及日本航空公司[illegible]。渠對於本港最近之時局，但認為一般情形安定，將不影響來港遊客云。

圖爲加拿大太平洋航空公司高級代表黃舜輝近照。

黃舜輝已升任 加航高級代表

加拿大太平洋航空公司職員黃舜輝最近已升任客運部高級代表。黃君於一九六二年加入該公司服務，年資有得，曾三度飛加拿大接受特別訓練。

印度印尼兩航 有意開台北綫

（中央社訊）國民政府原則上已同意印度及印尼航空公司，開展至台北綫班機業務的申請[illegible]。

[illegible]台北與東南亞各地的航空交通，將[illegible]是與香港及日本，目前正更擴展業中。[illegible]展起來，其間關係必可增[illegible]。印度已申請[illegible]民國政府目前[illegible]交通關係，但原則上已獲合禮當局同意[illegible]。

中正理工學院 訂購洛歇器材

（台灣軍聞社訊）中正理工學院八日與英國洛歇飛機公司正式簽約，定購最新航空工程教學器材三十九項，其中包括超音速風洞，次音速風洞，震波管，火箭噴射，以及其他機械，電子及實驗儀器。這項訂購合約，是於昨日上午十時在該院院長室，由院長箇立中將，與洛歇公司計劃指導人焦利由英方公司服務負責安里，代表雙方簽訂。

附圖爲涉運與羅歷達在倫敦英航訓練學校內的七〇七噴射機控制室攝。

印度少女二人 新任英航空姐

在孟買受教育的年二十一歲的女教師涉運與羅歷達二人，最近在倫敦機場的英海外航客艙服務訓練學校，完成了一項特別課程。

她倆將分別派在英海外VC一〇航機及七〇七噴射機上任空中小姐，航行亞洲綫。

涉運是在孟買一間天主教會院就讀，曾在當地那學校任導師。隨後，未加入英航前，也曾一度担任秘書工作。

羅歷達亦是該天主會院畢生，但隨後她轉到孟買方濟各會院攻讀，獲榮譽文學士學位，專攻英文及印度文化史。畢業後，她在安琪樂做斯爾一間學校教授繪畫。她原為一個天才橫溢的繪畫家。

閒暇之時，醉心歌唱，及室內設計。

英海外航空公司 名古屋區業務 將由國泰代理

英國海外航空公司昨（九）日透露：該公司經已委派國泰航空公司爲駐名古屋的營業代理。

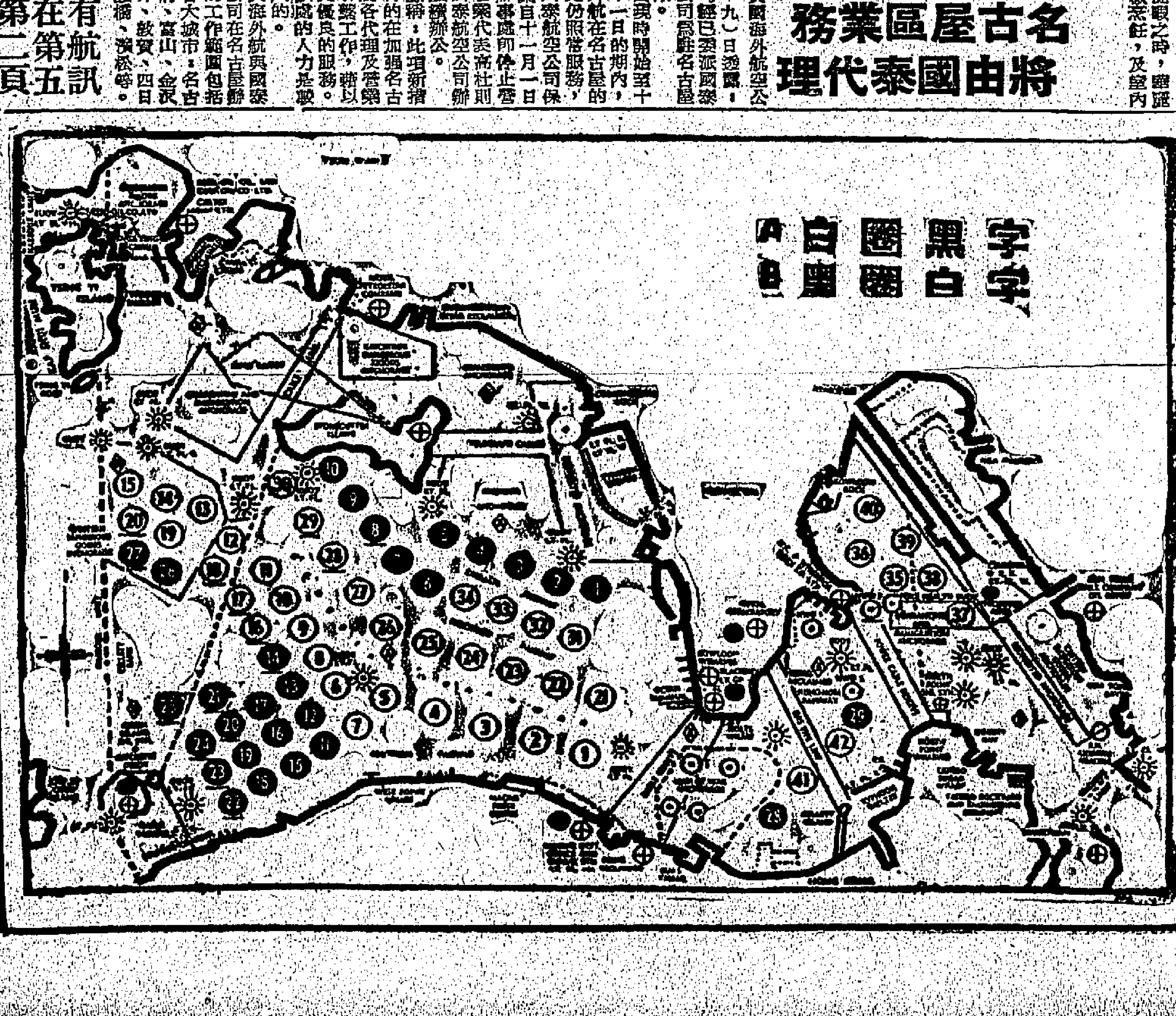
由現時開始至十月三十一日的期內，英海外航在名古屋的辦事處仍照常服務，並與國泰航空公司保持聯繫。自十一月一日起，該辦事處即停止營業，其營業代表高杜則移往國泰航空公司辦事處繼續辦公。

據稱：此項新措施，目的在加強名古屋所屬各代理及營業處的聯繫工作，藉以達成更優良的服務。因爲該處的人力是較為龐大的。

英海外航與國泰航空公司在名古屋辦事處的工作範圍包括下列各大城市：名古屋、岐阜府、富山、金沢、福井、敦賀、四日市、豊橋、濱松等。

尚有航訊刊在第五張第二頁

（港內輪船停泊浮泡位置圖）



入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
奧林匹克丸	OLYAMPIA MARU	日本	十一	日郵
伊沙士泰	ISARSTEIN	日本	十一	捷成
沙喇伯丸	CELEBES MARU	日本	十一	永泰
[illegible]馬	BOMA	歐洲	十一	寶隆
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	十一	渣華
豐運丸	HOUN MARU	日本	十一	海外
碧鏢天	BRIGANTINE	日本	十一	捷成
東晃丸	TOKO MARU	日本	十一	東洋
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	十一	大三
威薩必達	VPSHVA PRATA	吉打	十一	東方
施雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	十一	捷成
雅打總統	PRES ARTHUR	美國高雄	十一	總統
多里富	DORIEFS	美國	十一	海運
樂興	MONICA	西貢金邊	十一	順昌
律地亞	NUDDEA	喀拉蚩孟買	十一	鐵行
廣西	KWANGSI	神戶	十一	太古
富士德丸	FUJITCKU MARU	星洲	十一	日郵
加西亞總統	P. PRES. GARCIA	菲島	十一	美邦
雅士圍	APSLFYHALL	美國	十一	太平
安慶	ANKING	基隆	十二	太古
福安	HOCK AUN	日本	十二	中央
廣東	KWANG TUNG	紐西蘭	十二	太古
多寶多	TROUBADOUR	曼谷菲島	十二	多利順
大韓恰美利	HUGHEVERETT	日本	十二	福來
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十二	日郵
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	十二	美輪
正鋒	PIONEER MAIN	紐約	十二	美輪
長沙	CHANGSHA	澳洲	十二	太古
德德羅	TIDRA	歐洲	十二	順昌
平壤	PHPNIAN	日本	十二	天祥
奇陵	KEERRRING	東非馬星	十二	渣華
式吉	SCHIEKERK	歐洲	十二	渣華
邊納提	BENARTY	英京	十二	邊行
加蘭總統	PRES GRANT	美國菲島	十三	總統
華柏拉索	VALPARAISO	歐洲	十三	海運
芬洲	FERNSTATE	美國	十三	多利順
夏威夷	HAWAII	美國	十三	怡和
海興	HAI HING	曼谷	十三	多利順
崎島丸	SAKISHIMA MARU	日本	十三	太平
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華金路	十三	福來
駿河丸	SURUGA MARU	日本	十三	日郵
威爾遜總統	PRES. WILSON	小呂宋	十三	總統
崎島丸	SAKUSHIMA MARU	日本	十三	太平
東青	TUNG CHING	日本	十三	大信
甲斐丸	KAI MARU	星洲	十三	日郵
高士拿	KOSTRENA	日本	十三	臨林
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	十三	萬邦
奇陵	KEERKRING	東非馬星	十四	渣華
天津	TIENTSIN	門司函館	十四	太古
超加	CHILKA	日本	十四	鐵行
[illegible]	HALLVARD	日本	十四	多利順
日令丸	NICHIRE MARU	星洲	十四	中央
伊利洛加士	EURY LOCHUS	美國	十四	樂記
沙夏	SAHAR	日本	十四	新興行
亞班城	CITY OF ALBANS	歐洲	十四	銀行
戴奧密	DIOMED	英京	十五	太古
[illegible]珠	PEROLA	星洲	十五	順榮
榮興丸	EIKO MARU	日本	十五	泰山
皮廉	PRIAM	英京	十五	太古
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	十五	捷成
奧加馬士基	OLGA MAERSK	日本	十五	捷成
忌連路高	GLENOGLE	日本	十五	怡和
高士高	KAP. KOSKO	歐星	十五	天祥
南星丸	NANSEI MARU	日本	十五	大信
[illegible]美	LARS MELING	菲島	十五	太古
[illegible]亞	VAR	日本	十五	法郵
[illegible]戴克	HOEGH DYKE	溫哥華三藩市	十五	吉時
[illegible]傑	EASTERN RANGER	吉打仰星	十五	怡和
[illegible]琪	ASTRID BAKKE	西澳星洲	十六	鐵行
[illegible]	RANEE	日本	十六	鐵行
[illegible]	NAVAPINO	美國	十六	海運
[illegible]	HALLDIS	星洲	十六	多利順
[illegible]	STAR ANTARES	日本	十六	福來
[illegible]	EXCHEQUER	歐喀星	十六	和捷
[illegible]	GIMLETUN	日本	十六	大三
[illegible]丸	KYOTO MARU	日本	十六	日郵
[illegible]	PRES JACRSON	美國	十七	總統
[illegible]	NORDVIND	日本	十七	太平
[illegible]星諾總統	P. PRES. QUIRINO	羅省三藩市	十七	美邦
東方貴婦	ORIENTAL LADY	紐約	十七	港郵
海明	HAI MENG	吉打	十七	多利順
愛瑪拉	ASMARA	歐洲	十七	寶隆
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	十七	渣華
友愛	PRAIERNITY	美國	十七	海運
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華金路	十七	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	波斯灣星	十七	日郵
加士多	CASTOR	美國	十七	海運
律地亞	NUDDEA	喀拉蚩孟買	十八	鐵行
滿的威道丸	MONTEVIEDO MARU	日本	十八	大三
加利賓	GARRY BANK	東南非	十八	銀行
天拿士	TENOS	澳洲	十八	福來
永順	WING SOON	日本	十八	聯泰
富光丸	FUKO MARU	日本	十八	大信
新利華利	SUNNYVILLE	美西岸	十九	銀行
[illegible]鋒	AMER. CRUSADER	紐約	十九	美輪
香港錦旗	H.K. BANNER	紐約	十九	港郵
奧沙打	OZARDA	喀拉蚩庇能	十九	鐵行
香港恰美利	JOHNEVERETT	吉打星洲	十九	福來
寶樹雲	BOISSEVAIN	南美南非星	十九	渣華
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十九	捷成
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	十九	港郵

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
芝萬居	TJMANUK	星關威靈頓	十一	渣華
夏利慕	HERMOD	山打根古晉	十一	多利順
晴海丸	SEIKAI MARU	綠巴沙	十一	大三
彭布祿亞	PEMBROKESHIRE	日本	十一	怡和
甲部	PAGAN	神戶橫濱	十一	新興行
士打富譚美	STR FUTAMI	南美洲	十一	渣華
香港榮耀	H.K. HONOUR	溫哥華西雅圖	十一	港郵
桃李杜	TOLEDO	歐內亞	十一	太平
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	星洲	十二	日郵
豐運丸	HOUN MARU	星洲	十二	海外
國泰貿易	CATHAY TRADE	印尼	十二	渣華
墨西哥丸	MEXICO MARU	德班角城	十二	大三
出雲丸	IZUMO MARU	星洲	十二	日郵
施雲馬士基	SVEND MAERSK	印波斯灣	十二	捷成
多利富	DORIEFS	紐約波士頓	十二	海運
威薩必達	VISHVA PRATAP	日本	十二	東方
雲南	YUNNAN	橫濱名古屋	十二	太古
雅打總統	PRES. ARTHUR	美大西洋岸	十二	總統
律地亞	NUDDEA	日本	十二	鐵行
[illegible]明丸	EIMEI MARU	小呂宋	十二	大信
芝錦碧	TJIKAMPEK	泗巴沙	十三	渣華
天榮丸	TENEI MARU	東非	十三	日郵
廣東	KWANG TUNG	名古屋門司	十三	太古
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	十三	大三
加蘭總統	PRES. GRANT	羅省大西洋岸	十三	總統
碧鏢天	BRIGANTINE MAERSK	印尼	十三	捷成
加西亞總統	P. PRES. GARCIA	羅省紐約	十三	美邦
大韓恰美利	HUGHEVERETT	吉打吉大港	十三	福來
福安	HOCK ANN	哥倫坡	十三	中央
多寶多	TROUBADOUR	羅省紐約	十三	多利順
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約費城	十四	萬邦
蘭利	RANEE	吉打	十四	鐵行
夏威夷	HAWAII	三藩市羅省	十四	怡和
天津	TIENTSIN	雪梨墨爾砵	十四	太古
培修亞士	PERSEUS	利物浦	十四	太古
崎島丸	SAKISHIMA MARU	溫哥華砵倫	十四	太平
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	十四	總統
海興	HAI HING	日本	十四	多利順
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華西雅圖	十四	福來
華柏拉索	VALPARAISO	意大利	十四	海運
平壤	PHENIAN	星洲	十四	天祥
埃爾挪	ELPENOR	利物浦	十四	太古
奇陵	KEERKSING	日本	十四	渣華
北京	PEKIN	歐洲	十四	天祥
駿河丸	SURUGA MARU	福島南美	十四	日郵
萬流	WANLIU	門司名古屋	十四	太古
日令丸	NICHIREI MARU	溫哥華西雅圖	十五	中央
超加	CHIKKA	吉大港吉打	十五	鐵行
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	三藩市	十五	美輪
正鋒	PIONEER MAIN	紐約	十五	美輪
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	十五	怡和
邊高	BENGLOE	倫敦漢堡	十五	邊行
蘇馬利	SOMALI	鹿特丹倫敦	十五	鐵行
安順	ANSHUN	大洋島	十六	太古
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華西雅圖	十六	鐵行
友愛	FRATERNITY	紐約費城	十六	海運
大泉丸	DAISEN MARU	西伊里安	十六	泛洋
廣西	KWANGSI	西南太平洋	十六	太古
華亞	VAR	倫敦鹿特丹	十六	法郵
長沙	CHANGSHA	雪梨墨爾砵	十六	太古
沙夏	SAHAR	南西非	十六	新興行
榮興丸	EIKO MARU	星洲	十六	泰山
東傑	EASTERN KANGER	門司橫濱	十七	怡和
東海	EASTSEA	西貢	十七	福來
亞路士	AROS	雪梨	十七	福來
艾士致加	EXCHQUER	紐約	十七	和捷
[illegible]星	STAR ANTARES	印喀拉蚩	十七	福來
奈良	NARA	紐約倫敦	十七	太平
伊利洛克士	EURRLOCHUS	萬得羅士	十七	樂記
京都丸	KROTO MARU	星洲耶加達	十七	日郵
樂[illegible]	NORDVIND	東加拿大	十八	太平
永順	WING SOON	小呂宋宿務	十八	聯泰
烈打馬士基	RITA MAERSK	紐約費城	十八	捷成
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	十八	怡和
積臣總統	PRES. JACKSON	星洲	十八	總統
航海家	NAVARINO	羅省三藩市	十八	海運
富光丸	FUKO MARU	小呂宋	十九	大信
利奧格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	南非	廿一	大三
奧沙打	OZARDA	日本	廿一	鐵行
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	小呂宋	廿一	總統
士打賓加	STR. BANKA	南非	廿二	渣華
和多	HALLDOR	吉大港吉打	廿二	多利順
穗高山丸	HODAKASAN	南西非	廿三	大三

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
荷	士打富譚美	STR. FUTAMI	渣華	A 2
緬	柏堅	PAGAN	新興行	B11
英	彭布祿亞	PEMBROKESHIRE	怡和	太古橋
法	樂興	MONICA	順昌	B 1
利	香港榮耀	H.K. HONOUR	港郵	A 8
荷	西好興	SIAOE	渣華	B 5
挪	夏利慕	HERMOD	多利順	B19
日	內華達丸	NEVADA MARU	太平	A 4
英	萬流	WANLIU	太古	九龍橋
英	安順	ANSHUN	太古	北角橋
日	天榮丸	TENEI MARU	日郵	A33
日	緬甸丸	BURMA MARU	大三	B10
日	晴海丸	SEIKAI MARU	大三	A22

港外綫輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時二十五分	直航	上午六時四十分	直航至上環
⊙上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	○上午六時四十五分	經梅窩坪洲
上午九時正	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時四十五分	直航	上午八時正	經梅窩坪洲
⊙上午十時正	經坪洲梅窩	上午九時正	直航
上午十時四十五分	直航	上午十時十分	經梅窩坪洲
上午十一時半	上環開直航	上午十時五十分	直航
下午十二時〇五分	經坪洲梅窩	○上午十一時正	經梅窩坪洲
下午十二時二十分	直航	下午十二時十分	直航
下午一時半	直航	下午十二時半	經梅窩坪洲
⊙下午一時四十五分	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午三時半	直航	下午二時〇五分	經梅窩坪洲
下午四時正	經坪洲梅窩	下午三時十五分	直航上環止
下午五時正	上環開直航	下午三時四十五分	經梅窩坪洲
⊙下午五時半	經坪洲梅窩	下午四時正	直航
下午五時四十五分	直航	⊙下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時四十五分	直航	下午六時正	直航
下午七時正	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
⊙下午八時半	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時四十五分	直航	下午八時十分	直航
下午九時四十五分	經坪洲梅窩	下午九時正	經梅窩坪洲
下午十時四十五分	直航	下午十時十分	直航

（○號之班開）

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣

上午六時半至下午七時正（每半小時一渡）

下午八時正至十一時正（每一小時一渡）

（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）

荃灣返香港經青衣

上午六時半至下午七時正（每半小時一渡）

下午八時正至十一時正（每一小時一渡）

（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳

上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣

下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不經青山）

大澳返香港

上午六時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（逢星期日、星期二、四、六及公衆假期加開）

「香港開」上午八時正（經東涌、沙螺灣）

「大澳開」下午五時正（經沙螺灣、東涌）

梅窩綫

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午七時正	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時正	經坪洲	上午八時半	經坪洲
下午十二時零五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時正	經坪洲	下午一時正	經坪洲
下午五時卅分	經坪洲	下午二時三十五分	經坪洲
下午七時正	經坪洲	下午四時十五分	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時四十五分	經坪洲	下午八時正	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時〇五分
上午九時正	上午七時五十分
上午十時正	上午八時五十五分
下午十二時〇五分	上午十一時〇五分
下午一時四十五分	上午十一時五十五分
下午四時正	下午一時二十五分
下午五時半	下午三時正
下午七時正	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時四十五分	下午八時二十五分
	下午九時五十五分

塔門綫

大埔滘往塔門

上午七時十五分　直航

下午三時正　經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、高流灣。

塔門返大埔滘

上午八時四十分　經高流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉

下午五時五十分　直航

南丫島綫

上環威利蔴街往榕樹灣		榕樹灣返上環威利蔴街	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時半	直航	上午十一時半	直航
下午十二時半	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午三時正	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時正	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環威利蔴街往索罟灣		索罟灣返上環威利蔴街	
上午六時正	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	直航
下午十二時半	直航	下午一時二十五分	經榕樹灣
下午三時正	直航	下午四時正	經榕樹灣
下午六時正	經榕樹灣	下午七時四十分	直航

聖誕膠花遠洋接單已告一段落
總值尚近去年
趕製付運近頗忙碌，局勢無影響產銷，中小廠接單則比去年稍減。

（特訊）本港塑膠花工業近爲趕製付運頗呈忙碌，雖則本港局勢仍未完全平靜，惟塑膠花之產銷無甚實質的影響。今年之聖誕節膠花接單大致已告一段落，近期所接入者幾俱屬補單性質，從整個情況而觀，大致尚能接近去年同期的水平。

昨（十）日據本港塑膠花工業人士消息：最近本港塑膠花工業頗呈忙碌景象，彼此俱係爲趕製付運，也許現將距聖誕節尚有多月，然因航運須要多時且尚須要時日批發，故不能不及早付儎。以往年而言，每屆七月下旬始，聖誕節膠花已相繼付運，迄八月至九月初間乃付運之最高潮，是以目前各塑膠花廠均爲趕製聖誕節花而忙碌。

自五月初本港發生騷亂，一般較早的估計，今年之聖誕節膠花訂單可能會受影響而減少，因當時正屬接單旺季的開始，而適逢此亂，正謂當頭棒喝，甚而在生產上亦可能會受嚴重的阻礙，但事實的表現並不如此，雖則有小部份之塑膠花廠稍受影響，惟對整個行業並無實質的影響。

又據稱：今年之聖誕節花接單旺期已告結束，最近雖陸續有接入，然幾俱屬補單之接入，據估計尚能接近去年同期水平，部份之中小型工廠或商行接單或會比較去年同期稍減，但亦有部份之廠家或商行接單則比去年同期增加，且有增加達百分之二十之多，此類情況雖則只限於局部廠家或商行，惟亦足以表示本港塑膠花業仍未轉見衰退的現象。

金商有吸洋行有進
美鈔市止跌轉穩
美電市道亦定收市五七八·五
K金下降收市二七〇·一二五

（特訊）K金因新金有到而呈反覆下順，收市二七〇·一二五，美鈔因金商有吸洋行有進而呈穩，未有再降，收市五七七·二五，美電收市五七八·五。

九四五K金期貨，昨日以二七〇·二五開出頭盤，後成二七〇·四三，息價雖定去二角後，以二七〇·四三七收市。午後再以二七〇·五開出，算是全天之最高價，旋即下降最低爲收市之二七〇·一二五。

場上現貨，上牌交收者六百兩，牌下交收有三千兩，公價二七〇，九九印條補水一四·〇，澳條補水一三·五，全日波動差價〇·三七五，收市較開市淨跌〇·一二五。

金單開市五七七·二五，亦爲全天之最低價，最高價爲收市之五七七·七五，美電開市五七八·二五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七八·五。

美鈔開市五七七·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七七·二五。日鈔報一五二七。菲幣報一三三，星紙報四〇五，寶紙報一二五。

生活水準提高
雪櫃銷量得以站穩
各廠競銷訂價廉宜

（特訊）據電器業人士消息：今年各廠雪櫃銷量，比去年大致相稱。該業人士并指出今年雪櫃銷量所以能夠企穩。是由下列因素所促成：第一、今年天氣特別熱有了雪櫃，對於冷飲凍品之飲用，較爲方便。第二、雪櫃已不是一種奢侈品，漸漸變成家庭必需品，一般中等人家，亦多購有雪櫃。

第三雪櫃售價逐年降低；且多有分期付款之舉辦，每月只須付款數十元，因此普通人家亦有能力購買。

第四，各國雪櫃，來港競銷轉烈，如美國，英國，西德，義大利，日本，丹麥，法國，均有雪櫃來港競銷，訂價廉宜，其中平價貨以義大利及日本貨最爲銷得。雪櫃銷流穩定，是香港市民生活水準提高之一種表現。

紐約證券即日快報
開市交投仍屬穩定
半小時內成交一八三萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期八月十日星期四）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情表現大致穩穩。入市消息：（一）孖林比亞廣播公司宣佈今年上半年之盈利每股爲一元零三分，比去年同期之一元二角三分爲低。（二）據佳士拿汽車公司告報，該公司接獲軍用兩項訂單，總值共達一千九百萬元。（三）些洛士影印機有限公司，該公司每季之派息將由每股二角半增加至三角半。在開市半小時內成交一百八十三萬股，道瓊斯工業指數上升一·〇六。鐵路股指數上升〇·一三。上漲股票五百二十六種，下跌股票三百九十七種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股票	開市價
通用汽車	八五·六二五
仕士拿汽車	五〇·〇〇
拜耳好施影機	七六·五〇
波音飛機	一〇八·六二五
寶樂夫電算機	一四八·七五
柯林斯無綫電	一一一·二五
衛星通訊	六八·八七五
泛卻影相	一〇三·五〇
道格拉斯飛機	五五·三七五
東方航空	五六·二五
柯達影相	一二九·七五
美國鋼鐵	四九·〇〇
通用電氣	一〇七·〇〇
康寧玻璃	一一六·七五
愛德光學	一一五·三七五
萬國商業機器	五〇五·〇〇
立頓工業	一〇一·二五
巫爾西愛	五六·〇〇
聯合飛機	九九·五〇
新澤西石油	六五·二五
泛美航空	二九·〇〇
保樂萊影相	一九四·七五
史密夫高路拿	五六·三七五
史璧萊電子	三九·三七五
利市安電子	八四·五〇
德萊定	一〇九·七五
德州機器	一三〇·五〇
德璣硃礦	一四七·七五
些洛士映印	二五三·二五
仙立夫	六九·五〇

日貨購澳洲商品
已取英居首位
美三億澳元爲次席

（特訊）坎培拉消息，聯邦統計阿查先生在今天發表的一九六六至六七貿易年度的一個分析中說，日本代替英國，成爲澳洲最重要的市場。在一九六六至六七年度中澳洲的出口總值爲三十億三千五百五十萬澳元（十二億一千四百二十萬澳元），一九六五至六六年度爲廿七億二千零九十萬澳元。其中日本購買的澳洲商品，總值達五億八千八百五十萬澳元，上個貿易年度爲四億七千零四十萬澳元。這比英國的採購數字（四億零五百萬澳元）超出甚多。在上個貿易年度中，英國爲澳洲的主要市場，共購價值四億七千三百五十萬澳元之商品。第二位是美國，三億六千零四十萬澳元，上個貿易年度爲三億三千八百四十萬澳元。

紐西蘭爲一億七千七百三十萬澳元，上年度爲一億七千一百三十萬澳元。

中共爲一億三千一百五十萬澳元及一億零六百五十萬澳元。

印度爲五千八百六十萬澳元及二千八百萬澳元。

巴基斯坦爲五千三百二十萬澳元及七千四百萬澳元。

對日本的出口，包括鐵礦四千二百七十萬澳元，上個年度祗有二千六百萬澳元。

對日本輸出之煤，總值爲六千八百八十萬澳元，上年度爲五千九百五十萬澳元。對日本出口之羊毛，總值爲二億七千五百六十萬澳元，上年度爲二千五百七十萬澳元。

對中共輸出之小麥，總值一億一千五百九十萬澳元，上個貿易年度爲一千一百四十萬澳元。（愛明）

泰輸入黃金 專利權將訂
成本較便宜

（曼谷訊）關於本年度黃金輸入權投標事項，泰信有限公司（泰文譯泰訕公司）以六百十萬一千銖最高標額助政費，獲得黃金輸入權事，詳情已誌前報。

查泰信有限公司，係由本京歷史悠久，出入口行商所組成，開該公司標金後，即行擴充並重新組織，黃金入口部聘請本京金業界知名人士爲董事，開該公司董事長爲警察總監令長公子坤巴逸，營業佈置經已就緒，並將于日內財政部簽約。就該公司以六百十萬一千銖助政費之數額論，雖比去年度以六百零五萬標得之助政費，高出五萬一千銖，惟今年之黃金輸入數量，卻比去年度增多四萬安士，（八萬餘銖重）是以黃金成本當然比去年度較便宜。

美輪胎繼鋼起價
各廠貨車售價醞釀下月提高
去月零售商市增加

（特訊）紐約市場新聞：（一）鋼鐵預料橡膠工業今年產品之價格有即將上漲之强烈徵象，華爾街日報在首頁的報道指出，自一九六三年以來，沒有像鋼鐵工業價格繼增加之事發生過。琼斯與留遇公司及青年城公司跟着提高鋼鐵價格。固特異公司正在提高輪胎價格（平均增百分之五點一），由八月八日開始生效），以彌補勞工發行及運輸業成本之增加，火石公司預料橡膠工業今年冬季輪胎，可達二千二百五十萬個，這將是一個空前紀錄，比去年所創之最高紀錄增加百分之八。（二）商務部說六月份之建築開支增至年率七千四百九十萬美元（季節調整），這是連續第二個月的增加，五月份爲七千四百二十萬美元。（三）國際哈維斯特公司把貨車價格提高百分之三至百分之四，自九月一日起生效。福特汽車公司以前已經宣佈提高貨車之價格。各種貨車指出，其他主要廠家立刻跟隨，包括白色汽車公司及馬克貨車公司，均將隨着哈維斯特公司加價。（四）大部份零售連鎖商店報道七月份銷售比一年前增加，但卻比上六月份之大增爲小。（五）各零售商就心增加稅收之影響，可能生效。（愛明）

星膠稍活 升半坡仙

（特訊）新加坡消息：新加坡膠市價，週四間略見上揚，各貨每磅均上升半個坡仙，一號烟膠每磅成六角一仙半坡幣。

據此間接獲星洲膠商消息：新加坡膠市價，週四交投市勢較活，成價亦略微上揚，昨（十）日午後報來八月份花貨包落水行情如下：一號烟膠每磅六角一仙半坡幣，二號烟膠每磅六角一仙坡幣，三號烟膠每磅六角零五仙坡幣，與前（九）日收市價相較，各貨每磅均上升半個坡仙。

王蜀黍軟 豆仁向上

（曼谷訊）泰國土產動態，大油麻市場豆仁上升，每担增加五銖，計上庄者每担二百九十[illegible]，中庄者每担[illegible]，下庄者每担二百三十銖，節仁上者每担三百四十銖，中者每担三百十銖，[illegible]

紐約股市報堅
商訊重新鼓舞
交易略逾一千萬股

（特訊）美國旺得投資公司香港分行接紐約行報告紐約股市，本報綜合消息報導如下：八月九日紐約股市，接續前昨日鐵路股不規則表現之後，一般股票均呈升，即鐵路股亦不例外。成交數字，比上一個交易天爲多，此是由於市場人士在規定的時間內盡量下手之故。經紀人士指出，目前股市的良好技術性表現，及商業上若干進步的跡象，使市場人士受到鼓勵。大公司股票，在本日領導了股市上升，但大市多數股票升幅只在幾角間。投資人士作擇選性的下手，而以若干良好的股票較吸引他們的注意。這交易天，鋼鐵股是上升了，但汽車、太空、烟草、航空公司及自動辦公室設備等股票都呈跌勢。煙草股則上升。人們對鋼業工人罷工的談判表示樂觀，但他們卻對汽車勞資談判不表看好。除此之外，本日股市的消息較爲缺乏。根據分析人士指出，由於近期股市已上升頗可觀，今後短期內有若干調整性反應是順理成章的，但股市仍有它的潛在力量，因此市場人士仍多數對股市看好。

杜琼斯工業股平均指數，收市於九二六點七二，上升了四點二七。杜琼斯鐵路股平均指數，收市於二六五點三九，上升了〇點八二。杜琼斯公用事業股平均指數，收市於一三四點八八，上升了〇點〇七。

成交股票一四〇〇種，其中上升六五六種，下跌五六二種，標準普爾五百種股票平均數，收市於一〇三點五二，上升了〇點六七。

成交股數	一千〇一十萬股
紐約股票	△強
九八種創新高價	五種創新低價 ×跌

道琼斯指數	
工業股	△九二六·七二
鐵路股	△二六五·三九
公用事業股	△一三四·七八

股票收盤價	
美國電話	五一·七五
亞納銅礦	五二·七五
波音飛機	一〇九·〇〇
寶樂夫電算機	一四九·二五
克雷斯勒汽車	五〇·〇〇
高露潔棕欖	三七·三七五
杜邦化學	一六二·七五
柯達照相	一二九·五〇
美寶照相	一〇六·一二五
福特汽車	五三·八七五
萬國寶通銀行	六〇·三七五
通用電器	一〇七·一二五
通用食品	七八·一二五
通用汽車	八五·六二五
好時年輪胎	四八·一二五
萬國商業機器	五〇五·〇〇
萬國農具	三九·六二五
萬國電話電報	一〇四·七五
洛歇飛機	六七·一二五
美高梅電影	五四·六二五
孟山都化學	四六·六二五
摩托路拿電子	一三二·二五
國民餅干	四七·六二五
國民收銀機	一一一·七五
泛美航空	二九·一二五
派羅西樂	三一·二五
保樂萊相機	一九五·五〇
露華濃公司	六九·〇〇
雷諾斯五金	五八·〇〇
雷諾斯煙草	四二·〇〇
施著伯百貨	五九·〇〇
新澤西汽油	六五·〇〇
環球航空	六五·二五
聯合炭化	五三·六二五
聯合太平洋鐵路	四三·六二五
美國輪船	三五·七五
美國鋼鐵	四八·六二五
西屋電器	六四·三七五
些洛士映印	二五一·[illegible]
麥當奴公司	[illegible]

民生日用品零售價格

八月十日（單位元）

品名	單位	價格
糧食類：		
新界上絲苗米	斤	一·二〇
上選米	斤	一·一〇
上米碎	斤	〇·七〇
美國白麵粉	磅	〇·四〇
加拿大根粉	磅	〇·四〇
台灣特砂糖	磅	〇·四五
普通上生油	斤	二·二〇
魚肉牲禽豬類：		
豬肉上肉	斤	四·六〇
瘦肉	斤	六·六〇
腩肉	斤	三·〇〇
牛肉	斤	五·〇〇
鯇魚	斤	三·八〇
大魚	斤	三·四〇
鯪魚	斤	二·八〇
紅衫	斤	一·六〇
上雞	斤	四·五〇
中上鴨	斤	四·四〇
米鴨	斤	二·四〇
黑鵝	斤	二·八〇
花蝦	斤	七·五〇
中蝦	斤	五·五〇
鮮雞蛋	（每元五個）	
鮮鴨蛋	（每元四個）	
鹹蛋	（每元四個）	
皮蛋	（每元三個）	
瓜菜類：		
白菜	斤	〇·五〇
菜芯	斤	〇·八〇
通菜	斤	〇·三〇
蘿蔔	斤	〇·八〇
冬瓜	斤	〇·三〇
芥蘭	斤	〇·六〇
苦瓜	斤	〇·七〇
韮黃	斤	二·六〇
青椒	斤	〇·五〇
番茄	斤	〇·七〇
茨仔	斤	〇·五〇
燃料類：		
五加侖火水	罐	六·五〇
炭柴（担）		九·三〇
炭（担）		二四·〇〇
雜貨類：		
大連黃豆	斤	〇·六〇
天津紅豆	斤	一·二〇
暹羅大粒綠豆	斤	一·〇〇
泰國大粒眉豆	斤	〇·九〇
上海骨仁烏豆	斤	一·六〇
大陸大粒花生仁	斤	一·四〇
荷蘭上生粉	斤	[illegible]
日本厚冬菇	斤	三〇·〇〇
日本海帶片	斤	二·八〇
龍口粉絲	斤	二·八〇
港製腐竹	斤	二·六〇
上紅棗	斤	二·四〇
梧州蜜棗	斤	二·四〇
大黑棗	斤	二·〇〇
大粒白果	斤	三·六〇
中粒白果	斤	二·八〇
湘蓮子	斤	四·〇〇
大粒炭實	斤	三·二〇
大粒雞眼果	斤	七·二〇
新金菜	斤	二·〇〇
玉蘭筍尖	斤	二·〇〇
暹羅上排米粉	斤	七·〇〇
海產類：		
南韓鮑魚	斤	二·八〇
日本柴魚	斤	一·六〇
大陸中蝦米	斤	九·〇〇
美國車輪牌罐頭鮑		六·〇〇
日本湯鮑	罐	一〇·五〇
奶品及酒類：		
鷹嘜煉奶	罐	一·〇〇
古力牌奶粉（三磅庄）	罐	一一·三〇
勒吐精奶粉（一磅庄）	罐	九·七〇
V.S.O.P.拿破崙拔蘭地	罐	四三·〇〇
地酒	瓶	三二·〇〇
三星斧頭拔蘭地酒	瓶	二五·〇〇
紅牌威士忌酒	瓶	二五·〇〇
生力啤酒	瓶	一·六〇
山西竹葉青酒（大瓶）		八·三〇
天津玫瑰露酒（大瓶）		八·〇〇
人和悅紅牌雙蒸（大瓶）	巨	八·〇〇
日用品：		
美國力架雞蒸大號	盒	〇·六〇
歐洲上等廁紙	捲	〇·七〇
名牌洗衣粉大號	盒	三·〇〇
上等玉扣紙	斤	一·六〇
63上海皇后手巾	條	一·三〇
日本新花尼龍彈弓褥	張	[illegible]
日本三桃白布	碼	一·八〇
日本兔嘜上白粉	碼	二·二〇
日本中等白粉	碼	一·五〇
日本柳條綢	碼	一·三〇
日本綿光卡其斜	碼	三·六〇
日本印花粉	碼	一·四〇
日本印花布	碼	一·四〇
日本印花綢	碼	一·六〇
依麗莎白雪花膏	樽	一·七〇
英國百露牙膏	枝	一·七〇
美國雷明登刀片	包	二·三〇
力士香皂	件	〇·四〇
百利髮乳大瓶庄	件	三·〇〇
果品類：		
新金山橙（中）	打	五·四〇
西樺一六五庄	打	五·〇〇
美國紅梅	磅	三·〇〇
紐紅蘋	磅	一·〇〇
中南非梨	打	三·〇〇
澳洲啤梨	磅	一·六〇
台灣香蕉	磅	〇·八〇
西柚（細）	個	一·〇〇
美蜜瓜	磅	二·〇〇
石圓	磅	一·六〇
黃皮	磅	二·〇〇
台灣蜜寶西瓜	磅	〇·八〇
日本西瓜	磅	〇·八〇
暹羅木瓜	磅	〇·〇〇
日溫室蜜瓜	磅	二·〇〇
日溫室提子	磅	一·〇〇
香煙類：		
百萬金廿支（硬盒）	盒	〇·六〇
百萬金廿支（軟包）	包	〇·七〇
三五廿支（軟包）	包	〇·八〇
駱駝廿支（廿枝庄）	包	〇·六〇
紅人（廿枝庄）	包	一·二〇
駱駝（廿枝庄）	包	一·二〇
好彩（廿枝庄）	包	一·三〇
鐵絲頓（廿枝庄）	包	一·〇〇
良友濾咀（廿枝）	包	〇·七〇
一品牌（十枝庄）	包	〇·六〇

（以上價格以中環商店爲標準，但價格因各商店作風及貨牌子而略異與有輕微差）

各國貨幣行情表

一九六七年八月十日

貨幣名稱	單位	買入價（港幣計）	賣出價（港幣計）
亞洲及大洋洲			
澳洲圓	一	六·三九	六·四二
緬甸圓	一〇	一·八〇	二·六〇
柬埔寨里爾	一〇〇	八·一〇	八·五〇
錫蘭盧比	一〇	三·九〇	四·四〇
斐濟鎊	一	一二·五〇	一二·二〇
印度盧比	一〇	五·七〇	五·九〇
印尼盾	一〇〇	四·〇〇	四·四〇
日本圓	一〇〇	一·五二	一·五三
南韓圓	一〇〇	二·〇〇	二·二〇
寮國急柏	一〇〇	〇·八〇	一·五〇
澳門巴達加	一	〇·九七	〇·九九
馬來西亞圓	一	一·八六	一·八六五
紐西蘭鎊	一	一一·〇〇	一二·五〇
巴基斯坦盧比	一〇	六·八〇	七·〇〇
菲律賓披索	一〇	三·〇〇	三·五〇
台灣圓	一〇〇	一四·二〇	一四·五〇
泰國銖	一〇〇	二七·三〇	二七·六〇
土耳其鎊（里拉）	一〇	四·〇〇	四·八〇
南越皮亞斯特（西貢紙）	一〇〇	三·九〇	四·一〇
美洲			
美圓	一	五·七七五	五·七八二五
加拿大圓	一	五·三六	五·四五
墨西哥披索	一〇	四·四〇	四·六〇
歐洲			
奧地利先令	一〇	二·一五	二·二五
比利時法郎	一〇	一·一〇	一·二〇
丹麥克郎	一〇	八·二〇	八·四〇
芬蘭馬克	一	一·七〇	一·八〇
法國法郎	一	一·一七二五	一·一八
西德馬克	一	一·四三七五	一·四四五
希臘特直馬	一〇〇	一八·五〇	一九·〇〇
愛爾蘭鎊	一	一五·五〇	一六·一〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·一七五	九·二七五
荷蘭盾	一	一·五九五	一·六〇五
挪威克郎	一〇	七·九〇	八·〇五
葡萄牙愛斯古度	一〇	一·九〇	二·〇〇
蘇格蘭鎊	一	一五·五〇	一六·一〇
西班牙披斯特	一〇〇	九·四〇	九·六〇
英鎊	一	一六·〇五	一六·一五
瑞典克郎	一〇	一一·〇〇	一一·二〇
瑞士法郎	一〇	一三·三五	一三·四五
非洲			
加納新特	一	二·四〇	三·四〇
東非（肯雅、坦桑尼亞、烏干達）先令	一〇	六·二五	六·七五
尼日利亞鎊	一	一五·〇〇	一五·七〇
南非蘭特	一	七·五〇	七·六〇

（行情由香港恆生銀行供應）

環球 即日公映 / 太平 即日公映

浴血突圍戰 斯圖亞·葛蘭傑主演 激浴血戰巨片

馬戲大王 七彩巨片 （太平）

明日公映 火海雙雄 古國焚城錄 七金剛

民樂 黃金 京華 樂都 國賓 亞洲

獨臂刀

破紀錄 第七天賣座八十萬港元 第十天破十八萬港元

邵氏出品 七彩傳奇武俠巨片

放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點四

王羽 焦姣 潘迎紫 主演 張徹 導演 邵仁枚 監製

黃宗迅 張佩山 田丰 楊志卿 陳燕燕 合演

早場：黃金十點半「多情種子」十二點半「阿飛正傳」京華十點半「歡樂歌聲處處聞」十二點半「天涯芳草無情天」國賓十二點半「逃犯」

明天公映 小飛俠

佳片 老幼咸宜

本印部全 再版發行

高陞 南洋 南華 江珠 普慶

今天中午12點半早場 文藝愛情 山盟海誓 謝賢·嘉玲

今天中午12點半早場 社會奇情片 黑色的假期 江雪 謝賢 主演

今天中午12點半早場 文藝悲劇片 鮮花殘淚 謝賢 嘉玲 主演

今早十二時半 家庭倫理巨片 龍鳳呈祥 新馬仔·芳艷芬

今早十二時半 民初故事巨片 月光 吳楚帆·芳艷芬

明天中午12點半早場 牛郎織女 英麗梨·王少舫

明天早場 彩色社會教育片 人海孤鴻 白燕 吳楚帆 主演

明天中午12點四早場 彩色寬銀幕戲曲片 牛郎織女 英麗梨·王少舫

明早十二時半 民間故事巨片 牛郎織女 英麗梨·王少舫

今天正場 飛龍英雄傳

今正場天 長城出品 古裝七彩巨片

一九六七年 香港年鑑

內容：大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電要覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名典要 醫務一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

資料新·內容廣·用途大·定價廉

精裝每冊只售十元

香港華僑日報出版

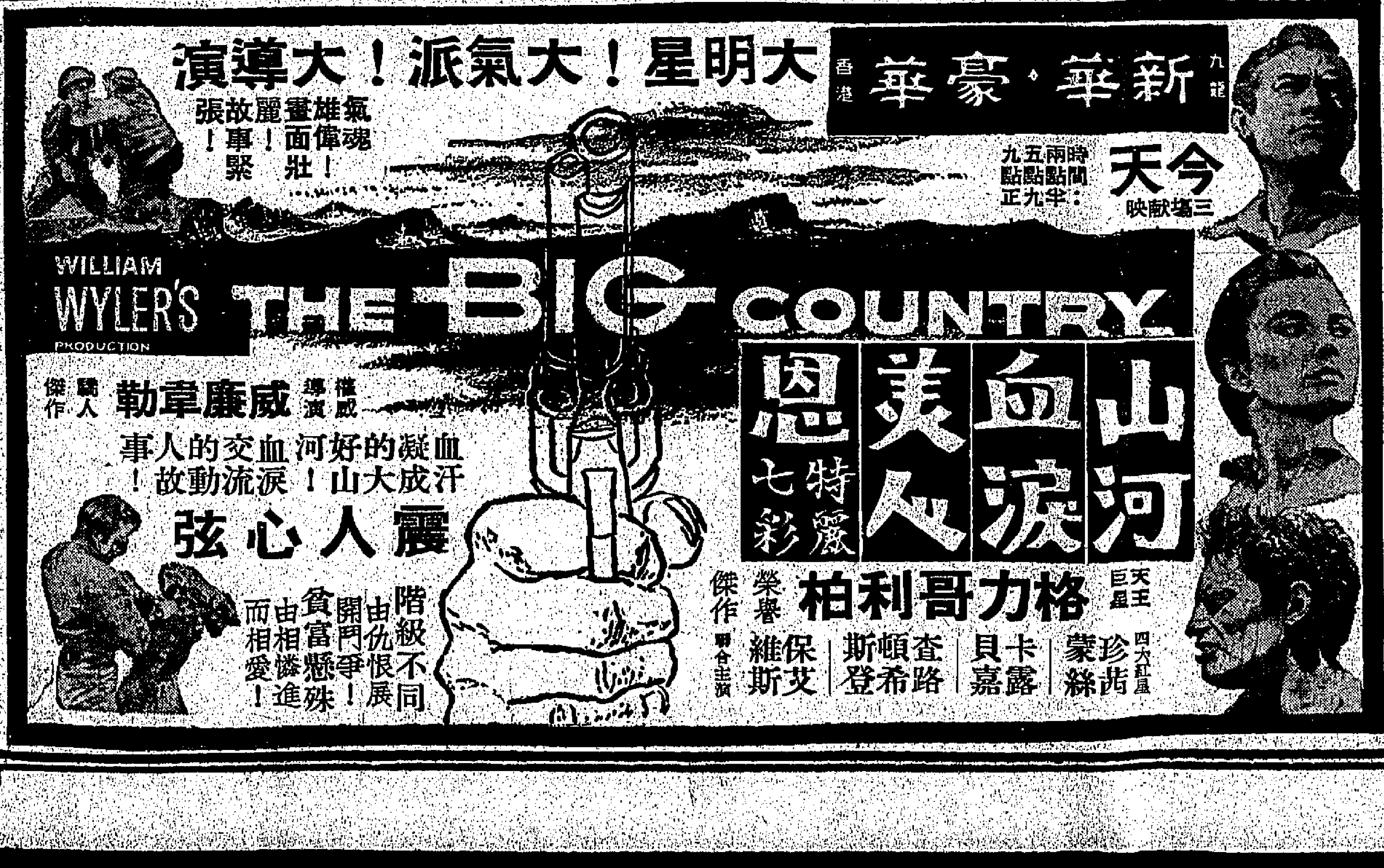
荷李活道總社·中區辦事處·旺角辦事處·各大書局出售

新華 豪華 香港 九龍

大明星！大氣派！大導演！

氣魄雄偉！畫面壯麗！故事緊張！

今天 三場獻映 時間 兩點半 五點半 九點正



權威導演 威廉韋勒 驕人傑作

血凝的好河山大成汗！血交的人事動流淚故！

震人心弦

階級不同由仇恨展開門爭懸殊！貧富相憐而相愛！進！

山河血淚美人恩 特藝七彩

天王巨星 格力哥利柏 榮譽傑作

四大紅星 珍茜蒙絲 卡露貝嘉 查路頓希斯登 保艾維斯 聯合主演

九龍城 國際

今天選映 大新片 聯合鮮打 門技彩色

盲俠反手連環劍 勝新太郎 淵田隆子 主演

左右開弓出奇制勝 甲新技法 絕技頂藝

今日十時中午場 俠盜羅賓漢 雷路扶連 主演

今日五點半公餘場 粵語片 「財神到」 鳳凰女主演

國泰

絕早滿瀉

張瑞芳主唱「四季美人」多年油出風耳聽！

冰天雪地 一片血染的 影片 內心賺賺的！

父親慘遭馬踏 母親被推墜江 弱女轉輾流浪 青年寄生煤礦 妻子遭人淫辱 孩兒刀下身亡

松花江上

金山導演 張瑞芳 王人路 「甲午風雲」要角 浦克 「平原游擊隊」要角 李雨時 聯合主演

11 AUG 1967 CITY HALL

工人世界 WORKMEN'S WORLD

中秋節距今尚遠 製月餅技工吃香

外銷月餅正運出本銷月餅將開工 烤餅師傅技術優秀餅家爭相僱用

（特訊）雖節近中秋，本港各茶樓餅家目前正以高價爭相羅致製月餅師傅，從事製作月餅。

據餅商消息人士說，目前距離中秋節雖還有一個多月的時光，但接有遠洋地區月餅訂單的餅商，近日忙於將貨付運，據估計，美洲來單訂購的港製月餅約七萬個，其中有半數已分批裝船付出。此外，澳洲、加拿大和尼加拉加等在港訂製的月餅亦多已付運，貨色爲單黃蓮蓉月餅與雙黃蓮蓉月餅。至於東南亞一帶的訂單，預料將於本月中旬運到本港。大抵本月下旬，本港各茶樓餅家開始製造本銷月餅。目前各餅商正核算供月餅會的數量，以便製造月餅的數量，與購買製作月餅的各種原料，及爭相羅致製餅師傅，開始製作月餅內餡，如蓮蓉，豆沙，豆蓉，椰蓉，棗蓉，果子等。

僱主供應工人膳宿 收工贈送月餅過節

據該業人士說，本港月餅之製作，分別由茶樓與餅店担任。餅家由於平常僱定有製餅師傅，故無需臨時聘請製月餅師傅，最多是於開始製造時招請一些散工幫手。茶樓平時雖有餅食出售但僱有製餅師傅不多，故每逢中秋節行將來臨時要增聘製餅師傅，一般行情工價約與往年略同，分爲大工與散工，大工担任搓板者日薪廿四元，焙餅者日薪卅元。散工日薪爲十一、二元左右。由僱主供應膳宿，并於完工之日，由僱主贈送月餅若干盒。製餅師傅的工作，包括製造內餡，搓板、烤爐等。散工的工作包括餅餡，搓麵粉等。普通茶樓餅家，起碼僱有兩三名製餅師傅，和七、八名散工而專做月餅生意的大餅家，由於接做外洋生意，及本港人供月餅會的數量相當多，故不惜以高價聘請有名氣的拿手製餅師傅多人，散工起碼十人以上。由於專門製作月餅的師傅并不多，故各茶樓餅家均爭相聘用，形成製餅師傅甚爲吃香，至於散工方面，男女均可充任，聘請較爲容易。

製造月餅一個多月 技工收入頗有可觀

通常由茶樓聘請的製月餅師傅及散工僱用時間，大約爲期一個月或半個月左右，這要看其所接做月餅及實際銷量情形而定。各餅家通常在夏曆七月中開始製月餅，至月底全部製成，於八月初一開始分派給供月餅會的顧客。製作月餅的原料，包括有麵粉，生油，砂糖，蓮子，竹豆，眉豆，欖仁，艾蔴肉，杏仁，瓜子仁，糖多瓜，火腿，蛋黃等。想擬那一種月餅，便用那一種原料做內餡，而麵粉和油糖是用水混合來製餅皮的，例如製五仁肉月就以肥肉粒，杏仁，欖仁，瓜仁，豆子，蓮子，火腿等爲餡，放在餅皮的中央，先用餅印壓過，再用鐵盤一排排的載着，放到焗爐裏，等到火候夠時便成爲月餅。其他的七星銀翅腿月，鳳凰蓮蓉月，豆沙月餅，等均依此方法製，至於月餅的色香味好惡則視乎製餅師傅的技術較劣者所製作之月餅，或油膩太重，或餅皮厚硬等缺點。這就無怪乎那些著名的餅家不惜以重金禮聘名師製作了。（佳）

乞巧節與盂蘭節將相繼而至 製綫香工人工作忙

多由女工担任作爲一種副業

踏入夏曆七月又是仙節與鬼節的月份，也是善男信女，孝子賢孫，迎仙與祭鬼的時節，供奉神仙與拜祭祖先的祀品中，綫香是不可或缺的祭品，因此，在每年的這個季節綫香的銷路是特別好生意的，綫香雖都知道，它在紙料店可購買得到。但是它的製造過程可不簡單，而且靠這行吃飯的工友連同直接與間接的統計在內起碼有數千人。據一位在業工友向記者透露：製造綫香的廠家，在不完整的估計，大小共有百餘間，男工約四、五百名，女工約一千二百名，不過這行的行規男女工同屬散工性質，日薪計值，惟男每工人食由廠方供給，女工則自備膳食，至於負責搬運各種綫香在空曠地方曝晒及廠內什務，則照廠內職員長工計算，每月薪金由一百餘元至二百餘元。

製造……綫香……過程

製造綫香的原料，主要是香粉，膠粉，竹，染香，香粉，採購自澳洲橙香粉所製成的綫香，則算是上等貨色，這種香的特點，焚起來清香撲鼻，而膠粉的來源，則是來自印度，竹原料却來自台灣，這三種原料其中缺乏任何一種都是無法製成各種綫香的。

除了綫香外，她們還兼營製造塔香，塔香這種香，是一種不需用香竹的培狀香塔。它的主要用途，同是用來供奉鬼神之用的東西。

製造綫香的過程，染綫香是其中一項的工作，這項工作大都由男工担任。

染綫香的男工，他們的工資計值，照他們的行規，是照每担做計值的，每担的綫香的工資大約爲五，六元，每天每一個工人可起貨一百七八十斤。

香塔的工值計算，以每百個計，其工資爲四元五角到五元左右，每天每個女工大約可造六七十個，每天工資約三元五角。

適宜……女工……担任

搓香這項工作担任是由女工，也是工友担任的，搓香的工作是照千計的，每搓一千枝綫香可得五毛。據說，每個工友，每天可搓成綫香大約六、七千枝之間，所以每天她們的入息約爲三元至四元之間。

除了上述的兩種供奉鬼神的綫香與香塔之外，另外還有一種稱專供寺廟使用的粗大巨綫香，它的長度大約長約數尺，圓徑有數寸，這類的大綫香，它的製作之值，是要看其綫香之尺寸爲小重量，由廠方與工人另訂工資的多寡而計值。男女的工作時間，均由早上七時開工，至晚上八點鐘收工，中間有一段用膳時間休息。據該業工人對記者說，最後，綫香這份工作，雖然是一個行頭不大的就業，不過他們的銷場不獨在本港擁有廣大的市場，而且還遠銷西貢，星加坡各地呢！

爲趕應需要，工人不辭勞，在酷熱中依然揮汗工作。

金銀首飾業入淡季 工人工作比前減半

技工缺乏工價無變工人影響不大

（特訊）本港金銀首飾業，月來由於適臨淡季，兼且外訂減縮，工人工作比旺期約減縮一半，可幸該業技工缺乏，工人工作雖較前略淡，可是生活仍未受影響。

本港金銀首飾業，全年旺淡無隨季候而定。每年淡季，約由五年開始，迄今仍屬淡月。

金銀首飾業，目前銷數是以外銷爲主，月來由於外訂新單未增，影響所及，目前逐出現淡上淡等現象。

該業工人，其工價多按件計算，而部份大廠，其員工工價多爲月薪。近月由於淡情較顯，一般大廠有鑑於皮費維持不易，時改廢作風，將原有之包薪月薪制，暫改爲按件計薪。藉期減輕廠方過重負担。

上述改包薪制爲件薪計值等情況，約由本年六月中旬開始。有關一般大廠，目前多以營造上價貨式爲主。廠內一般從員技師，其新酬亦視個人手藝，經驗技巧，創作能力之不同而異，平均而言，各大廠工人工價每月約由六百元至一千元不等。

一般大廠，其擁有員工約達百餘名，月來由於各廠因外訂數量較少而將原有月薪減爲按件論值關係，估計一般員工，原來月入一千元者，亦因首飾工作分配不足影響，目前收入僅可維持三百餘元一月。

除一般大廠外，一般中小型工廠及私人山寨工場，工人工作同受影響。

過去旺期，一般工人每月工作，多有爆棚之虞，目前由於入淡月影響，一般工人每月僅可維持十日工作量。

金銀首飾業，分有上，中，下價貨等三種，目前受影響最大者，是以外銷飾物爲最。

該業工人，其每月總收入，除總有薪價值外，其中另有金碎及飾口嘜下欄等，目前入淡，下欄收入隨減。

該業工作，目前入淡，將於九月至十月間，可能回旺。目前入淡，工人工價未有被削減或變動。（冠）

工友充實知識技能 始可爭取較高待遇

意氣用事勞資無益

工人所從事的行業，何祇七十二行。不過，從任何方面看來，於受僱之後必須盡責，斷不能尸位素餐，敷衍將事，更不能制造勞資糾紛，以達成某種目的。

從來，勞資糾紛之掀起，主要在於改善待遇方面，不過，在要求改善待遇之途徑中，必須以和諧方式進行。在「圓桌會議」方式坐言來說，不能以單面的理由爲根據的。決不能意氣用事，因爲這樣下去，才能了解勞資雙方的困難，此外，改善待遇的尺度，還得考慮到從而達到和氣共濟的目的，才可以獲致合理的解決。

我們更知道，任何一個問題，都絕非簡單，就以改善待遇而論，在勞工方面固然希望越高越好；但是，在資方的立場，却更考慮到成本的增加，人手之調度，因整個營業狀況等。因爲待遇的提高，當然並非個人的事，資方的算盤，是要計算全體工人提高待遇的總和，與全年增加支出的數字的。

兼顧勞資雙方利益

一個老板，對任何一盤生意，都希望盈利，如果不賺錢的話，誰也不會去幹的，所以，在改善待遇中，必得顧存雙方的利益，同業之間，有若何不同之處，我們可以作爲參攷。如果工人所提要求，經過客觀的批評是合理，而又不獲資方接納的話，應邀過勞工處進行仲裁，決不能藉此掀起勞資糾紛，以致勞資雙方利益受損。

勞資談判，如果在工人方面，有健全的組織，則對談判之進行，會比較有條理而且會爲資方所敬重。所謂「組織」應有工會爲代表，如果後有工會組織，或該批工人尚未加入工會的話，一個方法，就是商得工會之同意，馬上加入工會，另一個方法，就是該批工人要有正式代表，爲了證明代表的身份，最好由全體工人簽名承認，連同簽名表送與資方，這樣，「工人代表」的資格便可以成立。

推派代表 工友簽字

在過去，許多工廠發生勞資糾紛，工人方面擬與資方進行談判時，工人之所謂代表，多未經全體工友簽字證明，祇由勇於任事者，請膺出頭，結果每每因爲工人派別的爭鬥，不祇資方對代表性發生懷疑，連工人方面的意見亦不一致，這樣，就算資方願意談判，則其結果可能不爲全體工友所接納。所以談判之進行，須愼於始，三思而後行，如果意氣用事，則很難獲得理想成果的。

我們要了解到，勞資之間，是唇齒相依的，唇亡則齒寒，故工人服務於任何機構，都希望該機構營業蒸蒸日上，如果以「拙計」爲能事，率果到資方營業不前，則資方垮了台，工人也要失業。

先要提高工作能力

部份工人的想法，以爲大可以蝍曳飛蹤過別枝，但是，工人既然這樣的作風，顯然便到任何一個機構都受損的，最後變成了「著名的搗蛋」，將會受到任何僱主的怀葛，任令你是「三頭六臂」的傢伙，是一樣樣皆能，也不爲僱主所歡迎的。到頭來，自討苦吃。許多工友都認爲，如要爭取較高待遇，唯一可行的辦法，就是先充實自己的知能，有優秀的技術，超人一等，這樣，你的待遇便會較高的尺度，再進一步可從果領經驗，工作之老練，就業機會之增加，以選取較佳報酬，這是正當途徑。

結論是，每取較佳待遇，是以工作能力做基礎的，也視乎各個機構對國人的觀點。做我自己工作多件，才是最穩當的。（操）

兩巴招請職工 希望宣佈薪額

使應徵者有所準備

最近香港中華汽車公司和九龍汽車公司招請巴士職工，獲得許多青年工友踴躍應徵。不過，據曾經中華巴士公司應徵而獲得面見機會的透露，面見經過時，却說售票員待遇與現行請法皆有所不同，因爲現職售票員待遇，每日薪津可達十元以上，包括了底薪五元三毫七仙，生活津貼三元九毫及特津一元。此外，四天有薪例假雙薪等，總會起來，約有四百元了，但是，新規定待遇却不同，現薪金三百八十元，沒有任何津貼，固然，過時補水的付給，其所得計算也自然較多，但公司負責人還明，過時補水祇是一小時補一小時，不能作雙計。如果以二百六十元月薪爲計給過時補水的標準，那末，每小時便可獲得一元一毫六仙六，比起現職售票員每小時可獲雙計——一元三毫四仙還少，故此，不少應徵者，臨時打「退堂鼓」。工友們希望兩巴士公司對招請新員，應詳細宣佈待遇，以便應徵者有所抉擇。因爲大家了解待遇的詳細內容之後，得以事先考慮，特別……

另悉：九龍巴士公司截止昨（十日）爲止，派出市面及新界行走車輛，已增至二百五十八部，其中市區佔二百一十七部。巴士行走時間每晚亦延至十時半以後，以方便市民。

九龍巴士職工總會發言人曾就上述行車時間問題，向本報記者謂，目前延長收車時間祇是夜更工作，以往夜更工作做夠八小時，一般祇得七小時多，而所獲得的算（即九時半）。如今延時收車，尚未超過九小時半之工作時間，故毋需作額外補水。（操）

一年一度乞巧 牛郎織女佳期 人間不比天上 織女生活何如

今天晚上，正是牛郎織女一年一度相會的佳期，天上織女在戀愛上的遭遇如此，人間的織女工如何？

戀愛不必說了，就談工作技術吧，今天的織女，比二、三十年前的織女乖巧得多了，三十年前的布廠，大部要靠人力，織織少還是採用舊式木機，由紡紗以至織布，織織，一寸一寸一尺一尺的織下去，每一織女管理一部木機，天辛勞的結果，每其量祇織得布疋若干碼。在一九四一年以前，那些當時被認爲新式的紡織機，若與今天最新型的電動織布機比較，眞是瞠乎其後……

管……理……工……作

今天最新型的廠，多置有自動織布機，自動絡紗機，漿紗機，并紗機，捲紗機等項設備，由打紗以至織成布疋，完全利用電機，祇須有工人加以控制，通常每一織女可管理織布機廿台至廿四台，一個擁有四百台織布機的廠房，最少祇有廿個織女負責管理機器，平均每一個織女管理下的自動織布機，每月織布二千疋。這就是說，擁有廿個織女的廠房，每月可織布四萬疋。現代紡織工友的工作，主要是在看管織機或紡機，因而其技術訓練常集……

技……術……訓……練

……的織女工作顯然不同的方面，這與三千年前担任技術的織女工作，不過……冷氣設備也織見增加，這時她們需要十分實際上的……是要經過最新的技術訓練，具有一段相當長的學習時間，更具有相當工作經驗，才可以成爲技工，作爲一個新時代的織女，也要下過一番苦功的呀！最近各大紡織廠紛紛進行訓練新工人，訓練工，對投考資格，或各種提高各小學畢業，前兩者訓練已中學畢業，或初中期間爲三個月，兩年，後期訓練期間爲兩年，畢業後以技工錄用，試用之錄用者至於經錄用爲正，畢業後以技工錄用。

工……時……縮……減

式技工，她們日常的工作，在過去是兩班制工作的，從上午七時至下午七時，每天十二小時；但今天已改採三班制了，每天規定工作八小時，由於工時縮減三分一，致別的工業機構實行調整她們的工資，根據工作成績計值的工資，常可增加百分之十五，以調補她們縮減工時後的收入。在工作環境方面，也有些改進，例如在夏天……

……織女工作上去，實在值得人們敬佩的，因此，質獻給人生必需的……讓我們趁此天上佳期，祝她們的技巧跟天上的織女永遠爭輝。

輪水成爲大事 工友注意時間 爲了依時輪水 申請提前下班

在制水期間，四日供水四小時眞夠「索氣」，一般人都有同感。時別是勞工界爲然。

下過，如果你住在木屋區或平房徙置區，却獲得優遇，每天都獲得四小時供水，同樣是下午四時至八時。

新區方面，也有特別供水辦法，那是隔日供水。

上述安排，是由於木屋區和平房徙置區都是用街喉供水的，正因爲戶數多，街喉少，大家要輪水，爲方便輪水與避免輪水糾紛之故，乃採取每日供水辦法，同時由於木屋區居民生活程度低，居住面積又復極其狹窄，在貯水器皿昂貴聲，買來貯水器皿固屬不易；就算有能力購置吧，地方也成問題，四天的用水放置地方，可能連睡宿的所在也佔據了。

獲得……特別……安排

何況，他們居住地點，不一定接近街喉，距離較遠的，挽水、挑水都成問題。事實上，不少住在山頂上面的，跑到山下輪水，那樣「索氣」法，眞不是爲外人道，如果你是一個老婆……挽一桶水來回一次，不祇氣喘如牛，這隔夜風爐都吹得着，而所需時間，更是無法預算，如果身體不好，更會累事；跌倒、滑倒，是常見的事。如今，獲得特別安排，總是好一點，天天有水，他們每一家貯水量便可以減少，祇是貯夠二十四小時便可以了。

至於新區樓宇獲得隔日供水的便利，也因爲他們祇有公衆水喉。但由於公衆水喉在每一層均有裝設的緣故，總比較木屋區和平房徙置區的街喉便利得多，故採取隔日供水的辦法。

用水……加倍……十五

在新區裏面，每一個居住單位所……人單位來說，那末，祇得一百二十呎，那末就包括了床鋪，什物，器皿在內，如果貯四天的水，那麼，以每天用水五十加侖而言，則每貯二百加侖，四個大桶才能納，那有極多地方容得到四日供水的所屬樓宇，在各類型廉租屋宇內，也有不少各業工友居住其間，特別是一般的舊木樓，每一伙祇有床位或一小房，在這樣情形下，公用，每一家的要貯四天用水的是傷腦筋的一件事。如果從上述統計……

工友如何……挨水

……每一家每天需要五十加侖食水及用水，那末，十家就要五百加侖，四日就要貯足二千加侖的容量，起碼二十個加侖桶，這是不易……

……工友對生活不無影響，由於挨水之苦，多用兩天，便得至……（操）

今天仍映 志聯公司七彩巨片 迷人小鳥 主演 陳寶珠 呂奇 鄧寄塵 李敏滑

紐約 大世界 麗宮 金星 美麗宮 華樂 寶聲 金陵 新世界 金華 陣容浩大 先聲奪人！

紐大新綫 下期盛大聯映 荃灣南宮加入聯映 大志公司皇牌榮譽新獻 陳寶 …… 金

監製 關志誠 製片 關志堅 導演 蔣偉光

陳寶珠 石堅 本香琴 校蛟 駱恭 曾雷 主演

特別快車

紐約·大世界 七彩 粵劇 十二銀釵 任劍輝 南紅 梁醒波 任冰兒 李飛 朱天鵬 白雪彪 導演 珠璣 青雲塔 幢幢魅影！ 人鬼戀 千古奇緣！ 十二銀釵 飽受摧殘！ 俊書生 白馬解圍！

寶聲·金華·金陵·金國

今明兩天 艾黎 柯俊雄 七彩國語綜藝體！ 李行導演 思春 後天 國際間諜大戰 今天早11點 陳寶珠 曾江 今天午五點

今天首輪 小林旭 驚人之作 國語片 中文字幕 香港之虎 今天早11點 今天午五點

只映今天 廉價收 起七座 毫映 南紅 呂奇 情種 今天早11點 今天午五點

滿座續映 七彩 國語 文藝 巨片 李行導演 超凡入聖之作 日出日落 優秀新星 朱麗華 陳慧美 驚人成就演出

華樂 今早十點場 夜深沉 白燕 張瑛 今天公餘場 輕鬆諧趣奇情巨片 間諜嬉春 堅尼夫 康成主演 明早十點九場

陳慧美 驚人成就演出 江明 領銜主演 朱麗華 新星優秀 銀海耀 崔小萍 李冠章 林福生 王偉 范孫 韓江 郝曼 聯合演出 七彩寬銀幕 中龍公司 聯邦國際 出品

李行 金馬獎大導演 大華公司 榮譽發行 精雕細琢超凡之作 特別推薦

美的感受 愛的昇華

最感人故事 青春純情文藝巨片！

林花謝了春紅，太匆匆，幾時重？ 自是人生長恨水長東

日出日落 隨票送 本片女主角彩色照片 送完即止

麗都 倫敦 麗華 國賓 仙樂 金國 今天 早場 滿狂

電台一週

第五七九期

失明者園地節目 每兩週播放一次

本月十三日下午六時半播出

港台中文台「失明者園地」節目，係爲盲人服務及使開眼人明瞭盲人的情況。每兩星期播放一次，本期由張漢彪主持，於本月十三（星期日）下午六時三十分播出。其內容包括有：信箱，訪問，點唱，報導外國盲人情況等。現介紹如后：

本期訪問盲人趙崇光君，錄音報導趙君學樂理的經過情形。點唱歌曲，係播放由盲人音樂訓練所學員六合唱，此項六合唱，係他們學員親到港台播音室演唱所錄音。

報導外國盲人情況，本期特別誦讀關於盲人學校在波希米亞的歷史。內容大意是：關於專爲盲童而設的特殊教育，係在十八世紀末，十九世紀初才開始在歐洲出現。當時，由於工業在歐洲迅速發展，生產增加，獲利也較厚，各種企業的主人所需要的工人，他們所僱用的，多是來自各村落的貧苦百姓，因爲那時各地都在大量生產紡織品，那些工人主要就是用於紡織業。但由於餘下來仍有許多紡工和織工的空缺，於是就設立了學校由當局強制兒童入校學習紡織。當時，有些貴族及廠家，設立了貧苦收容所，貧民院，孤兒院等慈善機構，以圖吸收廉價的人力。這時候，由於中等階級的崛起，普遍地有了一個「最低限度的主要教育」的需求。在法國，這種理論由十六至十七世紀間一位學者「顛申」所創設；而在波希米亞，他的理論有不少信徒。這些信徒設立了學校，孤兒院及類似的機構。原因是一方面爭取廉價的人力，一方面避免人民的過度貧困；但哲學的影響力越來越大，因而成立這種爲殘廢者收容所的主因，是人道主義派爲殘廢者而設的機構。使殘廢者除了得到基本需要的供給，更會被教導必須忍耐地接受命運。這些收容所，首先創立於較先進而且經濟富裕的國家如法國英國等。

最先的一間盲人收容所，在一七八四年在巴黎創立，有賴於華倫丁．荷爾的努力。隨後英國也設立同樣機構。到十九世紀初，德國，俄國也相繼仿效。到了一八〇七年，波希米亞的第一間盲人收容所也就宣告成立。

（附圖爲：港台何鑑江訪問盲人趙崇光君時，趙君演奏小提琴時攝）

港台提供公衆服務 加强時事實錄節目

香港電台中文台，由歐陽德主持的「時事實錄」節目，原係每星期一至星期五下午七時半播出，星期六同樣時間，則播「一週時事特輯」。但近來由於時局動盪，每日有很多重要新聞爲廣大聽衆所關懷者。港台爲提供公衆服務，特別加强「時事實錄」節目，經於七月十五日起調整爲由星期一至星期六每日下午七時半播出，并逢星期一至星期五增加下午一時卅分播出一次，使當日上午發生的新聞時事，能於即午提前播出（但逢假期則不予增加）。至於如遇突然發生的重要新聞，則隨時臨時加播，務使聽衆更能儘先獲得報導。關心時事的聽衆們，請留意播出時間，依時收聽。

港台明晚 特備長篇劇 播「織夢者」

香港電台中文台特備長篇廣播劇逢週末晚上十時播出，明晚選播由依達原著，紹展培改編的「織夢者」。呂啓文主持，播音紅星張雲霞、柳青、梅梓、彭程、陳炳添、潘潞珍、盧汝添、顧彪、王致綬、曹永強、源家祥等聯合演出。

「織夢者」的劇情，大意是說：人生的遭遇，是十分奇妙的。這個故事的女主角曼玲（張雲霞飾演）是個天眞爛漫的少女，她在一個偶然的機會中，和一個遊客相識。本來她是和一個名叫嘉明（陳炳添飾）的青年訂了婚，因事赴日公幹需時一月。在這個月當中，曼玲與羅滄偏又在茶會上相逢。這一次倆人同遊，奠下了純眞深厚的友誼。羅滄并對曼玲感到有深深的愛意。曼玲自己知道自己已是已經訂了婚的，實不能相愛下去；可是對羅滄的深情，也……之所。其後，宋婚夫舞，因而引致宋婚夫失在夜總會跳舞，又與羅滄相遇，激與共接納；其後偶與宋婚夫約以來水相逢，宋予晦嬸相陪。初時，曼……之下，擬請曼玲暫作……長極力反對下，忍痛和這位異國朋友分離。當那天到機場接其未婚夫婿飛機時，發現羅滄正搭乘行李準備離去，乃趕前互道衷曲。羅滄向他傾訴之後，會孤寂地坐在草坡上，望着天邊，回憶香港，重溫他所編織的夢。而曼玲當羅滄別去之後，也暗自感嘆地說：「如果我們沒有相遇過，那麼生命是平淡，安寧而無波，會像一般訂了婚的女子一樣，高高興興與君……，在那天，我忽然遇到了一個人——他爲我織了一個夢——一個夢——他……」劇情發展到怎樣？請聽衆屆時留意收聽。

下週「咪」前 展讀的文章

「咪」前展讀，由袁效良講述，周（星期一、三、五）下午四時三十分播放，下週展讀文章如左：

八月十四日（星期一）第二八一讀

登泰山記　清文　薛福成

同治四年，福成參曾公幕府事於徐州，明年，移任濟寧，以巡閱河防，紆道泰安，觀形勢，遂登泰山；余與李榕申甫，黎庶昌蒓齋，方宗誠存之，王定安鼎丞皆從。四月既望，乘山轎，出郡北門三里入山。盤曲上隮，將四十里，經名蹟尤著者十數，皆徙倚徘徊始去。越南天門，折而東行，有碧霞宮東嶽廟，又北上者頂即大柱峰也，山之六勢，桐城姚姬傳先生所稱，……凡今登山，皆姚先生所稱道也，……俱不佳，所……一：然其升之淑，氣之靈，各擅勝概，……象迺殊，則狀之不可勝狀也，依故弗著。方余朱至南天門時，級道陡峻，……天半，仰瞻巖隙，白雲孤懸，……不知所極，俯視則一線危磴，……眩神。俄登天門，道忽坦夷，……末視，方且幸前之不遽止也。……極目四眺，諸峰起伏環列，……拱若揖，皆如培塿；汶水東來，蜿蜒似帶，徂徠羣時其上，高山尋岫，其巔彷彿可……凶山半，而郡城居原野，始仰方廨，……穹窿，渺茫無外，俯視邃壑，……然後知不登泰山之巔，不知衆山之高也。

八月十六日（星期三）第二八二讀

寄子書　清文　左宗棠作

是夕宿碧霞宮，四更後，興……趣佇頂東之日觀峰，候日出；風雨驟至，寒甚，良久雨止，極東紅光一縷，相互……屢之下，俄而璀璨耀目，日輪晃漾，若自地面湧出，體不甚圓，色正赤，可逼視，其山明麗，如數百匹錦，……日登甚微，忽又不見，曾公以陰雨竟夕，未覩日出，笑曰：「君等識之，天下事未……可以臆測，……中阻也。一越三日，馳還濟寧，遂爲之記。

八月十六日（星期三）第二八二讀　寄子書　清文　左宗棠作

我此次北行，非其素志，……學者，……當亦略知一二。世局如何，家事如何，均不必爲爾等言之；惟刻……言者，爾等近年讀書無甚長進，……將求爲讀書佳子弟不可得，空負我一日……，爾等……之心耳。……不屑濟字號偏旁，不辨明句讀，不記清首尾，……是目不到也。……讀書要目到，口到，心到。……音，……字下落，一句求一句道理，一事求一事原……，……學問……

（下略）

八月十八日（星期五）第二八三讀　賢良策　漢文　董仲舒

仲舒對曰，臣謹案春秋之中，視前世已行之事，以觀天人相與之際，甚可畏也。國家將有失道之敗，而天乃先出災害以譴告之；不知自省，又出怪異以警懼之；尚不知變，而傷敗乃至，以此見天心之仁愛人君而欲止其亂也。自非大亡道之世者，天盡欲扶持而全安之；事在彊勉而已矣。彊勉學問，則聞見博而知益明；彊勉行道，則德日起而大有功；此皆可使還至而立有效者也。詩曰，夙夜匪解。書云，茂哉茂哉。皆彊勉之謂也。道者所繇適於治之路也，仁義禮樂皆其具也，故聖王已沒而子孫長久安寧數百歲，此皆禮樂教化之功也。王者未作樂之時，乃用先王之樂宜於世者，而以深入教化於民，教化之情不得，雅頌之樂不成，故王者功成作樂，樂其德也。樂者所以變民風化民俗也，其變民也易，其化人也著。故聲發於和而本於情，接於肌膚，臧於骨髓。故王道雖微缺，而管弦之聲未衰也。夫虞氏之不爲政久矣，然而樂頌遺風猶有存者，是以孔子在齊而聞韶也。夫人君莫不欲安存而惡危亡，然而政亂國危者甚衆，所任者非其人，而所由者非其道，是以政日以仆滅也。夫周道衰於幽厲，非道亡也，幽厲不繇也。至於宣王，思昔先王之德，興滯補弊，明文武之功業，周道粲然復興，詩人美之而作，上天祐之，爲生賢佐，後世稱誦，至今不絕，此夙夜不懈行善之所致也。孔子曰，人能弘道，非道弘人也。故治亂廢興在於己，非天降命不可得反，其所操持悖謬失其統也。

今爾等讀書，耳目不知用到，何處；心中胡思亂想，全無收斂歸著之時，悠悠忽忽，日復一日，好似讀書是替人家做工夫，是欺哄人家，掩飾人家耳目的勾當。昨日所不知不能者，今日仍是不知不能；去年所不知不能者，今年仍是不知不能。孝威今年十五，孝寬今年十四，轉眼就長大成人矣。從前所知所能者，究竟能比鄉村子弟之佳者否？試自忖之！

讀書作人，先要立志。想古來聖賢豪傑，當我者般年紀時，是何氣象，是何學問，是何才幹；我現在那一件可以比他。想父母送我讀書，延師訓課，是何志願，是何意思；我那一件可以對父母，看同時一輩人，父母常背後誇讚者，是何好樣；斥爲不肖者，是何壞樣。好樣要學，壞樣斷不可學，心中要想個明白，立定主意，念念要學好，事事要學好。自己壞樣，一概猛省，且猛改，斷不許少有回護，斷不可因循苟且，務期與古時聖賢豪傑少小時志氣一般，方可慰父母之心，免被他人恥笑！

志患不立，尤患不堅。偶然聽一段好話，聽一件好事，亦知歆動羨慕，當時亦說「我要與他一樣」，不過幾日幾時，此念就不知如何銷歇去了。此是爾志不堅，還由不能立志之故。如果一心向上，有何事業不能做成？陶桓公有云：「大禹聖人，猶惜寸陰。吾輩當惜分陰。」古人用心之勤如此！韓文公云：「業精於勤，而荒於嬉。」凡事皆然，不僅讀書，而讀書更要勤苦。何也？百工技藝，及醫學農學，均是一件事，道理尚易通曉。至吾儒讀書，天地古今事物，無非分內之事，均須融會於心，然後施爲有本。

人生讀書之日，最是難得。爾等有成與否，就在此數年上見分曉。若仍如從前……

訪港大學生周東山 港台十年窗下節目

香港電台中文台本月十六日（下星期三）晚七時播出由霍華慶主持的「十年窗下」節目，係錄音報導訪問那些家境清貧而能立志讀書，在政府及其他機構的獎助學金協助下完成高等教育的經過，使現在正在求學中的青年男女得以借鏡。

本年港大畢業生周東山君，係訪問港大畢業生周東山君求學的經過。據周東山君原是祖籍浙江杭州，他是在被訪問時說：本來有相當好的家庭，自幼因頑皮之故，被倒了滾水茶煲，把身體燙得很傷。母親因照顧他及父親的生意，一直很辛苦，他在讀書時，由於曾經和父親一起，但再入學時，已經自己在……考入……一年級時讀書成績很好，奠下良好的根基，後隨母親到港與父親一起，但在讀小學時，由於時常病，已算是一個好學生。後來父親再以從商……在中學時讀書，英文方面，原是不甚了解的。那時住在山頂區一個木屋區，……住的環境很差，加以時常……四年級至六年級，……成績……

（附圖爲鄺炯……）

港業餘公開歌唱決賽 港台十四晚實地轉播

第八屆全港業餘公開歌唱比賽，計有古典組、歐西流行曲組、國語時代曲組及歐唱合奏組四組分別舉行。在經過初賽時在每組選出三十名，再在三十名中舉行複賽選出其中十名參加決賽。現經定本月十四晚八時十五分，在大會堂舉行決賽。每組選出冠軍、亞軍、季軍及七名優異獎。香港電台中文台爲使聽衆獲得欣賞起見，特於本月十四（星期一）晚八時十五分起，實地轉播大會堂歌唱決賽的全部過程，直至完場爲止。請愛好音樂歌唱聽衆屆時留意收聽。

上週最受歡迎歌曲揭曉

1. FOR A FEW DOLLARS MORE
2. I'LL COME RUNNING
3. A WHITER SHADE OF PALE
4. A LETTER
5. I DREAMED OF YOU LAST NIGHT
6. WHEN I'M 64
7. SHE'D RATHER BE WITH ME
8. JUST A LITTLE
9. HAVE YOU HEARD
10. DON'T GO OUT IN THE RINN

醉人的音樂節目預告

（逢星期二、四、六晚十一時播出）

八月十二號（星期六）

1. A MAIDEN'S PRAGER
2. FUR BLISE
3. AVE MARIA (GROUND)
4. TALES OF THE VIENNA WOODS
5. VOICES OF SPRING
6. THOUSAND & ONE NIGHTS
7. SERENATA RIMPIANTA
8. MOONLIGHT SONATA

1—3 7, 8　唱片編號　EAGLE JLPS 5026

4—6　唱片編號　COLUMBIA CX 3423

八月十五號（星期二）

1. LA CHANSOW DO'RPHEE
2. MARE AOCTRUNR
3. THE GIPSY
4. A F SLUGELN DES GESANGES
5. BLOSSOMS
6. HEIDERNROSLEIN

聯邦雜誌節目介紹

……得是能與他並比，然不是時時別好，結果，促和鼓勵。而且加倍的努力，纔能……山谷道木屋區，他的家也遭火時，……後來還到……殿了。……區不好。讀書的環境仍然……，因爲父親的……良師的指導下，……進入大學讀書，終於在……經濟情形，非常……自己是難以支持的……幸得一位老師的……

……又及學……得到學生會的……在校內補習兩年，……負擔，……減輕……讀書十年，求學的……完成了大學……，……環境不同，……要有志……使家境……目的在……港成……播出……

鄺炯堯撰講「查根問底」節目 今播「牛郎織女能夠相會嗎」

港台中文台逢星期一、三、五、早七時半有一項增加知識的節目「查根問底」，係由鄺炯堯撰講。這項節目雖然短短五分鐘，但對一個題目有很詳盡的解釋。鄺君不獨對國學素有心得，且對現代科學亦有極豐富知識。在港台曾主持過「科學與你」及「成語新解」節目。

今日爲農曆七月初六日，明日便是七夕了。世俗傳說天上的牛郎織女，每年此夕渡過銀河相會。故此今日鄺君播講「牛郎織女能夠相會嗎」？換講從文學方面來說，這種神話當有詩意，的確值得欣賞；但從科學方面來看，那就不是這一回事了。因爲所謂銀河，實在是由無數的星所集合而成的。它們大多數是恆星，亦好像太陽一樣能夠發熱發光；并且其中不少還比太陽大過許多倍的，祇不過因距地球很遠，所以看來是點點的微星罷了。例如織女，她在現代天文學的正式名稱是「天琴第一星」，她比太陽大六十倍有多；但比較太陽距離地球遠過一百七十萬倍。故從地球看她，不過好像一顆細小的星而已。在農曆七月的晚上，如果天色晴朗而沒有月光的話，就會看見在銀河西北岸那裏有一顆最光亮的星就是織女星了。

在織女星的左下方，亦即銀河的東南岸，有一顆淡黃色的星，與織女星斜斜相對的就是牛郎星，在現代天文學上的正式名稱爲「天鷹第一星」。他比太陽約大兩倍半，但比太陽距離地球遠過五十九萬倍。牛郎星與織女星彼此間距離是一百五十五萬億公里，即使牛郎星以極快的速度，好像「光」那樣的每秒鐘走三十萬公里，直至織女星那方面去，亦需要十六年四個多月的時間才能抵達；何況他們向來就各自緊守崗位而從來就不會靠攏在一起的呢？

從這些根據解釋「牛郎織女能夠相會嗎」？請收聽「查根問底」，對於日常生活是有很多裨益的。

晚十時三刻 放英國工業概況

……港台中文台……十時三刻播放英國……工業……介紹英國……於……此……及……工作……

周炎講誦 詩聲詞韻 下週播程

周炎講誦「詩聲詞韻」下週播程（下午六時十分播放）如左：

八月十四日（星期一）蘇軾詞：念奴嬌（赤壁懷古）：大江東去，浪淘盡，千古風流人物。故壘西邊，人道是，三國周郎赤壁。亂石崩雲，驚濤裂岸，捲起千堆雪。江山如畫，一時多少豪傑。遙想公瑾當年，小喬初嫁了，雄姿英發。羽扇綸巾，談笑間，檣櫓灰飛煙滅。故國神遊，多情應笑我，早生華髮。人間如夢，一尊還酹江月。

十五日（星期二）……

代郵

港台電台一……讀者先生：……

市況

[illegible]

（棉紗、疋頭、五金、洋紙、西藥、工業原料、生仁豆子、果品、主要土產、糖、食油、罐頭食品、麵粉生粉、食米、雜貨各項行情）[illegible]

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器

各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購

耀生行有限公司

英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一四

華僑日報分類廣告

費用廉　收效大

本報爲各界利便起見特設分門別類廣告專欄中刊出：各界如有房屋出租、聘請職員、訪尋職業、介紹職業、物件出讓、訪買物件、訪尋親友、尋人、徵求郵件、代郵、查明啓事、醫院招生、……等，均可刊登此欄。……

11 AUG 1967 CITY

東方·東樂

請即訂座 今天盛大獻映

百代公司繼獨行俠連環奪命槍樂譽發行賣座片

快人快事快拳快槍

A STRANGER IN SACRAMENTO

旋風快鎗除三害

片上中文 伊士曼七彩！

「旋風快槍俠」仇生死男主角 米奇哈格提

意大利艷星：巴巴拉·英莉 雙星主演

旋風拳戰擊霸 旋風槍奪人命

西部大英雄！英名揚四海！

民樂·真光 兩院聯映

邵氏出品 哀艷動人 七彩巨片

凌雲 江楓 歐威 文玲 雷鳴 主演

紫貝殼 THE PURPLE SHELL

潘壘導演

瓊瑤名著 搬上銀幕 本片提名參加亞展 賺人畢生熱淚難忘

前邂逅 恨不相逢未嫁時 貝殼盟誓 海枯石爛永不渝

邵逸夫監製

SHAW SCOPE

皇后·麗聲·皇都

明天盛大獻映 麗聲獨家五場 加早場12點半

大製片 華特狄斯尼傑作

神貓密探隊

WALT DISNEY'S THAT DARN CAT

「天倫樂」女主角：希莉·美露絲

「妙犬開聞衛」英俊男主角：甸·鍾士 雙星主演

塞伏夜動，穿牆入室，氣煞聯邦調查局員！

協助剿匪，智擒悍賊，敗諾為暹羅貓冠軍！

全部特藝七彩

風趣緊張

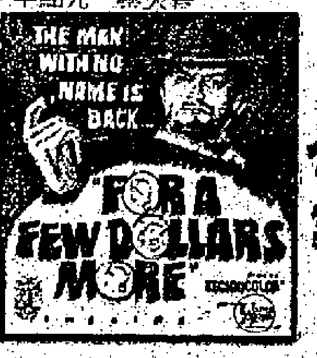
華僑晚報 分類廣告 每天一元

國民

最後今天 獨行俠 江湖霸俠

明天放映 小飛俠

全部七彩大銀幕。每天兩點半 五點半 七點半 九點半 四場



THE MAN WITH NO NAME IS BACK FOR A FEW DOLLARS MORE

奇連伊士活主演

華僑日報 香港法律彙編

專家翻譯·譯文準確·通俗易讀

包羅萬有·檢查便利·宜備案頭

總統·大華·皇宮

今天盛大獻映

哥倫比亞西部槍戰俠艷巨片

高潮重疊 動作驚人 快打激烈

瑰麗七彩

新牛仔之王：卓千拿 飾演虎俠

勇如猛虎。八面威風

嘉芙蓮·希絲高·米蘭·尼白·鍾蘭·杜合 聯合主演

虎俠屠龍

爆火動作！高度刺激！ 請即定座

硬碰硬！強對強！惡鬥惡！黑食黑！

仇深似海！怒火萬丈！

CHUCK CONNORS RIDE BEYOND VENGEANCE

新仇舊愛，歸家遊俠，獨屠龍！ 好嘢

鐵臂神槍，打遍全城無敵手！ 打得

總統大華 明後五場

東城·快樂

進入第二週！

今天四場 兩點半·五點半·七點半·九點半

華納最新出品間諜鬥智緊張巨片

電影皇帝：尤伯連納 「大盜九尾狐」女主角：白烈 愛倫 兩大巨星合演

全部爆火動作 特藝七彩

DOUBLE MAN 諜戰千面龍

故事曲折層次分明 動作火爆扣緊心弦

東樂·東方

今天盛大獻映

百代公司獨家代理「獨行俠連環奪命槍」又一巨片

米奇 哈格提

A STRANGER IN SACRAMENTO

旋風快鎗除三害

伊士曼七彩 片上中文

快人快事快拳快槍！旋風槍霸戰旋風拳！

西部大英雄 英名揚四海 旋風奪人命

東樂今十一點 特務六虎將

麗聲·皇后·皇都

今天最後四場 萬勿錯過

全部七彩西部武俠片霸

奪命神槍 活命錢

ONE SILVER DOLLAR

明天盛大獻映 麗聲獨家五場

和路迪斯尼大傑作 全部七彩 神貓密探隊 希莉·美露絲主演

利舞臺·樂宮

今天四場

美高梅公司年度出拔西方巨片

天皇巨星 格蘭福特 顏芝 狄遜 堅 卓伊烈 華 主演

紅河神槍客

The PistoleRo of Red River

美國七彩·透視綜

持槍而生！為槍而死！槍手相逢無虛發！

爭林把，單戰避好殺，客為。取第交小騎！免喪英雄步營。武一檜老拒，屠名失槍步！

和合舞 今二三 瀟湘雲夢 樂宮今二十點 亡魂記

港九首輪影院聯合廣告

麗華·麗都·倫敦·仙樂

昨狂滿今請早

中華龍裕公司出品

哀感頑艷文藝愛情光輝巨作

朱 江 陳 李

麗華 明 慧美 主演 行

日出日落

全部七彩 濶銀幕

故事悱惻纏綿 如泣如訴 如怨如慕 手法細膩 動人肺腑 扣人心弦

新華·豪華

大明星！大氣派

今天三場：二時半·五時九·九時正

天王巨星 格力哥利柏 傑作

珍絲蒙 卡露·貝嘉 查路·希頓 保·艾維斯

山河血淚美人恩

The Big Country

特技七彩

畫面雄偉壯麗

血汗凝成山大好河！血淚交流動人的故事！

寸寸畫面動人心弦

新聲·國華

滿！第二週映

哥倫比亞一九六七年度偉大貢獻！

金像影帝：薛尼波特 領銜主演

茱蒂姬遜·奇斯汀·羅拔·露露

最有人情味最富教育性

桃李滿門

TO SIR WITH LOVE

感人肺腑·闔府統請

總統·大華·皇宮·樂聲·新聲

今天盛大獻映 總統大華 明後五場

哥倫比亞槍戰巨片

新牛仔之王：卓千拿 飾演虎俠

全部瑰麗七彩

CHUCK CONNORS RIDE BEYOND VENGEANCE

虎俠屠龍

勇如猛虎！八面威風！

硬碰硬！強對強！惡鬥惡！

打得遍城無敵手 好嘢 歸家遊俠獨屠龍！

爆火動作！高度刺激！

普慶·珠江

今天四場 七彩古裝片

王葆真 高遠 主演

長城出品

飛龍英雄傳

俠士聚義 替天行道 飛龍英雄 四海揚名

今日播音

香港電台

六時三十分，報時，黎明即起時代曲，夏之歌（楊光唱），河水清（鄧白英唱），薔薇花開誰不愛（藍娣唱），兒女情長（藍娣、楊光唱），鐵鷄歌（劉韻唱），打哈哈（劉韻、張羽唱）。七時，報時，粵語新聞簡報，櫻花迎春，春天的假期（藍娣唱），小安娜回家，樹上小鳥啼，賞玫瑰（方靜音唱），歌迷小姐，星球旅行（靜婉唱），歌唱好春光（姚莉唱），七時十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導，七時二十分，天氣報告，查根問底，常識解答節目，「牛郎織女能夠相會嗎？」鄺炯堯撰講，七時四十五分，時代曲選唱，馬車夫戀歌（田鳴恩唱），口唱山歌，三月裏來好春光（田鳴恩、陳娟申唱），七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，香港員警特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，八時十五分，「空中問答」政府諮詢處與本台合辦，梁靄光主持，八時二十五分，中文教育性廣播，重播第三期第一講，蘇軾與佛印和尚——梁啓超，梁棠憲編述，八時五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」譚湘担任，八時五十八分，天氣報告。九時，國語、潮語新聞，特別報告，九時二十分，歌星選唱，竄離忘、女人的眼淚（魏民唱），熱與光（鄺玉玲、魏民唱），九時三十分，「空中小園地」，鄧懋嫻主持。十時，點唱節目，「空中小郵差」陳怡當値，十時四十五分，故事演講，「西遊演義」鄒慈航担任，十時五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵語新聞簡報，粵曲選唱，一代天驕（紅綫女唱），十一時三十分，時代曲選唱，聽你低唱，五月花（鄺玉玲唱），不許他回家，姑娘十八一朵花（孫一華唱），有刺才有愛情，那個男人不偷情（朱躍華唱），你不要說走，來不及愛（靜婷唱），背影，不堪回首憶年華（姚莉唱）。十二時，報時，「今從馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，諧談節目，「兩個錢」曾永強主持，楊普禮編劇，十二時十五分，音樂小曲，花香襯馬蹄、一枝梅、雙聲恨、花間蝶，十二時三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇，周啓文主持，「綠屋」第九回，鄭懿原著，鄧匯改編。一時，重播：「空中問答」政府諮詢處與本台合辦，梁靄光主持，一時十五分，粵語新聞，特別報告，一時二十八分，天氣報告，一時三十分，「時事實錄」張濃彪主持，時代曲選唱，青寮之西（美黛唱），採茶歌（紫薇唱）。二時，國語新聞，特別報告，二時十分，京曲選唱，母女會（黃桂秋、李盛泉唱），二時三十分，「祝君健康」向在醫院留醫親友問好節目，梁靄光主持。三時，粵語新聞簡報，本台錄音粵曲，叱艷寒梅（新永棠、梁玉卿唱），半個情迷（張月兒唱），三時五十八分，天氣報告。四時，下午南音，「梁陵事蹟」杜煥主唱，何臣拍和，四時三十分，咪館歷害話第二八零講，治安策——賈誼，袁效良講述，周炎朗誦，四時四十五分，粵曲選唱，錯相思表錯情（梁醒波、鄭碧影唱）。五時，我為你選唱，粵曲及時代曲，五時三十分，「空中小園地」鄧懋嫻主持，五時五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五時五十八分，天氣報告。六時，粵語、國語、潮語、客語新聞報告，香港海員特別報告，特別報告，六時二十分，「詩聲詞韻」周炎担任，六時三十分，特別報告及音樂小曲，六時四十分，中文教育性廣播，重播第三期第一講，蘇軾與佛印和尚——梁啓超，梁棠憲編述。七時曲選唱，豐田之歌（艾黎與男聲唱），悲秋慰歌，偉大的父親（艾黎唱），七時十分，「一週影評」方汝主持，七時三十分，「時事實錄」曹康年主持。八時，亞洲及本港新聞報告，音樂，八時十五分，婦女講座「美的境界」第十講，顧惠馨主持，林湘主講，八時三十分，連續窖劇，「夜夜此時聽」高帷編劇，陳惠民主持，八時五十八分，天氣報告。九時，「每週報章文摘」鄒銘彬主持，宋九翀編撰，九時十五分，民歌及藝術歌曲（四重唱），音樂，讓中唱咲（混聲四部合唱），我的花兒（女高音獨唱），陳歌（男低音獨唱），九時三十分，名伶名曲，楊乃武與小白菜（任劍輝、白雪仙唱），九時四十三分，漁民天氣預告，九時四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十時，晚間：「空間」：民間，何楚藝主持「英雄天圖」第卅一回，凌羽編劇，十時三十分，新編歌樂欣賞——民歌演唱：女高音鄒潔芳主唱，探情、荷包、美麗的呼倫貝爾草原，張永賢指揮及編曲，盧家熾領導電台合樂隊拍和，鍾感龍主持，十時四十五分，「聯邦雜誌」由英國電台供給錄音帶。十一時，解心粵謳，李銀嬌師娘主唱，何臣、劉就拍和「指引超玄郎」第十一回，十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，十一時四十五分，夜闌人靜時代曲，明月幾時圓，失去的幻夢（靜婷唱），情人，你在那裏，你爲什麼還不回來（崔萍唱），十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。

商業一台

六時卅分，清晨音樂，七時，報時，轉播香港電台新聞簡報，清晨雅趣（七時至九時由何雅儒、甄榮、梁上碧担任），音樂譜子，一、翠裙舞曲，二、歐西音樂，三、雄雞，四、歐西音樂，七時卅分，報告，時代曲：甜蜜在心間（黃莉莉），女之心（胡美芳），訴不盡的情意（鄺玉玲），七時四十五分，天氣預測，繼續時代曲：吹玉簫（靜婷），七時五十分，座右銘（陳道生講述），八時，報時，轉播香港電台新聞報道，八時十分，天氣報告，八時十五分，時代曲：花月佳期（方逸華），百花開（姚莉），八時卅分，歐西曲，時代曲：酒家女（劉韻、江宏），打石子（方靜音），九時，報時，本港及鄰近地區新聞報道，天氣報告，街市行情（李雁報道，楊楓採訪），九時卅分，時代曲點唱（丁櫻），十時，報時，南音：「西遊記」（劉就演唱，何臣拍和），十時卅分，婦女生活節目（林漢英主持），十一時報時，報道東南亞各地天氣情況，十一時五分，社團簡報（馮展萍報道），十一時十分，時代曲：河邊相思（威莉），十一時十五分，轉播香港電台新聞報道，繼續時代曲：情人樹（黃蕙），苦戀甜（威莉），白日夢（黃蕙），十一時卅分，倫理小說「巧鳳奇緣」（瀟湘担任講述），十二時，報時，時事特輯，祝壽祝婚節目（鄺康年担任），十二時卅分，奇情小說「倆被奈何天」，一時，報時，時代曲：加多一點點（劉韻），十八的姑娘一朵花（蓓玲），賞花容易栽花難（劉韻），採擷樂（蓓玲），一時十五分，轉播香港電台新聞報道，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣情況，一時卅分，電影故事「金燕子」，二時，報時，倫理小說「徵婚記」，二時卅分，時代曲：我要等着你（逸敏），後樓上的先生（夏丹），不倒翁（逸敏），賣雜貨（夏丹），你的歌頌（羅娜），唱個不停（江玲），求愛曲（羅娜），愛（江玲），撒嬌不依（方逸華），三時，報時，轉播香港電台新聞報道，「百花亭贈劍」（何非凡、吳君麗），報時，天氣報告，代時曲：杭州姑娘（美黛），背影（姚莉），你在我身邊（美黛），不要走（姚莉），不許他回家（孫一華），一見鍾情（劉韻、蘇祥），對不起（張露），風箏，風箏（劉韻），兩相依（崔萍），四時卅分，電影故事「血痕鏡」，五時，報時，粵曲：唐伯虎戲秋香（任劍輝、白雪仙），一段幽情（李少芳），五時卅分，一曲寄心聲（王杏華担任），六時，報時，轉播香港電台新聞簡報，港九時事特輯，天氣報告，六時卅分，橫財一百萬，七時，報時，歐西時代曲：龍城殲霸戰（主題曲）（夏邦者），我要歡舞（蓓蕾），愛的淚（潘迪華），東方明月（梁月玲），七時十五分，短篇諷刺喜劇「欲罷不能」，七時卅分，戲劇化訪問，猜訪問匾有獎節目（林彬主持），八時，報時，轉播香港電台新聞報道，八時十分，藍燈小說「間諜網」，八時卅分，特約商、強美巨獎猜曲節目（林彬、黃志恒主持），九時，報時，香港及鄰近地區新聞報道，社會小說「人性枷鎖」，九時卅分，天氣報告，港九時事（謝志文編輯），九時四十五分，時代曲：遲子心裏苦（韋秀嫻），我自己編自己（靜婷），問君何日能再來（韋秀嫻），鏡中人（姚莉），十時，報時，大丈夫日記，十時卅分，時代曲：我要等着你（潘秀瓊），靜靜地想（韋秀嫻），你不要走（潘秀瓊），眉頭鬱鬱（韋秀嫻），千金一個（薇莉），想起舊情人（蓓蕾），來去匆匆（薇莉），敲着脚步等郎來（蓓蕾），一條橋（劉韻、江宏），十一時，報時，天氣報告，浮生摘記「冤情」大結局，十一時卅分，時代曲：海誓山盟（顧媚），我有一顆心（逸敏），愛的四部曲（張露），落花恨（李麗華），見了他就愛他（張伊雯），月桃花（姚莉），幻想曲（方靜音），湖畔情侶（吳鶯音），十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報，十二時，天氣報告（完）。

商業二台

六時三十分，時代曲，西山路（鄧白英），我的小貝比（莊雪芳），知道不知道（劉韻），針線本相連（林潔），變做個好爸爸（莊雪芳），永遠不忘情（鄧白英），乖乖不得了（劉韻），花開人不來（林潔），七時，轉播香港電台新聞簡報，清晨音樂，七時十分，天氣報告，七時三十分，天氣報告，七時三十五分，篤正字讀正音（馮康侯先生担任），七時四十五分，天氣預測，時代曲，我的心硼硼硼（逸敏），怎能去匆匆（姚莉），夢一般的感情（梁楓），不要叫我喂（張伊雯），八時，轉播香港電台新聞報道，八時十分，天氣報告，漁民天氣報告，八時十五分，祝壽節目（婉碧担任），八時二十五分，天氣預測，歐西音樂，八時四十五分，天氣預測，繼續歐西音樂，九時，報告本港及鄰近地區新聞，天氣報告，時代曲，鋤頭山歌（張露），好花需要好風吹（張萊萊、楊光），江水向東流（潘秀瓊），情意綿綿（崔萍），迎春花（張露），湖邊對口（張萊萊、楊光），心弦之歌（潘秀瓊），一年四季花兒開（崔萍），九時三十分，粵曲，一把存忠劍（新馬師曾、鄭幗寶），新慶依懷（任劍輝、羅麗娟），十時三十分，國魂第七十一輯「王氏五侯」，十一時，天氣報告，時代曲，地久天長（潘秀瓊），一個暢（靜婷），愛人在那裡（崔萍），紅顏何在（梁楓），十一時十五分，轉播香港電台新聞報道，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，除却巫山不是雲（羽佳、譚倩紅），憶舊情（崔妙芝），十二時，現代小說「藍丁香」，十二時三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，時代曲，來不及愛（靜婷），請你留一留（姚莉），麥子花兒開（崔萍），阿里山的姑娘（顧媚），十二時四十五分，重播短篇諷刺喜劇「欲罷不能」，一時十五分，轉播香港電台新聞報道，一時三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目（陳翠玲担任），二時，報道東南亞各地天氣情況，三時，轉播香港電台新聞報道，音樂譜子，天女散花，三時十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，重播懲奸小說「血刀」，四時四十分，時代曲，裝瘋曲（韋秀嫻），香草美人（葛蘭），夢稿（靜婷），你存心欺負我（韋秀嫻），黃飛然），飛車歌（葛蘭），求愛曲（靜婷），五時，粵曲，金絲蝴蝶（冼劍麗、妙生），程大嫂（芳艷芬），五時三十分，重播長篇文藝小說「碧血芳魂」，六時，轉播香港電台新聞簡報，港九時事特輯，天氣報告，六時十分，一九六七年流行曲（中西合璧），七時，粵曲，鵲橋會（任劍輝、冼劍麗），巧結並蒂蓮（林家聲、吳君麗），七時三十分，英文算術講座（第二十七課，梁永基先生担任講授），八時，轉播香港電台新聞報道，世界流行曲，八時三十分，體育雜談（余安担任），八時四十五分，時代曲，對指套風傾訴（韋秀嫻），愛你愛你（靜婷），默默的相思（崔萍、蓓蕾），月上遲（韋秀嫻），等你對我說（靜婷），九時，天氣報告，粵曲，胡不歸追媳離婚（半日安、上海妹），九時十五分，時代曲，何必躲避（朱月萍），夢中故鄉（潘迪華），朦朧的燈光（潘秀瓊），我要感激你（朱月萍），康定情歌（潘迪華），九時三十分，鐵面無私，施公案「第四輯」「大盜縣令」，十時，中國文選，孟子（陳湛銓先生担任講述），十時三十分，重播奇情小說「多情月老」，十一時，夜曲，十一時五十九分，轉播香港電台新聞報告，十二時，全日播音完畢。

麗的銀台

六時二十八分，麗的呼聲進行曲，六時三十分，轉播港台：時代曲及特別報告，七時十分，天氣預測，今日節目報告，七時十五分，英語教授（六十二），七時三十分，時代曲，七時四十五分，輕音樂欣賞，八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，八時十五分，今日事，八時二十分，金石良言「勞謙得其納」（中），八時三十分，粵劇名曲選「愛雲嫂」（上中卷），九時三十分，街市行情，九時三十五分，廣東音樂，九時四十五分，錄轉港台空中問答，九時五十五分，音樂，十時，子女管教「照顧子女的心理發展」（上），十時十五分，時代曲，十時三十分，兒童故事「頭上一粒星」，十時四十五分，粵語流行曲，十一時，通俗故事「陳查禮探案」（十一），十一時十五分，轉播港台：粵語新聞簡報，十一時三十五分，粵曲，十二時，新聞報導，（下午），十二時十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，十二時三十分，長篇小說「紅顏淚影」（十），一時，時代曲點唱，一時十五分，轉播港台：粵語新聞及特別報告，一時二十五分，音樂，一時三十分，諧劇「沙龍展覽」，二時，粵曲「長妻嗇嫂」（下卷），二時三十分，南音演唱「粉粧樓」（一三八），三時，轉播港台：粵語新聞簡報，三時零五分，戲劇人生「彩鳳朝陽」（十二），三時三十五分，粵語流行曲，三時四十五分，社會服務，尋人啟事，三時五十分，喜事重重，金台及中文電視節目報告，四時，粵曲，四時三十分，倫理小說「昨日今日」（三十三），五時，童年樂趣「沙灘建築獎」，五時十五分，兒童歌曲，（金價報告），五時三十分，國術小說「五虎下西川」（六），六時，轉播港台：粵語新聞簡報，六時零三分，歐西流行歌曲點唱，六時三十分，千面金剛「黑騎士」（三），七時，歌唱戲劇化小說「二世祖」（十三），七時三十分，轉播港台：時事實錄，八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，八時十五分，游泳講座（十四）「游泳肌肉鍛鍊法」，八時三十分，賽狗預測，八時四十五分，藍氏探案「不速之客」（一），九時，文藝小說「江畔玄薇」（十四），九時三十分，錄轉港台：一週影評，九時五十分，粵曲，（報告教育台明日節目），十時，短篇越劇「海誓色怪」，十時三十分，歐西流行歌曲介紹，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十一時十五分，曲中情「彩虹上的戀情」（十），十一時四十五分，希望在明天（四十九），十一時五十七分，時代曲，轉播港台：粵語新聞簡報，十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，早晨音樂，天氣報告，七時十五分，藝術歌曲，七時三十分，京劇「尤三姐」，八時三十分，新聞報導，天氣報告，九時，今日事，九時十五分，街市行情，九時三十分，潮州歌曲「秦雪梅」（上），十時三十分，客家山歌，十一時，福建歌曲，十一時三十分，明清民間故事「秋雨梧桐夜」（三），十二時，國樂，（下午），十二時十五分，英語教授（九十五，國語），十二時三十分，新聞報導，天氣報告，十二時五十分，時代曲，下午節目報告，一時，潮語偵探小說「手足情深」（五），一時三十分，京劇「黛玉葬花」，二時，彈詞「遊龍傳」（一三七），二時三十分，越劇「盤夫」（上），三時，國語武俠小說「天龍八部」（六十九），三時三十分，現代潮曲「劉明珠（下）」，刺梁驥，五時，潮語武俠小說「劍膽琴心錄」（三十五），（金價報告），時代曲，中文電視節目報告，五時三十分，時代曲，六時，京劇「思凡」，六時三十分，最新潮曲「鳳求凰，假鳳虛凰」，七時，社會服務，報告教育台明日節目，七時十五分，小小廣播劇「非份之爭」，七時二十三分，暑期夜話，七時三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，八時，潮語戲劇化小說「遺產暗潮」（五），八時三十分，國語戲劇化小說「情斷關合」（五），九時，戲曲選致「風雪山神廟」，九時三十分，上海滑稽「黃鶴樓」，十時，彈詞欣賞「西廂記同東」（上），十時三十分，古今談（二四五）「水的問題」，十時四十五分，歷代演義「新莽」（四十五），十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十一時十五分，潮州曲「柴房會」，十一時四十五分，國樂，十二時，完播曲。

中文電視

五時五十三分，節目預告，五時五十五分，新聞摘要，六時，皆大歡喜，六時三十分，活用英語，七時，民謠歌劇，八時，世界新聞，八時十五分，三傻卡通片集，八時三十分，插花藝術，九時，萬紫千紅，九時三十分，特選西片「鐵蹄慈淚」，十一時零五分，最後新聞及天氣報告，十一時二十分，閉幕曲。

麗的教育

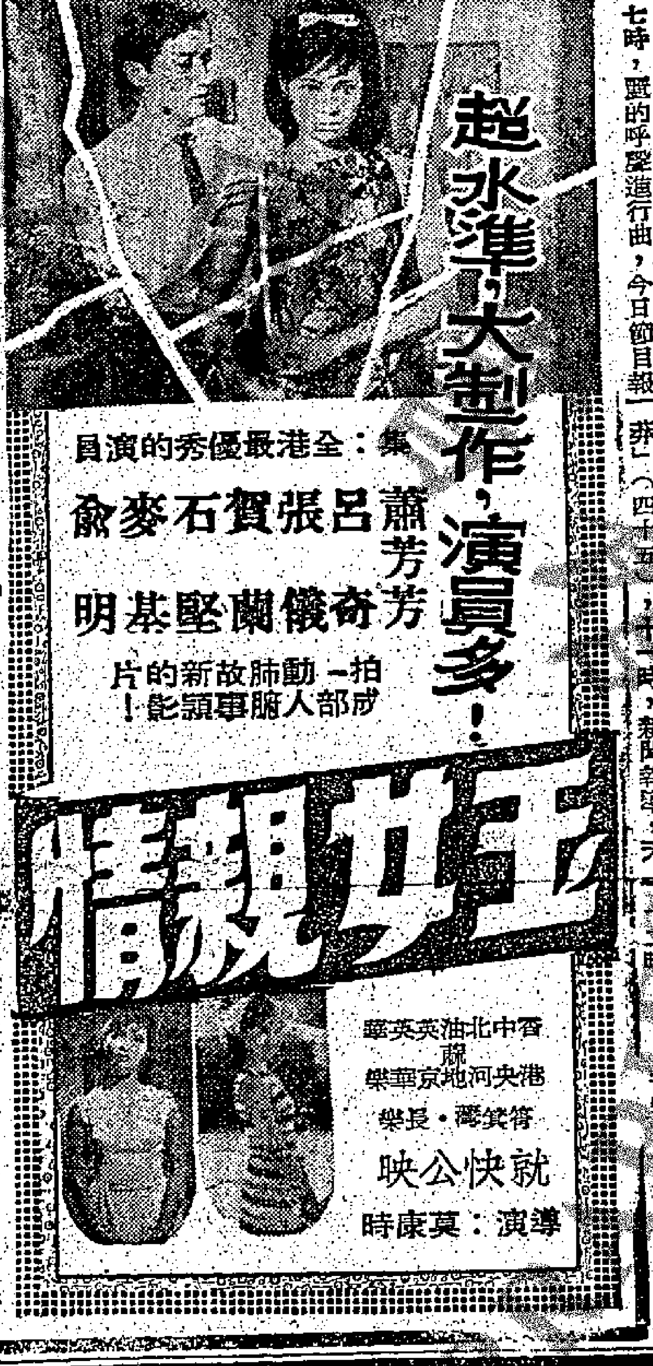
（上午）

七時	麗的呼聲進行曲
七時零二分	輕音樂，今日節目報告
七時三十分	英文信札（五十二）（天氣報告）
八時	粵語新聞
八時十五分	數學（F.3—50B）
八時四十五分	英讀本（F.2—50B）
九時十五分	英文法（P.6—34）
九時四十五分	文教消息及名曲選播
十時	偽賞小說「舞伴淚影」（十二）
十時三十分	中國音樂
十一時	時代曲
十一時三十分	水滸人物故事「及時雨宋江」（十八）
十二時	音樂

（下午）

十二時零五分	股市行情綜合報告，陳嘉維担任
十二時十分	粵劇唱片「泣荊花」（下）
一時十五分	粵語新聞
一時二十五分	天氣報告及音樂
一時三十分	轉播港台「時事實錄」
二時	粵語話劇「各懷心事」
二時四十五分	兒童故事「魔法鞭」（一）
三時	歐西流行歌曲
三時三十分	音樂
三時三十五分	股市行情綜合報告
三時四十分	音樂
四時	現代數學（六十五）習題
四時三十分	擺講 化學（F.4—50）
五時	國文（F.5—50B）
五時三十分	時代曲
五時四十五分	各項節目播送完畢

明天 商業一台
每晚十點半至十一點
雷鳴主持 馮展萍敘述
電影故事 玉女親情
鍾偉明 尹芳玲 龍影 盧寶華 珍華 駱明 雷鳴 聯合播出
（請依時收聽）



11 AUG 1967

華僑日報 工人世界小廣告

本報為加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢小廣告欄，歡迎各業僱員工友刊登有關「待聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，來稿每段（大字四個細字四十個）定為一段位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，惟每段最多以不超過四段位為限，長期照計（不折不扣上期收費）每日下午六時前截稿。

大字四個細字四十個每天二元

（每段篇幅至多刊四段位）

費用廉 收效大

聘請

急聘女教師　聘請商科教員　冷氣學徒　津貼小學　首飾學徒　聘請工人　聘英文教師　聘請文員　聘女教師　誠聘教員　誠聘教師

帝殿夜總會 鷄尾酒 招請女侍應　聘看更人　學校褓姆　誠聘幼師　請出納　聘請幼師　體育教師　電視技工

聘請教師　招請漂染技師一名　招請司機　聘推銷員　熟練電器技工　聘請護士　診所登記　美國加拿大　美國英國加拿大　求職注意　見習文員

誠聘教師書記　美聯美會香港畫報聘　繪畫員 見習生　中文打字員　歌詠教伴奏 堂倌

待聘

港大畢業生　英文速成　專執漏水　廉價補習　18月元費　港大英文系三年以下學生精補替英F第　港大工科　應屆會考

經驗補習　彩虹邨區　英皇預科　精補數理　專補中小　良師補習　出入口　補習教師　紐西蘭　中大補習　小學補習　教育司會考編者

男女拔萃　待聘　雷達 電修視理　英中畢業　港大女生　天面漏水　狗　狗貓　狗貓　貓刨 㺒狗　狗貓　刨狗貓　噴油全科　托嬰

招生

專車接送　韓氏英數理化新數理　葉氏數理　提琴結他　教小提琴　洋行文員班　精教鋼琴結他　法文　政府津貼 金銀業貿易場學校 招上下午班新制小一至小五新生 考期：八月十五日 校址：銅鑼灣道十二號（保良局右鄰）　中小寄宿　英文補習　國際語文研習所 英德日法國語

達必補習 英數理化生 中小學暑期班 英皇道490號銀洲大廈 電話：764929　法文　溫兆明授泳　醫學護士英語　世界語文　小國語　LCC 會計專科 旺角利興大廈頂樓B座王洽（先施公司后面）　打字　聶克舞授　聖心英文　婦女補習學校　補習夜學校　曾河福教授游泳　免費函授英文日語　上門日語

讀生工通順電子公司 工讀生　畫　結他　教泳　英語發音文法　英會商科　日文　速成科　鋼琴樂理　CIF　函授文法　日文　法文專科學校　教育司署註冊

徵求

出入口早夜班　成人會話　函授英文　[illegible]　英人教授　徵求冷氣電視機　徵求舊琴　塑膠機器　有志航海　徵求中學桌椅　影印

新二手車　舊冷氣機　玻璃波子　徵出入口　柯式印機　徵讓機器　電視 工程　水水水　課室一個　承招學校合作社

租賃（香港）

跑馬地　灣仔樓租　跑馬地　向南新樓　電話梗房　銅鑼灣舖　租或頂　五洲大廈　獨立洋樓　灣仔旺舖　遊艇租賃　大道中217號　銅鑼灣樓　舖面租售　裝修舖租　西環二樓商住均合

東南西北　租售　清涼女房　旺舖廉租　新樓廉租　舖樓租售　跑馬地　全層出租　單邊二樓　旺舖招租　洋樓平租　大減租金　向南廉租　禮頓道樓　石屎唐樓　有車房租

銅鑼灣對　康德大廈　新樓招租　半山新樓　認真抵住　旺舖580　中環分層　明新大廈　北角洋樓　寫字樓　半山28百　渣甸山區　跑馬地租售　跑馬地　大舖位招租

全層廉租　地下及五樓　洋樓招租　（九龍）洋樓租售　一梯兩伙　沙田平租　一梯兩伙　平通港九　旺舖廉租　吉樓租售　工廠廉租　地王旺舖　免頂旺舖　大角咀　一梯兩伙　舖位出租

尖沙咀　二房一廳　工廠招租　房及全層　向南新樓　住宅自由閣　唐樓招租　旺舖招租　分層平租　大角咀　新樓租售　夜校出租　工廠出租　鏡記舖樓　地庫出租 最旺地段 尖沙咀區

出讓

唐樓招租　旺舖招租　花園小房　尖沙咀　東南單邊 樹影掩映　電話廳房　窩打老山　急售　新興工業　唐樓廉讓　鋼琴廉讓　鋼琴急讓　書局頂讓　出國急賣　靚私家車

脫糖咳水　上等校具　洋樓廉售　打字機 計數機 收銀機　攝食車平沽　汽車出讓　夜冷印刷機平沽　欲買平樓 趁此時機　七彩神仙　唐樓廉讓　嘉林邊道　六層洋樓　新樓出售

不計成本　英國髮網　靚樓廉讓　油渣平治車　德成行 樓　牛賣牛送　醫務所讓　鯉魚門地　有聲影機　大型髮廠 特平出讓　影刻機平沽　打字機讓　洋樓廉售　汽車廉讓

讓出皮地洲巴沙 北婆羅洲　笠衫製衣廠讓　打字計算機　離港急讓　洋樓平售　診所出讓　舊樓旺舖　美髮用具　平賣 生意難做 不如賣埋 收租　香港旺舖 經已租出 平賣　鋼琴廉讓　高息唐樓

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

本報荷李活道總社信箱號碼
2 8 10 12 13 20 22 23 24 28 29 33 39 40 41 42 44 45 49 50 57 58 59 63 67 68 70 74 75 93 96 97 102 107 109 112 113 114 116 117 120 122 126 182

本報中區辦事處信箱號碼
801 805 807 814 819 821 825 826 842 844 845 847 848 850 860 861 863 864 871 873 881 883 884 885 887 893 896 898 899 402 404 406 407 409 413 414 420 423 425 427 430 434 435 437 439 441 442 443 445 446 447 449 450 451 453 455 456 459 460 462 463 464 465 466 471 473 477 486 487 488 490 491 497 498 501 503 506 508 511 522 525 527 532 538 539 544 545 546 548 552 555 561 563 565 566 568 569 570 577 578 579 580 586 587 589 590 591 593 594 595 596 597 598 599 600 601 604 607

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
961 962 963 965 967 968 971 973 974 975 978 982 983 985 987 989 990 902 903 914 917 925 926 929 931 936 937 940 941 945 948

本報旺角辦事處信箱號碼
1100 1101 1103 1104 1105 1106 1107 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1120 1122 1123 1124 1126 1128 1129 1130 1132 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1142 1144 1145 1146 1148 1150 1152 1153 1155 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1170 1172 1173 1174 1178 1181 1182 1184 1185 1186 1188 1189 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1209 1211 1212 1213

華僑日報 分類廣告

(每段) 大字四個 細字四十 一天四元 二天八元 三天十元 (刊登)

各界惠刊廣告，如借用本報信箱代收信件，或其他證件，倘有損失，便可借用「身份證」，請携。

<上期繳費>

本報總社 香港荷李活道式六〇號 電話：式四〇八〇
本報中區分處 香港中環德輔道中…
本報旺角辦事處 旺角彌敦道…
九龍代理佐敦道碼頭 佐敦道碼頭側報攤集益號

啟事

遺失聲明 | 遺失聲明 | 林綺華 遺失啓事 | 遺失聲明 | 實齊屋聲明

鳴謝

萬昌堂診症 利樹根

領帛金 (多則)

聘請 女文員 | 徵求假髮 廠出讓 | 新式電子 影印

聘 服裝設計 廣告設計 員

幼稚園教師 | 聘醫院 | 聘英文教師

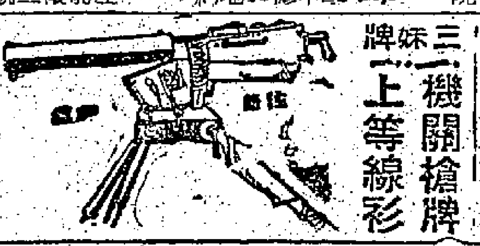
香港崇眞會西貢樂育幼稚園
聘請幼稚園主任
校址：新界西貢，電話：824589
交通便利風景優美，供宿，待遇優厚
通訊：函附履歷片寄新蒲崗康強街59號三樓前座

七彩 唸鈕鷄眼

FAITH CO.
448441 448442

獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用
大生織造廠 旺角水渠道46號 電話：八零七六四式

三機關槍牌 上等線彩



國際公司 徐亨

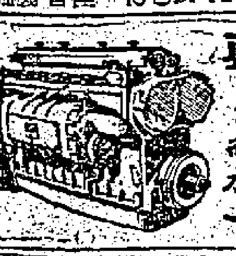
學生出國 | 優良技師 修理一切 陽光無綫電行

自由車行 舊車換新車

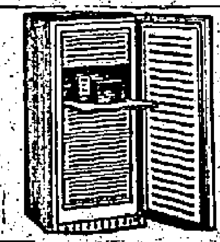
任陸通海旅館廉價房
比任何傢家樓更為平宜
家庭設備 有升降機 招呼週到 出入方便 茶水供應 廚房清潔 月租九十 日租五元
千諾道中一百五十號 電話：四三九四九一

富街珠寶行 鑽石
電話：七八〇七二二 (綫四)
香港娛樂行七十七號

珠寶 寶光石 大道中八十式 電話：四四五五三三二一〇二



用戶注意 美國GM真正 GRAY式用通 油渣機
總代理北極公司真正美國GM油渣機零件現貨照公價優待配給太子行一二〇八號電話：二三九〇八一至五



丹麥 利高牌 Frigor 本港獨有·急凍肉食雪拒
九龍官塘道407號

工廠貨倉洋樓唐樓租售
萬昌發業有限公司 九龍杉樹街二號至十六號
仕宅樓宇 百年大廈 陞階大廈 工廠樓 興業工廠大廈 萬昌大樓 萬昌工廠 六基大廈

戲院旺舖 | 尖沙咀樓 | 租售 | 治香港脚 | 洪冠洲 鼻喉 醫藥

花園洋樓 龍景雅景 特價租售
出售特價樓唐 高息
工廠舖位 租售
出讓 | 旺舖廉租 | 下午校租
平咁靚 有我無 任家樓 商業樓 734673 642991
租廉廠工咀角大 大角咀道86號聯興大廈四樓面積二千尺大廈地下管理處或電話841417黃洽

旺角新填地街272號慶興大厦
售廉 住宅 高息

地下 工廠特價租售 利中實業有限公司 電話：71251
寫字樓洋樓唐售
售租特價廠工 青山道485，485A，485B，485C 接洽處電話869663
髮網出售 | 出售 | 官塘 旺舖租售

大興大廈 有入伙紙·旺舖住宅 三樓寫字樓特價75折
永興新樓 北角英街 即買即住·旺盛舖位 高尚住宅·特價租售
金興大厦 尖沙咀金巴利道 地下旺舖·合旅遊業
興祥大廈
大興企業有限公司 香港德輔道中恒生銀行大廈九樓九零九室

天豐 | 天豐工業大厦 香港仔區 交通方便
青山道永隆大厦旺舖新樓 特價租售 和租電話：891346及867495

鬧面 旺舖 特價 租售
舖位均可租售 保壘街 金華街
彌街樓 | 界限大樓 | 太華樓 | 大隆

華僑日報旺角辦事處街道圖

旺舖數間 特價廉售 康寧唐樓
海宮大廈 七五折
康寧唐樓 (第二期)
寶城大樓
軒尼詩道大樓
聯利大樓
立信置業有限公司
砵蘭街大樓
皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環獨立大樓
彌敦道 獨立大樓
麗晶樓 $11,700 $410
寶力大厦

刊在第七張第一頁 有 分類廣告
香港年鑑 1967
書新 華僑日報
樂信大廈 工廠
井科學 瑞生隆五金行

皇宮 | 國賓 | 新聲 | 樂聲 | 總統
十三妹大鬧能仁寺 | 玉女相思 | 再生緣 | 烏龍特務 | 櫻花戀
喋血凌霄閣 | 烏龍城鬥戰 | 脂粉陣 |
利舞臺 瀟湘雲夢 The Sandpiper

永樂 | 香港 | 越多利 | 英京 | 紐約 大世界 麗宮

東方 今天全港首輪獻映 旋風快槍除三害 勇者無敵

麗斯 第廿二天 奇連伊士活 獨行俠 江湖 霸

百樂門 今天五場 流氓學生 The Black Board Jungle